中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第二一〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一八六一一號 每份零售港幣叁毫

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙八大張

總司理岑維休

英皇御准

香港賽馬會助學金第十二批名單

刊在第三張第三頁

東南亞及太平洋地區 年來死於癌症

三屆亞洲癌症會議將在菲舉行

（法新社馬尼拉十二日電）快將在馬尼拉舉行，由廿六個國家參加的第三屆亞洲癌症會議籌辦者今日稱，一九七七年東南亞及太平洋區域將超過二百萬人死於癌症。大會秘書長巴儲醫生對記者稱，這項數字與近數年前這區域內每年死亡一百萬人的癌症死亡率相比，超過一倍有餘。巴儲醫生說，今年這區內癌症死亡數字超過二百萬人的估計，是由世界衛生組織官員作出。他引述癌症死亡率銳增的三個因素，就是環境上的因素，亞洲人的追求「西方生活方式」及這區域的趨於工業化。預料來自廿六個國家約六百名代表包括若干世界上的首席癌症專家參加這個由九月廿六日至卅日舉行的會議。它將討論關於尋求預防及治療癌症有效方法的最近發展。

北京製成治癌電子直綫加速器

（法新社香港十二日電）「光明日報」在最近的一篇報導中說：中國製成了第一台用來治療癌症用的電子直綫加速器。該報又說：醫用電子直綫加速器，對治療癌症效果好，副作用小，治療時間短。能提供高能X綫和電子綫。高能X綫特別適合治療人體深部的惡性腫瘤，電子綫特別適合治療人體淺部位的淺性腫瘤。「光明日報」還說，四個月的臨床實踐證明，上述儀器性能良好。它是北京四十多個工業、大學和醫藥研究機構聯合設計製造出來的，從而填補了醫療設備的一項空白。

北京力謀發展經濟
大陸劃爲六個區 實施新生產計劃

烏蘭夫姬鵬飛率代表團訪問澳洲

（法新社北京十二日電）「人民日報」發表國家計劃委員會一篇冗長的文章，強調經濟集中發展，規劃六大經濟發展區域，以及發展較大規模的企業。此篇文章乃爲紀念毛澤東主席逝世一週年而發表，令到國家因此而預測，原定的五年經濟發展計劃修訂案即將會公佈。現行的五年計劃乃由去年開始實行，由於並不全面，故須重訂。文章直申今年是經濟發展的重要年頭，理由是已經打倒四人幫，鄧小平副總理已經復出，國家需要進快實現工農業現代化，以及重視學習外國先進科學技術。副總理兼國家計劃委員會主任余秋里曾經在全國工業學大慶會議上宣佈，全國分爲六大經濟區域：東北區、華北區、華東區、中南區、西南區和西北區。此等地區有其特色，可獨立發展，亦可合作發展，更加以平衡農業、輕工業和重工業的發展。

（法新社香港十二日電）人民日報今日報道，中國將分爲六大地區，每區有獨立的經濟體系。

（路透社澳洲塔拉十二日電）以人大常委會副委員長烏蘭夫爲首的北京代表團，今日飛往塔培拉，與澳洲總理富利沙及其他高級部長會談。上述五人代表團的成員包括前外長，現任人大常委會秘書長姬鵬飛。這是北京與澳洲建交五年以來，北京派出的最高級訪澳代表團。

外交部一發言人說，澳洲政府認爲這是一次極爲重要的訪問，最近幾年以來，北京極少派出如此高級的代表團。發言人又說，這基本上是一次友好訪問，但北京代表團明日會晤富利沙總理以及皮科斯外長時，他們料將討論農業與雙邊關係問題。

北京最近發射 核子彈飛彈

（法新社北京十二日電）新華社本日訊：中國已發射了一枚核子彈頭飛彈。其他細節沒有提及。該社引述解放軍日報所載說：「跟着第一次核試成功後，中國就曾舉行過幾次其他核試，並爆放過氫彈，而且還發射過一枚載有核子彈頭的飛彈和人造衛星。」

英人彷彿在大戰時期
全國大部份地區 三日無麵包供應
工會警告將拖長麵包工人罷工

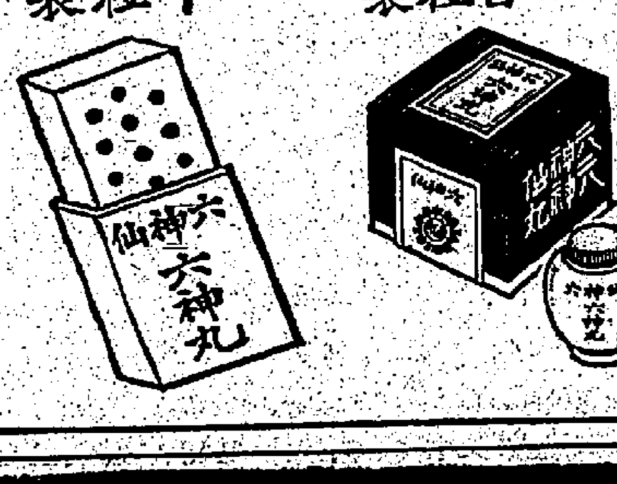
（合衆國際社倫敦十二日電）英國的小麵包店保證會晝夜不停工作，以協助應付顧客的需求，直至其麵粉告罄爲止，但大部英人星期一日均沒有麵包，因全國麵包工人工會的罷工已踏入第三日。麵包工人聯會主席杜克伊文斯稱，罷工是普遍的。我們的麵包店均沒有活動。現已全體罷工。我們供應全國的麵包，達百分之八十。數以萬計英人以排隊輪購麵包，或到處搜尋有麵包存貨的小商店，以渡過週末。

星期六日雜貨店架上已沒有包好的麵包，甚而連麵粉及麥酵粉也甚稀少。全國麵包師會主席辛馬敦保證，我的會員繼續工作，祗要有麵粉，麵包師將繼用麵包，該會會員所製麵包佔全國百分之二十。但他又說，麵粉供應，星期三日即會告罄，罷工的麵包工人工會警告稱，現已準備作拖長的戰爭。工會秘書馬多克斯稱，我的會員非至獲得他們所應得的公平解決之後，是絕不復工的。麵包店聯會，拒絕發在八月銀行假日工作的工人新工之後，工會即號召罷工。在其他工業方面，卡斯汽車零件工廠的一千二百名工具室工人，於罷工十週之後經已復工，他們的罷工已停止了倚賴碧卡斯零件的英雷蘭汽車公司七款汽車。碧卡斯工廠罷工工人星期六日接納資方協議，每週額外酬金三鎊，立即支付大筆款項一百鎊及約在一月內另現金支付五十鎊之後，經已復工。但英雷蘭汽車公司發言人稱，可能尚有一週然後方可召回在罷工時停止裝配的一萬六千工人，這將有賴於碧卡斯公司將零件送交我們而定。英國福克汽車工場正面臨工業糾紛，該公司資方獻議將其五萬三千工人加薪少過百分之十，而工人則要求加薪百分之十五。在國中船塢方面，強大的造船與工程職工會大會，抗議國營英造船公司的運動以承認小船務職工會的薪工討價還價，工會間有糾紛的威脅。

泰總理訪問南韓 泰國總理他寧（左）九月十一日到南韓漢城作四日訪問。南韓總理（右）到機場歡迎。（合衆國際社無綫電傳真）

認明六神仙金字招牌

一百粒裝 十粒裝



六神仙丸

十粒裝·服用方便

喉科專藥

藥正功宏

粒粒見功

咽喉腫痛 雙單乳蛾 扁桃腺炎 喉痛聲沙 驅風除痰 清熱消炎

上海萬靈藥廠有限公司
香港北角堡壘街五二號 電話五·七八一二一五五

業發工廠第二期
第一期經已售罄
第二期開始預售
由3,659呎至20,424呎
十年分期付欵
買樓平過交租
地下特平，每呎262元

鴻運工業大厦
十年付款 平過交租
每伙兩面單邊
窗位光線充足
每層只四單位
門口對正電梯
貨運暢通快捷
伙伙獨立廁所

幸運工業大厦
適合各行各業 獨立廁所
由1,137呎至16,124呎
每呎只售138元起
每單位只售161,880元起
只付三成，即可入伙
可分十二年付款
每萬元每月只供$119.51

荃運工業中心
近地下鐵路總站
適合各行各業 獨立廁所
U字車路，貨運暢通無阻
由1,223呎至16,000呎
只付三成，即可入伙
可分十二年付欵
每萬元每月只供$119.51

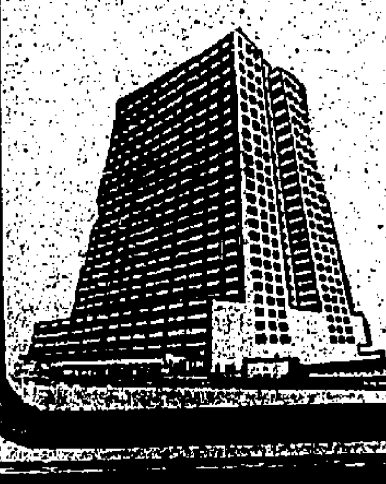
富誠工業大厦 金源洋樓
●預售通告 歡迎參觀●
每單位 由二千餘呎至二萬餘呎
每呎一百二十餘元起
小型洋樓●三面單邊
一廳兩房
建至十四樓

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顯利大廈97室 電話：五·二二九一六二至五（四線）
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五·二五三〇〇三（八線）

荃灣沙咀道33地段（近地下鐵總站） 面積由1223呎起，大小俱備

荃運工業中心

打樁完成，即建上蓋 78年6月完成
適合各行各業，獨立廁所·U字車路，貨運暢通無阻



怡華置業有限公司 香港雪廠街新顯利大廈97室 電話：5-229162（四綫）
益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：5-253003（八綫）
地盤售樓處 電話：12-431375（假日照常辦公）

平過港九 每呎 90
預售特價

一次過付77折·分期付欵86折優待
可分十二年付欵·每萬元月供$119.51
特價十天 限售20單位

嘉信大厦 佐敦道14-16號（近彌敦道德興街口）

現貨商業樓
廉售 尚餘二樓兩單位 面積718呎及637呎 合醫務所、寫字樓、社團會所

南豐發展有限公司
中環畢打街，中建大厦924室
電話：5-235235，5-243261

北河街207號四面單邊巴域街（皇宮戲院舊址）
旺地點，最適合
銀行-酒樓
超級市場
商業二樓6000餘尺連18尺寬600餘尺舖面出售
看樓到上址找許先生。聯絡電K416923 200850
拔萃有限公司

啟德商業大厦
德輔道中317號—319號
即租即用
寫字樓由 270—2000呎
舖位 由 1100—1300呎
上環繁盛商業中心·面對海景·三面單邊·四正實用·鄰近碼頭停車場·交通最方便·名廠電梯四部·管理完善。

新世界發展有限公司
電話：5-231056
啓德置業有限公司
德輔道中317號啓德商業大厦23樓
電話：5-443614

以色列總理表示
中東沒有戰爭 以仍注視局勢
美國安排今年召開日內瓦會議

（合眾國際社以色列密拉維夫十二日電）以色列總理比堅週一稱：他不認爲在來年會發生另一場中東戰爭。比堅說：我確實相信戰爭可以避免，沒有人從戰爭中取得任何東西。比堅在全國性電台的一次簡短訪問中，說了上述言論。他說：我相信新的一年將是沒有戰爭的一年，然而，我們無法洞悉敵人的心思，我們必須十分小心，並要張開眼來觀察局勢。他又稱：以色列迄今仍然準備出席日內瓦中東和平會議，此會議會在今年底之前召開。達仁外長於本週稍後時間赴美國，跟美國官員會談，並與阿拉伯領袖間接接觸，屆時他會帶同一份和約草案和一封密封的信同去。

（美聯社美國華盛頓十二日電）卡特政府在對其中東政策作更進一步的策劃中，正接近於主張巴勒斯坦派代表參加阿以和談的需要。消息來源說：美國政府正試圖使日內瓦會談在今年年底之前召開。此動議已提出，儘管巴勒斯坦解放組織沒有批准聯合國安理會的議決案，這個議案是要承認以色列的生存權利。主張巴勒斯坦應坐到和平會議桌一事即會提出，但不限巴解作特別磋商。國務院官員料會再度要求阿拉法領導下的組織，去支持聯合國的議決案，這個議決案也是要求對中東問題作和平解決。

以外長訪問華府
攜有和平新草案 謀改善以阿關係

（合眾社密拉維夫十二日電）以色列外長達仁將攜具中東和約草案及一封密函，飛赴美國，以備與美國官員們展開會談，並與阿拉伯國家領袖們進行間接的接觸。官員們說：其密函係致與美國務卿萬斯，描述「有關談判中東和平之各項問題」。但官員們未予細說其詳。依據以色列總理貝金于上週所條陳，並已獲內閣批准之和約草案，乃要求終止以，阿敵爭狀態，建立以，阿外交貿易關係，開放邊境及猶太人算阿拉伯難民及猶太人所提出之要求。官員們表示：達仁已獲授權討論其他的主意，但不提出任何超乎政府既定方針的建議，達仁預算先行會見萬斯及美國總統卡達，然後萬斯才於聯合國大會期間，跟阿拉伯諸國外長，展開分別與進行會談，貝金及其他以色列領袖們認爲約且河西岸與加薩地帶，在歷史權利上，乃屬於猶太人，其對於以國之安全，至爲重要。

信不信由你
患有輕微心臟病者 必須繼續適度造愛
心臟病者不應造愛是錯誤說法

（美聯社哥本哈根十二日電）一名丹麥心臟學家星期一說：心臟病者沒有理由要停止性愛，而所謂性交會引致心臟病發的恐懼是絕對的荒謬。索那麥基醫生在「丹麥對於心臟病協會」的刊物撰文，文章指出，這種說法令很多心臟病者生活痛苦。在此間國立醫院工作的索氏說：「如果你能夠步行一小時，或上五層樓梯，而不感困難的話，你便可以應付性愛所要付出的體力需求」。他指出，性愛只需付出適量的體力，而這是一個患有心臟病的中年人所能應付的。索氏又稱，傳統的觀念認爲性愛是「縮短壽命及勞役身體的罪惡」，但事實剛與此相反，性愛是一個心臟病者不可或缺的運動。但他警告，病者不可單倚賴性愛，作爲唯一的康復運動。

美進出口銀行總裁
訪晤蔣經國懇談 讚揚台經濟繁榮

（中央社台北十二日電）行政院長蔣經國今天上午十一時，在行政院接見美國進出口銀行總裁摩爾等一行。蔣院長，首先對摩爾總裁來訪，表示誠摯歡迎，並對美國進出口銀行歷年來以貸款方式，對中華民國經濟建設的協助與支持，深致謝忱。摩爾總裁也向蔣院長表示：這次前來中華民國訪問，看到經濟建設的繁榮進步，深爲欽佩。他說：今後，美國進出口銀行將繼續提供對中華民國經濟建設在資金方面的協助。在座作陪的有美國駐華大使代館長葛樂文，和我國財政部長費驊等人。

（中央社台北十二日電）由日本兵庫縣議會自民黨籍議員組成的日華親善議員聯盟訪華團十八人，今天上午從大阪抵達台北訪問五天。他們今天下午到慈湖恭謁總統 蔣公陵寢致敬，從明天起分別拜會中國國民黨海外工作會，僑務委員會，台北市議會，亞東關係協會，司法行政部調查局及高雄市議會。兵庫縣是日本關西經濟重鎮，兵庫縣議員九十人中，自民黨籍的縣議員四十二人組成日華親善議員聯盟，這是該聯盟去年九月成立後首次組團訪華，他們抵達台北時，曾受到中國國民黨海外工作會，亞東關係協會等單位代表的熱烈歡迎。團長濱元功莊今日在記者會說，兵庫縣人民與中華民國人民向來具有深厚的友情，尤其對于中華民國人民的堅決反共精神及愛國熱誠非常欽佩。

巴解研究
黎南情勢

（法新社貝魯特十一日電）此間巴勒斯坦權威人士今天報導：巴解組織中央委員會將于本週六，在敍利亞首都大馬士革開會，屆時在紐約聯合國大會今秋大會召開之前。該委員會會上次在敍京舉行（八月廿五日）之會議，已重申反對聯合國安全理事會于一九六七年通過之二四二決議案——第二四二決議案，因該案忽視巴勒斯坦人之「民族權利」。巴勒斯坦方面對于巴解組織與美國打開正式接觸，係以巴解組織接受上述決議案爲條件。巴勒斯坦人士稱：本週末之會議，將要討論約且河西岸以軍佔領區之局勢，塞于以色列領袖在該佔領區所採「吞併主義」之措施。觀察家補充謂會議亦將可能討論黎巴嫩南部邊區局勢。該地區與以色列邊境接壤，巴游部隊已奉命撤出南部邊區，由黎巴嫩正規軍隊進駐。

（合眾社貝魯特十二日電）巴解組織首領阿拉法表示：他已駁斥一項美國計劃，所擬成立一個非武裝之巴勒斯坦「實體」。另一位高級巴勒斯坦人員表示：巴解組織并無打算插手與美國會談之計劃。阿氏于上週末在巴爾貝克（貝魯特之東北方五十三哩）附近之雅里爾難民營，向黎巴嫩人及巴勒斯坦人集會致詞。

中東五國霍亂 死亡人數增加
世界衛生組織協助救治

（法新社安曼十一日電）官方人士稱：約且國內今天已發生廿六宗新的霍亂疫症，致令自從此流行中東疫症于兩週前開始蔓延至約且以來，染病之約且人數增至一百九十一人。迄今，幸尚未聞有患者喪生。霍亂疫症係由敍利亞蔓延至約且，黎巴嫩，伊朗及以色列。今天發現的新症，其中十九宗是在首都安曼。約且內閣今天會議已指定一筆七萬五千美元款項，用于防止疫症蔓延措施，以遏止再有新症發生。

（法新社大馬士革十一日電）官方人士今天報導：過去廿四小時內，敍利亞國內又有卅八宗霍亂疫症發生，這使疫症自從六月開始在此間發生以來，患者人數增至二千一百〇五人。今天未聞有因患此症而死亡的報告，但自從疫症流行，業已有六十八人不治。

這個女人橫過沙漠——澳洲婦人戴氏，曾在澳洲中部乘駱駝橫過辛沙漠，圖爲她與所乘之駱駝在沙漠上之留影。（合眾國際社無線電傳眞）

日美代表檢討
世界經濟情勢 解決貿易問題

（時事社東京十二日電）日美進出口長級會議，由十二日起在東京舉行兩天，第一天的十二日，將對日美兩國採取怎樣的促進世界經濟回升政策，說明各方的立場，并進行討論，在國務卿助理胡佛，在會談上說：「美國闡明美方對世界經濟的責任，即使招致二百五十億美元赤字亦再所不辭。」胡佛又說：「美國局難作如此想法，但國內保護貿易主義已在抬頭，因此期望日本站在援助經濟弱國家的立場，採取擴大景氣對策。」又財部助理巴格斯坦作了補充說：「在元首宮瑞士法郎匯價均在上漲，雖然美國呈現巨額的貿易收支赤字，但美元依然維持健全的價值。」對此，日方舉出具體數字，詳細說明了日本的綜合經濟對策，關於出口也作了下述主張，預測在最近的將來，出口額勢必漸減少。日本的進出口額及貿易收支年間約爲一千七百億美元，如略有偏差，經常收支由當初估計的七億美元赤字，而變爲佔計將有六十五億美元的盈餘，這也是不得已的情形。

承造機械 略爲減少

（時事社東京十二日電）據日本政府經濟企劃廳日前公表的七月份機械承造額，除去船舶及電力的民需爲一千七百二十八億日元，比六月少一·〇%，由此出現一連四個月減少的情形。

（時事社東京十二日電）日本汽車銷售協會聯合會日前發表八月間的汽車銷售輛數爲二十萬九千四百七十一輛，比去年同一月份少百分之四點四，一連三個月呈現減少，尤其是小轎車比去年同一月份減少百分之九點一，特別顯著。

還出牙齒 算不算奇 九十六歲

（法新社西里柏斯十二日電）已屆九十六高齡的狄貝斯太太今日說，她已開始長出四枚新牙齒來，她最大的願望是當她到一百歲時，能夠開口長出新牙。

三老影星拍片 合計二零九歲

（美聯社英國倫敦十二日電）冰哥羅士比週一在記者招待會上說：冰哥羅士比，卜合和桃麗絲拉摩再來一次拍攝演出「通往泉源之路」這一片的明星，卜合現年七十四歲，冰哥羅士比七十三歲，桃麗絲拉摩則六十二歲。冰哥羅士比又謂：「這部影片將在英國拍攝，但要尋到完整劇本才可知道。」這部影片將配上冰哥羅士比、卜合和桃麗絲拉摩在一九三〇和四〇年代所唱的多首古典樂曲，包括「往摩洛哥之路」和「在峇里之路」等名曲在內。

泰人吃燒老鼠（合眾國際社無線電傳眞）
泰國巴森泰尼村民，於週末捕獲老鼠二萬餘隻，將之排在草地，燒熟食之情形。

從萬斯北京之行失敗說起
卡特外交政策自尋困擾

（中央社譯稿）美國國務卿萬斯來說：中國大陸之行似乎又是一項毫無收穫的海外任務。他在北京與中共高階層所舉行的四天會談，對「關係正常化」沒有產生任何進展。對於希望明年與北京建立全面「外交關係」的卡特總統而言，萬斯訪問北京的黯然無光結果，是一連串似乎無休止的外交政策挫敗上最近的一項失利。

一

卡特總統發現，他本人受到阻撓，被迫一個接一個的從他在就職第一個月間所宣佈的野心勃勃的目標上退卻。他的成績是：

巴拿馬——卡特政府所面臨的最激烈爭論，對參議院之批准該項新的條約成了威脅，該新約是規定美國於本世紀末，把運河控制權交給巴拿馬。

中東——國務卿萬斯八月初的中東和平任務失敗之後，卡特促使阿拉伯和以色列及早達成解決辦法的努力即告觸礁下來。事實上，由於以色列總理比金的新政府採取強硬路線，公然違抗白宮政策，這個僵局業已更形嚴重。

南非，美英兩國聯合倡議和平解決羅得西亞衝突的活動，已告失敗。史密斯總理的少數白人政府拒絕把權力移交給大多數黑人手中，同時，由于卡特總統發起一項反種族隔離運動，因此他似已失去南非的重要支持。

蘇俄，自從卡特展開人權運動，并主張戰略武器限制協議需要蘇俄削減其核子力量以來，華府與莫斯科的關係已告凍結。一般認爲，要制止這次惡化趨勢，卡特必須放棄他公開支持蘇俄境內人權不滿份子的立場，及修改他對武器協議的原先強硬條件，而這兩件事皆被宣佈爲卡特政府外交政策的特色。

二

卡特總統的其他重要外交活動，大多似乎也受到阻撓：例如，旨在遏止國際武器交易的政策，阻止全世界發展能夠生產武器原料之核子工廠的運動，以及試圖調解日益損毀北約組織南翼的希土衝突之努力。卡特何以在他所有的國際努力上連遭到敗績呢？

外交觀察家把這些困難歸之於留意不深的卡特有低估或者忽視處理世界事務所涉及之戰略政治現實的傾向。他們指出，結果，白宮始終未能訂出切合實際的目標，反而採取了於己不利的策略。

三

卡特政府「明知不可而爲之」病癖的典型例子，就是萬斯的訪問北京，外交觀察者認爲，就「關係正常化」而論，這顯然是一項注定失敗的任務。他們的論據是：當卡特正面臨著批准巴拿馬條約的激烈論戰之際，他無法就台灣的安全問題妥協而得罪參議員，台灣的安全問題是美國與北平達成協議，建立全面「外交關係」的關鍵。

巴拿馬運河條約比其他任何事更使卡特總統在外交政策的執行方面，瀕臨棘手的反對而痛苦遭遇這項文件。

卡特已接到警告指出，鑒於民眾的反對放棄運河，因此這項條約在參議院若過早進行表決，多半將遭到否決。另一方面，他擔心，假使這次投票延期到一九七八年初，以便有更多的時間爭取支持，巴拿馬問題將成爲國會選舉年的政治把柄。

有一件事是明顯可見的：白宮若不能贏得參議院之批准這項條約，將對卡特在外交事務上的信用，帶來慘重的打擊。

卡特總統應付另一項重大國際問題——尋求中東和平的方式，也遭到嚴重的批評。觀察家指出：在以色列總理比金於七月訪問華府之後，卡特對於談判解決途徑的展望，表現了亟但不移的樂觀態度，然而比金回到以色列後，立刻認可約且西岸佔領地上的三個猶太人佳屯區，使以色列政府的服務延伸到這個地區，並宣稱，將准許在這個地區作更進一步的殖民。這一切在華府看來，均是違法，並且減損了和平談判的希望。

四

雖然如此，國務卿萬斯仍於八月初，奉派前往中東，安排于十月間日內瓦新會談事宜，使以色列和阿拉伯恢復談判。這證明又是一項不可能辦成功的任務。

華府的許多外交觀察家認爲，目前，卡特總統正爲他試圖在全世界過多的地方，過于急切的從事過多的事務付出代價。然而，白宮顯然並不同意這項估評。

甚至在萬斯動手收拾的自中國大陸返回國內時，卡特總統的顧問人員透露，卡特政府即將採取行動，設法爲過去十年來，困擾美國外交及軍事能力的北愛爾蘭暴力衝突，謀求解決辦法。（錄自「美國新聞與世界報導」雜誌）

英保守黨領袖抵美
與華府政要會談

（路透社華盛頓十二日電）今日，英國保守黨領袖撒切爾夫人在此間會見美國國防部長布朗和能源部長施萊辛格。明晚，撒切爾夫人要會見卡特總統，明晚則與美國國務卿萬斯會晤。她於昨晚抵達此間作爲期三日訪問，亦乃其訪美的最後一站。她已經在各地旅遊訪問六日，包括訪問紐約，休斯頓和德州。

布里茲涅夫接見聯國秘書長

（合眾國際社莫斯科十二日電）今日，蘇聯共黨總書記兼最高蘇維埃主席團主席布里茲涅夫，在克里姆林宮會見到訪的聯合國秘書長華德翰。莫斯科塔斯社報導，兩人所接觸的問題包括中東形勢、塞浦路斯局勢和非洲事務。而在討論的過程中，他們特別注意遏止武器競賽和實現裁軍目的，其中的緊急問題包括：簽訂世界性的條約，在國際關係上禁止使用武力，禁止核武器擴散，全面禁止核武器試驗和放棄新型大規模毀滅性武器的製造計劃。過去八日，華爾漢一直在蘇聯和蒙古兩地訪問，此乃其五年來以聯合國秘書長的身份第一次訪問蘇聯。

波共領袖 訪問巴黎

（路透社巴黎十二日電）法國官員說，法國或將對波蘭共黨領袖吉瑞克之訪，提出有關世界裁軍的新建議。吉瑞克在此間作三日官方訪問。他預期與法總統德斯坦會談三次。自一九六〇代以來，法國即對國際裁軍會談，表示冷淡。但法國總統自四月與美總統卡達和在六月與蘇聯領袖布里茲尼夫會談之後，準備採取主動政策。據法官員說，他不久將就此事，分別向美、蘇、中共和英國提出新建議。據透露，法國對全面裁軍所作的建議詳情，並將包括核子軍備在內，將于明年召開的聯合國會議提出。官員說，法國準備結束對日內瓦裁軍會議的抵制，但須由會員國輪流擔任主席職。

阿敏仍臥病 蘇醫生照料

（法新社奈羅比十一日電）此間收聽烏干達電台今天稱：烏干達總統阿敏，在上週三接受小手術後，正在距康帕拉甚遠的維多利亞湖中卡洛斯島上，他的最喜愛的一間別墅中療養。該台引述一軍事發言人說，阿敏總統正由烏干達和蘇聯醫生看護，并稱，阿敏總統今天與前來訪問的巴勒斯坦解放組織代表團會晤，商談中東局勢。

綁架工業家施萊耶匪徒
提出最後期限 談判放人條件
西德政府聲明不向匪徒屈服

（法新社西德波恩十二日電）綁架西德著名工業家施萊耶的恐怖份子，今日定出國際時間廿三時爲最後期限，要西德政府對此案作出一個具體的決定。綁架者自稱爲「侯斯尼敢死隊」，要求把在西德服刑中的十一名城市游擊隊員釋放，以交換施萊耶，他於一週前在科隆被擄去，其四名保鏢在過程中喪生。該敢死隊打電話給波恩的法新社辦事處時說：他們會等候政府的決定，至國際標準時間廿三時爲止，但不會再對警方的口訊作出反應，除非聯邦政府採取具體的步驟。綁架者又補充謂：他們要求當局供應一架飛機載他們出國，要由這十一名極端份子指定他們的目的地，一個不能由西德當局提出引渡的國家。打電話的人說電話口訊已轉達漢堡電台，和在日內瓦的律師拔育特，他是正式被委派爲此事的中間人。

（合眾國際社西德波恩十二日電）西德一份週刊星期一報導：「西德政府現時正在與綁架工業家施萊耶的恐怖份子談判，但西德政府已下定決心不向恐怖份子屈服，不會完全滿足恐怖份子的要求」。該份雜誌說：「政府在收到恐怖份子所要求的條件之後，於上星期三召開緊急會議，決定對恐怖份子不退讓」。作爲調停人的瑞士律師丹尼射，帖於星期日在日內瓦對記者說：西德聯邦警察局，已指示他向恐怖份子查詢施萊耶現時仍然活在人間的證據，並要恐怖份子，講明他們所要求的一架飛機所要去的地點，以及要他們保證在談判成功時，施萊耶能安全獲釋。

（路透社西德波恩十一日電）被綁架的西德工業家施萊耶之妻，今日籲請政府答應恐怖份子所提出的要求。施萊耶太太在一份即將於明日公佈的聲明中說：「國家應該在滿足綁架者的要求和拯救被綁架者現州是夠的擴大」

今日本報新聞精華

上半年度經濟報告發表
政府上半年經濟報告昨發表，報告分析香港經濟情況，指出出口減而消費增的情況不會持久，並預料今年的紡織品配額談判較困難。（第三張第一頁）

彌敦道三幢樓地基下陷
因受地鐵工程影響，旺角彌敦道三幢樓宇地基出現大洞穴，有不穩狀態，工務局人員出動視察，申請緊急封閉令，三幢樓所有住客全部疏散，該段地鐵承建商，亦加派人員進行搶救工程，下陷之地穴施行灌漿及混凝土，以防止繼續下陷；因該處一段道路亦封閉，彌敦道南行車輛改道，交通也呈阻塞。（第二張第一頁）

馬惜如案港台警方爭論
台北地檢處調何罪，視乎本港警方提供資料及證據而定。台北警方表示曾向本港警方及國際刑警要求供應有關資料，但卻未見任何回覆。本港警方則表示仍未獲通知馬惜如是否在台被捕，警方希望能透過國際刑警將馬惜如解回本港受審。（第三張第二頁）

地鐵伸築荃灣各村需遷
由於地下鐵路已決定向荃灣伸築支線，當地理民府昨宣佈該區北部及中部各鄉村必須搬遷，並提出兩項主要條件，進行與有關村民協商。（第二張第三頁）

布料本外銷增個別價升
漂染廠需求與出口俱告轉增，布料批價個別回升，向外訂購減少，大陸台灣來貨亦縮。港產卡其布銷數增加，斜紋類上升，只有茲絨料轉呈退縮。（第五張第一頁）

開除學生可向校方上訴
被浸會學院當局勒令退學的七名學生，昨偶見該院院長謝志偉，要求收回開除及處分警告等事，未有結果。但謝院長向各同學提出：如認爲對教務會議意見有任何異議，可向校方提出上訴。（第四張第一頁）

社論
美國擴大戰略優先地區防蘇侵略

根據美聯社本月十日自華盛頓發出的報導說：美國官員是日透露，經過國家安全會議研究討論六個月之後，提出的備忘錄，卡特總統於上月簽署，送交國防部，作爲一項秘密政策的指示。此事關係重大，非常值得注意。

這份備忘錄的主要內容，是要擴大美國的戰略優先地區，包括西南亞波斯灣的國家——就中尤其是伊朗——在內，藉以防範可能的「外國侵略」，因爲伊朗及其豐富的石油蘊藏及生產，在美國戰略計劃上，佔有極其重要的地位。

卡特總統上項業已送交國防部的秘密政策指令，反映出華盛頓當局對於此一問題的看法，他們認爲：縱使美國與蘇聯達成限制戰略軍備及其他重要協議，美國仍須具有遏阻蘇聯所發動任何攻勢的能力。

在上述指令中，卡特總統並要求「輕裝備部隊」以事遇警準備，以便一旦遭受蘇聯武裝部隊攻擊時，能夠保護中東及西南亞波斯灣地區。

據悉，美國已經承諾：保護以色列的安全，並與伊朗及沙地阿拉伯維持特殊關係。伊沙兩國政權均爲保守性質的，而蘇聯一向資唱「扶助各國新興勢力，進行革命」，實際上是製造動亂，俟機插手，混水摸魚，一旦發生戰爭，伊朗沙地阿拉伯等國，很容易遭受侵略。

美國軍力對於應變計劃，列舉在波斯灣及中東地區使用地面部隊，並以海空軍單位支持。

還要指出，蘇聯近年每年的石油生產雖已超過五億噸，躍居全世界的第一位，惟其蘊藏有限，日趨枯竭。據美國中央情報局今年四月發表的一項調查研究，蘇聯在未來十年中，可能要與美國競相爭取中東的石油。蘇聯爲了達到此一目的起見，必要時或許不擇手段。

蘇聯的陸軍兵力，逾一百八十三萬人，編爲一百六十六個師。其中，有四十九個爲坦克師，一百一十個爲機化步兵師，七個爲空降師。查波斯灣諸國在地理上，位於蘇聯的南面，假如蘇聯出動其空降師爲前鋒，以機械化步兵師及坦克師繼之，則波斯灣一帶，可能在極短期間之內，即爲其佔領。此種情勢，何等危險。

作爲美國的有力盟邦，伊朗在波斯灣的地位，其重要性不下於西德之在歐洲。因爲伊朗面積一百六十四萬八千平方公里，人口三千二百五十萬，實行爲期二年的義務兵役制度，陸軍兵力十八萬人（後備兵三十萬人），編爲三個裝甲師，四個步兵師，兩個獨立旅，配備M四七、M六〇等型式坦克一千二百輛（並向外國訂購百夫長型坦克一千六百八十輛，斯科比恩輕坦克二百五十輛），各種裝甲運兵車約二千輛。海軍兵力一萬六千人，擁有驅逐艦三艘，裝備艦對艦及艦對空導彈的護衛艦四艘等。空軍兵力六萬人，擁有配備導彈的F四DE型戰鬥轟炸機九十六架，F五A型戰鬥轟炸機八十架，RF四E、RF五A等型式偵察機十七架，並有五個中型運輸機飛行大隊，兩個輕型運輸機中隊。（並已訂購F一四型機八十架，F四型機一百九十架，F五E型機一百七十九架，RF四E型機十六架，C一三〇型機二十六架）。

伊朗爲世界第二個石油出口國，石油出口所賺外匯甚鉅，每年在二百億美元以上，爲了將其軍隊現代化起見，向美法英等國大量購買武器裝備，即以向美國購買者而言，即達一百二十億美元之多。伊朗並向美國聘請了五萬名軍事顧問，爲其訓練軍隊，伊朗的陸海空軍，可望成爲一支強大的武裝部隊。

除了伊朗之外，美國在波斯灣方面，另有幾個盟邦或與國，協同它與蘇聯抗衡，其中最重要的一個，是沙地阿拉伯。沙地阿拉伯一向強烈反蘇反共，儘管人口不多，僅有九百萬左右，但因出口石油佔全世界第一位，財源充沛，向外國購買大量武器裝備，使其軍隊現代化。沙地阿拉伯同時運用其財力，以提供經濟援助爲手段，拉攏許多國家。其中，在波斯灣及紅海地區者，有北也門、南也門、索馬利亞等國，使它在那些地區的主要據點，成爲蘇聯在紅海地區的主要據點，現在轉而站到自由世界方面，對於該地區的局勢，影響如何重大，不難想像。

美國擴大戰略優先地區，防止蘇聯武裝侵略，莫斯科爲了對抗起見，對於海外的活動，難免愈趨積極。但這個超級共產大國的資源，畢竟有限，它過去十幾年，爲了加速擴充軍備，業已大大地影響其經濟的發展，今後如不稍予節制，後果必更嚴重。

在九十分鐘內 御男子五三人

（合眾國際社倫敦十一日電）在幹最自然不過的一回事時，男性固然很在行，但女性更比男性高明得多。生物學家史柏克斯博士在一項研究生物界交配習慣的工作中將人類排列第一。史柏克斯並將生物界的性似分爲短跑手與長跑手兩大類。史柏克斯在他的一部新著「性配」中下結論道：人類是唯一將性變成年以繼夜的生活要務的生物。女性是這方面「性」的強人，因爲她是任何生物類中唯一做愛純爲快樂的雌性。史柏克斯研究的範圍是上由大象，鯨魚，下至昆蟲，無所不至。他發覺某些動物天賦異稟，譬如公羊可以四日內和三十頭母羊交合，獅子可以連續三，四日每隔十五分鐘便和母獅幹一次。史柏克斯在書中特別推舉一名匿名法國女士爲冠英之冠。因她曾於一九七四年巴黎一床笫中，於短短九十分鐘內御男五十三人。

雙雙落網 雌雄綁匪

（田納西州、馬里蘭十一日路透社電）一家銀行總裁的十九歲女兒，在其父母向綁架她的匪徒繳付一筆未有透露數目的贖金後，安全獲釋返家。美國聯邦調查局稱：在她獲釋後不久，有兩名疑匪落網，贖金亦被起回。據未證實的報告稱：贖金約爲十五萬元。此間馬里蘭銀行總裁的女兒史烈特，是亞當斯學院一名學生。她週四在距離近尼斯維爾的溫達比特大學被一男一女綁走。美國聯邦調查局稱：亞當斯小姐今晨較早時在北卡羅來納州的曠地獲釋。

瀛海一勺

橫過沙漠 英婦平安

（合眾國際社雪梨十二日電）白種英人戴嘉絲星期日完成了橫越澳洲四個最荒涼最危險沙漠的旅行，這趟長程艱苦的旅程，長達九百英里。這位美麗的英國婦女，是橫過一片紅沙的第一個女性。戴嘉絲小姐，今年廿八歲，她曾以蜥蜴、蛇、果子及罐頭食物爲食，歷時三個月之久，艱苦備嘗。現已放棄的鹹日納金礦區高級警官華列狄斯星期一稱：戴嘉絲小姐現在精神爽利，身體良好。華列狄斯夫人並稱：戴嘉絲小姐洗了一個澡和喝了一杯啤酒後，經歷程前往西方四百英里處的卡納米去了。卡納米是戴嘉絲小姐要橫過這片土地之最終目標地。戴嘉絲小姐有「駱駝女郎」之稱，她是警察的一個時裝模特兒。她於大約五個月前的日子，自雅麗絲泉，帶同四頭駱駝及一隻牧羊犬出發，徒步走過這橫辛沙漠。她說：這只因我愛如此。

裸露臀部 不算猥褻

（路透社瑞士洛桑十一日電）瑞士聯邦最高法院今天發表一項判決時說，赤裸身體後面也許觸犯法律，但不算猥褻。該法院撤消了對瑞士南部佛萊堡州一名鄉人的控罪，他在一次學生集會中向一名鄉人吵口角中向一名鄉人露屁股。法官們還把五百瑞士法郎（約一百二十五美元）罰款退給他。

十一歲殺兩人 英女童犯越獄

（法新社倫敦十一日電）九年前殺人行業的十一歲女童犯瑪麗，貝爾今天從英格蘭西部監獄逃了出來。這女童犯當年曾勒死兩個男童（三歲和四歲），爲的是「夠刺激」，結果被判終身監禁。她現在已二十歲了。

傳美國南韓正研討三項折衝措施

對調查朴東宣問題 南韓外長將訪萬斯

美國留韓軍事裝備移交將押後討論

（美聯社漢城十二日電）縱使南韓拒絕引渡據稱是賄賂美國國會議員主要人物的朴東宣，據悉美國與南韓通一研究折衝的措施。

南韓報章引述不指名的消息來源說，在考慮中的措施包括：

（一）特派法律顧問組赴漢城調查朴東宣；

（二）美國及南韓官員聯合進行調查；

（三）或由南韓政府代表美國對朴氏作徹底調查。

該消息來源又稱，當局應可尋求一項方法滿足美方，而毋須將朴東宣引渡。要求引渡朴氏，主旨在探查牽涉入這個醜聞中的美國議員。該報說，南韓外長朴東鎮將於本月較後時間訪問美國，與國務卿萬斯會談時，爲這項糾紛尋求出一個政治調解辦法。朴東鎮外長週四說，漢城不能引渡朴東宣，因爲這位商人拒絕返回美國。在韓美兩國之間並無任何引渡條約。

（時事社華盛頓十二日電）據華盛頓郵報十日刊出的消息，美國政府原來準備在今秋向國會提出一項議案，以期在駐韓美軍撤退後將約值五、六億的武器和裝備移交韓方，但美韓關係因朴東宣事件呈現惡化，故不得不暫作罷論。美政府曾竭力避免使朴東宣收買美國議員事件牽聯到駐韓美軍撤離問題，俾減對韓經濟援助法案雖在八日于衆院被否決，但其差額很小，因此，美政府及國會領袖之間認爲，目前向國會提出與駐韓美軍撤離有關的法案決非上策。如此，關于傳訊朴東宣問題，美韓兩國政府意見對立，雙方關係顯出緊張。

台灣分屍命案有新發現

死者首級已尋獲 初步判斷是女性

（本報台北十二日航訊）板橋江子翠分屍命案，昨天有極重大之突破，警方專案人員經指引在中正橋下尋獲的一個人頭，經刑事局法醫楊日松初步檢驗後，認爲此人頭係年輕女性，與江子翠發現的九塊屍塊同屬一人。

由於此稍是腐爛的人頭，其耳型極特殊的「S」型，同時尚屬完好，基此特徵對於辨認死者身份將有很大的助益，專案小組表示已突破受縛，而可正式展開偵查的工作。

據楊法醫檢驗之結果，認爲該人頭爲女性，而其頸下被切割之刀痕，與江子翠發現屍塊的相同。此人頭的耳朵的特徵是耳朵呈「S」型，耳垂下部往後翹起，據法醫表示，生有這種耳朵的人不多見，此特徵將成爲辨認死者身份的最大根據。

另外，這個人頭的顎骨等，從其智齒、腦蓋骨等，更可進一步明確斷定死者的年齡，警方認爲這也有助於偵查工作。昨晚專案人員也發現兩腿部稍有異樣，這是否因生前曾遭毆擊，法醫將於今晨六時作進一步解剖化驗再確定。今天也可化驗死者血型。

楊法醫昨天曾就九日在江子翠發現的屍塊再作詳驗，原認爲死者背面一大片皮連脂肪的肉塊，是大腿前部連兩側割除下來的，而非背部。另外，在死者小腿部位，法醫發現有一明顯突出的紅點，似痣但沒有痣的痕跡，但此紅點極爲明顯，可作辨屍的另一重要特徵。

據警方指出：該無名「人頭」，係經發現人李天祿在中正橋上游三百公尺處新店溪旁邊草叢中發現，距離溪水約一公尺，判斷爲溪水退落後始暴露於淺邊。「人頭」的頭髮已脫落，鼻子被魚吃掉，四方臉呈浮腫，眼球突出，兩耳略小，且旁邊還留少許散落的頭髮，約長半尺許。警方根據發現的人頭「S」特徵，初步即判斷可能爲年輕女性。

日民社黨組團訪美

（時事社東京十六日電）日本民社黨佐佐木副委員長等第五次訪美代表團，於十一日下午十時乘日航公司飛機由羽田機場啓程，一行在美國停留中，準備與美國特別通商代表武夫、美國衆議院國際組織小組委員會委員長費瑞、參院外交委員會委員長史巴克等舉行會談，關於日美兩國間貿易不均衡的糾正問題，核能源問題及以朝鮮半島爲中心的軍事情勢，朴東宣的處理等進行會談，預定二十一日返國。

經馬六甲海峽輪船吃水規格 國際海事機構同意

巨型輪船將受限制

（時事社倫敦十二日電）國際海事協議機構航行安全小組委員會，九日在倫敦舉行會議，就印尼、新加坡、馬來西亞三國提出的「馬六甲、新加坡海峽航行制」，原則上承認設置航行分離帶，而且通航船須船底離海底三點五米以上。上述三國如接受國際海事協議機構的修改案，即將一年後開始實施。

船底要離海底三．五米以上的船舶才能通航，十五萬噸以上的油輪和吃水十五米以上的輪船將受影響。

泰國東北地區連遭亢旱水災 農產品損失嚴重

（合衆社曼谷十二日電）過一週據報道稱，曾受歷時兩月的夏季亢旱摧殘之泰國東北部幾個府，於上週熱帶風暴過後，復發生泛濫。

在出產玉蜀黍的黎逸府府尹經向曼谷當局報告，熱帶低氣壓嘉娜造成的泛濫，最低限度經破壞農地七千九百英畝。該府尹並稱，另十五萬八千英畝土地亦已被水淹，但或許及時乾過來而農作物尚可挽救的。受影響者約共二十府，黎逸府是災情最甚的一府，該府內，存儲了值廿萬元肥田料的兩個倉庫，亦已被水淹浸。

緬甸客機墜毀 二十二人喪生

（路透社緬甸仰光十二日電）據此間今日官方報導：一架緬甸聯邦航空公司的飛機于上週四在緬甸東部一山區墜毀，機上十九名搭客及三名機員均告喪生。該機殘骸在緬甸東部的景棟市附近一個山峯三百呎下約黎谷內被發現。搜索隊從緬甸空軍飛機空降後，尚要搜索十二小時，才找到該殘骸。

（路透社仰光十二日電）此間官方今日公佈，緬甸總統尼溫最近將訪問中國及北韓，外交部稱，尼溫將於前往北韓時，訪北京。

泰國男子海量讓妻

警言 新歡 玩膩 仍願 覆水 重收

（本報曼谷十一日航訊）泰男子乃巴允，八日偕一男一女至警署見值勤官。據稱：女的娘奮，廿歲，係其太太；男的乃頌鑾（廿二歲）則是娘奮重新選到的新相好，第二任丈夫。乃巴允說，他與娘奮結婚五年，有一子一女，小的出世有五個月，上月份，娘奮朋友要求他讓她去紅統府友朋酒樓工作，增加收入，他覺得未嘗不好，允予放行。不料，最近卻有壞消息傳到，娘奮業已變心，有了姦夫。他聽了當然痛心，六日，娘奮與乃頌鑾回來，要把孩子接去紅統共住，他認爲已到了這個地步，留也無益，遂三人一同前來警署，商量「老婆移轉戶口手續」。談判結果，娘奮決意與乃頌鑾在一起，兒女則「二一添作五」，一人一個，乃巴允并表示態度，假如有朝一日，乃頌鑾玩厭了，要把娘奮拋棄的話，他也願意既往不咎，重收覆水，繼續與她作夫妻，再續前緣。由警官簽案存證，各自歸去。

布圖之妻替丈夫領導人民黨競選

（法新社伊斯蘭馬巴十二日電）前巴基斯坦總理布圖，在一項謀殺案件被捕同謀罪囚禁獄中，他的妻子努斯拉特已代替她的丈夫尋求政治的火炬。布圖的太太以往常跟在布圖的左右，生活上曾經扮演一種極角色，昨晚在伊斯蘭馬巴主持「巴基斯坦人民黨」一個會議。

「巴基斯坦人民黨」一個組織們，採納數項特別是有關定於十月十八日舉行全國大選的決議案，決定派出一個四人代表團（包括布圖太太在內）與執行戒嚴法首席行政長蘇格將軍進行討論「道德法律」問題。布圖太太同時將於九月十九日在拉瓦爾品第主持「巴基斯坦人民黨」競選大集會。該黨將在本月底之前發表競選宣言。

「巴基斯坦人民黨」一發言人說，該黨同時決意採取一切可能的步驟，如果必要時向最高法院提出要求，在全國投票選舉之前，保釋布圖。這位前總理在拉合爾被高等法院提訴涉嫌同謀在一九七四年謀殺他的一名政敵的父親。這是布圖太太的第二次爲她的被囚禁的丈夫採取的行動。在一九六八年阿育汗當權九年時，布圖由政府之一逮捕向反對派而被下獄，布圖太太那時曾領導要求釋放布圖的運動。

日政府即研討越南難民對策

（時事社東京十二日電）日本內閣官房長官園田直十二日上午舉行記者會透露，關於政府正在研討中的越南難民對策，在一兩天內由法務、外務、總務、官房四閣僚舉行難民對策閣僚聯絡會議研討對策。同時成爲焦點的難民定居問題，他表明見解說：「因爲有各種問題存在至爲困難」。園田官房長官對在一兩天內可作好對策的內容透露：「可能是以收容設備的擴充，入國條件的緩和，難民救濟行動的財政援助等爲中心。」

華僑日報讀者七海旅行團

香港人遊香港

第八團 *龍珠島之夜*

限收40人

住在龍珠島・享受樣樣好

五餐兼一宿・安排最週到

①下榻龍珠島酒店渡愉快週末
②冷氣車夜遊新界具幽雅情調
③青山容龍別墅酒家中式晚宴
④龍珠露台小敘共啖鮮菓小食
⑤清晨進食龍珠酒店美式早餐
⑥訪屏山聚星樓漫步流漣懷古
⑦青山清凉法苑享用精美上素
⑧大埔桃源仙境三洞天內攬勝
⑨新寶城酒樓淺嚐粵式下午茶
⑩幸運抽獎增添無限歡樂氣氛

日期：9月24日（星期六）至25日（星期日）
費用：每位$125（四人一房）
每位$135（三人一房）
每位$155（二人一房）
總領隊：黃思濠

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

麗宮

今天五場獻映

洲立公司懸疑恐怖驚險刺激警匪戰鬥片王

斑馬殺人王

奧斯汀史托加 奎理士辛格 菲麗莉佐萊林 占士畢格 主演

父親判刑，兒子尋仇，手段兇殘，喪盡天良

十四條人命！十四庭死法！

兒童不宜觀看

下期獻映

奇幻驚險恐怖片王

陰風陣陣

神秘懸疑高度刺激幕幕驚人心悸胆裂

氣壯山河

全港影后：蘇菲亞羅蘭
天王巨星：加利格蘭
金像巨星：法蘭仙納杜拉
領銜主演 演員逾萬

瘋狂世界金像大導史丹利克雷馬畢生最大傑作！世界名著巨炮改編勝六壯士

銀都

最後今明

動員三萬臨時演員，由西班牙軍一個師團參加演出

STANLEY KRAMER'S MONUMENTAL FILMING OF
"THE PRIDE and THE PASSION"
TECHNICOLOR · VISTAVISION
Released thru United Artists

皮膚病毒症狀似癬 男女隱現毒瘡紅粒

惡癬惡疾救星

普士蔓

華盛頓 總統 國華

下期盛大獻映

未結婚的男女
熱戀中的情人
結了婚的夫婦
已分手的怨偶
都請同來一看
包你趣味無窮

一味風趣，絕不鹹濕！

兒童不宜觀看

趣到頂峰，妙到毫顛

求治性冷感，無端上錯床！

一部最上乘的風趣喜劇！

「風流軍曹」「俏護士」「妙盜神偷」男主角：伊利奧高
「教父續集」「一妙盜神偷」女主角：戴安姬頓
榮獲舞台劇東尼獎性格巨星：保羅蘇雲奴
三大紅星領銜主演傑作：多情種偷戀隔牆花 惹來酸風醋雨 笑話連篇！

愛情精編一百則可資借鏡！

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 明月 寶聲 蘭宮 元朗 福星 南昌 國賓

下期隆重獻映 注意預售日期

上週末午夜場 全綫爆滿 正場開畫勢必更加哄動

電影圈肉彈出鐘醜聞！
如何分賬？如何應召？

編導 呂奇

呂奇——爲你解答！！

眞人眞事・冇花冇假

兒童不宜觀看

珠江

最後今明 欲看從速

豪情壯志動人故事巨片

年青的一代

放映時間 12點三 兩點半 五點三 七點半 九點八

楊在葆 曹雷 達式常 朱曼芳 溫錫瑩 ◀聯合主演▶

表現了老一輩如何教育革命接班人。
表現了年青人對革命事業的豪情壯志。
表現了思想意識中的階級鬥爭。

あいつと私

東寶公司繼「赤鬍子」「沒有季節」「小墟」後的「望鄉」新人最清新動人純情文藝大片！名片！

我的他

「絕唱」「絕戀」靚仔小生 三浦友和飾演「他」

青年人的愛情，寬容，友誼！

LOVE IS A HUNTER

本港新聞

擁財富與俸入不稱 總督察張肇強否認控罪

（新亞社）總督察張肇強涉嫌擁有財富與官職收入不相稱，遭廉署根據防賄條例檢控，該宗昨在維多利亞地方法院開審，控方指稱，被告於去年被調查時，其妻名下擁有一樓宇及銀行存款戶口，約共值卅四萬多元，與其當時之官職收入不相稱，全案聆訊未畢，押候今日續訊。

被告張肇強，卅七歲，總督察，控罪指其於七二年十一月六日擁有財富與當時或過往的官職收入不相稱違反防賄條例第十節B段，被告不認罪。

主控陳述案情稱，被告人於一九六〇年加入警界，截至控罪日期，其官職收入共為卅三萬五千多元，但廉署在調查被告時，發現其擁有財富卅四萬二千多元，顯與其官職收入不相稱。

廉政署一名調查官員韋利作供稱，去年九月一日早上七時許，彼偕同其他調查員至何文田山道被告之住所搜查，搜出文件，顯示被告之妻子名下擁有一間樓宇及銀行存款，約共價值卅四萬多元，上述財富是在被告人之控制下，但被告拒絕給廉署人員口供，及拒絕回答問題，經調查後，乃將其檢控。

蘇屋村石竹樓青年墮樓斃命

（特訊）一名青年男子，昨午被發現在九龍蘇屋邨離奇墮樓斃命。警方接報到場後，初步證實其死因並無可疑。死者年約十八至二十歲，穿長袖花恤衫牛仔褲脚履拖鞋，姓名身世未詳。據悉：昨日下午二時四十五分，他被人發現倒斃於蘇屋邨石竹樓地下梯口。

圖為一名男子昨午在蘇屋邨石竹樓墮樓斃命的現場。（本報記者攝）

警方聞訊後，迅即趕往現場調查，其後發現八樓梯間走廊處遺下有一包香烟，警方懷疑是屬於死者的物品，故此推測他是從該層樓墮落街上斃命。有關死者的姓名，身世，警方目前仍在追查中。（合）

漏網劫匪被捕歸案 解控法庭因四年半

（新亞社）新界大埔墟一牛屎飛，於去年一月卅日午夜，糾黨行劫大埔墟廣福道一家聯誼會，事後有關同黨多人，先後爲警方拘捕歸案，僅之於法，唯獨牛屎飛僥倖成爲漏網之魚，逍遙法外達十九個多月之久，直至今年九月五日，在九龍地區，冤家路窄，與當日被劫之事主三人狹道相逢，因被發覺認出，報警將其拘捕歸案，控以行劫罪名，昨解九龍地方法院審訊，被告認罪，表示無話可說，但求輕判，結果，李扶運法官判其入獄四年半。被告王應初，廿四歲，被控罪名：一九七六年一月卅日，在大埔墟廣福道某號樓，與其他人等，行劫李天生一萬七千元，英鎊卅鎊另手表戒指等物，另行劫李文滙等十人，共計一萬三千元。

臭飛糾黨四出劫 八罪入獄四年

（新亞社）一臭飛糾黨四出行劫，上得山多終遇虎，卒爲警方跟踪拘捕歸案，控以八項行劫罪名，昨由九龍地方法院審訊，被告全部認罪，李扶運法官判被告入獄四年。

被告黃漢明，廿四歲。控八罪：第一項罪名指被告於六月廿一日上午七時四十五分，在黃大仙彩虹道與其他在逃人等行劫一名學生古志偉四十元；第二項罪名指被告於八月十一日在慈雲山新邨，與其他在逃人等行劫的士司機歐陽賢廿元及一個手表；其餘六罪指被告於六月廿三日至八月廿四日期間，在九龍區，與其他在逃人等，先後行劫六名男女人士手表，金戒指及金鏈等物。

金運工業大廈 2期

售出七成 截實期15-9-77下午止

五百呎廠廈
第一期沽清
第二期發售
獨座僅存

爲歡迎家庭廠家進新廠
爲鼓勵青年工業家創廠
爲擁護業者實現有其廠
貢獻六萬餘元起工廠樓
宏偉精緻實用四正新型
十五年付款月供五百幾

葵涌地胆・四通八達
外牆精砌玻璃紙皮石
葵涌梨木道二七七地段
居民廣衆・工源充沛

縱橫貫通 無柱實用

滙豐財務擁護本廠貫實
置業創廠低息分期付款
特價八二折十二天

鷹君
香港干諾道中30號7樓 電話：5-257351
地盤售樓處假日照辦公 電話 12-256098 12-230819

美加遊覽團
超級豪華，十足兌現
不低價招徠，免中途科欵
西岸團15天 全美加22天
出發日期 9月:26日(中秋節) 10月:8日 20日 11月:12日 12月:5日、22日
全程住宿最新凱悅集團各大酒店，欣賞世界最著名之美高梅夜總會大滙演及廸斯尼樂園15種最佳遊賞套票
遍遊：檀香山—洛杉磯—荷里活影城—廸斯尼樂園—聖地牙哥—墨西哥古城—拉斯維加斯—瀝倫—三藩市—芝加哥—華盛頓—紐約—尼亞加拉瀑布—多倫多—溫哥華—東京
安樂旅運社有限公司
香港德輔道中51號其昌人壽大廈三樓（2字）電話：5-266171-0（十線）
九龍尖沙咀彌敦道100號東英商場地下11A 電話：3-674001-3（三線）

絕無僅有・集世界電子錶技術之大成
AMKOR ELECTRONICS INC. PA. U. S. A. 榮譽首創
太陽能石英錶肉
錶面之太陽能電池片可吸收陽光及普通燈光能源，其再充電池可經久不患充電。
●世界第一 SOLAR CHRONOGRAPH 八位數字顯示，除時，分，秒，月，日，星期，上下午，夜光外，尚有月份及潤年自動調整。還有兩種性能計時秒錶(TIMEOUT及LAP)均以百分一秒顯示。
●世界第一女庄，太陽能電子石英錶肉，世界第一中性(25mm)太陽能電子石英錶肉四位數字顯示，時分，秒，月日，星期，夜光，上下午，潤年，自動調整。
（全部保用三年）
儲量充足，無限供應，品質優良
服務週到 如有毀損立即調換 歡迎電話查詢
總代理：紫微實業有限公司
軒尼詩道東區商業大廈805室 電話：5-722161 5-726548

特價85折
沙田地主 置廠良機
火炭 S.T.T.L. 8 地段
海輝工業中心
十年付欵 平過交租
縱橫無柱 四正實用 工源充足
下月入伙
每單位2,100餘呎
地盤電話：12-620430
華厦置業有限公司
香港雪廠街新顯利大厦97室・電話：5-229162-5

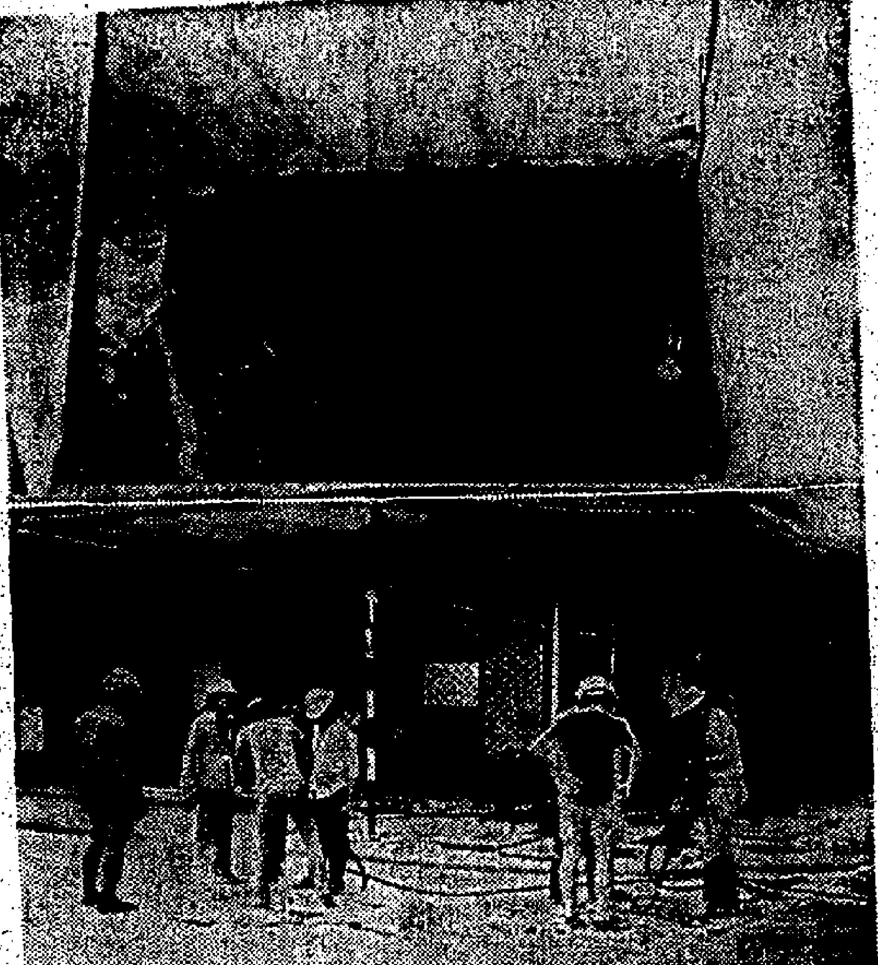
貨倉出售
全幢或部份均可
地址：油塘灣東源街（有私家碼頭）。
面積：地下26,040呎，一至二樓47,200呎 三至六樓，92,800呎。
負重：每方呎250至350磅。
華懋集團 5—258251

同珍工業大廈
第一期 實用無柱
葵涌國瑞道昌榮路
樓靚・堅固・價錢平
葵涌地王・交通便捷
無柱單位・光線充足
工友廣衆・超值廠房
單位無多・欲購從速
單位由二仟呎起至二萬餘呎
多種新型設計・全層防火系統設備
外牆鋪砌意大利顏色紙皮石
地盤辦事處：葵涌國瑞道昌榮路 電話 12 273241 12 253715（假日照常）
總寫字樓：九龍福佬村道68號地下 電話 3 821045

嘉威商業大厦
尖沙咀嘉連威老道41 C-D
・尖沙咀商業旺地
・附近銀行酒店林立
・適合寫字樓、醫務所、社團等
・往來港九機場隧道方便快捷
・每單位面積610呎起
・每層兩伙・電梯兩部
（即可入伙）
特價八五折
大昌物業管理有限公司
洽購處：香港中環畢打街中建大厦十三樓 電話：5-223112-7 地盆電話3-693635（假日照常）

AMANO
安勉勞打咭機
"P"型電子石英鐘NiCd電
"J"型自動月尾日子調節
9100, 9200, 9400型打咭機 鋼壳堅固耐用
Manufactured by Amano Corp.
總代理：誠通有限公司
電話：5-454241, 5-459708

本港新聞



旺角彌敦道危樓現場 （上）從現場地面俯望該個地洞，漆黑一片，當局正設法補救。（下）地鐵工人展開鐵地進行灌漿工作。

受地鐵工程影響彌敦道三幢樓宇地基下陷

封閉疏散居民

亞皆老街及鴉蘭街一段彌敦道封閉
交通大受影響彌敦道南行車輛改道

（特訊）建築事務監督昨日宣佈封閉九龍彌敦道七百四十五號、七百四十五號A及七百四十五號B三幢樓宇，原因乃該大廈地底受地下鐵路在彌敦道該段地底開鑿隧道影響，以致發生地陷，而該大廈亦有輕微下陷跡象，地基呈現不穩。該大廈樓上住戶及地下商店，均於昨日上午迅即疏散，地下鐵路該段的承建商，現正展開搶修工程。

九龍彌敦道七四五號的一幢大廈對面爲一座地下鐵路彌敦道北面地下鐵路隧道入口豎井，於該段馬路地面下約十餘公尺開鑿三條隧道，工程於去年開始，隧道向南面挖掘，預算通往旺角地下鐵路站。

昨晨六時許，彌敦道近該段地鐵地盤之大部份樓宇之電話近二千部失靈，電話公司接獲投訴後，該公司派出一名高級督察，於十時三十分左右，抵達九龍彌敦道七四五號門外，聯同地下鐵路多名人員，在萬邦時裝公司門外打開一個藏電話地下積渠道的鐵蓋，赫然發現一個三百五十立方公尺之大洞。

工務司署建築事務處接獲消息後，認爲該大廈地基有不穩現象，立即向法庭申請封閉該三幢樓宇，各商戶及樓上住客接獲消息後，於上午十一時四十五分迅即疏散。

警方爲方便有關方面進行補救該座樓宇工程，當局昨日臨時封鎖界乎亞皆老街及鴉蘭街的一段彌敦道，所有車輛，包括巴士在內，均不准駛入。引致該處交通甚爲擠塞，汽車大排長龍。

駕車人士，如欲沿彌敦道南行，必須轉入太子道，砵蘭街，荔枝角道，再駛出彌敦道，或選用塘尾道而行。

被封閉的樓宇爲戰後的舊樓，約有三十餘年歷史，樓高六層，地下多爲時裝店，計七四五M－彩虹時裝公司，七四五號萬邦時裝公司，M2門多來時裝公司，美姿時裝公司，七四五號A爲冠時裝公司及七四五號B萬里香飯店，二三樓爲新仙林舞廳及愛麗斯舞廳及四樓一間空置波樓。而樓上則作住宅，三幢樓宇居民約百餘人。他們於上午十一時四十五分左右獲警方人員逐戶拍門請要立即疏散，聞明原委後便立刻收拾細軟離開。而七四七號至七四九號之地下商戶亦接獲警方勸喻，亦暫時停止營業。由七四九號起計有崇僑銀行，二樓九龍大舞廳，興記鞋店，京華時裝，金獎人時裝，南風餐廳，加美時裝公司，二三四樓方氏夜校及金冠時裝。

建築事務監督於上午十一時許在受影響之三幢樓宇門外張貼向法庭申請頒發封閉令之通告，並於下午六時許獲法庭頒出正式封閉令。

受道路封閉影響，位於砵蘭街的德士古油站，由於沒有車輛通過，亦停止營業，該油站乃充作警方登記居民的臨時登記站，登記後居民可在警員陪同下上樓取回小部份衣物。房屋署人員亦在七五一號旺角民政署辦公處內，爲有需要的居民，安排暫住於深水埗安置中心，同時，社會福利署人員也在該處，向有需要的居民提供援助。

旺角彌敦道由於地鐵工程影響三幢樓宇呈現危險，遭當局頒佈緊急封閉令，三幢樓宇住客立即遷出，以策安全。圖箭咀所示被封閉之大厦，有關監夜在大厦附近展開灌漿搶救工作。

住客雖疏散 人數未確知
民政署人員出動協助

（特訊）七四五號A五樓一位住客表示，昨上午電話突然失靈，至十一時四十五分，有警員逐戶拍門，謂要住客緊急疏散，住客均摸不着頭腦，當警員解釋謂地底發生下陷而樓宇地基呈不穩現象時，住客才趕緊收拾一兩件財物離開。

據居住在七四五號B四樓的住客蔡碧賢表示：上址包租人姓梁，共住有五六伙人約十餘人，由於警方通知疏散時正上班未返，至下午返家時才獲悉此事。蔡小姐指出兩星期前當該大廈對面地下鐵地盤開工爆石時，感覺到樓宇有輕微震動，並且爆石時電燈會連閃數次，電視機亦會一明一暗。她表示由於單身，會在朋友家中暫渡一宵。

居住在七五四號七樓歐辯說：當地下鐵路地盤開工爆石時確曾覺得樓宇有震動，而且曾經上的灰水片有時亦隨之脫落。但於晚上在何處居住，暫時仍未決定在何處居住。

房屋署發言人表示：該署直至昨晚七時仍未正式統計到受影響居民之人數，對於找不到居所的居民，該署提供深水埗臨時收容中心讓彼等暫住該處有八十餘張床位可讓居民住宿，居民可往位於彌敦道七五一號民政署與房屋署人員聯絡，居民欲往該中心，房署會有車輛接送彼等。（合）

三幢樓宇下封閉令
地鐵承建商進行工程搶救
樓宇住客安排深水埗安置中心

（特訊）港府新聞處於昨晚六時廿分就封閉彌敦道一樓宇而發表的消息如下：

「九龍彌敦道七四五號門外，即一個地下鐵路承建商進行隧道工程的地盤的毗鄰，昨日上午發生地陷，該建築地盤，現正由地下鐵路承建商進行隧道工程。

由於地陷關係，彌敦道七四五號、七四五號A、及七四五號B的地基，均受影響。建築事務監督現已申請該等樓宇的緊急封閉令。

有關擬申請封閉該等樓宇的通告，昨日下午經已貼出。

地下鐵路的承建商，目前正展開緊急補救工程。

當局將於今日檢討有關情況。

房屋署人員，現正在彌敦道七五一號旺角民政署內，爲有需要的居民，安排暫住於深水埗安置中心，同時，社會福利署人員也在該處，向有需要的居民提供援助。

房屋署在旺角民政署之登記處於昨晚十時停止辦工時總共登記了三十五個家庭共九十名人士。其中四個家庭，共九人，接受房屋署之安排，暫居住深水埗安置中心。其他人士則寄於親友家中。」

社會福利署緊急救濟組經已派[illegible]，毛氈與及其他應用物品給予進入深水埗安置中心之四個家庭。

設於旺角民政署之臨時登記處將於今日九時恢復登記工作。（合）

該區電話多處失靈
工人檢查發現洞穴

（特訊）據彌敦道七四五號門外地底有一個大洞，大者爲電話公司工人。據該公司一名姓黎工程司表示：昨日上午六時廿分，電話公司接獲多項投訴，謂彌敦道近大大公司一帶有很多電話失靈，於是派出人員到場檢驗地線。至上午十時卅分，修理工人卽發現彌敦道與鴉蘭街交界處地底有一個洞穴，該洞的形成似不尋常，於是試圖拉拉電話電纜，發現全部折斷，隨即通知公司當局。

據他指出：目前該處約有四百個電話用戶受影響，如情形再惡化，則將會有二千具電話，及一千三百條「中繼線」受影響。

彌敦道七四五號一隧道內
坭土湧入影響大廈地基
先補隧道缺口地基灌漿
路面下陷處洞穴使用灌漿及混凝土填補

（特訊）地下鐵路發言人鄭衞彬指出：地鐵工人昨晨開工時，發現亞皆老街通往太子道站的一條地底隧道，被大量泥土衝破，成爲一個大洞穴。該洞體積約三百五十五立方公尺，坭石已由洞口湧進隧道內。地鐵方面爲安全起見，乃通知各有關當局，將一幢樓宇封閉，並將該段彌敦道封鎖。

他又表示：該處地下的坭土，是屬於風化的化崗岩，土質鬆軟，故地鐵方面除立刻封鎖該條隧道外，並在彌敦道七百四十五號對開路面進行灌漿工作，希望藉此可將地底下的坭土凝固。

地下鐵發言人續稱：位於七四五號對面馬路旁是一個地下鐵路隧道入口豎井，爲地下鐵路編號一〇七號合約由金碧利建築公司承建，去年開始工作，準備在該段地下開挖三條隧道通往旺角，該豎井已與北面太子道站隧道相通。由該處挖掘往旺角站的隧道兩條分別供上行及下行車，另一條是供地車掉頭用，建成後可分別通往荃灣及觀塘。

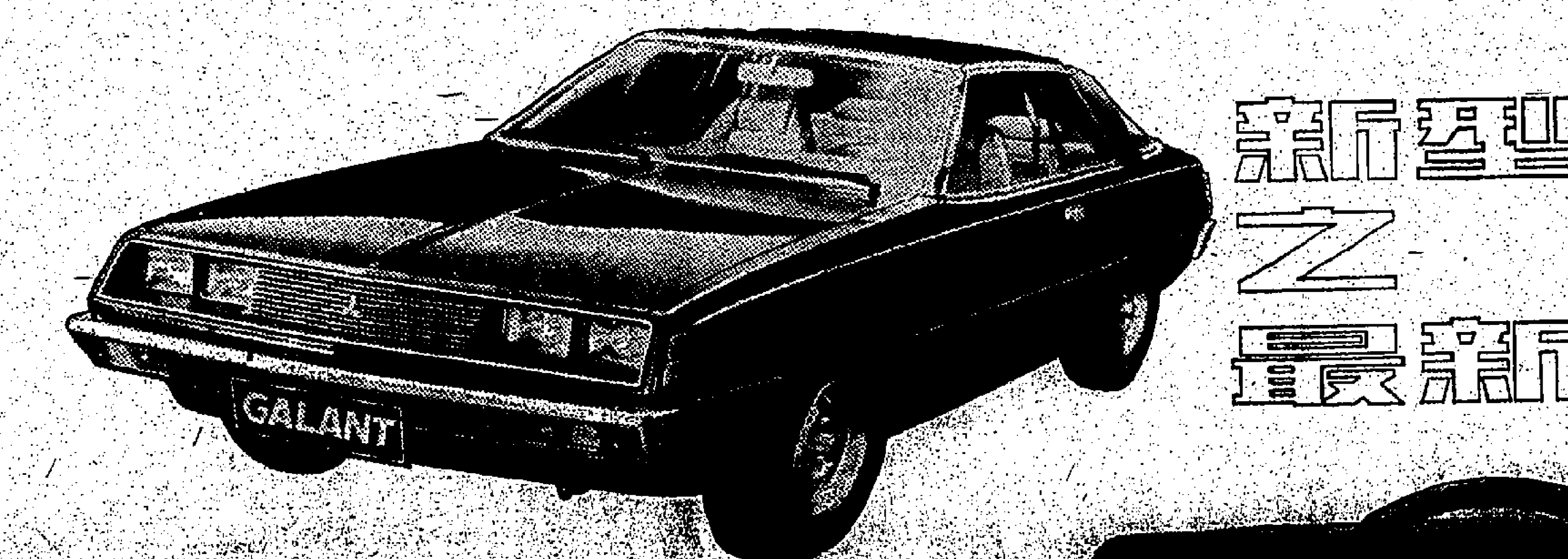
發言人謂：隧道約離地面十餘公尺，每條闊五公尺左右，今晨發現地底隧道穿破的是近彌敦道七四五號之一條隧道，可能約有三百五十立公尺的泥土湧入隧道內，以致七四五號的一幢大廈路旁的地基呈現空虛。

發言人謂修補工程已進行得如火如荼，搶修工作首先將隧道破了的一個大洞修補，約會在晚上八時左右完工。而在路面發現下陷的大洞則立即灌漿及用混凝土填補，工程會通宵進行，預料於今日中午時分可以完成。

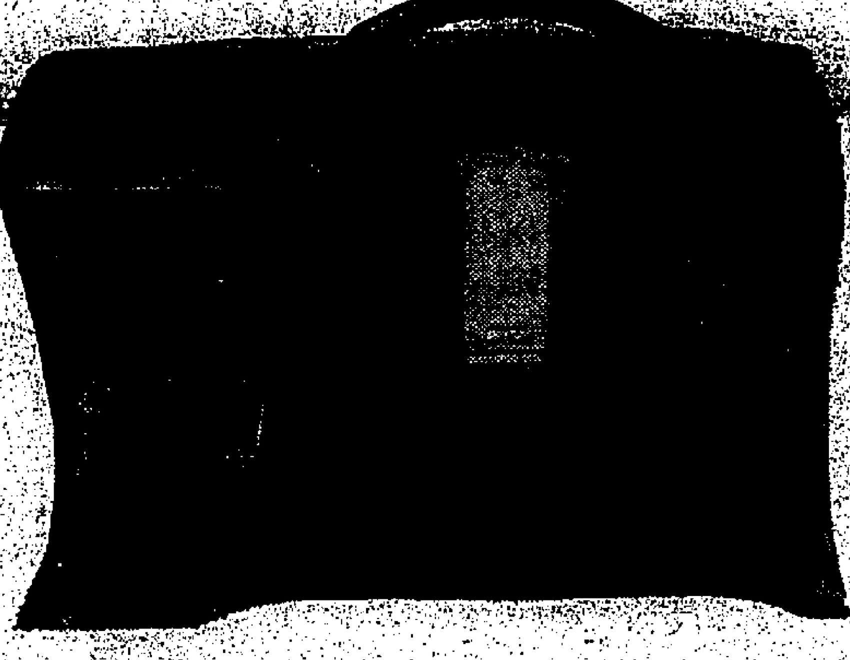
發言人最後補充說：地下鐵路公司對地等不尋常的事件會進行調查及研究其成因，以免日後仍有同類事件發生。據工程人員測量後表示，該大廈有下陷，但僅爲一至二毫米，可算十分輕微，無多大危險。倘若居民要求賠償損失，這亦是他們的權利，他們可循民政署或政府有關部門的指示。（合）

人事登記處定期往[illegible]

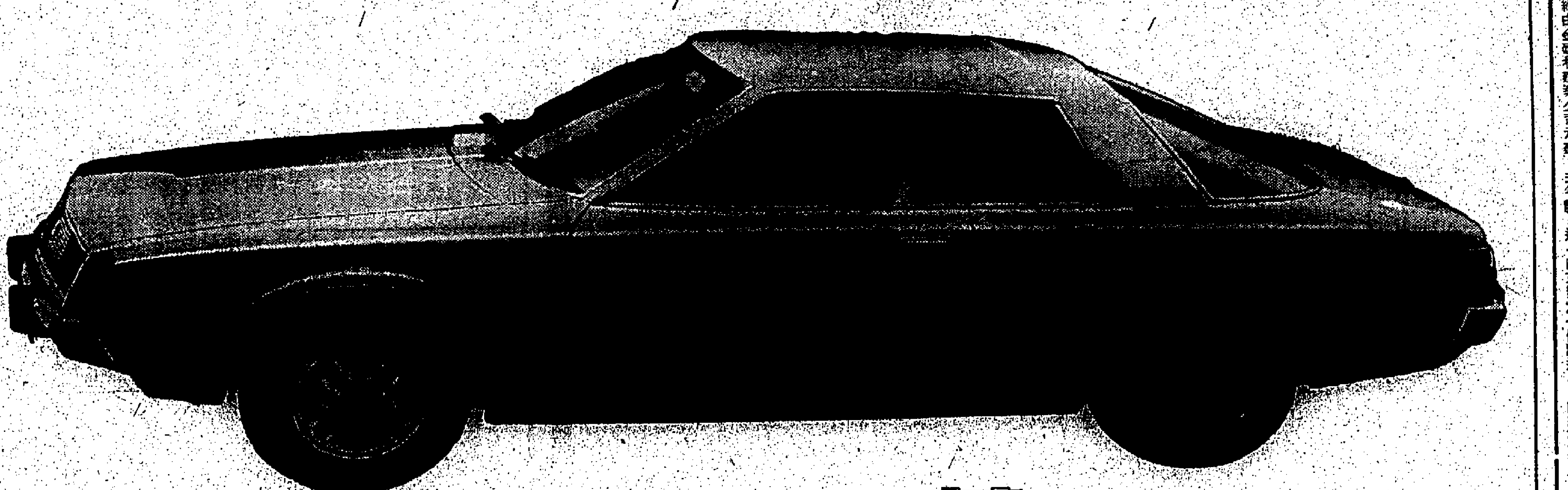
[illegible]



新型中之最新型



給你跑車般的性能
大型車般的豪華享受



$27,900。三菱「佳力」斜尾型

• SL 1600 c.c. • GSR 2000 c.c. • GSL 2000 c.c.（自動波）

一部夢寐以求的汽車

三菱「佳力」斜尾型汽車，給你跑車般的性能，大型車般的豪華享受，前所未有的設備，1600型備有100匹馬力三菱"80"引擎，五前速波箱及185×13跑車胎，令你夢想的房車實現。

總代理：環宇汽車有限公司
陳列室：九龍柯士甸道108號 電話：3-665299 香港希慎道22號 電話：5-761381
九龍狹打士街仁安大厦23—24號 電話：3-301387
九龍廣東道1114號信誠停車場地下（近旺角道） 電話：3-968504
元朗分代理：力新車行 電話：12-768570 荃灣分代理：華達行 電話：12-423187
澳門代理：順利車行 電話：6992
特約經銷：寶士車行 電話：5-783781 聯昌車行 電話：12-911711
青山汽車有限公司 電話：12-813000

MITSUBISHI 三菱汽車

夏巴集團

本港新聞

柴灣殺妻碎屍疑案開審
教師被控謀殺罪名
案情指被告有兩個太太死者爲首任妻室
家中時吵鬧案發晨被告死者相打被斬死

（新亞社）一名五十六歲教師，涉嫌在柴灣謀殺髮妻，昨日在最高法院刑庭審訊，由七名男陪審員組成陪審團聆訊，案由按察司歐敬祿主審，被告不認罪，全案聆訊未畢，押候明（星期三）日續訊。

被告文中，五十歲，教師。被控於本年一月廿一日在柴灣興華邨豐興樓八〇六室謀殺女子曾婉霞。

案情透露：死者乃被告髮妻，但被告尚有第二個太太，今年一月廿三日清晨六時十分，一名姓梁清潔工人在環翠道山邊發現一包袱阻塞去路，正欲推開，發覺一些毛髮之類似人體肌膚露出，即通知清潔更再向報案中心報告，七時零五分，警方人員到場，解開包裹，發現包內乃一無頭無肢的人，在附近又未能發現殘餘部份，驗屍官檢驗後，認爲死者乃在十四至四十八小時前死亡的，事後警方將包裹屍體的物體帶返化驗。

當晚殺組人員抵場搜查該案時，隨即在興華邨逐戶搜查，每三名警員成一組，當日下午一時五十分一隊警員搜至豐興樓時，發現地下有血漬，乃通知上級，其後警方集中在此樓宇搜索。至下午四時，一隊警員抵達八〇六室，當時由被告應門，警員入內，發現屋內祇有一個女人，被告介紹乃其妻子，又向警員表示自己是街坊會成員，警員欲請他提供一些附近鄰居之消息，乃請被告抽烟，但當被告伸手取烟時，警員發現其手部有傷痕，被告辯稱弄坎時割傷，惟神情緊張，警員覺有異，細心視察屋內四週，發覺地下有血漬，乃通知上級，大批人員增援到場，在屋內廁所及牆壁發現有洗擦痕跡，於是將被告及其太太一併帶返警署調查。

被告在警署內曾作了一份警誡供詞，稱死者乃其第一任妻子，於一月八日搬入同住，但她常與其第二位太太爭吵，死者且曾出言恐嚇謂要死對方及要死其兒女。

一月廿一日早上，被告與死者發生爭執，當時被告企圖推死者出屋外，互相糾纏間，死者向他襲擊，後被告還擊，卒用菜刀把對方斬死，事後把屍體分解。

當日晚上將屍體的頭及手帶往灣仔碼頭棄下海中，兩腳棄於筲箕灣海面，一月廿二日深夜，被告圖將屍首身軀拋棄，抬至樓下，發現包裹鬆脫，乃在環翠道推下斜坡。至翌日清晨由清潔工人發現。

被告在另一份供詞中透露：此事由他個人負責，他又於一月廿五日，曾帶警方至棄屍現場，由潛水人員搜索，卒在離岸廿碼，水深廿呎之處發現一膠袋，內有死者頭顱，到二月一日在堅尼地城又撈獲死者兩截腿部，法醫官在殮房檢驗死者之頭顱骨，後發現頭部共七十二處刀傷，包括面部廿七處傷痕，頭頂部部份四十處傷痕，死因流血不止及被刀傷。

許國浩被擄案接近尾聲
第三女被告無罪獲省釋

（特訊）酒店業商人許國浩被綁擄案，經多日來審訊，現已接近尾聲，全案證人經已出庭作證完後，辯方大律師，突向法庭表示：案中各證人證供，並無指證第三女被告郭少華，有參與綁架事件，該被告應與本案無關，控方對於大律師之見並不表反對，於是法官裁定第三被告毋須答辯，當庭獲釋。其餘被告則押候今日繼續聆訊，屆時，將由控辯雙方作結案陳詞。

五名被告：（一）黃卓超，廿三歲，工人，報住彩虹邨；（二）陳銘鑑，廿二歲，工人，報住尖沙咀海防道；（三）郭少華，廿一歲，女，（獲釋）；（四）馮某，十六歲，報住坪石邨安置區；（五）謝順來，二十一歲，報稱市政事務署職工。分別被控兩罪：（甲）控全體被告五人，去年十一月十六日，在又一邨附近，以其他人等，強擄男子許國浩；（乙）單控首被告一人，去年十一月十六日，在九龍地區，駕駛一輛私家汽車，而未得車主同意。

案中男被告三人，不准保釋，須押監房看管候審；女被告，則准以一萬元担保出外候審，現金人事各半，所有旅行證件交由法庭保管。

該案由署理高級法官主審，陪審團由六男一女組成，各被告均否認控罪。（均）

藉口孟蘭節舞神棍勒索
黑飛判囚四年

（新亞社）一身爲十四K黑社會會員之黑飛，藉口孟蘭節化緣事捐，乘機向旺角區內各商戶勒索，爲警方拘獲，控以九項罪名，昨解九龍地方法院審訊，被告全部認罪，李扶運法官聆訊控辯雙方陳詞後，判被告入獄四年。

被告顧慶文，廿三歲。被控九罪：（一）八月十九日，在九龍地區勒索一名姓黎男子廿元；（二）同時同地，身爲十四K黑社會會員；（三）同時同地，偷張國良廿元；（四）八月十八日，在九龍地區，勒索一名姓陳男子廿元；（五）同時同地，偷姓陳男子廿元；（六）八月十九日，在九龍地區，勒索一名姓黎男子百元；（七）同時同地，偷姓黎男子一百元；（八）八月十九日，在九龍地區，勒索姓何男子卅元；（九）同時同地，偷姓何男子卅元。

報失車輛

（港訊）如你發現以下失車，請電話五一二七七一七七：

七二豐田房車（紅色）BC一四九
柯士甸房車（紅色）AV五七九六
六九富士房車（綠色）BP三九三八
七〇柯利士房車（白色）BC七三九二
七四鈴木電單車（藍色）BG九四八三
六九快寳一二四房車（黃色）AU四六
甚天娜房車（綠黑色）AR七四九五
七七踏馬電單車（紅橙色）AP一五一
六五五十鈴貨車（黃色）AV六五一九
福特房車（黃色）AV三三九
鈴木電單車（藍色）AP七三五九
七三大新的士（紅銀色）BG九七七二
川崎電單車（橙色）BE五〇六六

荃灣和宜投注站
助理組長偷公欵
押候待查身世始宜判

（新亞社）荃灣和宜投注站一助理組長，於署理組長期間偷竊公欵二萬八千元，事發被控三罪，昨解荃灣裁判署審訊，被告全部認罪，法官諭將案押候七日，俟感化官調查被告身世後，始行宣判，被告不准保釋，還押監房看管候判。

被告容鑑達，卅三歲，馬會職員。被控三罪：（一）八月十五日，在葵涌地區，偷馬會公欵五千元；（二）八月十八日，在葵涌地區，偷馬會公欵一萬元；（三）八月廿五日，在葵涌地區，偷馬會公欵一萬三千元。

案情透露：被告爲荃灣葵涌和宜投注站助理組長，今年七月至八月間，該站組長請假，由被告暫代，八月廿九日，組長銷假復職視事，八月卅一日，發覺被告經手賬目有錯，總計失去二萬八千元，乃報警予以拘控。

蔴雀館刦殺警探案開審
陳炳權認藏槍彈罪
其餘兩被告不認罪押候今續訊

（特訊）去年十月十二日，青山道大三元蔴雀館發生刦案，一名休班警探在刦案中喪生，事後警方拘捕三名男子涉嫌與殺害探員及行刦有關，共被控謀殺及藏槍等共七項罪名，昨在高等法院審訊，首被告承認藏槍及子彈罪，其餘各人均不認罪，辯方律師請求將案押候今日，以便向各人取有關資料，獲法官批准，昨日法庭選出五男二女陪審團，案由費柏法官主審，控方今日將會陳述案情大意。

三名被告：（一）陳炳權，卅二歲，貨車司機；（二）陳保禮，卅五歲，建築工人；（三）陳志雄，廿一歲，地盤工人。控罪：（一）控三人於去年九月一日至十月十三日串謀行刦青山道一蔴雀館；（二）指首被告於去年十月十二日在上址謀殺休班警探蔡冠來；（三）指首被告同日同地開槍意圖射擊蔡冠來，而傷及另一男子陳日金；（四）指首被告非法藏有六顆子彈；（五）首被告藏有一枝點二二口徑手槍；（六）去年十月十六日，指次被告藏一枝點二二口徑手槍；（七）指次被告去年十月間在青山道一樓宇非法藏匿首被告，明知他與一宗傷人案有關。

秀茂坪縱火燒車案
一疑犯被控兩罪
押候四日再審訊

（新亞社）四將秀茂坪新邨之旅遊巴士與貨車被人縱火燒毀，案於九月初開始調查，警方成立專案小組，經拘獲一名男子，昨解觀塘法院審訊，法官諭將案押候四日再訊。

被告黃榮，廿七歲，無職業。被控兩罪：（一）在六月份某日，在秀茂坪新邨第廿四座附近，恐嚇勒索趙志根十元；（二）同時同地，偷趙志根十元。

主控當庭透露：本案於下次提堂時，將有其他罪名對被告提出控。

灣仔兩賊刦餅店掠五百
英皇道賊刦並刺傷事主

（特訊）兩匪徒昨晚闖進灣仔大道東一餅店，向櫃面一名股東邊借，事主拒絕，兩人從懷中拔出利刀向該股東指嚇，禁勿張聲，結果刦去現欵五百餘元，得手後，奪門而逃，無人受傷。

案發現場爲大道東一〇六號地下快樂餅店，該店由兩梁姓及一雷姓男子合資經營，開業時間，只得月餘，昨晚八時左右，兩名中年男子，合進店內櫃面，當時其中一黃姓股東，正在櫃面內，兩男子向黃表示，欲借現欵數千元，黃當時拒絕，兩男子立即從懷中拔出利刀，向黃指嚇，禁勿張聲，黃在利刀威脅下不敢動彈，兩匪動手刦得現欵伍百多元後，反身而逃，不知所踪，稍後事主報警，警方派員到場調查，刻正分頭追緝兩匪歸案。

（特訊）一名中年男子，昨午下班返回港島北角英皇道七一四號四樓住宅時，在梯間遭一名手持破玻璃樽之男子行刦，事主因心有不甘損失，奮起與匪徒糾纏，被刺傷面及手部，身上財物亦被掠去。

受傷事主黃錦如，年約四十多歲，昨日下午六時許，事主放工回家，行至居址三樓時，突有一名身穿淺黃色衫黑西褲及手持破玻璃樽之男子閃出，指嚇事主將財物取出，事主由於心有不甘，奮起反抗，與匪徒糾纏其間，被刺傷臉部及手部，身上現欵九十餘元及手錶等財物被掠去一空。

事主遇刦受傷後，旋即返回寓所報案，送院治傷，敷藥後已無大礙。警方現已就此案展開調查。（合）

酒家內聚賭牌九
十二賭徒齊破財

（新亞社）深水埗大埔道一九二號金源酒家十二名男子聚賭牌九，爲警方破獲一網成擒，昨解北九龍裁判署審訊，各被告均認罪，麥嘉倫法官判每人罰欵五百元。

被告：（一）楊金華，五十歲；（二）鄭源，卅一歲；（三）余志榮，四十五歲；（四）李國興，廿二歲；（五）何志泉，廿八歲；（六）鄧勇敬，十八歲；（七）王立文，四十二歲；（八）何潤，四十六歲；（九）李仁康，六十一歲；（十）李偉明，卅五歲；（十一）何明，五十九歲；（十二）鄭炳池，四十五歲。被控罪名：九月十一日，在九龍大埔道一九二號金源酒家地下聚賭牌九。

案情透露：九月十一日晚上十一時許，警方接獲線報，謂上址有人聚賭，警方人員立即趕至上址調查，見有一群人正在聚賭，當場拘獲十二男子，其餘男子去無蹤，稍後將被捕男子帶返警署落案檢控。

外籍總督察造假賬
守行爲一年
付堂費式千

（新亞社）一名外籍總督察，在港島高級警官餐廳負責財政時，偽造假賬，從中挪取五千元週轉，但於將數五千元填補後，仍爲警官餐廳人員發覺，報警將其拘控，昨解中央裁判署審訊，被告認罪，高級法官裁判：被告守行爲一年，另繳付堂費二千元。

被告堅尼・陳柏，卅七歲，外籍總督察。被控於去年二月廿八日，在港島高級警官餐廳，偽造假賬，私自將一支票，轉入其本人之戶口。

案情透露：被告於去年一月至十二月期間，與另一名高級警官輪值負責餐廳之財政收支，但須兩人聯名簽署才能生效，情形如需繳付款項時由兩人聯名簽署，被告於去年二月廿八日，在一張空白支票上，在需要支付款項時，彼才簽名。該警官往均照此做法，故毫無考慮，即簽名在支票上，其後被告在支票上填上五千元之數目，再轉入其本人戶口，事隔數月，被告已將五千元填補給餐廳之戶口，但其後爲餐廳之負責人查賬時揭發，將事情向警方投訴，經查後警方將被告落案控。

長風野外之友
遊奇穴龍眼洞

「長風野外之友」九月十八日（星期日）舉辦公開旅遊，當日上午八時半由中環卜公碼頭乘「浪茄灣號」遊艇出發，直航東海虎頭洲，乘小艇、游泳及遊覽社交，賞遊東海奇穴——龍眼洞。該洞位於虎頭洲東北部，早年由「長風野外之友」首先倡遊，不易發現。龍眼洞入口高僅十餘呎，以小艇可進入，洞內光源不弱，祇可見實穴迴陳，深入約四十呎，曲折通三海方，折射光照，色彩繽紛，瑰石亦不附它蠣之屬，若自洞尾北折可見，另有岩隙深入約五十呎而盡；若從壁南涉下以十呎之石隧道（行者潮水退至零點六公尺以下），此道名「天留眼」，越此洞如巷道，高出水平線，出口處上方另有小穴如天留，遊者可腳踏實地遊出。任何搭洞探遊必以確保安全爲第一義，「龍眼洞」則屬較具安全感而備遊特具之洞穴。午後則往全港最佳沙灘之浪茄灣戲水，上岸後可拾得小石一顆，可換五角。是次「長風野外之友」所組織之行，遊者自備食物，自備膠水袋，下午五時許回航。參加費十八元（小童全票），服務處：中環德輔道中二〇六號信源冲曬；紅磡黃埔街；電話：一二一二二大三七三八。

培聯會繼續組辦
台菲福音大會團
敬老團優待六十歲以上仕女

（港訊）基督教培聯會繼續推行旅遊服務，最近定期出發者有下列各團：（一）十月三日出發台灣七天之旅，參加十月六日至八日台北舉行之「第六屆全球中國基督徒大會」，並參加雙十國慶大會，機票及食宿與觀光節目，包入台簽證，費用均由該會代辦，祇收一千元。

（二）十月廿八日出發，行程九天，敬老團優待六十歲以上仕女，祇收九百九十元。上述兩團，如未備入台證者，務於本（九）月十五日以前備妥身份證及半身照片六張，前往該會報名。（三）十一月廿日出發之菲律賓團，行程七天，團員可參加同時舉行之佈道大會，遊覽場、武勝關等名勝，並訪問當地各教會，全程祇收一千一百元，包括機票食宿在內，可代辦入境證。

該會歡迎各教友參加，供應機票及酒店，祇收七百七十元。有關證件相片並在辦公時間前往香港銅鑼灣英皇道六號百利大廈三樓會所報名或打電話：五一七〇九九九、七〇九〇七三、八五九三三。凡牧師者訊，或打電話與黃牧師聯絡亦可。

嫌疑毒犯藏有大馬偽鈔票
余毓光罪成判入獄三年
另兩被告因兩年半三年
法官指三人罪行嚴重最高可判四十四年

（新亞社）在馬偕珍嫌疑大販毒案十人案中名列第十被告之余毓光，因犯藏有偽鈔罪，昨日在維多利亞地方法院被判入獄三年，同案之另兩名被告，第一被告余達滿，被判入獄三年，第二被告林進喜，在本案開審時已認罪，昨日被判入獄兩年半。

何偉新法官在判案時指出，被告三人所犯罪行嚴重，法例規定最高可判入獄十四年，但念全案後，被告三人並非主腦，故宜判如上。

案中共有三名被告：（一）余達滿，卅二歲，旅遊公司經理；（二）林進喜，卅八歲，無業；（三）余毓光，五十三歲，無業。共被控四項罪名，首兩罪控第一被告於今年六月一日在本港地區共藏有一千零一張偽五十元面額馬來西亞鈔票；第三罪控第二被告於六月二日在本港地區，藏有一千五百張偽五十元面額馬來西亞鈔票；第四罪控第三被告不認罪，第二被告承認所控之第三項罪。

案情透露：在本年二月期間，警方接獲線報，謂有很多馬來西亞偽鈔在本港市面流通，警方經調查後，發現偽鈔乃來自馬來西亞，由一名商業罪案調查課人員聯絡一名警司及一名商人喬裝鈔商，經過一名人士介紹，在尖沙咀一間酒店內商討，安排以短波無線電聽器，六月二日，各人在酒店交易時，將各人拘捕。

新界版

地下鐵路向荃灣伸築 各村須搬遷

包括三棟屋木棉下白田壩成田及海壩

理民府宣佈條件並舉行協商

（特訊）由於地下鐵路延設支線計劃決定伸展至新界荃灣，當地理民府昨已正式宣佈此一新發展已使荃灣北部及中部的鄉村必需計劃搬遷，以適應工程進行及提供所需土地。荃灣理民府兼市鎮專員許舒（理民府白錫祺代行）並已就此一計劃提出了搬遷各村鄉民的基本條件。

據宣稱：理民府方面對於由此受到影響的村民，決將於日內舉行協商。許舒專員及白錫祺理民府爲此照會當地荃灣鄉事委員會表示：此次搬遷鄉村計劃所牽涉的鄉村，包括三棟屋，木棉下，白田壩，以及海壩與成田兩個村尚未搬遷的部份。

據理民府宣稱：有關當局現正計劃興建鄉村重建區，以安置有資格獲配回屋宇的村民。

至於搬遷各村的條件，市鎮專員許舒及理民府白錫祺指出兩項條件如下：（一）爲使該項必需的計劃得以實施，凡本年九月九日以前的鄉村屋宇業權人均有資格獲享搬遷條件。

（二）至於村民於本年九月九日起始向非村民業主購買村屋地段或鄉村屋者，則不會獲考慮配予重建屋宇。

根據荃灣現行搬遷市的深井村條件，是鄉民每一間舊村屋或一分屋地，由當局興建面積七百方呎的三層新型鄉村屋宇交換。

有關鄉民指出：當局宣讀此項計劃，反映已放棄一度考慮保留三棟屋村作爲荃灣地方文物的擬議，而一度透露押後搬遷海壩舊村的計劃亦已改變。此計劃實現後，將使荃灣市中心區各舊有的村落，全部搬遷而改觀。（田）

沙田荃灣屯門大舉發展 新界市鎮建設 今年增逾五億

拓展處長陳乃強新界扶輪社講述

明年度將會更達十億元

（特訊）去年度工務司署在新界各市鎮支出工程費達三億元，本年度已核准的總支出將更高達五億五千萬元，在七九至八〇年間將會增至十億元之鉅，工務司署新界拓展屯門新市鎮拓展工程處處長陳乃強，昨下午六時應新界扶輪社之邀出席該社假半島酒店之例會，作以上指出。

新界扶輪社昨例會，由社長李學嗣主持，與會社友：黃金榮，張人龍，陳子鈞，彭錫然，盧志忠，鄧乃文，王德仁，許添，鄭科，郭明義，何新榮，李均，鄧棣華，林彥，梁水發，陳錦福，彭學端，鄧紹浩，區彬，陳慶耀，姜彥華，陳火光，陳柏泉，謝興益等多人。

李學嗣社長報告社務後，代表該社將四千元支票捐贈與教育司署主辦之全港學童花卉種植比賽獎品及以五千元支票捐贈與天主教沙田明愛中心圖書館，作爲添置圖書之需，分別由代表接領。

陳乃強處長係以「新界的新市鎮發展情況」爲題，對沙田，荃灣及屯門三個新市鎮的設計和興建情形，作簡略介紹。

房屋會費用 不包括在內

陳氏指出，該筆款項尚未包括房屋署在各市鎮建設屋邨的費用在內，自一九七三年成立後，新界拓展署之每年度資本開支至去年度已增爲三億元。

他表示，本財政年度的批准預算約爲五億五千萬元，而每年之開支預料將會按年遞增，至一九七九至八〇年度時更會增至十億元。

陳氏繼而簡述目前沙田、屯門及荃灣三個新市鎮的發展情況說：談到沙田新市鎮之發展時，陳處長指出，當目前的拓展計劃完成後，沙田新市的人口將會增至五十五萬人。但當局現時正考慮，將新市的範圍進一步擴展，使能另外容納多十三萬人入住。

陳處長表示，除目前正在進行中的主要地盤整理工程外，當局亦正忙於興建新主幹道路及天橋，以便及時完成該等工程，以應付沙田的新居民及將來新馬場的需要。

陳氏表示，目前，位於沙田新市鎮中心的大會堂，其設計工作正在積極進行中。該大會堂是用以作多項用途的，其內將建有一個可供舉行音樂會及上演中國戲劇的劇院，同時亦設有餐廳、辦公室、會議室等輔助設備。

在私人發展方面，陳氏指出，兩項大規模的建屋工程已順利展開。該等工程於兩年左右完成後，另外可爲六萬四千人提供房屋。

談到荃灣新市鎮拓展情況時，陳氏指出，自從一九七三年決定將荃灣發展成爲一個容九十萬人的新市鎮後，現時，多項社區設備計劃已告完成，其中包括新近落成的分區警署及設在葵涌的游泳場館。

他表示，其他的計劃亦已紛紛動工，其中包括五間中學在內。其中一間是位於下葵涌的工業中學。此外，工務計劃中尚包括十八間中學及六間小學，預料全部於八一年前完成。

他說，一座現時正在荃灣裁判司署附近興建的一座多種用途大堂，實在是荃灣居民足以引以爲榮的一項主要設備。

他指出，該座大堂的設計，可與香港大會堂音樂廳媲美。於一九七九年落成後，重要的音樂會、歌劇、話劇及舞台表演等，都可以在荃灣區內舉行。

在交通方面，陳氏表示，改善新市的道路系統，包括興建天橋及行人分層道路系統的工程，經已踏入緊鑼密鼓的階段。

他又認爲，政府決定將地下鐵路延長至荃灣，將會深受現時及未來的荃灣居民所歡迎。

一如沙田，屯門新市鎮的發展主要是移山填海，取得所需的土地。

屯門新公路 明年初啓用

陳氏指出，按照人口計算，屯門新市目前仍屬細小，但該處目前正在開闢更多土地，而且，房屋發展的進度亦令人滿意。預料此等房屋可以爲新市的五十多萬人口提供居所。目前在屯門進行中的多項填海工程，非常順利，陳氏指出，新市鎮中心將設於目前仍屬填海區上的中心位置，其內將設有一組建築物，其內有圖書館、自修室、劇院、游泳館及一個大堂。同時，亦會興建一所裁判司署及一座政府合署。

房屋方面，陳氏指出：計劃在新填海區上興建的兩座龐大公共房屋邨，將於下月落成，該兩座屋邨共可容納八萬六千人居住。同時，在三聖邨附近的另一幅小型新填地上的一座房屋邨經已動工，該屋邨將可容納一萬人。

此外，大興邨的第一期已剛剛入伙，該屋邨全部落成後，共可容納四萬六千人居住。

陳處長又指出，通接屯門及荃灣兩個新市鎮的屯門高速公路現已接近完成階段。這耗資逾三億元的道路於明年初啓用後，來往荃灣與屯門之間所需的時間可減至十五分鐘左右。（木）

葵涌少年警訊 花燈設計比賽

發揮天才・共慶中秋

（特訊）葵涌區的少年警訊會員可趁着課餘時間進行中秋花燈設計，參加由葵涌警民關係科舉辦之中秋花燈設計比賽，他們的設計可能會帶給他們名貴的獎品。

葵涌少年警訊之中秋花燈設計比賽晚會將於本月廿七日晚上八時開始假葵涌警署大地舉行。該晚會之舉辦具雙重意義，一方面可發揮各會員之設計天才，另一方面則可使各會員濟濟一堂，歡渡中秋佳節。

凡葵涌區之少年警訊會員皆可參加該項比賽，參賽之作品可由個人創作或集體創作，評判由知命人士担任，參加者可向葵涌警民關係科報名。（徽）

沙地阿拉伯皇子興緻濃 環遊新界各區名勝 欣賞國術麒麟獅表演

鄉議局主席張人龍楊晉培等陪同

多根王子愛功夫並有意發展投資

（特訊）沙地阿拉伯多根皇子，於昨由新界鄉議局署理主席張人龍，新界扶輪社副社長楊晉培，陳中行等陪同下，遊覽新界一週。

多根皇子，張人龍等一行係於上午十一時乘座豪華房車從酒店出發，首先抵達雅麗珊社區中心，獲當地國術總會各國術師徒出動南北獅及麒麟熱烈歡迎。由會長楊晉培致歡迎詞後，隨由各名師表演國術，皇子對功夫技擊頗有認識，對各功夫師傅表演至感興趣。

一行隨轉上大帽山遊眺錦田八鄉景色，繼在流浮山嘗試海鮮生蠔名菜後，續往錦田吉慶圍，欣賞此已有八百年歷史之古村，及往落馬洲遠望深圳河中英邊界田野風光，在雍雅山房眺望中文大學建築物，馬鞍山與沙田馬場填海工程進行實況。

多根皇子此次來港，係應張人龍之邀請來港觀光，張氏於去年遊美時，在加州與皇子認識。皇子對香港印象至爲深刻，對香港發展投資極感興趣，將會於短期內再來港觀光。

據悉：多根皇子愛好中國國術，聘有歐洲詠春國術總會教練爲其教習中國功夫，並作爲其私人保鏢。（特）

沙地阿拉伯多根皇子（右前排第五人）與新界國術聯合總會各師傅合攝。（下）楊永庥太平紳士在荔園舉行園遊會招待離島理民府及離島鄉事首長，楊氏伉儷與各官紳及其家眷合攝。

粉嶺中山同鄉會 第三屆就職 八百鄉親歡

彭鏗然何得雲主禮

（特訊）新界粉嶺中山同鄉會，昨夕在粉嶺鎮與大酒樓全座，舉行第三屆會董就職典禮，與會者有：各社團首長，文化界，邑彥紳耆，嘉賓，會友，共八百餘人，大會由何炳寅主席主持，首致開會詞，旋舉行宣誓就職，敦請粉嶺鄉事會彭鏗然主席監誓，全體會董齊集台前，宣讀誓詞，續請新界中山同鄉會會長何得雲博士，繼請彭鏗然主席，何得雲博士，頒發選任證書，繼由總會陳火光理事長，相繼致詞，頌揚該會年來有良好成績，隨由何福女公子分向主禮人致送紀念品，最後由陳星南會長致詞申謝，禮成後，由鎮興大酒樓報效邀請名歌星蒞場演奏名曲娛賓，隨舉行歡宴，筵開七十桌，觥籌交錯，共話桑麻，鄉情洋溢，直至子夜，盡歡而別。新任職員如下：

名譽會長：謝雲龍，李錦基，屈成，盧居泰，陳合源，會長：謝文泉，鄧錫，陳星南，顧問：梁枝，蕭興，劉明，區基，侯佳，梁平，李顯，周志，李君燧，黃漢華，主席：何炳寅，鍾炳有，何大倫，秘書：鄭汝雲，梁有，陳華照，吳木水，總務：李潤成，鍾運成，官勝，財務：麥九，何福，福利：何金華，崔培，趙開，李富，黃坤，交際：梁偉南，黃添均，張接，曾裕，陳珠，康樂：何炳寬，袁培，麥開，梁閏萬，梁添，蕭廷，何炎生，陳阡，曹沛林，稽核：葉泉，陳耀枝，吳景開，嫦女，何月秋，何日珍，馬寬心。

旅英觀感

山木

廿二、老人的悲哀

在倫敦的海德公園，或瑞玫公園，遊客們經常都可以看到一對老年夫婦，或者單獨一個老婦人，一個老男人，同坐或各自坐在一張長椅裏。花，依然是那麼鮮艷；草，依然是那麼青綠；但時代却似乎不屬於他們了。他們在領受着溫和而難得的太陽賜給自己的溫暖，祇留給他們美好的回憶。在靈往靈來的遊客中，使他們益感到人世間的孤寂。惟一可以使他們稍慰孤寂的，只有那時時站近自己身旁的鴿子。

英國人早已實行小家庭制度，兒女一到了成年，即從家庭中脫離出來，另組新家庭。兼以上下兩代之間，由於生活情趣不同，自然生活方式各異，加上社會風氣的感染，時代潮流的激盪，世代的差距，世代的差距形成以後，親子的關係就很自然的會淡化起來。中國人傳統觀念中的養兒防老，菽水承歡，在英國的青年人看來，根本就是落後的思想。

老年人被社會淘汰，同時又被兒女拋棄，在精神上受到雙重的打擊。儘管英國的社會福利制度如何的完善，但亦無法醫治老年人心靈的創痛。

在現實的另一面，兒女一旦長大成人，應該讓他們發揮獨立的能力，自由的精神，不論對個人，對家庭，對社會，對國家，都是一件好事。但問題却在於祇求壯有所用，而不能使老有所安。英國人同時也是西方的小家庭制度，以夫婦爲中心，祇重視教養兒女，忽略了奉養父母的責任，倫理道德觀念的淡薄，使老年人失去家庭的溫暖。

老年人，如果是鰥夫，或者是寡婦，都想找一個伴侶，藉慰孤寂。有些人找伴侶，都是以立遺囑，分家財爲條件，情投意合，變爲次要的條件。

我們行近那些老年人坐談的地方，有時也會聽到他在談論殯儀館的費用，什麼教堂費用要十二鎊啦，樂隊費用要二鎊啦，地方政府管理的墓地費用要一百四十七鎊啦，神父主持安葬儀式要七鎊啦，還有棺材，鮮花，報紙登訃聞，墓碑墓石，死亡證等費用啦，一般貧苦的老年人，都在關心這個問題。

英國人現在雖然也有做和尚尼姑的，但沒有替死人做法事，祇有神父或牧師在教堂裏爲亡靈祈禱；家族中人，無須披麻帶孝，男人祇結一條黑領帶，女人祇戴一頂黑帽。

中國人重視孝道，「羊跪乳，烏反哺」，在英國的青年人看來，簡直是一句笑話。至於「隨侍在側，遵禮成服」的習俗，在英國的老年人看來，一定羨慕不已。

本年二月，邱吉爾遺孀因爲每週領取政府發給的十五鎊三便士的撫恤金不能應付上漲中的生活費用，要變賣亡夫的心愛遺物，其中包括一九二四年寫成的法國亞威農區的教皇宮，一九二五年寫成的英國南部桑濟桑區的風景。邱吉爾的兒孫去了那裏？我爲這個問題而發生此感想。

荃灣嚴禁非法佔用官地

檢控四百餘宗已獲成效

可罰萬元入獄六月

（港訊）荃灣區佔用官地的違法人士已因當局嚴厲執行清除非法佔用官地上的不雅觀，及阻礙公衆之建築物運動而感到難以繼續，荃灣理民府發言人表示，該項運動已使很多違例者認識到區內之官地管制組並不是他們在過去所認爲之「紙老虎」。

荃灣理民府之小組係在三年前成立，其工作爲推動清除新市鎮內官地上之非法建築物運動。該組之主管荃灣副理民官（土地管制）森煥強，昨日稱：「我們所推行之運動已獲得良好的效果。我們業已制止非法建築物在市鎮中之街道，山邊，橫巷，路及其他官地上繼續蔓延。我們已控制整個問題，並將繼續清除以前遺下之非法建築物。」森氏稱：運動之另一成果爲越來越多非法佔用官地之人士在接獲搬遷通告後自動停止營業。

他說，在最近數月來，這些人士中大約有百分之八十已自動拆除非法建築物及在通告期限未屆滿前遷出。在以前依照通告行事者不足百分之三十。

他說：「情況改善之原因，因爲他們認識到倘若他們多次違例，我們將採取行動。他們知道違反官地條例，最高可被罰款一萬元及入獄六個月。他們亦知道政府會拆掉他們之非法建築物，而要他們負責清拆費用之同時，更將其他設備及機器沒收。」

在官地管制組成立以來，已有四百二十八宗非法佔用官地之案件由該組提出檢控。森氏稱：「在該案件中，有三百七十八名人士被判罪成立，一萬元部份被判罰款二十至二千元，其中一人被判入獄一天至六個月，另外四十六人被判入獄而執行刑期押後半年。」在本週內，一名男子因非法佔用三百方呎官地以存放木材而被荃灣裁判署處罰款八千元。一名男子在今年五月因非法佔用……

屯門盛大舉行 水上嘉年華會

十二項目編定・別開生面刺激

（特訊）別開生面的屯門水上嘉年華會，籌備辦已就緒，並已定於本月十七日星期六下午二時至五時舉行，節目新穎，更具刺激，十二項水上活動，耗時凡三個鐘頭始完成。大會屆時並請由新界警務指揮官伊會和，屯門理民府與國泰市政事務署新界助理署長陳瑞璋，教署康體主任梅美雅女士，屯門鄉事會主席劉皇發，仁愛堂副主席陳中行及何新榮等聯合主持開幕剪綵禮。

屯門水上嘉年華會，由地方官辦聯合組成，目的在提供較新式而具有康樂意義的戶外活動，予當地青少年甚至成年人，能一起享受生活上的真趣，縱使不投身參加各項節目，亦可在海灘上欣賞，因節目新奇，與在岸上看賽龍奪錦，相信它的趣味，有過無不及之處。

水上嘉年華會，共有十二項節目，均於上述時間在青山道十九咪半海灘舉行，節目內容包括：㈠渡水登岸——參加者必須在指定時間內，踏過所有踏板，到達彼岸。㈡頂瓜瓜競賽——用頭將瓜運送至終點。㈢橡皮艇競渡——兩人乘一艇，鬥快划往終點。㈣大白鯊競賽——比賽者俯臥一塊浮板上，用手划水，鬥快往終點。㈤推木頭競賽——參加者推着木頭，游往終點。㈥捉水鴨（兒童組）——在指定時間內，捉取水中的水鴨，以獲得水鴨多少來決定冠亞軍。㈦水上疊羅漢——八人一組，最快從水中登上小艇者爲優勝。㈧水上拔河——以若干人爲一組，能被對方拉過，誰隊即獲勝。㈨水上尋寶——參加者在指定時間內，拾取飄浮於海上的實物，實物爲其所有。㈩盛滿器——參加者用水盤從海中取水，以注滿盤而最先到達目的地者爲勝。（兒童組）（十一）築沙塔比賽——在指定時間內砌成沙塔，以最高最美者獲勝。（十二）鎗林彈雨——用豆袋把地上排球擲跌，跌得多者獲勝。上述各項節目中，第一，二，三，四，五，八，九各項，祇限諳泳術者參加，而在各項比賽時，一定有許多毛手毛腳，滑稽笑拂的動作鏡頭出現。（君）

楊永庥梅窩別墅 園遊會招待官紳

加强聯繫謀地方福利

（特訊）楊永庥太平紳士，昨在梅窩別墅舉行園遊會，招待離島理民府及高級職員，離島各區鄉事委員會主席及特別顧問等，藉此加强聯繫，爲地方謀取福利。參加者有離島理民府徐鴻平，離島警署長李祖榮，助理教育司梁靈順，長洲警署長古狄，大澳警署長曹士打，離島水警總部蔡斯雅，梅窩警署長李家雄，地政測計師馬士打，高級地政測計師郭雅安，副理民官林佐興，翻譯主任李惠芳，社會福利主任關聚元，青年事務主任顏耀鈞，體育組主任陳伯業，張北洪，簡松盛，曾通，黃濤，鄭炳有，袁樹鈞，各區鄉事委員會主席及特別顧問鄭福興，陳瓊，黃瑞寧，余月慶，張新有，黃維坤等，大多帶同眷屬，因此倍見熱鬧，楊永庥伉儷亦親自款待，並舉行燒烤大會，各均盡歡始賦歸去。（業）

本港新聞

吸毒禍害蔓延整個社會 掃除毒品有賴官民合作

跑鵝區坊會與康聯會辦反吸毒遊藝晚會

理事長李均特別强調指出吸毒爲患無窮

（特訊）跑鵝區街坊福利會，市政局娛樂事務組及香港戒毒會康聯會聯合主辦之反吸毒宣傳綜合遊藝大會，於昨晚七時卅分假維多利亞公園舉行。到場參觀市民逾千人，情況熱烈。

晚會先由康聯會醒獅組表演醒獅。八時舉行剪綵儀式，由大會主席跑鵝區街坊會理事長李均，副主席文劍秋，康聯會理事長李海玲陪同灣仔民政主任梁寶榮太平紳士，香港戒毒會社會福利總監盧王綺濱女士，布政司署禁毒科署理高級事務主任黃保華，總區及青年事務主任林克治主持剪綵。

繼由大會主席李均致歡迎詞稱：「吸毒不但傷害個人身心健康，而且耗費大量金錢，甚至陷落罪惡深淵，以致身敗名裂，自毀前程，惟目前尚有不少人士遭受毒品摧殘，不能自拔，等待拯救，尤其是青少年吸毒，已構成一個嚴重社會問題，影響至爲重大，雖然政府當局已加强掃毒工作，對瓦解販毒集團，獲得顯著成績，但仍有不法之徒千方百計，繼續經營毒品，荼毒青年，故掃除毒品，單靠政府有關部門的力量，實在不夠，必須全體市民通力合作，參加反毒運動。至於地區性團體，更應負起反吸毒宣傳責任，務使人人明白毒品禍害，使青年一代知所儆惕，不致嘗試吸毒及受壞人引誘，如此雙管齊下，才能消除本港毒害。」

詞畢，旋分別由主禮人民政主任梁寶榮，盧王綺濱總監，黃保華主任分別致詞，主席李均致送各項紀念錦旗，並由副主席李海玲致謝詞，禮成，遊藝表演，節目包括有紅狄星邪詩凝演唱名曲，康聯會音樂團大合奏，演唱「反吸毒」，「新生之路」，「學殺毒販」，「掃除毒害」，「摒擯」及歌星演唱中西名曲，最後爲康聯會話劇組担任演出警世話劇「現身說法」。晚會至十時許在熱烈掌聲中結束。

黃大仙社區服務中心 家庭生活教育展覽會

（港訊）黃大仙社區服務中心爲響應推行家庭生活教育，特於九月十五日，十六及十七一連三天，在該中心禮堂舉行「家庭生活教育展覽會」。是項展覽之目的，在使該區居民，學生，工友及該中心組員對家庭生活教育的重要性有所認識，使居民了解到自己在家庭成員中所担當的角色及應有的責任，進而改善他們整個家庭生活，引導其走進一幸福的道路。

是次展覽的內容包括：（一）人類之成長過程——人類由嬰兒至老年人的心理及生理特徵，反應，愛好及需要等。（二）性心理之認識——人類性心理及生理之描述，進入青春期人類性的改變，性行爲，性需要，生育及家庭人口計劃等等。（三）人際關係——在婚姻中所担任的角色，在家庭中相處的態度及應担當的角色，進而推展至在社會中人與人相處的態度及應有的責任。（四）家庭經濟處理及營養與健康——描述家庭預算，家庭簡單護理，居家安全措施，營養與健康關係等等。是次展覽是適合各種不同年齡人士參觀指導。除此外，是次展覽之預備工作及資料搜集，均由該中心不同小組負責，希望透過實際工作，能達到教育組員之目的，使其更能改善自己的家庭生活。

淘大與慈雲山家庭組 合辦家庭檔烹飪比賽

强調由近及遠促進社會諧和

淘化大同與社會福利署慈雲山家庭生活組，於昨日下午二時，假慈雲山福利大廈禮堂，舉辦了一項名爲「溫暖的家」家庭檔烹飪賽。賽事由淘大本銷部主任郭宋期，家庭生活組會組祖聯合主持。評判爲：中華烹飪學校校長關瑪莉，以及鍾美容小姐，周淑敏小姐，以及慈雲山區青年主任梁燕根先生。上述比賽事分三十組，每組二人，由婆媳或姑嫂，或姊妹，夫妻，兄弟組成。主辦機構强調這一節目除希望居民重視家政外，並具有强化家庭融洽意義，然後由近及遠促進整個社會諧和。

昨日在參賽三十組中，評判結果，以陳泉的一「五柳魚」，和陳雪芳的「菜遠牛肉」分獲冠、亞、季軍，優異獎：張銀，張容，李凱源，詹國明，林笑娟等。

圖：淘大與慈雲山社會福利署家庭生活組合辦烹飪賽頒獎後合影。

蔡李佛祖陳享公紀念總會 倡尊師重道加强會員團結

（國際社）蔡李佛始祖陳享公紀念總會，爲提倡尊師重道，加强會員團結，於日前經執委會議，凡該會已故首長之誕辰，該會該派員前往祝嘏。

昨日爲該會已故副主席譚勁夫誕辰，該會現任會監督陳熙，主席梁衛芬，副會長劉鏡，副主席陳達夫等聯袂到荔枝角道三五〇號二樓事誠恭祝譚勁夫師傅誕辰，由譚師傅授徒黃國良（該會現任副主席）接待，行禮如儀後，並設筵歡敍，以表謝意。

聖公會募捐運動 已超額完成目標

（新聲社）聖公會港澳教區本年度擴展募捐運動，自開始以來，獲得教區內外人士踴躍捐輸，現經超額完成，目標爲港幣一百零五萬元，擴展募捐運動主席李賢堯，副主席周潘寶如女士，黃品卓醫生及全體工作人員，特向各界支持人士致謝。

香港傳道會組團 赴菲葛培理大會

（基督教）香港傳道會特爲本港信徒組織兩大福音代表，十月三日赴台參加第六屆全球中國信徒大會團，十一月廿三日赴菲島參加葛培理佈道大會爲期七天，機票及酒店每位七百七十元，除晚上及禮拜日參加大會外，日間另安排參觀勝地等名勝遊覽，歡迎各兄姊報名，會所西洋菜街十四號四樓或電K八五九三三八趙小姐洽。

西環坊會無線電班 昨舉行畢業開學禮

（特訊）西環街坊福利會主辦無綫電習班，昨日在該會禮堂舉行第八屆高級組第七屆畢業典禮及第九屆初級組，高級組第八屆開學禮，敦請會長陳炎峯，理事長周演森主持頒發畢業證書，及成績優異品，儀式隆重，到有該會首長陳炎志，陳啟波，陳松，何榮佳，黃國定，高卓桂，楊嶽勳導師，鍾惠光及新舊學員百餘人，主禮人勗勉，是屆畢業學員每組三十餘人，成績優良，禮成後茶會聯歡，情況熱鬧。（突）

李仁生國術會 祝五週年紀念

（特訊）武林界前輩，李仁生國術會，之已故名師李仁生，桃李遍佈中外各地，其留港高足，爲紀念李師生前對我國國粹之發揚不遺餘力，及其畢生功績，特於多年前在港創立西江李仁生紀念國術總會，該會定於今（十三）日舉行慶祝成立五週年紀念，特假九龍國際酒樓設宴聯歡，致待全體會員，並邀請有關人士及國術界等嘉賓親臨觀禮，預料屆時必有一番熱鬧。（突）

灣仔坊會祝會慶 廿四舉行就職禮

擴大徵求會員授旗出發

（新聲社）灣仔街坊福利會，定本月廿四日假中國酒樓舉行第八屆理監事就職典禮暨慶祝成立廿七週年紀念坊衆聯歡大會，敦請灣仔民政主任梁寶榮主持監誓，中華廠商聯合會會長黃賢頒發理監事選任證書，何耀光會長頒發徵求會員授旗出發，並請李贈修醫師頒發義務中醫師聘任書，李運源理事長頒發第七屆勤勞獎及該校畢業生優異獎，梁寶榮主任頒發永遠名譽會長玉照，灣仔警司石德應頒發撲滅罪行有功市民獎，伍卓琪副會長，方標監事長，孔來裕副理事長，梁乃榮副監事長，黎國洽副監事長分別頒發剪裁班，點心班，美容班，編織班，攝影班，及絲帶花班畢業證書，屆時首長蒞臨觀禮。

第八屆職員：會長何耀光，（副）伍卓琪。理事長李運源，副理事長：孔來裕，梁孔快。監事長方標，副監事長：梁乃榮，黎國洽。秘書：曾彥霖，張啟榮，總務：莫健，財務：鄭崇明，李根源，福利：劉鴻漢，文教：許錫湧，工商：林榮生，衛生：陳樂，康樂：詹國生，輔導：官宇乾，會計：徐子武，宣傳：鄭頂強，救濟：朱淑儀，調解：何天龍，錢炳，田惠芳，組織：李明德，調查：文劍秋，聯絡：張賜香，常務理事：鄭少駒，監察：羅厚熾，審計：關蔭安，稽核：李沾，文書：陳灼。

新界司渡假 由杜迪署理

（港訊）新界政務司鍾逸傑現已離港休假，在鍾氏離任渡海外週年例假期內，副新界政務司杜迪將署理新界政務司之職。

圖左起：李海玲，潘邦漢，梁寶榮，李均主持剪綵。

香港華人新聞社 舉行成立開幕禮

[illegible]

今日潮汐

高潮：上午二時二十八分。下午三時二十八分。

低潮：上午九時零一分。下午九時三十一分。

樂聲繞樑喜氣洋洋

城市交響樂團招待少年警訊

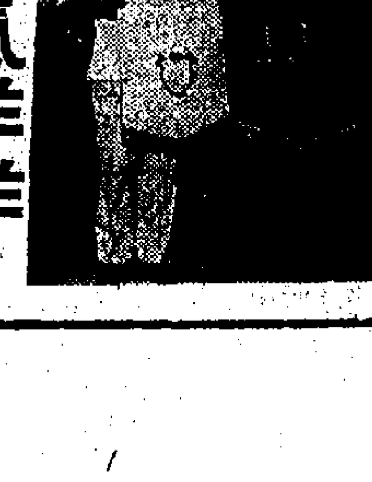
昨在保良局內舉行演奏會

（特訊）香港皇家警察隊警訊少年數百名及保良局兒童學生，昨日下午在保良局福利大廈梁王培芳堂，欣賞香港城市交響樂團爲他們舉行的交響樂演奏會。

演奏會前由警訊少年劉仁濤總督察作簡短致詞，隨即舉行一項致送錦旗儀式。劉仁濤總督察代表警訊少年，羅慕珍副主席代表保良局，各將錦旗致送予該樂團代表李秉琳先生。隨後警訊少年與保良局互贈錦旗。

城市交響樂團爲本港第一個業餘性質交響樂團，由一羣愛好音樂的青年人士組成，他們的平均年齡只有廿三歲，樂團成立不足一年，已舉行多次演奏會，最近一次乃由郭美貞小姐指揮演出，甚獲好評，該團將於十一月八日爲保良局百週年紀念作籌款演奏會仍由郭美貞小姐担任客座指揮。

昨出席演奏會有保良局主席莊榮坤，副主席羅慕珍，總理李思敬，黃寶玉，城市交響樂團董事會主席黃明美，副主席李秉琳，警訊少年總督察劉仁濤，警訊少年節目主持人林素琴等，使各警訊少年及兒童均陶醉於美妙的樂聲中。（眾）



圖：（一）保良局羅慕珍副主席，警訊少年劉仁濤總督察互贈錦旗。

覓橋英烈傳 雙十節上映
中影屆時派代表團 來港展開隆重宣傳

（台北訊）中影公司的一部空戰大片「覓橋英烈傳」，已排定十月十日在港上映，中影對這次映出，十分重視，決定上映之前派一個代表團來港，協助宣傳，代表團的陣容是很堅强的，包括「覓」片的男女主角及重要演員，名單是：團長張法鶴，團員李菁、梁修身、陳莎莉、胡茵夢、江彬等。本港的宣傳活動，將由中影駐港代表黃也白安排，估計將有一週停留，包括上電視，舉行記者會及剪綵等。

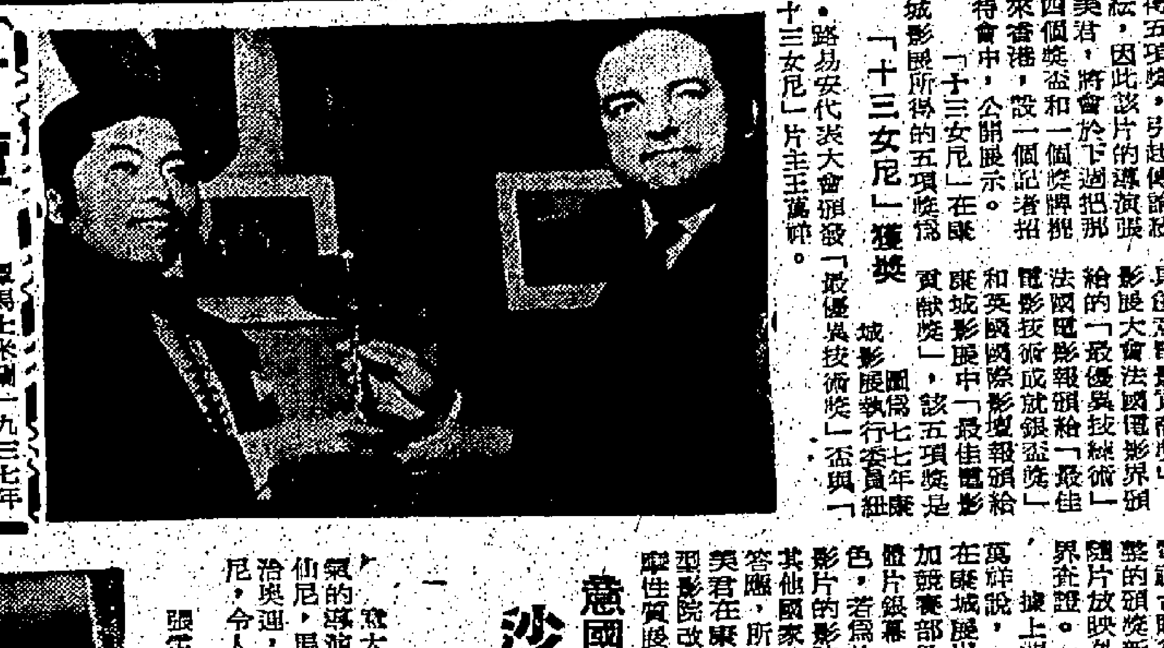
李菁目前正在台北爲金漢拍「紅樓夢」，但有關她的戲，金漢決定十月初以前爲她拍完，很可能李菁會與代表團一道回港，參加有關宣傳活動。

中影公司現在很重視香港市場，因過去幾部大片如「八百壯士」、「英烈千秋」等，都賣了一百多萬港幣，折合台幣有一千多萬，這不是小收入，因此中影不惜多花點錢，派團來港協助上映宣傳。

「覓橋英烈傳」是中影製片史上，繼「英烈千秋」、「八百壯士」之後，第三部大片，故事是根據空戰英雄抗日史實改編，有血有淚，動人心弦，影片曾拍到十萬尺，由十萬尺剪成一萬尺，濃縮的都是最珍貴最精彩的鏡頭，尤其是敵我飛機的空戰戲，拍得非常精彩，這部份特技，是特別去日本製作的。

「覓」片是四聲道發音，因此有關空戰、炸射、爆破、作戰等音響，非常迫眞，使人有身歷聲感受。暑假在台灣全省，曾連映了四週，總收入達台幣四千多萬，創今年國語片賣座最高紀錄，也破了中影過去幾部大片的紀錄，製作發行都非常成功，除香港外，其他地區都紛紛搶購。

這部空戰大片，已經新聞局通過參加今年十一月在泰國舉行的亞洲影展，另外，也報名參加國內金馬獎影展，以該片製作之成就，在兩項影展中，必有得獎的希望。（子倩）


•路易安代表大會頒發「最優異技術獎」盃與「十三女尼」片主王萬祥。

娛樂圈

十三女尼五項康城獎 張美君下週携港展出

東傳公司出品的立體功夫片「十三女尼」，在本年度的康城影展獲得五項獎，引起傳論紛紜，因此該片的導演張美君，將會於下週把那四個獎盃和一個獎牌帶來香港，設一個招待會中，公開展示。

「十三女尼」在康城影展所得的五項獎爲康城影展大會所頒給的「最佳藝術及技術結合獎」和「最突出最具創意電影貢獻獎」，影展大會法國電影界頒給的「最優異技術」，法國電影報頒給「最佳電影技術成就銀盃獎」和英國國際影壇報頒給康城影展中「最佳電影貢獻獎」，該五項獎是切切實實在康城影展中所獲，「十三女尼」片主王萬祥說從康城當地電視台購得一套頒獎完整的頒獎新聞片，除作隨片放映外，還歡迎各界查證。

「十三女尼」獲獎

圖爲七七年康城影展執行委員細……

據上週末來港的王萬祥說，「十三女尼」在康城展出，並不是參加競賽部份，因爲是立體片銀幕一定要鋁質銀色，若爲此片而將競賽影片的影院銀幕改裝，其他國家的影片代表不答應，所以王萬祥和張美君在康城另找一家小型影院改銀幕後，作戲劇性質展出放映，結果獲得影展大會的嘉獎，又被評賞了多項特別獎。下週張美君到港，一切自會淸楚介紹。

在「夏日春暉」中扮演一雙父子的尊亭蔡涵與阿歷山度郭弗。

意國新紮導演能武能文 沙治奧馬天奴 新作夏日春暉

意大利有很多有名氣的導演，像路茲甘奐、仙尼，馬高法拉利，沙治奧運，法蘭高齊伐里尼，令人懷念的第昔加及維斯康蒂等，這些都是比較資派的導演名字，所謂資派，亦即是說他們是屬於早期走紅的導演，目前他們之中的一部份已棄世，一部份卻仍有作品面世，一部份則已退隱。現在的意大利影壇，執導演筒最多的該有沙治奧馬天奴的份兒，新潑導演中則有戴利奧阿根圖，朱利奧巴拉狄西，路茲愛仙尼，格烈菲，沙治里尼及關尼歐烈蒂等。

沙治奧馬天奴，他是一位擅長拍動作打鬥片的導演，經常與大寨利新進硬派小生洛馬連合作，他們二人合作過的影片有「顯示被强姦的屍體」，「米蘭的震動」，「滅口大風暴」，「老千霧英會」等。雖然沙治奧經常拍動作片，但有時他也會拍些文藝片，而且拍得令人感到出乎意料之外的好，像近日推出放映的「夏日春暉」就是其中一部。

沙治奧馬天奴說：「我看過阿歷山度郭弗的一部片，我覺得這孩子演得好極了，既活潑又惹人憐愛，觀衆不認識他就眞的是一種損失，所以我決定拍一部片讓他被介紹與世界上更多的人認識，這部片正是「夏日春暉」，內容描寫一個孩子怎樣思念及愛他的父親。」沙治奧所說的可可，就是影片的寵兒主角。

可愛的小偷 譚馬士米蘭

譚馬士米蘭一九三七年三月三日出生於古巴夏灣拿的一名演員。他的父親是意大利移民，譚馬士少年時居住在紐約，曾進入當地的戲劇學院就讀上兩年，所以他有很好的戲劇基礎。一九五八年，作返回家鄉的意大利去，在很偶然的機會下，得到馬路布洛里尼導演的賞識及提拔，就開始了他的電影藝術生涯。曾投奔斯特拉斯佛門下學演技的譚馬士，從影十多年中拍片有三十餘部，包括最新的「大賊神探小偷」在內。

擅演正邪雜分角色的譚馬士，近期他的影片多以嬉皮士型像出現，像「有牌爛仔」裏的便衣探員及「大賊神探小偷」裏的小偷都是。在新作中，譚馬士所演的小偷是個可愛有趣的人物，被一名警察從監獄中弄出來，協助找尋一名綁架了一個患病女孩的綁匪頭腦。譚馬士的嬉皮造型，跟他的演技相配合，足令觀衆叫好及讚賞。

除「大賊神探小偷」外，譚馬士的影片有「鱷魚風雲」，「睇虎狂龍」，「神龍閃電襟」，「奪命怪客」及「滅口大風暴」等曾在本港放映過，當然他有部份影片沒有運來上映，但那多是他未成名之前的作品，他在片中只担任配角或閒角。目前已成了紅星的譚馬士米蘭說：「我永不放棄拍片，這是我喜愛的工作。」

千面性格小生譚馬士米蘭在新作「大賊神探小偷」中一個鏡頭。

張雷與陸柱石在「入冊」中的一個鏡頭。

△芝露克拉寶在「瘋狂列車」中，有扮美人計之嫌。

長城有喜舉行集體結婚 披上婚紗十足像個新娘

顧影心聲

長城影業公司日昨在芝柏照相館拍攝「情不自禁」內新婚造型照，原來該片有三對新婚結婚的。他們分別是江龍與孟平，方平與鮑起靜，洪鈴與劉雪華！

這三對的分配，男的都是黑色禮服，女的全是白紗白裙，配起來，莊嚴隆重，但場面卻十分輕鬆，因爲有那麼多記者爭取鏡頭，怎會不輕鬆？

不，這只是熱鬧，不是輕鬆，輕鬆的原因在於這加上記者有趣的怪問及兩位未婚的新星對此全無經驗，不是有婚事表情，像個眞的新娘子，引得大家開心，氣氛自然是輕鬆了。

劉雪華與孟平都是長城新星，是未婚的，但她們穿起婚紗，卻十足像個新娘，她們自己對這一身服裝，也感到喜愛吧？在鏡前看一又看，看自己，還看別人，表情一直甚佳。

問劉雪華有什麼感覺，她說：「很好看，但麻煩！」問孟平，她說：「我希望你給我多拍幾張照！」眞爲心聲，他們都喜愛這禮服無疑，不會因這次影響，眞眞情不自禁很快就披婚紗吧？

「情不自禁」由胡小峯編導，主演者除上述之人外，還有方輝與張錚，她們因不是新婚，所以日昨沒有到場。

芝露克拉寶 失意情場 全心拍戲 終成紅星

「瘋狂列車」中飾演美艷女秘書的芝露克拉寶，如今已成爲荷里活的首席紅星，想當初，她是「殺父權兇」的艾路柏辛諾的多年同居女友，兩個志趣相投的人，在紐約演些舞台劇，捱了不少苦日子，尤其芝露克拉寶當艾路名成利就後，便與芝露分手，她悲憤之餘身容擱拍，整日沈於吃飯睡覺與喝咖啡中。

可是，「瘋狂列車」中的芝露克拉寶，容光煥發，身材丰滿，使到担心她的朋友大爲驚異，眞懷疑在合作時也讚她是這時代性的美女。爲什麼芝露會突然改變了？原來她早已想通透，何況事業成功，已將失戀之情沖淡，大家都說芝露的失戀是事業成功的推動力。

芝露克拉寶的面型上是可塑性的，打扮起來像貴婦，穿了破衣便像小婦人，具有豪邁的氣質。而且她是畢業於沙拉蘿倫絲女子大學，甚有修養，舞台經驗豐厚，只要她決心朝電影進軍，急需新血補充的荷里活，馬上張開大手臂來歡迎她。「瘋狂列車」便使她成爲製片與導演的寵兒，跟着此片的賣座，她接到多部片的約，其中有一部是以體裁足爲題材的「牛雛硬」，以及「不婚的女人」，都是和「瘋狂列車」的女秘書迥然不同的角色，芝露很喜歡找尋不同戲路的戲來演，她認爲：「沒有本質上毫無價值的戲份，只看演者的表現如何，意圖如何。」憑這個「瘋狂列車」中一格菲林都被讚好。

黃正利誇口三分鐘勝敵 陳惠敏犯官非不是實傳

黃正利在「神腿鐵扇功」招待會上，曾表示願意接受任何人挑戰，決個勝負，並且誇下海口，要在三分鐘內打倒對方。

黃正利是打仔，如此說，當然是抬高自己身價，但在「武無第二」的心理下，這日來已經有多人挺身而出，向黃正利挑戰，但黃正利去了台灣，他聽到消息，表示仍有信心，亦願意爲「神腿鐵扇功」搞點宣傳，但希望來的時候能一次過多打幾場，不要逐個來，花太多時間，口氣眞大。

杜平與鍾志文兩位聯合執導的「走得快好世界」，日來已展開宣傳了，男主角陳惠敏剛好又在這時候惹上官司，便有人問他是否與宣傳有關，陳惠敏失笑，說：「爲宣傳？「走得快好世界」又唔係我做老板，我會搞的咁嚛搞？就算係我做老板，我也唔會制呀！你估打官司好好玩？」（林天）

螞•蟻•王 最新特技災難片 運用稜鏡頭拍攝

由於科學進步，電影的拍攝技術，也有重大的突破。所以，這幾年來的災難片大行其道。拍這類電影，故事與音響都是很重要的。因此，製片家不惜以重金搜購故事及禮聘音樂專家担任顧問。

由美國國際公司拍攝的災難片「螞蟻王」就是一部故事新奇，音響嚇人的災難片。該片故事是拍攝H.G威爾斯的暢銷小說改編，叙述荒島上一羣螞蟻向一羣旅遊的人襲擊。

體積比人類小的螞蟻，如何向人類襲擊？這是一個有趣的問題。導演爲了加强故事的恐怖效果，特別運用一種革命性的稜鏡頭拍攝，如此一來，使到螞蟻的體積擴大，並且，有立體的感覺。

自從「螞蟻王」攝成後，製片家立即模仿，同樣以稜鏡拍攝災難片。據說，有一位製片家打算以稜鏡來重拍當年的「螂雄兵」，其實在「螞蟻王」中那些巨型的螞蟻，大可以利用電子控制（好像大白鯊），不過，製片人認爲以電子控制道具螞蟻，在視覺效果上，大打折扣。因此之故，大膽地在攝影技術上創新，以稜鏡拍攝螞蟻活動，攻擊鏡頭，視覺效果奇佳。

麗的電視第二期藝員訓練班昨在海洋公園演出。

麗的電視劇「大笑姑婆」昨拍結婚場面，參加演出的有梁天、盧宛茵、袁曼枝、陳麗雲……。

左圖爲沈殿霞由美國回港更爲心寬體胖。

黃杏秀事業婚姻難抉擇 大笑姑婆盧宛茵披婚紗 沈殿霞美國之行收穫大 麗的藝員海洋公園演出

△無綫靚女藝員黃杏秀目前正處於婚姻和事業的抉擇中，她那訂婚有年的未婚夫陳發祥月前飛中東經營製衣生意，甚爲順利，在經濟上已打好基礎，於是乃興起成家之念，以長途電話向阿秀正式求婚，並希望阿秀婚後能隨他往彼邦，組織小家庭，在阿秀而言，她雖然深愛個郎，但她對演戲興趣尙濃，而且雙方年紀都還不大，本來不必急於現在結婚，拒絕吧，見個郎情眞意切，又心不忍，如此思來想去，一時之間實難作出明智的決定，故此令阿秀感到相當煩惱。

△麗的電視劇「大笑姑婆」昨拍最後一集，參加演出的演員計有盧宛茵，梁天，袁曼枝，張鳳麗，陳麗雲……等。故事是說大笑姑婆盧宛茵覓到理想結婚對象，終於下嫁給她傾心已久的梁天，在拍這段戲時，場面頗爲熱鬧，尤其梁天更是詼諧有趣，當盧宛茵挽着他的手時，他故意大驚小怪的說：「嘩，何鉅羅來了！」何鉅羅乃盧宛茵之夫稱，梁天說這話時，擺做了個驚慌之狀，使得大家哄堂大笑。

△沈殿霞於九日偕鄭少秋由美國登台演唱返港，因其主持的「歡樂今宵」已沒有存貨，故稍事休息後，昨日即須返公司錄映該節目，談起美國之行，肥肥甚感興奮，第一，她曾偕秋仔往探在彼邦定居的母親，肥肥母親對鄭少秋印象良好。第二，她和秋仔到賭城拉斯維加斯去玩，順道賭了兩手，竟贏了二百多元美金，這個數目雖不算很多，但肥肥認爲意頭很好。

△麗的電視第二期藝員訓練班全體藝員昨日在鍾景輝、陳有后的帶領下，應海洋公園之邀於下午二時半作畢業後首次公開演出，此演出的節目多爲唱歌、話劇等。

據悉，海洋公園計劃以後會經常邀請三間電視台的藝員前往表演，麗的昨天是首次，下次海洋公園將會邀請無綫或佳視前往演出。

黃正利比武事 吳思遠已赴台找他來港 能否打得成日內有分曉

爲了黃正利在「神腿鐵扇功」招待會上宣佈接受任何高手挑戰，而果然有香港武林好手鄭麒麟等多人叫陣，身爲他來香港担保人的吳思遠，已於上週末乘夜機飛台北，他是專程去找黃正利，商量立即返港戰一事。昨據思遠太太梁荣透露，他明晚便會返港來，正在台灣拍片中的黃正利，是否會隨吳思遠回來，完成這一次以武會友之壯舉，明日吳思遠返港便有分曉。

「神腿鐵扇功」的片主是極望吳思遠能在明日早些返港的，因該片上映第二個午夜場依然大旺，觀衆反應極佳，現在該片只映午夜場便有十八萬元的賣座佳績了，影院商十分看好，急排在明晚七時半開始便映優先公映場了。吳思遠能及時返回來參加公映禮，自然是最好不過的事也，若果黃正利能跟回來，完成該項比武，那就更加熱鬧，「神腿鐵扇功」亦跟着會更加哄動了。

現在使人矚目的，是倘若黃正利明晚也到港，他們如何完成此項比武，香港法例是不許公開比武的，出品「神腿鐵扇功」的富茂公司老板稱，或者採一個半偷雞的辦法，當作節目兩位演員拍戲，而他們的比武則作爲是拍武打片鏡頭，這樣便行得通了。

碧麗宮演出 快樂的舞步

「快樂的舞步」是碧麗宮夜總會的THE SECOND GENERATION歌舞團，在九月十三日（星期二）隆重推出的大型新節目。是晚首演爲慶祝全部新節目的演出，將會全場贈飲香檳以助興。爲配合主題舞「快樂的舞步」，碧麗宮特訂製一對高達十八呎，闊達十五呎的巨型雞以作背景用，屆時碧麗宮的中外觀衆又可以一新耳目。

陳振華在續約政策下，已告回心轉意，可能短期內續約麗的。

陳振華改初衷演電視人 廖詠湘揚言退出影視圈 「紅樓夢」昨正式拍廠景 黎愛蓮亮相星期一晚會

△完成了「浪淘沙」後，李兆熊目前正籌備六十集的長篇電視劇「電視人」，且定於本月廿五日開鏡，該劇演員名單計有李影、潘志文、李司棋、陳振華、繆石青、馮眞、林錦棠、郭鋒、許紹雄、黃曼梨、陸柱石……等。

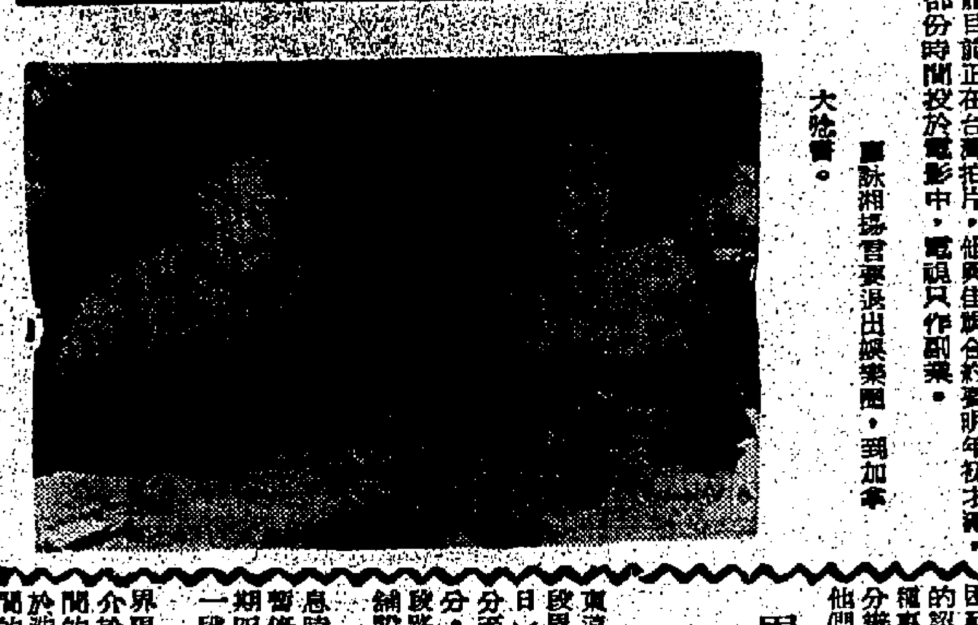
陳振華前一陣子認爲公司對他頗爲冷落，乃揚言與麗的十月底約滿後即跳槽他去，很可能重回無綫懷抱，昨日他還在研究續約事宜，事後陳振華透露：公司此次以十分優厚的條件挽留他，且新劇「電視人」中他佔戲甚重，故此他現已回心轉意，看來與麗的續約的成數居多。

△無綫靚女藝員廖詠湘前天由台灣完成一片返港，昨日與導演羅馬出現慶相逢酒樓，據廖詠湘透露：由於乃父的反對，她已決定爲羅馬完成月前所簽下的一部片約後即退出影視圈，爲此，她已和無綫製作事務經理何家聯商談過此事，她與公司死約於十月中屆滿，但生約則尙有一年，她希望提早解約後即飛赴加拿大唸書，因其家人都在彼邦，她自言已厭倦了娛樂圈的生活，提到男友方面，廖詠湘否認和雷成功共墮愛河，她說她親密的男友均在國外。

△佳視長篇電視劇「紅樓夢」昨日正式開鏡，雖然上月底外景隊曾遠赴韓國取景，但拍廠景還是以昨天開始，昨天的儀式相當簡單，僅以燒豬、菓品、香燭先行拜祭一番，到場的有製作人林念萱、黃露芬、伍衛國、與亮儀、丁茵、米雪、張寶之……等，拜祭完後，隨即進行廠景錄映。

△離開佳視後的女歌星黎愛蓮昨晚參加麗的綜合性節目「星期一晚會」，不過她與公司並未簽下合約，她表示她又曾小產，近來常覺頭暈、頭痛，所以參加演出要以不影響其身體爲原則。至於她的夫婿梁小龍目前正在台灣拍片，他與佳視合約要明年初才滿，他希望約滿後即將大部份時間投於電影中，電視只作副業。

佳視「紅樓夢」開鏡，錄映前先行拜祭一番。


廖詠湘揚言要退出娛樂圈，到加拿大唸書。

本港新聞

政府建築測量技術員協會表示 政府工務建設工程將遭受全面性影響 當局若不理會便考慮行動升級

（特訊）政府建築、測圖、工程及測量技術員協會全體會員一千二百人，昨（十二）日開始實行按章工作。該會發言人表示：是項工業行動將對政府工務建設工程有全面性的影響。

該協會會員來自四個有關部門行業，分十七個職級，分佈於工務司署、房屋司署及新界民政署，負責政府各項工務建設之有關工作。據該發言人指出，在該協會工業行動影響下，所有工務工程將受影響，譬如十年建屋，衛星城市，及工業部等龐大工程計劃，亦將受到一定程度的阻延。

彼進一步指出：保守估計，若工業行動繼續進行，在一個月後將有個別工程可能完全停頓，因爲該會會員約佔有關職級總人數百份之七十五，而餘下之四百人當中，大部份爲政府土地工程測量員，彼等早於月前拒絕戶外測量工作。

彼重申該會按章工作之四點原則如下：（一）不做額外工作，（二）拒絕逾時工作，（三）不担任設計工作及（四）無專業人員同行，不執行戶外工作。

港督委任之一人獨立調查委員會，正對該等技術員新職級制的爭論進行調查。問及該會有否必要在現時採取工業行動時，彼表示是項工業行動乃針對工務司署及銓叙科於處理技術職級重核時對僱員工會所表現之不負責態度。

彼謂：如果政府代表能改變態度，尊重僱員工會，並作出具實質的會晤，該會將停止按章工作。另方面，倘若在一段時間後未能達至如期目的，該會考慮將工業行動升級。（晴）

陳式豐昨在聯青社演講稱 教導聾童方法因人而異 澳洲專家來港昨講述聾童語言

（特訊）一位從事聾童手語工作多年的社會工作者，昨晚在維多利亞聯青社例會上致詞時稱：聾童教學採用手語或手語法的問題，應視實際所需的情形而定，以選出最適當的教學方法。

他主張對仍有殘餘聽覺者應兼用唇語和手語教導，至於教授成年聾人，則宜用手語教法，理由是更能表達暢所欲言。

陳式豐從事聾童工作多年，並担任過法庭的聾人傳譯工作，他認爲聾人智力一般與常人無異，但由於失聰關係，學習機會比正常人大打折扣，普通人可以利用聽覺隨時隨地接受教育增加智識，而聾人則需要有專人補導加以啓發。

陳氏指出，由於聾人本身毫無基本常識，因此在求進步時就相當困難，一般聾人對文字的認識極爲膚淺，對各種事物的理解，是非的分辨亦甚爲薄弱，以致他們對搶取他人物件，一再結婚者，均不知爲犯法。

他最後强調，對待聾人應體察他們限於生理缺陷，理解力的不足，缺而設法予以啓導。（羣）

（特訊）從澳洲專程抵港的愛華生女士，昨晚於灣仔羅莎公爵社會服務大廈作專題演講，講述聾童語言的有關知識。

是次講座是由香港聾人促進會所舉辦。愛女士於演講時，特別强調說話節奏感的重要性。她對說話概念作出了一個詳細的分述。她將說話分爲三部份：節奏，咬字及聲音。她特別注重說話的節奏，因爲節奏於整個說話語言中，代表了一個中心，所以敎導聾童說話時，若能够做好此點，則對聾童的表達能另有其大裨益。

愛華生女士早年畢業於美國波士頓大學，後隨愛及發音學學士學位，其後獲哥倫比亞大學特殊教育碩士學位。她亦曾獲聾人教師證書，現任澳洲保護學院講師，對聾人教育有非常豐富的知識及經驗。散會時蔡永善醫生對愛華生女士的演講推崇備至。（榮）

港府將撥款百萬 設路旁報急電話 方便駕車者報告意外求助

（特訊）港府當局將於未來數年內耗資數百萬元，以便在各主要公路或行車隧道之旁，沿途裝備緊急通訊電話。

這是一項仿效外國的先進交通安全設施。據郵務司署一名發言人表示：有關方面已撥出一百萬，以便首先在屯門公路設這種通訊電話。

該七十二個附有上蓋及遮蓋物緊急通訊電話，將沿荃灣至屯門衛星城市長達十里的公路，每隔二百碼安置一個。

另一方面，在西九龍走廊，亦首先打算動用十五萬元裝置這類設備。此外，類似的電話通訊設備，又計劃在獅子山隧道及未來的香港仔隧道裝置。

裝置這種緊急通訊電話，主要係方便駕車人士沿途發生交通意外或需要幫助，能迅速直接通知警察交通部。

同時，警方亦希望這種電話能夠幫助偵察罪案。因爲如有案件在附近發生，事主可利用這種電話告知警方。

事實上在本年初，交通部參事官畢文輔曾已透露安裝通訊電話的消息。郵務處與工務司署將共同合作進行這項工作。

界限街近基堤道一段 明深夜暫禁通車

（港訊）介於大坑東道及基堤道之間的一段界限街將於明（十四）日晚夜十一時五十五分至翌日凌晨五時十三分，暫停通車，以便該段路上面的火車橋進行鋪設電軌工程。

運輸署宣佈上述消息時說，在有需要時，暫停通車的措施會在星期四至星期五之間的同一段時間內繼續實施。該署又說，在該段時間內，界限街暫行封閉期內，介於花墟道及界限街之間的一段洗衣街，及介於洗衣街與大坑東道之間的一段界限街可以暫時雙程行車。

在這段時間內，界限街之東行車輛須在洗衣街口轉入洗衣街、花墟道、園藝街及荔枝角道，然後再駛入界限街。

太子道西行車輛，前往大坑東時，可自太子道轉往通菜街、界限街而至大坑東道。

凡擬自大坑東道前往太子道之車輛，可沿界限街西行經洗衣街、花墟道及園藝街而至太子道。

駕車人士經過上述各處時，宜爲留意，各該街道將有適當交通標誌以作指示。

本港新聞

政府半年經濟報告分析

出口減消費高 情況不會持久

出口疲弱可引致收入增長率與需求率放緩

成衣紡織競爭不及南韓料配額談判更複雜

（港訊）强有力的內部經濟活動，即消費及投資的經濟活動，已爲本港的一九七七年上半年的經濟增長提供主要動力。昨日發表的政府半年經濟報告已將此種情形詳加說明。

該份檢討今年上半年的經濟形勢的報告，將於短期內公開發售。該報告指出，受去年迅速上升的入息所影響的消費開支與投資開支，均極其活躍，但與此同時，出口表現則較爲軟弱。

該報告認爲，此現象已使成本及價格結構不致因受出口放緩影響而過度快速收縮。爲了要清楚顯示這一點，報告內指出工資方面繼續上升，而失業人數則仍然保持於約百分之四點五的較低比率。

然而，該報告補充說，本港活躍的需求與出口方面疲弱的現象是不會持久的，因爲數額的重要程度與本港生產總值者相同的出口貿易如果疲弱，則肯定地會引致收入增長率及本港需求率放慢。這個論點與署理布政司夏鼎基上星期五對香港管理專業協會所發表的觀點相同。

報告認爲香港出口業疲弱，似乎是由於本港主要市場大量存貨。特別是成衣製品，現正減少，此種可能性可從上述市場之消費需求放緩程度並不如一九七七年香港出口業績顯示爲般大中見到。報告承認以成衣及紡織製品言，因爲本港在價格競爭方面不及南韓，減少紡織及成衣製品存貨的行動，首先遭受打擊的往往是香港。它補充說紡織及成衣業在七七年的情況，因在本年底期滿的多種纖維協議再度展開談判而更見複雜。

報告顯示本港製品出口總值在本年上半年達港幣一百五十億七千六百萬元，比七六年上半年增加百分之七。報告又指出，由於出口價格平均上升百分之四，本港製品出口數量只增加百分之三，與七六年較七五年增加百分之三十的情形相比，顯著不同。

該報告顯示，在今年上半年度，輸往本港六個大市場其中五個的本港產品總值均較一九七六年同期爲低，情形例外的是美國市場。

該報告又顯示：「一九七七年上半年本港產品出口增長率放緩，差不多完全保與成衣和紡織製品出口降低引致，但除了成衣和紡織製品外，本港其它產品出口均有頗高的增長率」。

電子零件手錶 出口表現奇異

電子零件輸出數去年增加四成 手錶外銷量升百分卅四

報告又指出，本港出口表現奇佳以出口電子製品組合零件和手錶爲首。本年上半年電子組合零件較一年前增加百分之四十六，手錶增加百分之三十四。

該報告繼續說：由於中國用產品的市場已適飽和及消費者對於非耐用品轉換口味，因此，消費品製造業和出口業已開始感覺困難。該報告強調在製造新的需求浪潮時，最重要是在技術方面的成就。

今年上半年入口總值較一九七六年上半年增加百分之十四，消費品與基本物品入口增加較大。報告又謂：原料入口的放慢，反映了出口的表現，消費品和基本物品入口的增加，反映出本港對該類物品的強烈需求。

該報告並表示：經過在一九七六年全年的穩定增加後，今年上半年度入口價格仍能維持穩定。入口價格的穩定，主要是來自中國的食品價格穩定，而來自日本與英國的原料價格下跌引致，因此亦抵銷來自英國的消費品，原料，甚至基本物品和來自中國的原料入口價格的上升。

但該報告指出：由於出口價格較去年爲低，因此，貿易條件實際已變了質。同時，入口的增長較出口爲快，因而做成了今年上半年出口與更大的有形貿易逆差，達到三十億五千四百萬元，幾乎爲去年同期貿易逆差的一倍。

有關貨幣及銀行業方面，報告指出銀行存款及貨幣供應繼續增加。它又指出減息及較多人利用儲蓄戶口，導致儲蓄存款迅速增加。截至今年上半年底，儲蓄存款與定期存款相比，儲蓄…報告顯示本地銀行放款在本年第二季加速進行，主要是放款與工業，特別是建築及建造業。報告又綜述截至一九七七年六月前十二個月內港元兌換率之變動。

至於建築及建造業之活動，報告指出建造業在一九七六年迅速脫離衰退期，其生產額增加超過百分之三十。報告補充說，此高度活躍水平在一九七七年仍然持續，但它警告建築成本一直迅速上升。報告指出雖然建築材料並無激增，「但由工務司署建築設計處所編製之勞工及材料成本指數在一九七六年上升了百分之十三，而在七七年最初數月內，增加率相若」。

製造業人手呈短缺 非因擴大生產引致

該業工資漲幅低招請工人困難

有關紡織業生產，報告顯示在一九七七年，紡織業之生產能量選用較諸一九七六年爲低，而在今年上半年，存貨增加甚快。紡織業生產整個指數在今年首季比較對上一季減少百分之十七，與去年同季比較，則減少百分之十九。

報告指出大型製造機構「現有定單」之情況在今年第二季並無任何改善，與去年同期定單大量增加之情況相比，有天淵之別。

有關勞工市場方面，報告對勞動人口數目之計算方法，加以分析。它認爲人們工作的意願是受經濟繁榮程度所影響。它指出在一九七六年入息迅速增加意味着一個家庭多個成員，特別是家庭主婦，外出工作的需要減少。此一發展可見於女性勞動人口就業率自一九七六年三月之百分之四十五點三減至一九七七年三月之百分之四十二點七。雖然製衣業據稱女工短缺。

該報告顯出由一九七六年九月至一九七七年三月製造業就業人數略減的情形，乃係製造工業活躍程度退縮的反映。但由於人們對職業所抱持的態度日趨改變，同時又由於建築業及消費服務業更爲需求工人的關係，製造工業仍感勞工人手缺乏。關於此點，該報告指出本年三月，各建築地盤的就業情況比一年之前高出百分之三十二，但受對外貿易疲弱形勢影響的批發，零售，入口及出口各業的就業情況則退縮百分之一。

由於勞工缺乏關係，在一九七七年上半年內製造業工人工資繼續上升，但該報告指出，由於勞工缺乏之的情形係爲其他工業爭相聘人手而引起，並非是因爲製造業本身需求有任何擴張而增加的工資上漲幅度，不及其他工業者爲大。該報告將製造業工人的工資與建築業工人的工資互相比較以說明此情形。由一九七六年九月至本年三月，製造業工人工資增加百分之七，建造業工人工資則增加百分之十一。

關於物價變動方面，報告顯示若干消費物價快速增加。在上半年消費物價指數較去年同期平均高出百分之六點七。報告又指出此乃由於本地入息及需求增加，致使以本地情況爲決定因素的物價上升。同時，對於世界物價增加，港元兌換率之變動不復提供同樣的保障。

報告又指出，原料價格普遍來說相當穩定，因爲對於工業原料，世界性之供求似乎大致平衡。

高空工作墮下死亡 七五年內逾五十人

勞工署取得最近的資料顯示，在七五年因高空工作而受傷的數字，有三千九百一十五人，死亡的達五十五人，七六年以來情況似乎亦未有改善。

高空工作的範圍很廣泛，安裝天線、清潔窗屋宇等有時亦會列入高空工作的範圍，但其中以建築業及工廠涉及高空工作的機會比較多，所以在該等地方也較易生意外。七五年因此而死亡的數字中，有三十六宗發生在工廠及建築地盤。

政府發言人發表評論時承認 今年香港出口增長緩慢

强調經濟增長不能賴本地活動

政府發言人就此報告發表評論說：「香港之經濟在一九七七年正處於一個非常快速復甦期的後期階段。他指出本地需求對入息變動通常需要時日始能作出反應，現時消費開支及投資開支增加之需速率，特別是建築及營造業方面，實屬意料中事。他表示出口在一九七七年增長緩慢，在今年截至目前爲止，本地活動乃經濟之主要推動力。」他補充說：「不過，長期而言，本港經濟增長必須依賴出口增加。」

此份經濟報告乃一九七七—七八年度收支預算案內經濟情況一節之最新資料，短期內將在政府刊物銷售處公開發售。

衞理欽談勞工處工作 指出該處並非就業處

（港訊）勞工處處長衞理欽昨（星期一）晚在香港管理專業協會演講時謂勞工處並非就業處。

衞氏在講述其部門之工作大概時，形容他本人爲政府之主要勞工事務顧問。他說，勞工處與就業政策只是間接有關連。香港之就業政策是與經濟政策有密切關係。

衞氏亦更正社會人士之錯誤觀念，認爲勞工處仍負責搜集就業統計數字。彼謂：「所有就業統計數字是由政府統計處收集及發表的，勞工處之統計組已於數年前歸併統計處內。這項措施之作用係使統計工作效率加強，亦因爲有等人士認爲統計就業人數不應由一個負責執行法例之部門來進行。」

勞工處處長並陳述其屬下十四個組別或單位之工作。

今日天氣

據天文台預測，各地氣壓分佈形勢，呂宋西北之南中國海上空有一低壓區，中國之氣壓仍高。

今日之天氣，吹和緩東北風，大致多雲，有幾陣零散驟雨。最高氣溫約爲攝氏三十一度，今日改換時份天文台錄得之氣溫，約爲攝氏廿七度，濕度爲百分之六十四。紅色火災危險警告仍然生效。

零散驟雨

小評

警察處理市民投訴態度

香港觀察家協會要求改革警方處理居民投訴制度，建議成立居民委員會處理市民對警方的投訴。

該會指出警方投訴組在做底調查後，證實所接獲投訴有百份之九十五是毫無根據。這個比率當然令人感到懷疑，特別是本港居民多抱有「多一事不如少一事」的華人傳統習慣，除非對警務人員感到極不滿才會投訴。

警方人員調查市民對其他警務人員不滿投訴時，是否能做到「幫理不幫親」的態度，確令人懷疑。

該會提議可能需要一段很長的日子，及無數的辯論後才可能實現。當前方法，我們希望行政立法兩局議員辦事處，能參與處理這類投訴。該會較早前處理「方太太」事件，證明該處担任這工作是必能勝任。

清潔運動是否應加强

過去六個月來，約有二萬名市民因違反清潔法例，受市政事務署的清潔科檢控。

清潔運動推行多年，花費以百萬元計的宣傳費。而每天平均仍過百人因拋垃圾而受控，可算令人感到失望。

我們以爲當局應重新檢討現行的清潔宣傳政策是否有效，而阻止市民隨地拋垃圾，除加重罰款外，是否有其他更有效的方法。

珠城酒樓夜總會
慶祝開業五週年紀念
$200,000 巨獎酬賓

幸運號碼
九月九日晚香港小姐余綺霞主持揭曉

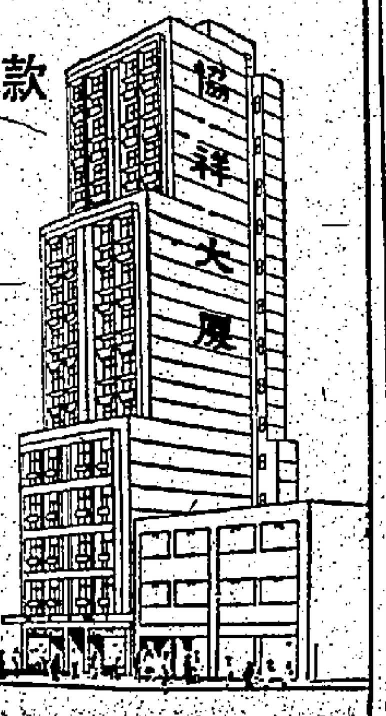
頭獎	018257	得勝牌180K房車壹部
二獎	087691	藍寶彩色電視機壹座
三獎	041278	開利二匹半冷氣機壹部
四獎	101884	鑽石煙飾壹座
五獎	091490	珠城鮑翅席壹席

入圍獎卅五個各得資生堂名貴化粧品壹盒

006402	026605	048803	067061	090309
007572	030339	049157	069096	095050
010867	030758	057133	075019	098382
012603	036448	061218	075467	099908
016296	043381	062825	079191	100574
017939	043388	063348	081064	100772
021505	046969	064168	083986	101391

獎品須在一九七七年十月八日前領取逾期作廢
（如有錯漏以珠城正式記錄爲準）

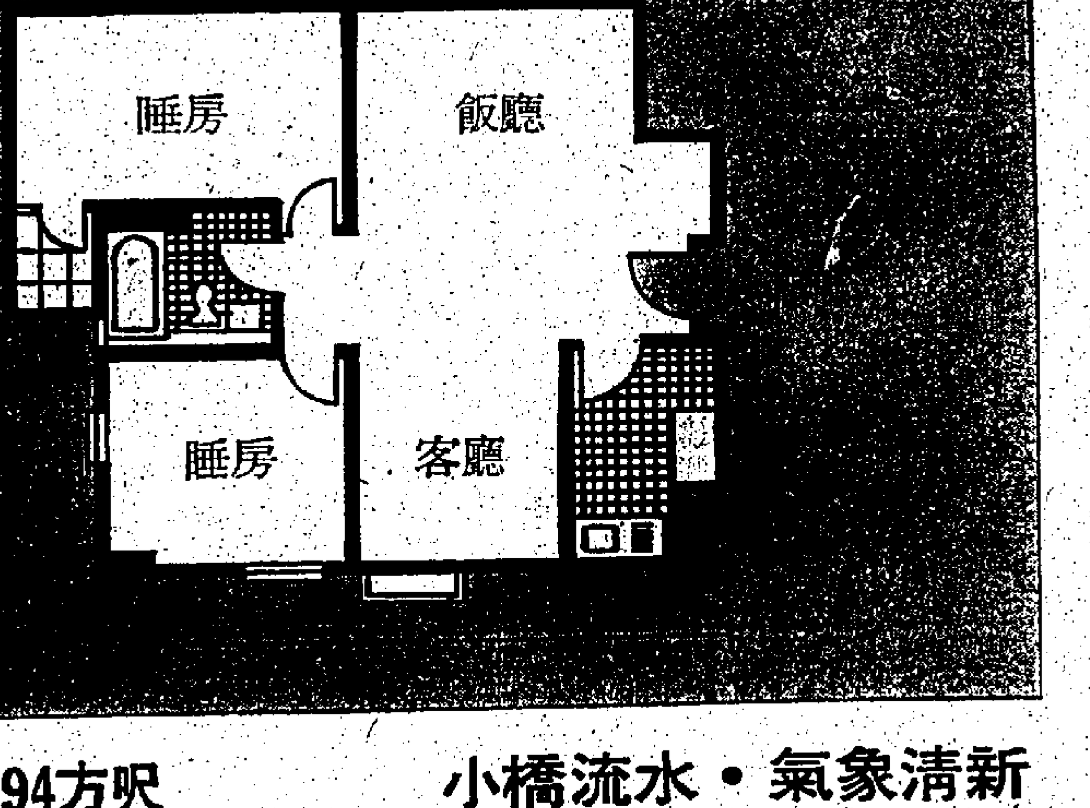
地旺地蔴油
協祥大廈
廟街249-251號（快樂戲院橫門對正）地盤電話：3-665712



每層由500呎至800餘呎
只售拾弍萬餘起 可分期付款
每呎弍佰餘元 平過交租
所餘單位無多 欲購從速
已報完工 九月入伙
鄰近碼頭 交通方便
柚木地板 顏色潔具
雲石門面 設備齊全
管理完善 年期長久

洽購處：協基工程有限公司
香港大道中67-71號萬宜大廈533-4室
電話：5-221013-6, 5-260665.（地盤星期例假照常）

美孚新邨 第八期
百老滙街118號D座



建築面積：794方呎
實用面積：671方呎
售價：HK$187,800
一成訂金：HK$18,780
首9個月（免息）
每月付：HK$2,090
以後144個月
每月付：HK$1,975

小橋流水・氣象清新
置業安居・宜家宜室

第八期毗鄰海濱，環境優美；花園平台，幽雅怡人。置身其中，確令人身心舒泰，俗塵盡滌。美孚新邨第八期設備更見完善：
- 浴室安裝美國名廠「士丹達」白色裙邊浴缸，牆身鑲砌花式磁磚直至天花底。鏡箱，毛巾架等，設備齊全。
- 廚房內之廚柜及壁柜，外鑲防火膠板，並奉送石油氣爐具，燃料由中央供應系統直接輸送。
- 大厦外牆全部鑲砌紙皮石，永久如新。

萬事達廣場售樓處
星期日及公衆假期照常營業

美孚新邨
美孚企業有限公司
售樓處：美孚新邨蘭秀街二十八號C地下（萬事達廣場）
電話：3-728411-4

中秋餅與普洱茶

美味可口之月餅。愛吃者往往不知腸胃難於消化。用本莊舊普洱茶送下。解除月餅所含太多之脂肪。消滯健胃。不愁胆固醇增加也。

香港 九龍
英記老茶莊
始創茶葉不二價

香港大道中一五五號 電話H四四三八一一
九龍旺角奶路臣街 電話K八五三三八七
銅鑼灣軒尼詩道 彌敦道教場街四十七號
灣仔莊士敦道 北角英皇道三三九號
上海街一三九號 電話K八五二三〇〇
罐裝包裝各大超級市場有售

遷址啓事

本公司爲擴充業務現由本月十四日（星期三）遷往香港德輔道中34至38號億豐大厦八樓八〇一室照常營業歡迎各界人士垂詢惠顧謹此敬告

電話：五——二五七二〇一至四

業務範圍：
定期存款 私人貸款 分期付款
樓宇按揭 其他放款 歡迎惠洽

嘉華國際財務有限公司謹啓
（嘉華銀行附屬機構）

本港新聞

台警謂視港方資料決定 馬惜如控罪未定

台警表示未獲港提供任何資料 香港警方稱未知馬氏是否被捕

（特訊）本報駐台灣特派通訊員獲得台北地檢處消息謂：馬惜如會否被台灣起訴，香港警方供應之資料是最重要的角色。

又據台灣司法行政部調查局官員指出：該局所能證明馬惜如與香港大毒案之關係，祇有馬氏與太太陳淑娟曾於一九七三年前在港販毒，而馬則由陳淑娟接受經濟支持。

馬惜如現被羈押不准保釋，今後十日八日間將接受一連串偵訊。

至於馬惜如將否被控，及被控何罪則要看香港警方所提供資料及證據如何而定。

消息來源又指出：台北警方於九月初即向香港警方及國際刑警請求供應有關馬案資料，國際刑警經已覆台北警方，謂已轉知香港警方，但仍未見有任何回復。

調查局指出：台灣政府絕不會縱容毒犯，但除非香港警方能提出强力證據與台北，否則台北地檢處將難以檢控馬惜如。

至於香港方面：香港警方對馬惜如在台被捕不願多談，他們目前已陷於進退兩難的地位。

香港警方表示，他們目前仍未接到台灣之通知，究竟台北警方是否有將馬惜如拘捕，甚至馬惜如是否在台灣，他們亦不知道。

香港警方當局謂：他們不知道如何做才能夠將馬惜如解來香港與他的弟弟一併審訊。

據消息指出：馬惜如案，一如楊燕卿案及江森泉案，會有太多法律問題及政治問題。

法律問題方面，台灣與香港之間，並無引渡協定，政治方面，香港是英國殖民地，英國與台灣是沒有邦交的。

消息又謂：香港警方唯一能夠通過國際刑警向台灣要求遣返馬惜如返港，但台灣方面則不同意。

但台灣方面則表示，他們甚至未有收到國際刑警之調查。

本報記者就此問題向本港警方發言人提出查詢，究竟在馬惜如一案之中，香港警方有沒有做過功夫？即通過國際刑警向台灣要求引渡馬惜如？

本港警方發言人則表示：我們對此事件不欲發表評論。

台灣法律權威人士指出 馬惜如若罪成 判刑最高十年

馬涉嫌受姨太販毒利益 是否被起訴兩週後揭曉

（特訊）本報駐台灣特派通訊員報導：台灣一位權威司法界人士指出：根據台灣司法行政部調查局所搜集馬惜如的罪證來看，假定即使馬惜如日後被落案罪名成立的話，他的最高刑期，祇不過是十年，換言之，馬惜如假如萬一要坐監，也不用在獄中渡過十年光景。

這個消息傳出後，馬惜如本人鬆了一口氣，放下心頭千斤石，因爲最低限度他已不用面臨被判死刑或注定要死獄中的威脅。馬氏的家人更加爲此極力奔走，準備起聘多位著名大律師，以便日後萬一要對簿公庭時，能夠打脫罪名，即使被判獄，也希望能夠得到最低之刑期。

本報駐台灣特派通訊員昨日走訪一位不願透露身份的台灣司法界權威人士，獲知上述消息。

該權威司法界人士解釋謂：在台灣或港澳販毒之華人，假如在台灣判罪，最高刑期可令被判處死刑，一如逃台之香港毒梟吳宏之下場。

但現時司法行政部調查局所搜集馬惜如之罪證，并非是搜集馬惜如之販毒證據，而是追查出馬之姨太太陳淑娟，在一九七三年之前，在香港確有從事販毒，而馬惜如祇不過是曾有接受陳淑娟金錢的事實，因此這一項罪名，將會是控告馬惜如接受陳淑娟販毒的金錢，因此刑期與販毒罪名不同，最高也祇不過要坐十年監。

由本報駐台特派通訊員採訪資料顯示：台灣將不會用香港毒品調查課搜集馬惜如販毒之罪證，主要原因是，台灣並未有受到香港警方面交出之資料，他們不能單憑報紙報導，便起訴馬惜如販毒的。

香港警方在「大毒案」中起訴馬惜珍爲首的十名被告中，曾指他們串謀馬惜如在一九六九年至一九七三年販毒，以及在一九六七年至一九六九年處理毒品兩項罪名。

該權威司法界人士又指出，馬惜如被拘押在台北地檢處的原因，是因爲對馬惜如準備作公平的審訊，所以要由司法行政部調查局將押地檢處。

據台北地檢處發言人昨日對本報駐台特派通訊員謂：根據他們目前搜集所得之證據，馬惜如並無在台灣販毒，馬他本人自己亦不承認在台灣販毒，祇是在四年前，亦即是一九七三年之前，他的妾侍陳淑娟有販毒的經營，而事前他本人是不知道的，但在一九七三年以後他是與陳淑娟有經濟上的往返，亦即是曾接受過陳淑娟販毒所得來的金錢。

關於馬惜如「姨太太」陳淑娟之資料，據台北地檢察發言人謂：他們知道陳淑娟是一名香港居民，自馬氏兄弟案件發生之後，即未見伊來台北。

另一方面，台北地檢處已委出一名檢察長來專責偵查此案，有關方面對被委出之人選拒絕透露，相信是恐有人會使用其他手段「干預」此宗案件之調查。

台北地檢處發言人又謂，假如他們搜得能夠起訴馬氏證據，則會起訴馬氏，如罪名成立會判罪，而馬惜如不服的話亦有權上訴。

地檢處主控官認爲：通常他需要兩個星期的正常程序來決定是否將疑犯解控法庭。

有時他可能會需時兩個月甚至三個月的時候才作出決定。

換言之，馬惜如會否被台灣當局起訴，最快會在兩星期後，最遲則三個月，便可告揭曉。（合）

台灣司法行政部聲明 楊燕卿與馬案無關

楊燕卿表示未替馬工作

（特訊）本報駐台灣特派員報導：台灣司法行政部調查局發言人駁斥香港若干報章謂楊燕卿會出庭頂證馬惜如之報導。

發言人表示：這根本是兩回事，絕對不能牽强附會。他們並未有就馬惜如之案件與楊燕卿接觸。

該發言人又謂：假如楊燕卿會頂證馬惜如的話，他們早在數年之前便可以拘捕馬惜如，那會讓馬惜如在三年之內自由進出台灣。

正在台北服刑中的楊燕卿謂，她不認識馬惜如，何來有人找她作證。

本報駐台特派員特此走訪在服刑中之楊燕卿，她矢口否認曾替馬惜如工作。

楊燕卿表示：她不認識馬惜如，何來會有人找她頂證？

至於馬惜如被羈留之大城國家調查局拘留所，是台灣北部最大的一處拘留所。

據該拘留所人員透露：嫌犯在該處的待遇很差，早餐是數匙的稀飯，午、晚均是粗米飯，二道小菜配一碗白菜湯，但外界親人可獲准在每頓飯時送些菜式入內，兩日來都有人將一些菜送到拘留所給馬惜如。

據消息指出：馬氏精神已顯得很憔悴。（合）

港府捐十萬元予聯合國 支持世界禁毒工作

撲滅毒品禍害需各國密切合作 港府積極參與國際性禁毒工作

（港訊）香港政府昨日（星期一）再度捐出港幣十萬元給予聯合國管制毒品基金，繼續積極支持世界性防止毒品被人濫用的工作。

本港禁毒專員利倘宏已在日內瓦聯合國總部親自將一張面額港幣十萬元的支票交與該基金的總裁迪爾斯博士。利氏目前在歐洲出席國際刑警週年大會，會議完畢後前往聯合國總部晤該基金的高級人員，商討有關禁毒事宜。

自一九七五年開始，港府每年撥出十萬元予該基金，至今共捐出三十萬港元，此乃來自發展中國家及地區數目最大的捐款，同時亦比若干已發展國家的捐款爲多。

聯合國管制毒品基金於一九七一年成立，現正在世界各地資助及推行數十項撲滅毒禍的計劃，其中包括與本港毒品問題息息相關的「金三角」一帶罌粟改植計劃，和東南亞禁毒機關首長週年會議。此外，該基金亦向世界各國提供最新的毒品問題資料，資助各項戒毒研究，改進治療吸毒的方法，和資助各國禁毒人員前往海外接受訓練。

布政司署禁毒科發言人指出，本港現時堅決支持和積極參與國際性的禁毒工作，是因爲政府的政策是堅決的。他說，政府體會到本港與其他國家或地區一樣，不能單靠自己的力量撲滅毒品的禍害，必須與有關國家密切合作，方可在禁毒工作上獲得成功。故此本港對聯合國的禁毒工作極爲重視。

他又指出，該筆捐款亦反映出政府對該基金過去對禁毒工作的貢獻表示一種具體的承諾。

發言人又指出，本港除捐助款項給該基金外，每年亦不斷爲聯合國或其屬下機構派來本港受訓的各國禁毒人員，提供免費訓練課程。

麥理浩夫人昨參觀南洋紗廠

垂詢紡織業發展近況

（特訊）港督夫人昨（十二）日訪問南洋紗廠，藉以了解紡織業的生產過程，近況及對本港經濟的影響等。

麥理浩夫人在該廠總經理榮鴻慶和董事兼總經理王雲程、董事兼經理榮智權陪同下巡視該廠各部門，參觀各類厚薄性質之布料，如恤衫料、雨衣料、褲料、藍色斜紋布及工作服布料的製造過程。港督夫人對製造紗線及布匹之最新技術及機器甚感興趣，垂詢甚詳。

南洋紗廠僱用員工一千六百餘人，製造多類紗線和純棉、聚脂纖維混棉與及聚脂纖維混黏膠布匹，及各類厚薄性質的布料等。該公司的主要市場是美國、英國、澳洲和歐洲。

目前本港紡紗和織布業僱用工人超過五萬二千名，約佔製造業勞動力百份之七。該業去年總出口達卅億元，約佔香港總出口百份之九。今年上半年，該業出口總值爲十二億四千六百萬，比去年減少百份之十七。

今年三月，紡紗業設有工廠七十間，僱用工人超過二萬二千名及紡紗錠八十九萬支。去年此業生產五億磅以上的棉、混棉和混羊毛紗線，羊毛紗線；今年首季產量一億六百萬磅，與去年同期比較減少百份之十七。（基）

港督夫人昨日訪問南洋紗廠有限公司。圖（左起）南洋紗廠總董事王雲程與港督夫人及其社交秘書檢視該廠出口之藍斜紋布料。

市政局今日會議討論 公務員加薪對市局影響

訓練衛生督察擴展服務

（特訊）市政局於今午舉行會議，報告歡迎倫敦市長訪港經過。屆時市政局主席沙利士、博物館及藝術館事務委員會主席張有興議員及食物衛生事務委員主席鄭偉雄議員將分別致詞。

會議程序包括：黃品厚議員詢問有關公務員加薪事件及該事對市政府的影響，鍾世年議員問及市政局對本港及海外訓練衛生督察一事是否有長遠計劃，以應付市民對市政服務的急切需求，葉錫恩議員提出有關擴增小販問題。張有興則問及市政局資助遊河會事件。

動議方面，首先由市政局主席動議「通過已經覆核的市政局六年度（至七七年三月卅一止）資產負債表及收支報告表。」由胡鴻烈議員和議。其次由財務委員[illegible]議員動議「通過根據香港法例第一〇一章市政局條例[illegible]而制定的七七年市政局財務（修訂）附例」[illegible]和議。最後由小販事務委員會主席胡鴻烈議員動議「通過根據香港法例第一三二章公衆衛生[illegible]條而制定的七七年小販附例」由楊勵賢議員和議。（美）

龐輝建議本港全年採用 格林威治加八小時半

據天文台資料分析加八加九各有弊端 加八小時半符合民情可盡量利用陽光

（特訊）本港工業界知名青年領袖，紹榮鋼鐵廠常務董事龐輝先生，對香港宜採用何種時間制問題發表意見時指出，若要盡量善用陽光的最佳運用和適合市民生活作息，香港應採用格林威治時間加入八個半小時，作爲全年標準時間。

龐氏解釋說，將香港時間永遠地固定爲格林威治加八小時半的做法，並不是目前爭論中的加八小時及加九小時兩者的折中辦法，實在是依據科學和市民日常生活習慣而擬定的。

龐氏稱，首先，我們必須明瞭時間的作用，它是一個地區內市民日常生活準則的依據，故此，何種時間制度較適合該地區市民生活習慣，便是最佳的時間制度。

由於本港絕大部份的市民上班返學都在上午八、九時之間，落班放學時間在下午五至六時，故如何去充份運用日間的陽光，使能達到最高效率，是我們最感興趣的焦點所在。

龐氏說：據天文台所提供的資料顯示，採用全年標準時間（即格林威治時間加八小時）制，在一月（冬季）的時候，日出時間是上午七時零五分，日落時間是下午六時，而在六月（夏季）的時候，日出時間便是上午五時三十九分，日落時間是下午七時零八分。

若採用全年加九小時的制度，一月的時候，日出是上午八時零五分，日落是下午七時，在六月的時候，日出是上午六時三十九分，日落是下午八時零八分。

採用冬夏令時間制，一月時日出時間在上午七時零五分，日落在下午六時，六月時日出在上午六時三十九分，日落在下午八時零八分。

倘若採用格林威治時間加八小時半的辦法，則一月時日出時間在上午七時三十五分，日落在下午六時三十分，六月時日出在六時零九分，日落在下午七時三十八分。

從上述的統計資料中，充分反映出無論採用何種時間，所獲得陽光時間都是一樣的，即一月份（冬季）有陽光的時間是十一小時，而六月份（夏季）有陽光的時間是十三小時半，由於我們日常作息時間已固定在上午八時及下午五時，而根據市民的習慣通常在上午返工（或返學）以前的陽光多屬浪費，反不及工餘後有較多陽光可作戶外活動或其他娛樂爲實用，所以若採用格林威治時間加八小時半的辦法，便可以達到善用陽光的目的，同時也可避免全年夏令時間時，一月份日出時間在八時零五分，市民要在太陽未亮前起牀的缺點。和全年實施標準時間時，六月份日出時間在上午五時三十九分，有太多陽光時間被浪費的弊病，因爲加八小時半的日出時間在六時零九分，故可將這些被浪費的陽光留在工餘後運用，實在是相當理想的。

龐氏續說，讓市民工餘時間接受多些陽光，不僅對市民身心健康都有好處，就是對本港的治安，也有肯定的裨益，而且市民工餘時間增加，對消費市場有頗大幫助，故將香港時間全年固定在格林威治時間加八小時半的做法，是一項合乎市民作息需要和可行的辦法。

較早時，立法局議員鍾士元先生也建議將香港時間固定在距格林威治時間八小時半。目前市民對時間制問題仍是爭論不休，當局亦正徵詢民意，以決定本港應採用何種時間制。龐氏的分析及意見，值得當局及有關人士參考。

拍賣大幫珍藏鼻煙壺廣告

茲定於一九七七年九月十五日星期四及九月十六日星期五每日下午五時十五分起在畢打行土庫本行拍賣房內將貯在本行之珍藏瓷、象牙、玻璃、玉、瑪瑙、水晶等鼻煙壺約三百五十個，公開拍賣，歡迎參觀。

香港畢打行土庫內 電話：二二〇三二四 欖勿兄弟拍賣行啓

離職啓事

徐沛雄君於一九七七年九月一日離職，由此日起，凡徐君在外經手之一切事務，均與本公司無關，謹此聲明。

現代工程貿易有限公司 科技工程公司 啓

REALTY DEVELOPMENT CORPORATION LIMITED

聯邦地產有限公司

股票遺失通告

茲通告現已接獲申請補發下列遺失之股票

股票號碼	股票名稱	股額
164550	MR. CHIU, TSE CHEUNG	2,000 'A' SHARES

由本通告之日起倘在一個月內仍未有任何人士向本公司要求登記爲上列股份之股東時，則上列股票宣佈無效作廢，同時，另發股票副本。

會德豐有限公司 註冊處謹啓

一九七七年九月十三日

離職聲明

本公司營業部經理裴載康先生已於一九七七年九月十二日離職，此後裴君在外一切行動，概與本公司無涉。特此聲明。

永隆製衣廠有限公司啓

解散股東聲明

啓者：楊康裔（商人）寓九龍漢口道六號四樓曾於該上述地址與RAMONS NAVARRO君合資經營朋思爾國際公司（RAMIN COLMUC INTERNATIONAL COMPANY）現該公司已於一九七七年四月十五日終止經營，並於同月廿五日通知商業登記處取消該公司之商業登記，嗣後任何人等若以該公司名義經營者，概與楊康裔君無涉，特此聲明

楊康裔代表律師 胡宗維律師事務所啓

一九七七年九月十日

香港維多利亞地方法院

離婚案一九七七年度第四四七宗

申請人向彭臣離婚書經已入禀法院。彭臣之最後地址爲九龍土瓜灣啓明街四十三號三樓。彭君可前往香港維多利亞地方法院索取申請離婚書乙份。如彭君在一個月內不與法院接觸，法院在彭君缺席時審訊該案。

高等法院 經歷司啓

承銀主命賣重物業出投

茲定於一九七七年九月十三日（星期二）下午三時在香港皇后大道中卅六號興瓏大廈二〇五室本拍賣行內當衆出投。九龍內地段[illegible]號之餘段及九龍內地段[illegible]之部份，即九龍[illegible]銀行旺角大廈八樓E座[illegible]，面積約二百七十方呎，另加平台約二百七十方呎。詳情請向[illegible]查詢，電話：五—二二九四四六。

（香港皇后大道中）邦行二〇〇八至一二室 賣主律師 伍振豪律師樓 同啓

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瓏大廈二〇五室

拍賣什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定一九七七年九月十五日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瓏大廈二〇五室拍賣行內將什貨車輛充公貨車輛及無人認領之貨物一大宗拍賣，本行備有貨價及目錄表，投得者於下槌時須照投價交現款按金五成其餘之款（現金）限於翌日交清。

電話：五—二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承銀主命 公開拍賣重交吉住宅樓宇

啓者：拍賣人欖勿兄弟拍賣行定期於一九七七年九月十四日（星期三）下午三時起在香港維多利亞城畢打行地庫其拍賣房內將下開交吉物業當衆拍賣：

計開

此物業座落九龍柯士甸道，係在田土廳註冊爲九龍內地段第六〇一八號之F段及九龍內地段第六〇一八號之G段及上蓋屋宇即九龍柯士甸道十七號之一百一十四份之一並享有九龍柯士甸道十七號二樓F座之專用權。該樓宇在一九六三年十二月三十一日所簽訂而在田土廳註冊爲備忘編號四二六〇七〇號之契約上所附之「二樓圖則」上以粉紅色特別標明。

此物業係憑在一九五五年十一月二十四日所簽訂該九龍內地段第六〇一九號之官契內載各項條欵管業，該官契之批期爲一百五十年，自一八八八年六月二十四日起計及一九六一年二月二十日所簽訂而在田土廳註冊爲備忘編號三三五四九二號之公共契約內載各項條欵管業。

該單位之面積約爲五百零二丁方英尺

每年地稅爲一百二十四元及一百二十二元之一百一十四份之一

欲知其他詳情及拍賣條欵請向香港歷山大廈十二樓銀主代表律師孖士打律師行或香港畢打行地庫拍賣人欖勿兄弟拍賣行接洽。

孖士打律師行 欖勿兄弟拍賣行 同啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

香港最高法院命 UNDER ACTION NO. H.C.A. 1797 OF 1975准於一九七七年九月十四日即星期三日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍尖沙咀東英大廈（譯音）TUNG YING BLDG.（東英大廈）[illegible]室 LEUNG KWOK CHOI（NATURE OF GOODS—ONE DENTAL CHAIR WITH ACCESSORIES 貨物性質——牙醫椅一張及附件）及各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下鋪之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話五—二二〇三二四

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

香港最高法院九龍地方法院命 UNDER K. DISTRICT CT. AINT NO. 1005 OF 1977准於一九七七年九月十四日即星期三日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 14TH SEPTEMBER 1977 (WEDNESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍[illegible]（譯音）門牌[illegible]號 WINSTON MANSION 十四字樓 FLAT A（A室）TSAO WEN LIANG（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下鋪之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話：五—二二〇三二四

聞

已故曾榕老爺之德配

曾母黃太夫人於公曆一九七七年九月十弍日上午十時三十分壽終港寓內寢積閏享壽八十有餘歲遺體奉移九龍殯儀館治喪擇吉大殮出殯哀此訃

曾三省堂家人稟報

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三壹八弍三一六

本港新聞

英皇御准香港賽馬會助學金 第十二批名單

（特訊）香港賽馬會本年度助學金第十二批獲得者名單，現予發表如左：

所有獲得是項助學金者，概由該會透過華僑日報按月發予學費支票，發出日期將在華僑日報公佈，請予留意。

姓名	學校	類別
區復華	嶺南中學	減費
區穎華	聖瑪加利女書院	減費
區大任	文理英文書院	減費
區大緯	文理英文書院	減費
蔡國偉	慕樂學校	減費
蔡麗嫦	九龍聖心書院	減費
蔡惠英	崇理英文中學	減費
趙漢堅	德仁書院	減費
趙美儀	文理英文書院	減費
趙偉強	地利亞中學	半費
趙艷玲	文理英文中學	半費
趙寶棠	聖瑪琦書院	減費
張兆明	培理英文書院	減費
張鴻英	威靈頓英文中學	減費
張麗雯	燕光英文書院	減費
張丹妮	九龍聖心書院	減費
張榮明	張祝珊英文中學	減費
張國榮	元朗伯裘英文書院	減費
張麗明	聖慈幼英文中學	減費
張兆鑫	利瑪竇書院	減費
陳強	陳樹渠中學	全費
陳房穠	威靈頓英文中學	減費
陳家仕	崇文英文書院	減費
陳科琳	雅各英文中學	減費
陳慧英	靜宜女子中學	減費
陳彩霞	九龍三育中學	減費
陳燕嫻	陳樹渠紀念中學	減費
陳秀娟	地利亞中學	減費
陳錦英	培英中學	減費
陳燕霞	陳樹渠中學	減費
陳少唯	大同中學	減費
陳錦全	李惠英文書院	半費
陳寶麗	九龍聖心書院	減費
陳麗娟	慕寶珊書院	減費
陳潔儀	樂善堂中學	減費
鄭慕婷	聞光書院	減費
鄭紹文	上水鳴沙中學	全費
鄭俊賢	蔡教書院	減費
鄭俊偉	威靈頓英文中學	減費
鄭秋玲	聖瑪加利女書院	減費
鄭志榮	培元英文書院	減費
鄭英	嘉諾撒聖心修院商科學校	減費
鄭惠貞	九龍聖心書院	減費
周雅麗	文法女書院	減費
周玉君	嶺南中學	減費
周幼儀	寧波公學	減費
周松安	香港培基英文書院	減費
周日安	樂道英文中學	減費
周美儀	聖道女子中學	減費
周美妍	聖道女子中學	減費
朱嘉穗	蘇浙公學	減費
朱慧嬋	崇理中學	減費
朱如仙	九龍聖心書院	減費
朱啓昌	威靈頓英文中學	減費
蔡國昌	維多利亞中學	全費
馮錦樞	聖瑪琍書院	減費
馮淑貞	聖璐琦男女英文書院	減費
馮淑儀	香港三育中學	減費
馮達源	培僑中學	全費
夏寶蘭	鄧鏡堅中學	減費
何敏霖	蘇浙公學	減費
何燕蘭	聖瑪加利書院	全費
何笑玲	蘇浙公學	減費
高長樂	張振興中學	全費
顏建樂	新法書院	減費
顏秀鳳	新法書院	減費
黎淑儀	中山紀念英文書院	減費
黎錦明	九龍三育中學	減費
黎皓陽	聖士提反堂中學	減費
黎麗婷	德致英文書院	減費
劉月明	寧波公學	減費
劉榮輝	德仁書院	減費
劉積瑤	利瑪竇書院	減費
劉鳳儀	九龍聖心書院	減費
劉麗萍	聖瑪加利女書院	減費
林桂珍	靜宜女子中學	減費
林正武	聖瑪利奧英文中學	減費
林美麗	蘇浙公學	減費
林玉珠	九龍聖心書院	減費
林英卿	九龍聖心書院	減費
林志明	救恩書院	減費
林輝	崇理中學	減費
林波	崇理中學	減費
林國華	聖類斯夜中學	全費
林國偉	九龍總商會英文中學	減費
林偉豪	高主教書院	減費
劉志傑	樹仁書院	全費
劉偉文	張振興伉儷英文書院	全費
羅燕芬	威靈頓英文中學	減費
羅錦輝	培中英文書院	減費
羅碧芬	威靈頓英文中學	減費
李淑嫻	鄧鏡堅中學	減費
李永傑	新法書院	減費
李玉玲	新法書院	減費
李建昌	樹仁書院	減費
李惠強	瑪利亞書院	減費
李寶珍	能仁書院	減費
李玉蓮	利瑪竇書院	減費
李綺雯	地利亞中學	減費
李秀芳	新法書院	減費
李嘉兒	新法書院	全費
李月娥	永光書院	半費
李國華	篤信中學	減費
李美娥	崇文英文書院	減費
李碧珊	培中英文書院	減費
李彩娃	聖瑪加利女書院	減費
李啓明	威靈頓中學	減費
李順成	伊斯蘭英文中學	減費
李樹民	利瑪竇書院	減費
李錫全	新法書院	減費
李樹芝	九龍聖心書院	減費
李日輝	文理英文書院	半費
李德興	崇蘭中學	減費
梁麗芬	珠海中學	減費
梁彩燕	威靈頓中學	減費
梁淑貞	利瑪竇書院	減費
梁儲平	康樂英文中學	減費
梁錦萍	生命英文中學	半費
梁惠玲	靜宜女子中學	減費
梁麗靈	九龍總商會英文中學	減費
梁國賢	樹仁英文書院	減費
梁麗珍	樹仁英文書院	全費
梁德耀	孔仲岐中學	減費
梁亮榮	救恩書院	半費
梁麗玲	張祝珊英文中學	全費
梁麗娟	伊斯蘭中學	全費
梁麗娥	崇蘭中學	減費
梁世正	文理英文書院	減費
梁世雄	鄧鏡波書院	減費
陳國彬	利瑪竇書院	減費
鄭金麗	威靈頓英文中學	減費
鄭金鳳	聖瑪竇英文書院	減費
鄭寶珠	德致英文書院	減費
鄭澤雄	元朗裘錦秋書院	減費
鄭鳳彩	鳳溪中學	減費
鄭英蓮	禮賢會中學	全費
鄺麗貴	聖瑪加利書院	減費
盧婉芬	地利亞中學	減費
盧志遠	鄧鏡波書院	全費
羅淑儀	寶血上智英文書院	減費
羅美儀	潮商中學	減費
羅厚雄	陳樹渠紀念中學	減費
羅碧嫦	路德會協同中學	減費
羅幸珍	崇理英文中學	減費
龍婉玲	大同中學	減費
龍國桐	文理英文書院	減費
麥志強	青年會中學	全費
麥志華	嶺南中學	減費
吳澤光	利瑪竇書院	減費
吳鳳琿	蘇浙公學	減費
彭錦強	崇理英文中學	減費
彭偉華	嶺南中學	減費
彭綺華	蘇浙公學	減費
VERONICA POMEROY	聖心書院	減費
潘啓順	新法書院	減費
岑國明	張振興伉儷書院	全費
岑樹銘	培元英文書院	減費
蘇景全	聖貞德學校	全費
蘇麗英	威靈頓中學	減費
宋嘉樂	威靈頓中學	減費
宋佩琼	威靈頓中學	全費
宋佩紅	聖類斯夜中學	減費
鄧少雄	威靈頓中學	減費
鄧惠禧	崇文英文書院	減費
鄧潔儀	閩僑中學	全費
鄧美芳	聖保祿中學	全費
鄧笑娥	青年會中學	減費
鄧偉明	樹仁書院	減費
鄧永雄	新法書院	減費
謝家文	文理英文書院	減費
謝翠霞	伯特利中學	全費
謝治賢	聖瑪加利書院	減費
譚倩宜	九龍聖心書院	減費
譚玉英	香港三育中學	減費
徐脉梅	崇蘭英文中學	減費
徐□娥	新法書院	減費
徐麗霞	文理英文書院	減費
曾瑩霖	聖保祿中學	減費
曾耀翹	聖瑪加利女書院	全費
溫子良	培中英文書院	減費
溫培華	青年會中學	全費
溫燕芬	真理英文中學	減費
黃志勤	聖保羅書院	減費
黃仲偉	蘇浙公學	減費
黃麗芬	聖瑪加利女書院	減費
黃偉志	威靈頓英文中學	減費
黃惠芬	寶血女子中學	全費
黃月娥	文理英文書院	減費
黃倫安	格致書院	減費
黃秀蘭	文理英文書院	減費
黃麗英	利瑪竇書院	半費
黃福弟	九龍聖心書院	減費
黃祺輝	崇文英文書院	減費
黃興澄	樹仁書院	全費
黃美英	李譚英文書院	減費
黃秀英	真理中學	減費
黃錦鳳	玫瑰崗學校	減費
黃惠文	崇理英文中學	減費
黃惠儀	陳維周紀念中學	減費
黃志強	地利亞中學	減費

政府收回廠地建九龍交通走廊 大角咀四街廠戶昨請願 要求給合理補償及安置

九龍大角咀四街廠商戶代表昨晨聯袂前往港督府請願，要求當局給予合理安置。（本報記者攝）

（特訊）九龍大角咀大角咀道、櫻桃街、晏架街及槐樹街四街廠商戶，因不滿當局拆卸其廠房，特於昨晨十一時派出三十名代表前往港督府請願，要求當局給予合理補償及安置，免令工人失業。

受影響之大小廠商戶共有一百零八間。他們於今年初已接獲當局通知，須要收回上述四街地段用作興建西九龍交通走廊，並限令他們於十月四日及十一月三十一日分期遷出。據代表張錫純表示，雖然受影響之廠商戶部份獲得當局以現金賠償，但賠償金額不足以作工人之遣散費。他們曾經多次與當局進行商談，希望獲得當局分配廠房供他們遷拆，惟至今仍未有具體的結果。

張氏續稱，部份獲當局答應分配廠房的廠商戶，亦希望當局盡速安排他們遷入新廠房，因爲遷拆日期已日漸逼近。

該四街廠商戶昨向當局提出兩項要求：一、撥地重建；二、先行分配廠房與各廠商戶，始進行拆卸工作。（銘）

總航空交通管制主任 張日光定短期內退休

（港訊）民航處總航空交通管制主任張日光，在該處服務達廿四年後，將於短期內退休。

民航處處長唐寧於明（十四）日在民航處總辦事處舉行的一項惜別儀式中，將代表其友好及同寅，致送一份紀念品予張氏。

張氏原本係一位電訊員，於一九五三年加入民航處任航空交通管制監督，後於一九五九年晉升爲二級航空交通管制主任。一九六五年再度獲擢升爲一級航空交通管制主任，並自一九七三年起一直出掌總航空交通管制主任一職。

在服務期間，張氏曾多次代表民航處出席在海外舉行的會議，並會數度署理助理民航處長一職。

商台

大家關心嘅事・編成最新嘅戲

聽到色舞眉飛・唔使谷住度氣

十八樓C座

逢星期一至五 十二點半至一點播出

・馮展萍監製・

新鮮熱辣・幽默諷刺

即日嘅事・即刻播出

傳遍新邨・及安置區

人人都話・係老友記

商業一台大把嘢聽！

・週率850千週・

工業總會包裝中心辦「紙品印刷」夜間課程

（港訊）香港工業總會包裝中心將於十月開辦「紙品印刷」夜間課程。該項課程是包裝中心爲印刷及包裝設計從業人士開辦連串課程的第二部份。

上述課程十月七日開課，十一月十一日結束。逢星期五晚上由六時半至九時半上課。

「紙品印刷」課程內容包括：紙品的特性、油墨的識別、紙張選擇、上網、油墨調製、油墨控制、線條畫稿等。申請者須對印刷方法有基本認識。

「紙品印刷」課程的講員是歐海奕修士。歐修士曾在聖德大利醫院部醫師，利亞醫院藥師，現任鄧鏡波學校印刷部主管，香港中文大學校外課程講師。

有意參加上述課程人士，可親到紅磡馬頭圍道香港工業大廈十二樓A座包裝中心辦理申請手續，或電話三一六五九○六一，向包裝中心查詢。

香港總商會宣佈委任 古勝祥爲諮議會成員

（港訊）香港總商會主席葛賚先生日前宣佈，委任瑞興公司董事長古勝祥先生爲該會諮議會成員。

古勝祥先生多年來一直積極參與香港總商會會務，是該會西歐貿易分區委員會副主席。古先生今年五月率領香港百貨公司採購團訪問英國，并會晤了英國貿易官員，包括英國貿易部部長兩蘭員。

古先生亦是香港管理專業協會理事會理事、及聖約翰救傷隊九龍分區會長。古勝祥先生出生於香港，任瑞興公司董事長已達二十多年之久。

古勝祥

渣打外匯人事調動

渣打銀行宣佈，該銀行外匯部經理哲誠劉正源放假中，其職責將由標準渣打銀行有限公司集團外匯辦事處MR. P. A. WILSON替代。哲氏回港後將出任渣打港島分行經理。

勞工處盡力調解消除勞資歧見 地鐵工潮可望解決 工人一度禁貨車駛入形勢緊張

（特訊）持續了七日之大坑東地鐵二○三號合約工潮，在勞工處竭力調解下，可望於今日解決。

勞工處勞資關係組首席勞工事務主任徐添福，於昨日到達該地盤協助勞資雙方調解。

據一位工人代表謂：徐氏於資方舉行會談後，向工人表示該處已呈交資方一份提議，資方將於明（十三）日作出答覆。但該代表謂徐氏未向工人方面透露是份提議之內容，不過，工人們仍等待資方的答覆。

據悉，昨晨工人曾阻止運石泥貨車進入地盤，警方大隊人員奉召到場戒備，情勢一度非常緊張，其後勞工處人員到達，工人方面爲拿出誠意，並減少勞資雙方歧見，故於上午十一時許將打消禁止石泥車駛入決定，因此，並未導致事件進一步惡化。（禮）

香港政府公佈

海事處佈告

一九七七年第一百零一號

一九七七年滑水馬拉松

一、一九七七年滑水馬拉松將於一九七七年九月十八日星期日由上午十一時三十分至下午三時三十分左右在西貢牛尾抗水面舉行。

二、五至十艘有滑水人士之滑水艇將於該日在上述時間內在牛尾抗與放在大頭洲燈船洲之轉動浮筒之間滑水。

三、本地船隻之船東及操作人士於該日在此區航行時須小心謹慎。

海事處處長 姚榮新

運輸署佈告

爲基堤道附近一段界限街暫禁通車事

一九七七年九月十四日深夜十一時五十五分起，至翌日（十五日）晨五時三十分止，介乎大坑東道及基堤道之間一段界限街暫禁通車，以方便於該段路之上空之火車橋上，進行鋪設鐵軌鐵路工程。必要時，是項措施當於十五日夜間至十六日晨上開一段時間內再度實施。

（二）封路期內，下列街道，暫改爲雙程路：

（甲）介乎花墟道及界限街之間一段洗衣街。

（乙）介乎洗衣街及大坑東道之間一段界限街。

（三）受上述暫禁通車措施影響之交通，改道如下：

（甲）界限街之東行車輛，改經洗衣街、花墟道、園藝街、太子道而後至界限街。

（乙）太子道西行車輛，前往大坑東時，可自太子道轉往通州街、經界限街而至大坑東道。

（丙）凡擬自大坑東道開往太子道之車輛，可沿界限街西行，經洗衣街、花墟道及園藝街而至太子道。

（四）爲了駕駛人士行經該區時，務請特別小心。屆時，上述各處自當設有適當交通標誌，以作指示。

此佈

署理運輸署署長 李舒

城市設計條例（第一三一章）

荃灣分區計劃大綱草擬圖第LTW/145號之修訂

根據城市設計條例第七款第二條之規定，現已將修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九七七年九月十五日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼之中西區民政處，荃灣青山道香港上海匯豐銀行大廈荃灣理民府，及香港花園道美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七款第四條之規定，受修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之意願。此文件應送交香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LTW/145A號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元，設色者每份二十五元。

一九七七年八月二十六日

城市設計委員會主席 貝 華

城市設計條例（第一三一章）

荃灣分區計劃大綱草擬圖第LTW/146號之修訂

根據城市設計條例第七款第二條之規定，現已將附表所載之修訂項目編入上述地區之修訂草擬圖內，任何人士如欲查閱該圖，可於一九七七年九月十五日前，在通常辦公時間內，前往香港政府合署西翼之中西區民政處，荃灣青山道香港上海匯豐銀行大廈荃灣理民府，及香港花園道美利大廈十八樓城市設計處。

二、根據城市設計條例第七款第四條之規定，受附表所載之修訂項目影響之任何人士，可於上述日期前，以書面向本委員會提出其反對意見，列舉反對理由，及任何可令反對意見撤銷之意願。此文件應送交香港花園道美利大廈工務司署轉交城市設計委員會秘書收。

三、草擬修訂圖則第LTW/146A號現已在香港花園道美利大廈二十樓地政測量處發售，不設色者每份五元，設色者每份二十五元。

一九七七年八月二十六日

城市設計委員會主席 貝 華

附表

城市設計委員會依據城市設計條例（第一三一章）而批准之荃灣分區計劃大綱草擬圖第LTW/146號之修訂項目附表

城市設計委員會在詳細考慮依據上述條例第七款而在憲報刊登之修訂項目：

大綱圖註釋之修訂項目：

政府機關及社區用地：

在第二欄（向城市設計委員會申請後可能獲准而附帶或不附帶條件之用途）加上「私營屋邨」一項用途。

大華銀行有限公司
（在新加坡共和國註册）
UNITED OVERSEAS BANK LTD
(INCORPORATED IN THE REPUBLIC OF SINGAPORE)

通告

致全體股東：

事由：截至一九七七年六月卅日止六個月中期營業成績

敬啓者：本行董事部玆欣然宣佈有關大華銀行有限公司及其集團截至一九七七年六月卅日止未經稽核之六個月中期營業成績如下：—

	截至77年6月30日止六個月數字		截至76年6月30日止六個月數字		增加		
					數目		巴仙率
	HK $'000	S $'000	HK $'000	S $'000	HK $'000	S $'000	(%)
未扣稅前之純利（於扣除資產貶值準備以及撥入意外準備後）：							
本集團（於扣除歸於少數股東利益後之數字）	48,931	25,753	39,906	21,003	9,025	4,750	22.6
本行	28,941	15,232	22,241	11,706	6,699	3,526	30.1

（註：上列港幣盈利數字係按港幣1.00元＝星幣0.525元之滙率折合爲港幣）

各董事認爲，除了在未能預料之情況下，今年下半年之本集團及本行之盈利數字與今年上半年數字將無顯著的差別。

各董事亦欣然宣佈分派截至一九七七年十二月卅一日止財政年度之中期股息5%（扣除40%新加坡所得稅），該項中期股息將在一九七七年十月十五日付出。本公司於一九七七年十月一日中午十二時以前所收到依循本公司章程規定所填妥及可轉讓之股份將加以註册以便鑑定有權享受該股息之股東。

玆通告者：本公司之股份轉讓註册簿及股東註册簿將由一九七七年十月三日至一九七七年十月十日（包括前後兩日在內）停止註册，以便準備股息之發出。

承董事部命
秘書：何建平謹啓

本通告日期：一九七七年九月九日

生力啤酒廠有限公司

爲一九七七年第二次中期股息啓事

本公司今日舉行之董事會議，已決定開派一九七七年第二次中期股息，每股港幣一角六分。

此項股息將根據一九七七年九月二十日之股東名單，於一九七七年九月二十六日（星期一）派發。本公司由一九七七年九月二十日至九月二十六日（首尾兩天在內）暫停辦理股票轉戶等手續。

承董事會命
秘書 何大衛謹啓

一九七七年九月十二日

金融管理文憑

英國銀行學會香港分會與香港大學校外課程部及香港理工學院聯合舉辦上述文憑之二年制課程。

凡持有英國銀行學會之AIB證書或該學會認可之其他同等資格，均可報名參加。

開課日期：一九七七年十月十四日起，逢星期五上課，時間由下午二時至五時，又由下午六時至九時。

上課地點：香港德輔道中永安大廈（林士街停車場對面）香港大學校外課程部市區中心。

學　　費：每年港幣一千五百元，包括講義費，但不包括課本。

報　　名：入學申請書須於一九七七年九月廿四日以前連同報名費港幣一百元逕交德輔道中四號渣打銀行大厦6樓607室英國銀行學會香港分會收。支票請寫HONG KONG CENTRE OF THE INSTITUTE OF BANKERS爲收款人。分會將於一九七七年十月七日以前函知獲准入學之申請人。

某大地產發展集團

誠聘下列高級職位

經理：須熟悉房地產發展工程管理，於策劃公司業務素有經驗，曾任房地產實業投資等機構高級職位者。月薪二萬元以上。

工程師：具土木工程或建築學位文憑或同等專業學歷。對建造住宅高樓、商業大厦及購物中心之發展有五年以上經驗者爲適合。

繪測師：具繪測學位或同等專業資格，至少五年實際担任高樓、住宅及商業大厦與購物中心等發展之工程繪測師經驗，有實用及經濟設計經驗者爲合。

數量估計師（Q.S.）：須具理工學院高級文憑或英國城市工聯會數量估計全科文憑或同等學歷，熟悉建築工料市情，在建築行業有三年以上工作經驗爲合。

高級繪測主任：須具三至五年繪測師樓繪圖經驗，熟悉有關香港建築法例，能快速繪就各種圖則者。

設計師：具五年以上任職設計師之工作經驗，擁有住宅及商業大厦與購物中心之室內外設計與園景圖之豐富學識，並善於策劃房屋特色設計。

上述職位待遇從優，有意屈就者，請親筆書寫中英文履歷各一份，逕寄香港郵政總局信箱九八三八號林先生收。所有來函，絕對守秘。

本港新聞

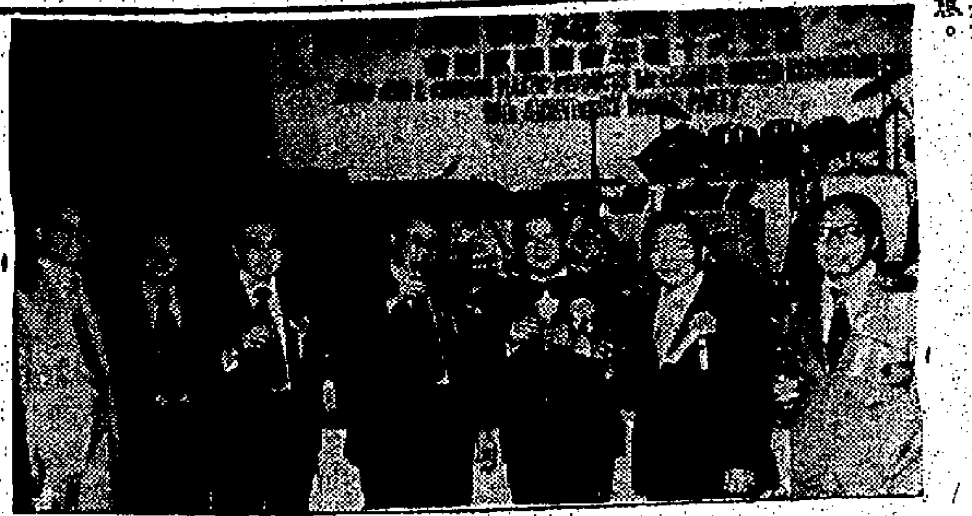
塑膠製造商聯合會慶祝二十週年會慶
李世奕表示港塑膠業前途樂觀

港九塑膠製造商聯合會昨晚假尖沙咀海洋皇宮酒樓夜總會慶祝成立二十週年會慶，到賀嘉賓有中外名流，社團首長及工商各界人士八百多人，筵開七十餘桌，極一時之盛。

主席李世奕致開詞謂：本會成立於一九五七年，初名「中聯塑膠業公司」祇屬同業研磋聯絡之組織，並非一般社團的性質，及後塑膠工業日益蓬勃，次年改組為正式的合法社團，亦即今天的「港九塑膠製造商聯合會」，至今已屆二十週年，在歷屆官長之領導及各界人士之愛護，會務日有進展，尤其對政府訂立管制塑膠工業的管制條例，致力於據理交涉以爭取公平合理措施，又經常組團到先進工業國家考察，吸取塑膠工業科技新知，獲得同業信賴。

李氏又稱：香港的塑膠工業，已從家庭式工業發展，而成為出口的主要工業，一九七六年塑膠品的輸出，已達二十五億港元，比上年增長百份之四十七，這點是以證明塑膠工業已經從世界經濟衰退中迅速恢復，展望今年塑膠工業，比較去年仍在增長中，主要是商貿製品的增加，特別以塑膠玩具更爲突出，因爲本港塑膠玩具的製作技術已經能夠配合國際市場的趨勢自行設計主動爭取市場，這是可喜的現象，可惜的是，香港的租金商品，工資偏低於日本，今後經營工業已感到日益困難，我們必須從事改良生產設備，亦即是利用自動操作，以補救工源不足，減低成本，其次是提高品質不斷進步，以抵消鄰近地區的劇烈競爭，今後塑膠工業的前景，仍是樂觀的。

詞畢繼頒贈功牌與歷任首長黎志，伯振光，朱本淳，梁文，湯國華，何兆麟，馮兆康等，以誌念其過去勞勸的名譽顧問徐兆麟，劉文海等獲贈紀念品，以酬謝過去協助支持的盛意，其後頒獎品予本年徵求會員運動得獎者冠軍陳鉅梁，亞軍李家熙，李主席致謝詞後舉行抽獎，獎品有彩色電視機、香港台北雙人來回機票、電冰箱、洗衣機、手錶、金筆、收音機、錄音機、計算機等百多份，由各界友好送出，名貴實用，席間欣賞夜總會表演精采節目，氣氛融洽，場面熱鬧。



港九塑膠製造商聯合會慶祝成立二十週年會酒會中該會首長與嘉賓合照（右起）陳堅，伍世屆，朱本淳，李世奕，馮兆榮，張文，呂佑珍，伍世來。

灣仔白鶴健身會第五屆執委就職

（國際社）灣仔白鶴健身會，第五屆執委職員，昨（十一）日假座英京酒家，舉行就職典禮，暨同人聯歡大會，敦請中央被邦委員會非官守委員M.B.E陳俊樂監誓，白鶴體育總會，永遠名譽會長霍崇基頒發選任書，暨各界社團首長友好致賀及觀禮者甚眾，職會員損眷參加，濟濟一堂，氣氛熱鬧。

陳卓均主席首致開會詞，指出本會爲發揚白鶴宗風，團結互助，創組之初，梁仕見樂鏞宗師玉成，迄今已歷廿一載，自改組註册有限公司，亦已進入第五屆矣，卓均不才，錯蒙同人過愛，主席一職，力辭不獲，勉予承之，認爲惶誠，步武其隨，所幸遵規，果具棉薄，爲會效勞，希望列位同人，大力匡助，常賜嘉言，先進賢達，更盼同門學友，以發揚國術精神，光大白鶴宗風，謹誌「唯德永恒」之宗訓，培育新血，增強會基，是所厚望。

宣誓就職，敦請陳俊樂主持監誓，儀式隆重，繼由霍崇基頒發選任證書，副主席何焯代表接領，主禮人陳俊樂，霍崇基，當屆會長陳瑞球，與永遠名譽會長陸智夫，鄭木夫，先後致詞，語多勗勉。

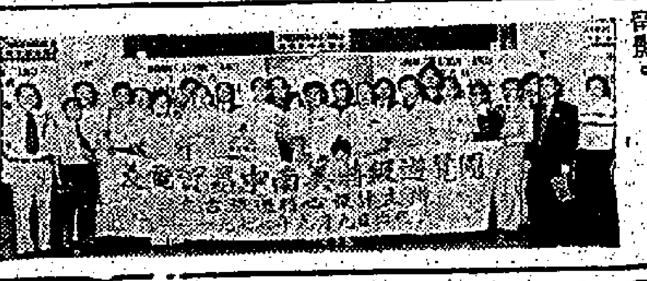
勉勵同學，尚武尚德，守宗風，爲社會人群服務，與英倫、華總商會會長致詞，主席團，堪永生，鄭袁等多人，及伍卓琪主禮人梁煜滿，紀念品分由會長主持潘榮等分送，致祝光宗式，最後由副主席致謝各界社團友好同門師長嘉賓多珍。

黃學海評英國大學組織法
大學學生會應獨立 浸會學院情況不同

（港訊）浸華研究所所長兼國際關係講座教授黃學海昨日就浸會學生事件，有關學生會的權力爭辯問題，校方堅持學生會的最高權力在於校方，但學生會是一獨立的組織，不應受學校約束，根據大學組織法是否有可能？黃氏認爲在英國任何一間正式的大學（UNIVERSITY），學生會應該是一個獨立的組織。香港大學和中文大學在法理上亦可以享有同等的權利，因爲港大和中大不但是一間法定的正式大學，學校的最高監督是由港督兼任（實際的行政工作係由副校長VICE-CHANCELLOR全權負責），浸會學院雖然係經過立法局通過爲一所法定之專上學院（POST SECONDARY COLLEGE）並非是一所法定的大學。仍須受教育司署指導，根據香港現行的教育法例，任何一間屬於教育司署管理的學校，學生會應該由校方監督，除非校方在特殊情況之下容許學生會獨立，另作別論。有關浸會校長應接見學生會代表，雙方尋求合理解決的方法，浸華研究所教務長陳偉宏於本月八日（星期四）曾親筆致函謝志偉校長（見九月九日華僑晚報），謝校長已於昨日（九月十二日）答允與學生會代表會談。陳氏希望青年學生應以學業爲重，不可超越本港現行的教育則例之外。

菱電招待風扇經銷商赴中南美洲旅遊觀光

[illegible]拉丁美洲等國家旅遊精心策劃，豐富節目，該團昨日由太古旅遊安排一切，該公司常務董事齊啟藏及高級經理譚鎮榮親自陪團款待。



圖爲三菱風扇經銷商中南美遊客團出發前留影。

回首當年

（一九六二年九月十三日）

△根據輔政司署銓敘司的報告指（消息）今（十三）日由輔政司自寫時提交立法局省察）香港政府各機關有五萬公務員，男性佔四萬二千，女性佔八千。至於專門人材報告內指出本港不易招募。

△華僑日報十一天共收到風災賑款四十五萬元，捐助五千、三千、一千者甚衆。

△由來港渡假之美國海軍工程人員負責打撈之台灣漁船廣大一號經多日之打撈工作，該船已於今日五時半，全船撈起，該漁船於九月一日被颶風溫黛擊沉時，十五名船員及時逃生，一名船員殉職，部份生還船員已乘另一艘廣大二號返回台灣，被撈起之廣大一號，日間可能由美海艦拖返台灣修理。

△金商洋行吸入轉增，美鈔市再回升，美鈔亦扳，收市價扳成五七二．五，K金轉企，收盤價升上二四九．五。

△西營盤第二街九十六號於今晨七時二十分正當中秋佳節，突然發生火警，燒去共七層木樓、四間木屋，災民二百餘人，幸無死傷。

△今日爲中秋佳節，公衆假期，山巔水畔，遊人倍衆，共慶月圓，水陸交通，增加班次。

△當局策劃多時之荃灣元朗擴爲現代化城市，市區面積擴大十倍，大馬路南北兩邊增闢十二條新街道，全市週圍繞環市馬路貫通，並建設政府合署及新型球場等設備。

△廿餘村數千鄉民交通孔道，沙田大涌橋遭風毀，鄉事委員會促請當局重建，以利交通。

△坪洲爲南約離島，在此次風災中陸上及水上居民均有損失，鄉事會已呈請當局賑濟，同時大嶼山之稔樹灣上之民居、農作物及禽畜亦多被毀，農林處經派出工作人員巡視及登記，以便進行救濟。

山龍追月慶中秋 榕樹下灘歡樂遊

山龍之友A隊，九月十八日（星期日）滑翔趣半日遊，分兩線出發，甲線花園道纜車總站，乙隊統一碼頭十五號巴士總站，同時在七點五十分出發，分別由全叔德叔二位領隊，約中午散隊。

B隊二十一日（星期三），山龍遠足一日，依山龍編定節目表舉行，又該隊節目外已大量寄出，缺者可函告補寄。

又山龍隊本年度，追月慶中秋節目，已定期二十八日（農曆八月十六）星期三舉行，「山龍追月慶中秋，榕樹下灘歡樂遊，水族大會餐可口，大家庭裏樂悠悠」。

是日上午搭九時半開榕樹灣小輪，下午搭一時十分開榕樹灣小輪，分上下午兩批出發，分別專人領隊，（九工作人員及想行少的行友，可搭九時正開索罟灣小輪，少行台餘鐘），參券除由領隊團分發外，尚餘小量券公開出售，港區：西環卑路乍街一五〇號榮光攝影公司，（即一〇一過海隧巴總站），九龍宜塘裕民坊八號九龍郵政信箱，九四〇八號，又名額所限，請早購券，額滿隨截。

國際髮型專家堀部美行抵港

由德福旅行社有限公司主辦，國際髮型藝術協會，一九七八年東方四維兩髮型展及免稅品店贊助之一九七八年最新髮型示範表演，將於今晚七時半在香港會議中心紫羅殿舉行，並由國際髮型專家堀部美行先生主持，堀部已於昨日乘日航飛抵此間，預料屆時將有一番盛況。

圖爲堀部美行抵港在機場攝。

「購物在永安」即開始

永安公司與新加坡航空公司聯合舉辦「購物在永安，得獎去旅遊」，由即日起至三十日正，凡在永安各分店惠顧貨品每滿廿元者，奉送幸運抽獎券一張，多買多送，頭獎：往新加坡來回機票兩張，式獎：往漢城來回機票壹張，在行李部惠顧貨品每滿五十元者，贈送手提袋一個及新加坡航727T恤一件。由十四日至廿一日，永安公司在香港大會堂低座展覽廳舉行意大利傢具展覽，由意大利領事館贊助，該公司爲配合此次大規模的展覽，特別派出專員到意大利選購最新款之家庭用品，包括飯廳客廳，睡房傢俬，酒吧，陽台及浴室設備等，免費入場，歡迎參觀。

山海之友星期四 飛鼠岩吉鴨蛾眉
廿四日週末宿平洲迎月

山海之友定於本星期四即十五日晨八時半紅磡天星碼頭集合乘車中大轉乘最新型廣體雙層快船飛虎號暢遊鴨洲鴨眼，吉澳飛鼠岩及七彩斑岩。迎訪蛾眉洲秘紅境花嶺觀奇麗海景，在絕不音污染之蛾眉灣清水泳，及採帶子與著名之特產蜆。往返航經往灣洲，紅石門，印塘海著名風景地帶，中午安排在吉澳市區海鮮館飯或近郊野全日，車船運多程取統十六元。即日發券，額滿隨截。潮坡道三一五號第一層室，大道中廣安銀行側佳麗唱片。問訊：港九發售，四七一三〇二二。（又訊）山海之友定於本月廿四日週末，即農曆八月十二夜宿平洲迎月賞月及觀日出。下午二時四十分同上址乘車中大轉乘飛虎號雙層快船，居住鄉村客舍或自露營。遊畢於翌下午四時專車返至市。車船十七元（加宿者四元，船上登記）。提前預發券限在潮發佳麗領。

近利洋行貼膠紙巨獎 名單揭曉並完滿結束

由英商近利洋行舉辦的「時利貼膠紙萬元巨獎問答遊戲」已完滿結束。並於九月五日，由英商近利洋行董事方鴻祥，高級職員馬浪波、馬彼德及艾倫主持抽獎，並由文具架先進林顯祿、區錫南、麥利及麥國玲在場督察，以示公允。中獎名單已於九月七日在各大報章刊出。

「時利貼膠紙萬元巨獎問答遊戲」於舉辦期間，多蒙各界鼎力支持，膠紙銷量高出百分之百以上，實爲一成功之宣傳計劃。

（圖爲抽獎各有關人士合影）

甘國雄體育會 新員就職典禮

（新聲社）甘國雄體育會第四屆職員就職典禮，昨假皇冠酒樓舉行，敦請立法局議員胡鴻烈，法律顧問廖保誠，廖保強律師主持監誓及頒發聘任書，中國國術總會會長陳漢宗，中華國術體育聯合總會會長梁鈞邦，理監事長蘇源，陳德才，羅漢，市局議員楊勵賢主持頒發紀念品，儀式隆重，觀禮嘉賓有各團首長，國術界耆宿及會員千餘人，情況熱鬧。

第四屆職員：監督：何肇民，會長：盧惠文（副）王蘇，周旭，主席甘國雄，（副）李世英，秘書：伍鴻，蘇平，總務：楊錦明，張永賢。財務：余樹强，戴森蘇。稽核：梁漢，蘇玉田。康樂：梁桂關，黃月華。福利：陳華，蘇岐。調查：周球，司徒慶。文教：李培，周志英。公關：張乾，張樹。婦女：馮寶容，李喜蓮。國術：甘偉光，鄭美堅。體育：鄭沐謙，伍天文。宣傳：伍均華，蘇偉民。

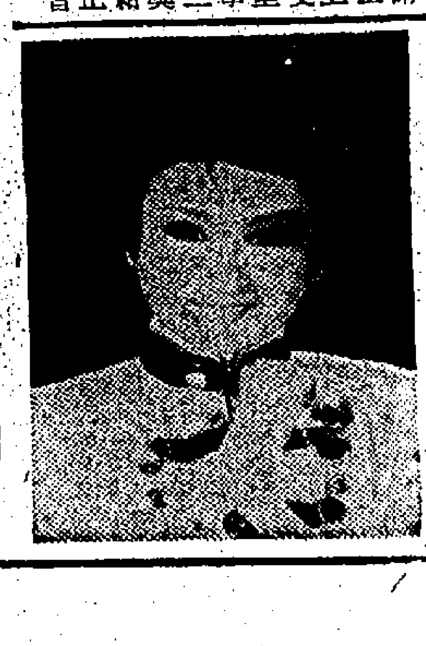
順聯獎助學金 開始接受申請

（港訊）順德聯誼會，本年度獎學及助學金開始接受申請，凡該會會員子女結業成績優良，操行良好，可於每日辦公時間攜同證件到會申請，辦法如下（一）資格：凡該會會員（入會滿三個月者爲有效）之直系子女，在中小學肄業，上學年結業成績優良，得填表申請（幼稚園不接受辦理），（二）成績：申請獎學者，須考列一至三名，成績平均分超過及格分十五分，可以申請，（三）申請助學者，平均分超過及格分十五分。申請助學獎品：申請表格經審核合格後，得獲如下之獎助，獎學由會頒予獎狀及紀念品。助學一次過給予助學金一百元，（四）申請日期限至十月底止。（五）頒獎典禮定於十一月廿四日假大會堂音樂廳舉行，同時演粵劇招待觀禮之嘉賓。

凱聲演北角會堂 王天麗容蓉加盟

反串小生歌星王天麗，賈梅麗，歌后容蓉，定于本月十一晚起加盟凱聲歌藝團，在北角大會堂演出，王天麗與容蓉歌聲，富于神韻，且台型優美。

凱聲歌藝團陣容雄厚，計有港台著名歌星徐小鳳，吳秀蘭，駱艷麗，秀瓊，尹光，李明明，胡桂蘭，晚華，依莉，杜鳳珊，王秀文，何少嫦，杜少明主持節目，多朵多姿，珍珍佩佩等演唱，每晚在北角大會堂演出，極受歡迎，圖爲王天麗近照。

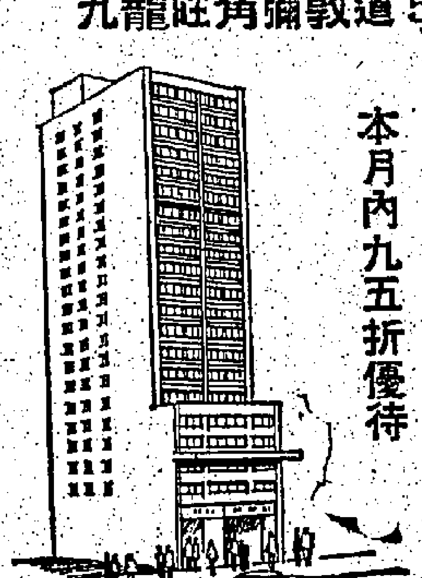


南非柏克萊銀行訪金銀交易所 與胡漢輝暢談

（港訊）南非約翰尼斯堡柏克萊銀行總經理鐘士、雅士活聯袂來港考察工商業，昨日特訪問金銀證券交易所主席胡漢輝，并參觀該所設備。南非為各方所重視之黃金出產地，鐘氏等此次訪港，將有多日逗留。圖爲賓主在交易所時攝。

永旺行

九龍旺角彌敦道557—559號



九龍旺角地王商業大廈
自置物業永無憂慮

商業樓宇 拾六層寫字樓、每層兩伙 每伙八百餘尺。
建築輝煌 外牆正面全部玻璃紙皮石 內部走廊用雲石或美術瓦
地點旺盛 正街大道氣派不同，將來地鐵車站附近更加旺盛，交通更加方便。
本月內九五折優待

年期九拾餘年
已有入伙紙

洽購處：
嘉芬投資有限公司
香港灣仔高士打道92號東邦行拾伍樓
電話：5—728858 5—724816

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高(即五寸位)每天收費六十元，三天起碼，最大限刊(五寸位)加色每寸另加一元，另期計，不折不扣，十期收費，每日下午六時前截稿。

公有限司 紹榮鋼鐵廠
STEEL
承接建築紮鐵包工包料
保證工務局則樓標準
（頭判紹介迎歡）
電話：H二五五三九一 H二二四三六一

衛生牌照設備，薄利多做爲宗旨。
泰和 代辦伙食 專家
承接大商行、寫字樓、工廠早午、晚膳食，價廉用料靚，門沽盒仔飯，每盒三元。旅行團體預定食物更表歡迎。
地址：中環砵甸乍街35號
電話：五—二三四六八一

荔灣花園
經已入伙
635呎 兩房兩廳
$160,000起（每呎$252）
僅餘數伙 勿失機會
C，D座16樓 海景頂樓
四房兩廳1,483呎另大露台
$408,000起 歡迎參觀
首期二成分期十年 恒隆 5-795128

榮健盧
男婦中醫師記錄兒科經驗豐富 ... 病久退喪不虛最見 除病化弱足弱多科

男兒哮虛 婦科喘弱
香港灣仔軒尼詩道四二五號近永安公司對面二樓 電話：五—七六七四六六

香港洪亞藥品有限公司...

請來太平洋行選購飛歌牌洗衣機乾衣機及雪柜

洗衣及旋轉乾衣機
全自動化，十一磅衣物容量，十個自動洗滌過程
快速乾衣機
全自動化，十一磅衣物容量，四個自動乾衣過程
飛歌牌雪柜
由五立方呎起，單門及雙門雪柜，按鈕式溶雪及自動循環式溶雪。獲三星及四星評價。
PHILCO
太平洋行
太平行二樓商場 電話：五 二四三五五四
香港摩利臣山道（南洋戲院對面）電話：五 七二四六八七
九龍寶寧大廈（華冠酒樓隔鄰）電話：三 八八一八六三

華僑日報讀者七海旅行團

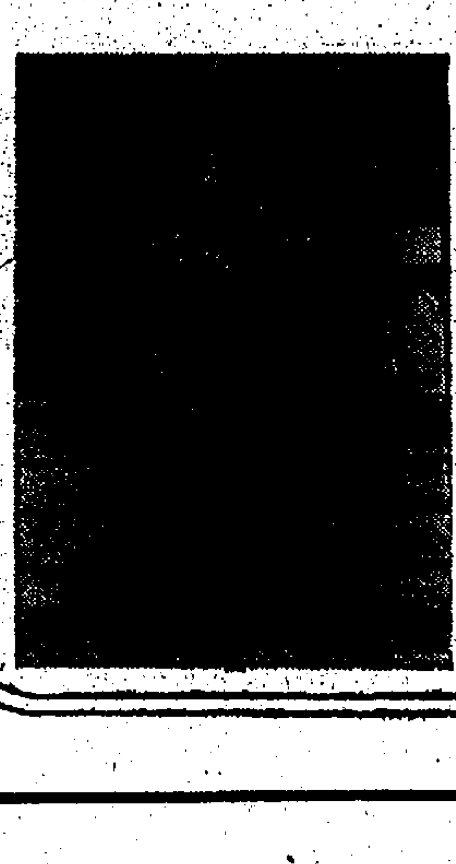
菲律賓假期

6天超級豪華團 $1,288

本團特點：
▲來回乘搭國泰豪華客機（絕非廉價包機）
▲早機出發，夜機返港，節目豐富，遊足六天。
▲住宿最豪華之馬尼拉大酒店及碧瑤松園大酒店。
▲全部一流膳食，包括四晚不同情調之夜總會。
▲暢遊馬尼拉、百勝灘、碧瑤及各處名勝古蹟。
▲專家策劃，粵語領隊，服務一流，超值享受。

出發日期：9月15日 9月22日 9月30日

7天週末豪華團 $1,350
出發日期：（逢星期六）



星馬泰觀光

檳城（東方花園）—雲頂高原—吉隆坡—新加坡（獅子城）—曼谷—（泰國首都）—芭堤雅

●7天星馬豪華團 $2,620
出發日期：9月23日 10月7日 10月21日
●11天星馬泰豪華團 $3,250
出發日期：9月23日 10月7日 10月21日

全程住宿一流大酒店，三餐精美膳食，兼有多晚夜總會，包括海皇歌劇夜總會等。

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室 電話：5-447137

華僑教育

浸會事件有新發展
被開除及處分學生可向校方提出上訴
謝志偉院長會見着令退學學生
表示校方決定如正確將堅持校方意見
認爲外界意見每多指責校方實欠公允

（特訊）被浸會學院勒令退學的七名學生，昨晨謁見該院院長謝志偉博士，要求校方收回開除及處分警告等事，但未有結果。

七名學生包括學生會會長，內外務副會長，學生會代表會主席，土木工程系系會主席及一名同學，和一位在學生會工作的同學等。他們在上午十時卅分前往校長室與謝院長會談達兩個多小時。

學生會會長潘國德事後向記者表示這次會談的情形，他說：在這冗長的會談中，我們向謝院長詳述這件事的發生經過，及所遭受的不公平處分。謝院長聆聽了我們的意見後，指導我們可用書面直接向教務會議提出上訴的手續去辦理這件事。上訴書後，就會循適當正當的手續去辦理此事，盛還解決，以免各同學的身心、前途和學業都受到影響。

他又說：我們希望校方冷靜處理此事，盛還解決，以免各同學的身心、前途和學業都受到影響。

他表示：日前學生會曾舉行家長茶敘，各有關同學的家長發表意見，他們都認爲家長跟學生的校方應向家長負責，而這次各同學被校方開除，家長都沒有接到通知，這是於理不合的。

他希望校方對此事重新作出決定，收回無理開除、處分各同學，並和學生會妥善地解決修章、註冊等問題。

他最後強調：假如這件事未能作完滿的解決，將會作進一步的行動，諸如大型的集會、家長直接與校方行政人員討論等。並由廿二位同學的家長，正式向校方書面提出，要改善措施及解釋此事。

至於向教務會議正式提出的上訴書，潘國德會長表示將於日內寄出。

有關是次會談，浸會學院院長謝志偉博士亦發表意見。

謝氏指出：由於八月十一日事件，有七位同學和我約見，主要是向我提供一些有關當日的資料，及給他們機會解釋當時發生的情形；同時，亦和他們審慎而詳細的解釋，有關這次教務會議的決定。

他表示由於當時彼本人不在場，故未能發表意見，但向各同學提出，假如他們認爲對教務會議的意見有任何異議，可向校方提出上訴。

謝志偉責「行委快訊」內有誤引外界意見報導錯誤歪曲事實

不過謝院長表示，校方的決定如屬正確，將堅持校方的意見，假如經研究後發覺有不妥處，才考慮修改。

謝氏認爲在談話中有一事件令他非常遺憾和有多少不公平的感覺，就是各同學在和學院討論這件事之際，同時向外界發表許多言論。

他說：「行委快訊」的「號外」，其中引述許多外界人士的意見，都是指責院方。事後我與其中有關五位人士接觸，他們都極力否認曾說這些說話，並表示願意就此事發表聲明，證明學生會這次「號外」的報導是錯誤的，是歪曲事實的。（與）

協助清貧大學生就讀
政府助學免息貸款
逾五千人獲得援助
免息貸款額由六百至五千壹百
助學金額每名最高式千七百叁

（港訊）香港政府爲協助本港清貧大學生而設立之政府助學金大學聯合委員會，自公佈接受一九七七至七八學年度之政府助學金及免息貸款申請後，共收到申請書七千四百八十八份，其中除一千四百六十八份因申請人未能入學而失效外，其餘新生及在學學生申請書共六千零六十份。

政府助學金大學聯合委員會已將各申請書詳細審核，根據申請人之經濟需要，向政府當局建議，給予其中五千八百一十二人政府免息貸款，其金額自港幣六百元至五千一百元不等。該委員會又向政府當局建議，其中部份之申請人可以同時獲得政府助學金，每名金額最高不超過二千七百三十元。該委員會現在正分函通知各申請人是次之結果。

政府設置該項助學金之目的，在協助清貧之大學生繳交學費，或支付必需之費用，如購買書籍，文具等。用作支付學費之一部份助學金，將由政府直接交與大學總務主任。凡學生獲得用作支付其他費用之額外助學金，而又經已通知該委員會，其儲蓄戶口號碼者，將可有額外助學金存入其儲蓄戶口內；但未有辦該手續者，其本人則必須親自於該會通告之指定日期內，前往政府庫務署領取貸款。

政府免息貸款計劃乃爲資助大學生之生活費用而設。該項貸款亦將分兩期支付（首期爲一九七七年十月中旬，次期則爲一九七八年一月中旬）。凡學生已通知該會其儲蓄戶口號碼者，將可有貸款存入其所屬儲蓄戶口內；但未有辦該手續者，其本人則必須親自於該會通告之指定日期內，前往政府庫務署領取貸款。

政府免息貸款計劃之第四期領取日期將爲本年九月，須親自前往政府庫務署領取。地址爲香港中環大會堂政府合署地下。未有辦理手續之學生，但其本人則必須……

錢世年議員勉青年
勤學崇尚德行
學成服務社會
佛教慧寧英文書院開學
校監透露建校發展計劃

（港訊）本月五日上午九時，荃灣石圍角佛教慧寧英文書院在校內舉行開學禮，到有校監錢世年議員，助理校監兼校長朱少鶴，主任曾慶鏗、梁家瑞、副校長黃家輔，梁松齡、郭展雲、陳志龍、容彩霞、羅鋼洲等暨全校員生千餘人。

錢校監致訓詞，首先勉學生勤奮向學，崇尚德行，以便學有所成時，能替社會服務。其次，報告本學年開始，廣聘有經驗之教育行政人員參助，使校務更能蒸蒸日上；同時預備擴展中學教育計劃，現已籌備自建校舍工作，他日新校落成，對社會教育當有相當貢獻。

華僑工商學院校友會
第廿四屆理監事就職
王淑陶院長報告學校概況
積極擴展增設九龍分教處

（港訊）華僑工商學院校友會第廿四屆理監事職員經已依章選出，於日昨假九龍瓊華酒樓四樓舉行就職典禮，並聯歡敍餐。邀請王淑陶院長，及曾如栢、楊孔華、李榮元、張六師、梁簡能、蔡業正、黎贊弈、陳本、潘耀榕、宋哲栞、潘宗驊等數十位教授蒞臨。

王淑陶院長致詞，對校友會同學一貫之努力，及有貢獻，表示欣慰。王院長並報告本校辦理，向政府申請爲非牟利教育機構，現要於原有九龍將律倫街校址不敷應用，校極擴展校舍，已擇定九龍亞皆老街一〇六號爲分教處，增聘教授，續招新生，儀式結束後，即進行了及有抽獎節目。

廿四屆職員名譽會長：岑才生，會長：謝平山，吳頌堯、趙之瑞、楊譚生、尤嘉博、何萬森、鄭卓平。理事長：李澄，副理事長：李乾、周煥珍、劉軍溪。秘書：胡偉明、黃可良、陳秀良、劉恩明。監事長：黎洪柏，副監事長：謝裕成，……

……財務：陳明鏡、陳嘉謀。總務：李德安、張君棠。康樂：王志新、何維天。學術：陳世棠、趙偉民。福利：陳協、鄭冠汝幹。聯絡：徐錦威、馮文。婦女：李婉冰、區耀林。理事：梁慶達、周少鉉、林永源、程成勳、周明新、任勵志、梁庭香、阮其江、易生賢、葉見寬、王柴朗、李克強、周徑、盧景謙、葉維桓、黃國寶、李錫銘、周……稽核：曾民宜、翟先鋼、謝璞波。

「你的健康」展覽
參觀人次二萬餘
昨下午完滿閉幕

（特訊）港大醫學會主辦的「你的健康」展覽，已於昨日下午五時完滿閉幕。

據該會負責人向同學表示：展覽會由九月八日至十二日一連五天展出，到場參觀的人次逾二萬三千多名，雖然與七五年之「性與健康」展覽人次稍有不如，但與去年精神與健康展覽的參觀人次，則有過之而無不及成績亦算理想。

他又說：參觀的觀衆，有年輕的學生，亦有年長的社會各階層人仕，他們亦有提出有關的醫學常識，與在場的指導員討論，以期獲得適當的答案。

在各組展品中，以第二部份——各泌尿器官的護理，較受一般人士所歡迎。（與）

世間事　觀者

「旁觀者清，當局者迷。」最聰明最夠理智的人，也可能會做出一些別人所不敢苟同的事，原因只不過是他是「當局者」而已。況且，並非人人都是大聖大賢，對於他們之短見，我們又何忍加以詆責呢，對於整個社會來說，他們的犧牲，至少是應該能夠刺激起大家的良知，對社會現況問題作有效的反省，在教育事業方面，似乎尤該如此。

所謂「往者不可諫，來者猶可追。」許多問題悲劇，若能引生通盤的反省，並作改善改進，則不但可減少避免這類悲劇的繼續發生，同時也使到業已犧牲者得回他們一些生命上的價值和意義，不致成爲白費的犧牲。

像在過去，本港金鐘道上的死亡彎角，就曾發生過不少意外，造成不少傷亡事件。到今時，該路已見改善，危險的情況大大減低。由於已在多次不幸遭遇，促生今日的促進，以裨益未來，這就是在社會人生中所存在着的一種補性價值與意義。

教育事

教育是一項具有崇高理想性的人類事業，它所具的專業性價值和意義，亦在於此。所謂「十年樹木，百年樹人」，教育工作是一項長遠的任務，任重而道遠，並成效未必頃刻可見，急功近利，只求立竿見影的實效，許多時卻適得其反，反爲不美。

正因爲教育事業的發展，是直接邁向未來的途徑，對人生社會整體，當然關係重大。而道阻且長，許多時難免會出現若干危險彎角，因造成若干不幸事故。因此，如何去改善並減少教育事業上的「死亡彎角」，以減少不幸事情的發生，實在是從事教育者所要努力做到的事。但由於一些「死亡彎角」的成因牽涉得比較廣泛，單從教育一方面着手，只成爲「孤掌」而已。故必須社會整體作呼應配合，共同努力，才可以改革得來，把「死亡彎角」改直的。

事實上，教育事業必須繼續作多方面發展，絕不應因有「死亡彎角」的存在，就因噎廢食，停頓下來。但探求其成因，以對症下藥卻似乎是刻不容緩的事。

讀者來論
如何減少教育事業上及人生中的「死亡彎角」
趙拾

最近，本港發生三位少年男女殉情的事件，引起社會人士廣泛的注意和談論。雖云「死有重於泰山，有輕於鴻毛」，但死亡畢竟是一種對人間永別的不幸事，尤其是英年早逝，更值得悼惜。因此，這三位少年的永別，當然會使到親人哀傷悼惜。他們原是浴在人生的朝陽裏，未來的成就，本屬無可限量，一旦遽逝，實在是整個社會的一項損失。

在人生上

死亡彎角的原因當然有許多，但把生命的價值意識忽略，形成所謂「生命焦點」，部份，這種短視的專往往在這畸形的眼光下，生命的單一面就成爲生命的全部意義所在，甚者更成爲生死存亡的所寄所繫。這實在是非常危險的事。因此，世間上，有人爲了愛情而輕生，有人爲考試而尋短見，也有人爲了兩角錢而生爭端，弄出人命血案。英國作家毛姆的短篇小說「風箏」，就描寫一個將放風箏如命的人，竟然殺人原因只是「他撕掉我的風箏」！

這種「生命焦點」的逐步擴縮以致形成「生命焦點」的過程，當然非屬一朝一夕的事。但若非細意留心，恐怕不易察覺，到形成後往往不易消解。作爲其父母、師長或長輩親友的，若能在平時把他（她）的生活興趣加以適當引導，使之分散於較多方面，不致過份專在而形成偏執，或可避免發生由於認爲「愛情就是生命」、「考試就是生命」……等等悲份偏頗的看法而生的悲劇也未定。

教育是一項實現理想的事業，因此責任心的培養，實在非常重要。對於學生來說，學業當然重要，然而重要生活的形態而不顧人生學觀，固然不妥，過份不重視學業，如何使到學生自由發展，方面健康的精神與正確的人生觀，確是從事教育工作所值得努力去做的事。

生活輔導，目前學生們所缺乏的，有待於大家加倍努力。正如何去指導學生，以減少死亡彎角上的悲劇發生，途徑確是一個值得大家的共同目標。

樹仁學院現年度
開二百四十餘課程
每週授課九百多節

（港訊）樹仁學院新學年開設課程，多達二百四十餘種，每週授課節數約九百小時，規模顯見宏大。

本年增設之新課程多且實用，包括：電視廣播、新聞寫作、電視劇作概論、電視劇作研討、新聞處理、印刷美術、廣告與作、時事英文、高級翻譯、名著選譯、中國近代外交史、中文小說選讀及創作、比較政府、工業社會學、社區發展與分析、兒童青年服務之戶外工作、康樂與領袖、輔導之理論與技巧、行爲之糾正、香港之公共衛生服務、市場研究、會計制度、管理會計、婚姻與繼承法、訴訟法與證據法、勞工法等數十種，均由名家講授。

除原有教授全部繼續留任外，並增聘專家學者大律師等數十位。計揚定宇教授長文學院兼文史系主任，裘寶樹教授長商學院，陳永燊教授長社會科學院兼社會學系主任，姚柏春教授主外文系，張同教授會計師主新聞系，關韻仁教授主工管兼經濟系主任、馬開會計系，陳鈞稽教授任社會工作系主任，張建利大律師任法商系主任，胡鴻烈博士兼代法政系主任。註冊主任許賜成、副主任湧渠學嶺，助理主任周冠華，學生輔導主任陳啓芳、楊儀珍，學生事務主任周李珍華，副主任陳鼎楷，總務朱修汝。

新聘教授計有國學名家梁宜生、葉作仁、張偉國、鄭利安、曾志雄、陳炳中、利燕貽、李學駒、阮新邦、陳仕宗、曾偉彬、陳偉文，MRS WOHL, MISS P. FREEDMAN, MARSHA LEE J. MITCHELL，葉特生，杜良揚等。

新學年定九月十二日在灣仔萬里新校舍正式上課。

德善英文書院
日校 夜校 招生

本校爲三年受助學位中學（全校冷氣設備）

招考班級：FORM 1 — FORM 5（上下午班）

校址：九龍大角咀嘉善街38號　電話：3-964621　3-964519

華僑書院
擴展校舍續招新生

一、原校華僑工商學院廣州華僑大學一九三八年創立有三十九年校史

本院籌辦大專課程，採四年學分制。修業期滿成績及格，授予文憑，並可由有關院校承認及加發學位，所授文憑得美加各地著名大學承認。

（一）所系：

一、研究所——文史研究所，社會教育研究所，經濟研究所。

二、文學院——中文系，史學系，外國語文學系，社會學系，大衆傳播學系，工作學系，戲劇學系，社會學系。

三、商學院——經濟系，會計系，銀行學系，國際貿易學系，工商管理學系。

（二）戲劇音樂美術專科：本院增設戲劇專科及中西繪畫專科，分日夜班上課，由名家擔任教授。

（三）學制：研究所二年制，大學院系四年制，藝術專科班，初級班一年制，專業生藝術專科分高級班。

（四）考試日期：一九七七年九月十八日（星期日）上午十時。

（五）校址：①九龍亞皆老街一〇六號。電話：K 351074。②九龍塘打老道七十六號六樓。電話：K 013093。③辦事處：……電話：K 840860。

（六）報名及上課時間：上午九時至下午四時，夜學部下午六時半至九時半。

（七）助學：本院設有獎助學額，家境清貧好學者，均得申請。

院長　王淑陶

請購閱本所出版有關國際事務之新著：

BA黃海著「世界風雲」每冊港幣七元

陳偉宏著「中東問題」每冊港幣三元

代售處：九龍集成圖書公司（油麻地北海街七號A近普慶戲院）

請參加由本所及國際關係學會聯合主辦之每週國際問題公開講座，在香港大會堂九樓，星期日中午十二時至下午二時，由黃學海教授主講。

高級學位課程：

CBA 高級國際關係學位（入學資格中學畢業）

BA 國際關係研究文憑（一年制）

大亞洲課程問題研究文憑（相等於碩士學位課程）

BA 國際事務學文憑（相等於博士學位課程）

CBA 專業社會資格（入學資格）

學位承認：英國勞資關係學會，美國……約斯三間大學承認本學位

報名地點：九龍尖沙咀漆咸道八十三號金德大廈四樓

報名時間：上午九時至晚上九時

電話：三一六七八一〇一

簡章備索

所長：黃學海
教務長：陳偉宏

清華研究所招生
園林校舍：九龍塘界限街一〇九號

高級碩士學位課程（入學資格大學或研究院預有學士或碩士學位）

CBA國際關係研究文憑（一年制）（相等於碩士學位課程）

BA國際關係研究文憑（相等於博士學位課程）

香港工科學校 日夜 校招生
郵電教育司立案

電機　電子　機械　冷氣　建築　工商美術設計

分校：香港灣仔軒尼詩道三七四號（電話：H-752354），九龍……六〇一號（電話：K-130570）

班別：一、（日夜）機電全科文憑班（備考英國C&G 高級試）。二、專業文憑班——電機工程，電子工程，機械工程，建築工程。三、證科——C&G TELECOM. EXAM.

開課日期：九月十五日（即日接受報名註冊）

入學資格：①中學畢業②中三以上③④學專業至中三

聖璐琦男女英文書院招生
班級：FORM 1 —— FORM 4（F.6文科理科預會考成績申請）

試期：校內公佈

校址：灣仔皇后大道東山邊台一號A自置深讀校舍（由船街或大道東九十九號側轉入直上）

電話：5-272553　5-272563

本校向設三年及五年受助學位

監督兼校長：李福柱

地產樓房租售專欄

三寸半位（限排一格高）廿四元　七寸位（限排二格高）六十元　每天收費

▲每日下午五時截稿▲

賜洽處：總社：香港荷里活道106至110號　中區分處：中區雪廠街華人銀行地下　旺角辦事處：旺角上海街497號地下

如蒙惠顧・請撥電話：總社5—231083・中區分處5—231637・旺角辦事處3—840749

代售樓字

寶恕道寶怡園（複式）	3600呎	4房2廳
司徒拔道玫瑰新邨	2300呎	3房2廳
麥當奴道嘉麗大廈	2100呎	4房2廳
司徒拔道喜慶園	2500呎	3房2廳
英皇道北角中心大廈	910呎	2房2廳
跑馬地成和坊1號	1400呎	3房2廳
九龍歌和老街14號	1200呎	3房2廳
怡成工業大廈	2,637—12,000呎	
屯門新市鎮發街地段85號	工業大廈/廠房	

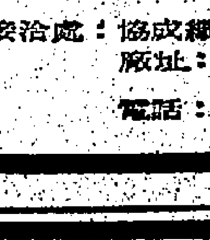
香港置地有限公司　洽詢處：香港置山大廈　電話：5-265471 內線28　或5-262948

偉發樓（999年期）
中環士丹頓街48-50號（近鴨巴甸街）
中環五層唐樓
建築完成　下月入伙
一梯兩伙　免管理費
十餘萬元　首期二成
12年付款　平過交租
偉傑企業有限公司 3-309033 3-308560
地盆辦事處 5-258644

土瓜灣浙江街46—50號
明發大廈

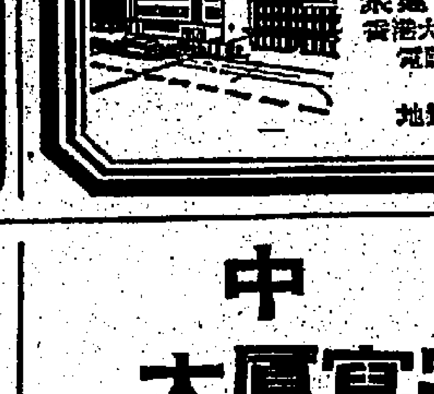
兩梯四伙・伙伙單邊
顏色潔具・靚木地板
只餘：住宅五個單位　舖位三個
（設有防盜電視系統及電視天綫）
KM 啟明建業有限公司　香港太古大廈十六樓1539室　電話：5-235580，5-250630

海聯大廈・嘉洛閣大廈
高士打道221-226號　灣仔洛克道114-120號
新型高級寫字樓
495呎起租金每呎二元
現貨特價租售
二成入伙　十年分期
怡華　中環雪廠街新顯利大廈97室　電話：5-229162

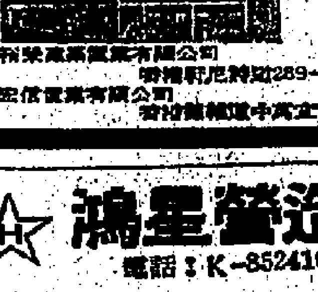
正興工業大廈・葵涌

三面單邊
電梯最充足
交通最通暢
4112尺座租
接洽處：協成織業廠有限公司
廠址：葵涌傳厘路十九至廿五號
電話：12—400291　12—268893

商業大廈招租
中區皇后大道中協成行商業大廈建築面積由524方呎至全層2172方呎，備有獨立冷氣系統，即可租用。
香港置地有限公司　代理部：香港置山大廈　電話：5-265471內線287　或5-262859

現貨商業單位廉售
昌興大廈
九龍下鄉道26號至30A號二樓商業4270呎
售$100萬元
昌禧大廈　荃灣海壩街地段200號
三樓商業，售66萬餘元適合酒樓學校商場會所（現貨即買即用）
洽詢處：昌生公司　威靈頓街52號昌生大廈301室5-231840


利安工業大廈
觀塘鴻圖道柒拾號
觀塘內地段一五五號
官塘地王・交通方便
樓身特高・光綫充足
每層一伙・獨立門戶
洽購處：
宏基置業有限公司
香港大道中313號地下
電話：H-431336　H-431337
地盆：K-890035

德偉閣
赤柱大街90號A
（滙豐銀行側）
海景洋樓　每層十餘萬
座臨灣畔　景色怡人
四面單邊　一梯兩伙
高尚華麗　材料上乘
有入伙紙　即買即住
裕榮建築置業有限公司　銅鑼灣軒尼詩道289-295號六樓　H-749331
本地盆 H-938479

高尚唐樓（小單邊）
九龍深水埗桂林街145—147號

六層唐樓　房房有窗
樓房間格　裝妥電燈
分層出售　首期兩成
快將入伙　歡迎參觀
地下旺舖　闊大閣樓
合各行業　定價特平
利榮建築置業有限公司　銅鑼灣軒尼詩道289—295號六樓　電話：5-749331
本地盆　電話：3-780511
恩信置業有限公司　香港德輔道中萬宜大廈1003室　電話：5-265611

高貴舖位
尖沙咀麼地道34及36號舖位及地庫約800呎及2300呎同售或分售亦可請電⑤-237707或移玉香港大道中31號陸海通大廈102室
新昌置業洽

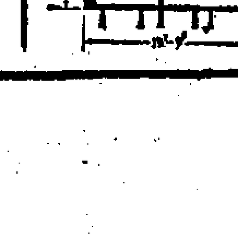
酒樓舖位出租
地址：九龍旺角福全街塘尾道
面積：地下至三樓共11000呎（三面平邊）
電話：3-719683（每日上午洽）

中區大廈寫字樓
三百餘呎・七百餘呎・廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

銀行大廈寫字樓
中區銀行大廈寫字樓出租，壹仟肆佰呎，中央冷氣系統
洽租電話 H-447187-8

鴻星營造有限公司
電話：K-852410　K-313420
（1）土瓜灣下鄉道63號新樓廉售
（2）寓打老道山文福道19號碧林別墅住宅連車位
（3）油麻地彌敦道482-484住宅樓宇多間廉售
（4）尖沙咀山林道環海大廈旺舖多間

廠廈急售肆萬
荃灣沙咀道工業大廈
即買即用　實用面積計
512尺　售5萬
384尺　售4萬
256尺　售3萬
K312557・A.B.C　K450111呼8829吳

九龍青山道470號
（新莉戲院對面）

樓上住宅　一廳兩房
尚餘數伙　首期三萬
歡迎參觀　月供七百
九月入伙　平過交租
琪仲企業有限公司 5-447260
德輔道中151號地球大廈306室

商業樓宇出租
① 永吉街寫字樓七百餘呎洽租
② 中區寫字樓由四百餘呎至千餘呎設備齊全
③ 堅尼地城商業區旺舖由四百呎至七百餘呎
洽租電話：5-249311

寫字樓租
中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,000　1000呎 $2,000
電話：5—458057

航訊

龍珠島明由高雄到 美高莎日內訪呂宋

茂利怡美利週四赴泰星印緬 柯比達延後日到將航波斯灣

（本報訊）香島輪船有限公司旗下之龍珠島（PEARL ISLAND）號貨櫃輪，自高雄等地航來，運來韓日貨一批，訂明日（十四）到達，停泊葵涌四號碼頭起卸部份貨物，延翌日（十五）離岸，駛往雪梨、墨爾砵、比利士彬等埠。

中央航業有限公司代理之美高莎（MAY CRUISER）號貨輪，自日本等埠，訂今日（十三）晨到港，拋碇B號浮泡上落貨物，延明日（十四）傍晚離港，開往馬尼拉，宿務等埠。

福來輪船公司旗下之茂利怡美利（MURRAY EVERETT）號貨輪，自日本各埠航來，將於明日（十四）抵港，碇泊A號浮泡起卸港貨及轉口貨一批後，即落貨，延翌日（十五）始開行，前往曼谷、新加坡、巴生港，吡能、加爾各答、吉大港，仰光等埠。

怡和洋行代理之柯比達（IBN ALBEITAR）號貨輪，自日本各埠駛來本港途中，延後日（十五）始抵達，拋碇A號浮泡收取貨物，訂翌日（十六）下午啟航，開往科威特、阿布特比、刁拜、多哈等埠。

菲律賓貿易部長呼籲 抵制澳紐線加運費 改托非公會船運載

（本報訊）為抵制貨運公會在十月一日時出口貨物海運輸往澳洲、紐西蘭及新畿內亞三地的運費增加，菲律賓付貨人委員會主席奎松呼籲付貨人利用非公會船公司運載貨物，藉以減低加運費的威脅。

非公會船公司的收費，在菲律賓當地來說，平均比公會船便宜百分之十至十五。

又據任菲律賓貿易部部長的奎松稱，應宜的海運服務可令貿易增加。

奎松表示：他們強烈反對這種對菲律賓付貨人的利益有損害，並對該國與澳紐等地的貿易有影響的加價行動，菲律賓付貨人委員會是建議四家非公會船公司予當地的付貨人，以確保付貨人能獲得良佳的服務。

荷蘭海員 向港道別

（港訊）兩名老資格船長最近向香港依依道別，回程返荷蘭將是他倆航海生涯中最後一程。

這兩位合共在迅航服務八十年及具四十年船長經驗的老前輩，將在他們這次在迅航來往遠東與歐洲的貨運服務完畢後退休。

戴克與文遜在三十年代末期開始其往遠東的航海生涯時都是學徒。

多次隨船抵港的他們，香港已成為他們所愛的港之一，當問及若果最後出海欲選擇那一航程時，他們都同時表示希望重臨香江與本地航運界友好作最後聚首。

鳴門丸昨駛赴南非 利來蔓娜明基隆到

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之鳴門丸（NARUTO MARU）號貨輪，廿三號浮泡起卸港貨及轉口貨一批後，已於昨（十二）晚離港，前往德班、伊利沙白港、東開普敦等埠。

渣華公司代理之利來蔓娜（NEDLLOYD MARNE）號貨輪，自基隆各埠航來，延明日（十四）抵埗，碇泊A號浮泡收取貨物，訂翌日（十五）啟航，往巴生港、沙巴、蒙巴沙、東非卡拉斯、非洲東部大拉港等埠。

美國百靈啓航返美 北天皇鋒自東洋來

（本報訊）美國輪船公司旗下之美國百靈（AMERICAN LARK）號貨櫃輪，自美國各埠航來本港，已於十一日到達，停泊國際貨櫃碼頭上落貨物，於昨日（十二）啟行，開返三藩市、羅省、紐約、波的摩、諾福克等埠。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之北天星鋒（CYGNUS PIONEER）號貨輪，自日本來港，將於明日（十四）到埗，拋碇A號浮泡起卸貨物，延翌日（十五）啟航，駛往喀拉蚩、布什爾、哥林沙等埠。

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

貨供稱歐 歐洲定期航綫 Via Suez Canal
M. S. DAIWA MARU 大和丸 九月十四日落貨 十六日開行
M. S. KARA CAREER 江發快輪 九月廿二日落貨 廿四日開行
直航：漢堡、安特衛普、鹿特丹、阿姆斯特丹、HULL
北歐各埠由漢堡轉
Helsinki Bissau Malmo Lisbon Aarhus, Gothenburg Bergen, Copenhagen Bremen, Oslo, Stockholm, Leixoes, Liverpool, London, Alesund, Trondheim (由鹿特丹轉 Dublin, Le Havre)

入口船期
HOWA MARU 豐和丸 九月十四日到港 請各收貨人速來辦理提貨手續
直航：上海 九月十五日

總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室 電話：5-238091（八綫）
澳門代理昌華船務公司 電話2797 地址巴素打爾古街95號

羅立信船務公司
加勒比海航綫
遠東—加勒比海各埠
「喜利澳頓多」輪 M.S. HILLE OLDENDROFF 十一月十一日抵港 十一月十三日開行
「嘉蓮拿澳頓多」輪 M.S. CATHARINA OLDENDROFF 十二月十一日抵港 十二月十三日開行
往：基利士多堡、聖周安、聖多明高及京士頓
FOR: CRISTOBAL SAN JUAN SANTO DOMINGO & KINGSTON
香港代理：福來輪船公司
香港：中區康樂大廈21樓 電話：5-233181（十……）
貨艙代理：麥蓮初父子公司 電話：5-262071（二十綫）

美麗星 M.S. MARY STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨）九月十五日到港 十七日開行
銀星 M.S. SILVER STAR 往：釜山。（兼收貨箱貨）九月二十日到港 廿二日開行
美華 M.S. MYOMAYWA 往：橫濱、神戶、仰光。九月廿一日到港 廿五日開行
新興行船務有限公司啓 電話：五一二三〇七二 五式一（八樓及九樓）

美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥。
兼收：士托頓、渥蘭、長堤貨物。
PACIFIC BEAR 太平洋熊 十四日收貨 九月廿一日截貨 廿一日啓行
T. E. CUFFE 加富號 七日收貨 十月十三日截貨 十五日啓行
JAPAN BEAR 日本熊 十月廿日收貨 廿七日截貨 廿八日到港 廿九日開行
PACIFIC BEAR 太平洋熊 十一月五日到港 十一月六日開行
兼收陸運貨往多倫多及滿地可 收貨站：現代貨櫃碼頭
CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司
百佳 AEGIS PRACTIC 九月廿六日抵港 九月廿七日啓行
Calling: Buenaventura, Cristobal, Barranquilla, Paramairbo, Georgetown, Port of Spain, El Guamache, La Guaira, Maracaibo, Santa Marta and Cartagena also acceptable via Barranquilla
詳情請電總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046, 5-236171.
收貨站：良友貨倉 荃灣美環街一至九號 12-437283, 12-437220.
澳門代理：新興公司 電話：2512

ORIENTAL LINE
M.S. "KOSAN MARU" 興產丸 九月十四日由日本抵港 十五日開往：星洲、巴生。
請各收貨人速來辦理提貨手續
貨客付貨 歡迎接洽 總代理 東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話：5-249429, 250241（十綫）

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311
亞澳快航有限公司 收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本（受德雷特經監補砵）	截貨	集運	普運	開行
安輝 ASIAN RENOWN	——	——		9月15日
東方友華 ORIENTAL AMIGA	9月14日	9月15日		9月18日
翠雲 TSUI YUNG	9月18日	9月19日		9月23日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華 聯合航線 收貨站：海運橋及葵涌彩虹德記 直航：菲濟蘇華、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
士打金巴倫 STRAAT CUMBERLAND LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND 9月17日截貨 9月21日開行
湖北 HUPEH AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON 9月28日截貨 10月2日開行
新畿內亞及南太平洋航線
新疆 SINKIANG PORT MORESBY, LAE, MADANG, RABAUL, KIETA, HONIARA, SANTO, VILA & NOUMEA 10月3日截貨 10月4日開行

百保利輪船公司
香港萬邦行十九樓 電話：5-253141。
WILLINE 香港——中東線
千里達 TRINIDAD（兼收貨箱貨）九月廿三日抵港 廿四日開行
往：刁拜、達文、巴達、科威特、哥林沙。
收貨站：官塘聯合倉 電話三——七五二一四一五五

九港影院聯合廣告

龍華·恆星·福星
福星 今四場獻映：天龍八部 李修賢·恬妮·林珍奇主演 月光寒·一陽指·前所未見絕招
恆星 今天五場：點只造愛咁簡單
龍華 今天四場：三笑姻緣

普慶·新光 H632959 北角 K849977
新光今晚八點正：毛主席詩詞演唱會 價目 五元 七元 十元
普慶今晚七點半：頌新聲劇團演出 武松 七步成詩 價目 五元至十三元正

利舞台·倫敦·影都
盛況依然 五日五場
ZEBRA FORCE

皇后·皇都·嘉禾·黃金
今天五場獻映 悲壯感人少林真功夫片
黃家達 嘉凌 主演 郭南宏 導演
THE BLAZING TEMPLE 火燒少林寺
下期獻映：神腿鐵馬功

南華·南洋 3881755 5737388
今明最后放映 大型彩色紀錄片
大庆战歌
後天盛大獻映 八爪魚

國寶·南昌 深水埗 K208917
南昌今天映 天龍八部 李修賢 恬妮 林珍奇
國寶今天一天 銷魂夢

文華·明珠
最偉大的場面 今天五場
放映時間 十二點半 兩點半 五點正 七點半 九點半
BATTLE OF THE BULGE
明午夜場 魔慾

新華
狂滿今天五場
恩培羅公司榮譽發行
迎接人生挑戰·燃起生命火花
今晚午夜場：走得快好世界

珠江·銀都 3023941 3891187
最後今明獻映
山河壯氣 一代的青年
後天獻映 瘋狂列車
後天選映 大醜聞

東方·新聲·金冠
今天映 蕩女色迷迷
今天最後 家族 倍賞千惠子 井川比佐志 主演
三明天映 夏日春暉

油麻地·金門
連日滿座 今天五場 霹靂風雲
今天五場 鹹濕木馬屠城記

國泰·太平 H466268
明日四場 先天性淫婦
最後兩天 鹹濕大浪友

豪華·大華·華聲
大爆特爆今天大鑼早場 歐洲公司不可思議的鬼情恐怖片
冤魂 RUBY 琵琶麗 珍妮 主演

國都 H713619 北角 國寶
今明兩天四場選映 俠女
最後今天 天龍八部
明映巨片 夜夜銷魂 春日日

總統·華盛頓·國華
第二週 英雄血

翡翠·荷李活·亞洲·蘭宮
噴火殺敵 今日！天龍八部
未到最後一秒未知結局

娛樂·寶聲·明月
出奇制勝 今日！天龍八部
未曾觀過觀眾未睇先讚

國際·帝國·帝后
今天獻映 淫婦俱樂部 兒童不宜
今天四場 先天性淫婦

英華·民樂·麗華·麗都
麗都今天起停止營業
麗華今天四場 胡金銓 俠女
民樂今天選映 講數
英華選映 三笑姻緣

海運·百樂 H702412 K678091
今天五場 霹靂風雲
下期 斷魂鐵橋

新都·快樂·樂聲
絕早滿鴻
愛雲芬芝
風流少奶奶

紐約·凱聲 5768721 3816656
最後今明兩天
ROLLERCOASTER

京都·麗聲
連日滿！今天五場
霹靂風雲

今天放映 十二點半正場 講數 香港 曼妲 艾
門後怪客
先天性淫婦

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
興蓋丸	KOSAN MARU	日本	十三	東洋
盧斯	IBN RUSHD	基隆	十三	怡和
利邦力加	NIPPONICA	日本	十三	天祥
甲斐丸	KAI MARU	基隆	十三	日郵
海王	HAI WANG	基隆	十三	永裕
琥珀	AMBER	日本	十三	馬士基
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	十三	太古
沙爾姐一號	SARTUNA 1	日本	十三	鮑漁
百拿倫	PALAWAN	馬尼拉	十三	大工
邊柯達	BENALDER	歐洲	十三	邊行
曼諾一號	MANO 1	釜山	十三	港興
山口丸	YAMAGUCHI MARU	基隆	十三	日郵
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國	十三	太平
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	庇能	十三	鐵行
南非嘉蘭	S.A.KAAPLAND	南非	十三	怡和
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	上海	十三	渣華
東方首長	ORT.CHIEF	高雄	十三	港郵
金星	VENUS	日本	十三	東方
美嘉莎	MAY CONISER	日本	十三	中央
薩拿干達	JALAKANTA	英國	十三	天祥
光大	KWANG TA	日本	十三	天祥
樂雅	LITIJA	曼谷	十三	亞運
康富士	CONCORD FUJI	日本	十四	海上
金華	KING HWA	高雄	十四	東海
馬夫拉	MARVELLA	日本	十四	國光
洛西賓	LOSSEIBANK	日本	十四	怡和
加西亞總統	PRES.GARCIA	基隆	十四	運華
沙保地	SAPUDI	印尼	十四	亞利來
翡翠	EMERALD	日本	十四	東方
高蘇夫	KOSOVO	日本	十四	邊行
出雲丸	IZUMO MARU	基隆	十四	日郵
靜岡丸	SHIZUOKA MARU	日本	十四	日郵
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國	十四	馬士基
大壽丸	DAIJU MARU	日本	十四	東洋
御影山丸	MIKAGESAN MARU	日本	十四	大三
航信	GRAND UNITY	高雄	十四	海上
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	日本	十四	馬士基
新福馬士基	CLIFFORD MAERSK	歐洲	十四	馬士基
薩拿模漢	JALAMOHAN	新加坡	十四	大行
航凱	NEUWUL MSTORF	基隆	十四	海上
普拿	PULAWY	日本	十四	天祥
北天鳥一	CYGNUS PINEER	日本	十四	大三
天馬	TEMA	日本	十四	大源
榮山丸	EIZAN MARU	日本	十四	天祥
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	十四	福來
利來嘉娜	NEDLLOYD MARNE	基隆	十四	渣華
龍珠島	PEARL ISLAND	高雄	十四	香島
莉莉亞	LILIA	日本	十四	維源
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	十四	東源
美麗星	MARY STAR	釜山	十四	新興
大和丸	DAIWA MARU	上海	十四	花井
華榮	HWAPYUNG BEE	日本	十四	永泰
金富士丸	KANEFUJI MARU	日本	十四	東源
佛烈賓	FLEETBANK	高雄	十四	仕嘉
朱莉達	JURATA	歐洲	十五	天祥
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	十五	海聯
亞蘭斯	ATALANTIS	日本	十五	川崎
大寶石	TAI POO SEK	新加坡	十五	順昌
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十五	順昌
雅特	ACE	釜山	十五	東安
海民	HAI MING	基隆	十五	永裕
太平洋虹	PACIFIC RAINBOW	日本	十五	摩拿
金通	GOLDEN DOLPHIN	高雄	十五	嘉慶
阿比達	IBN ALBEITAR	基隆	十五	怡和
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	高雄	十五	摩拿
皇家寶石	ROYAL RUBY	基隆	十五	日郵
史德寶來	STRATH BRORA	日本	十五	鐵行
范布倫總統	PRES.VANBUREN	美國	十五	總統
利西菲丸	RECIFE MARU	日本	十五	大三
勃迪夫	PUTIVL	東京	十五	林孚
東光	DONG KWANG	釜山	十五	東宇
大順	SPES	日本	十五	大三
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十六	東海
海勇	HAI YONG	台灣	十六	永裕
	OCEAN ESPOIR	波斯灣	十六	海運
金標	GOLD BEETLE	基隆	十六	新興
美士廸	AEGIS MYSTIC	日本	十六	山下
	KOTA BUANA	中國	十六	太平
光豐	KWONG FUNG	日本	十六	東力
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	十六	東洋
朱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	十六	寶隆
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十六	東源
基利士多佛丸	CRISTOBAL MARU	新加坡	十六	大三
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	十六	捷成
利家拿	NAGARA	澳洲	十六	百保利
豐和丸	HOWA MARU	歐洲	十六	祥洋
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	十六	馬士基
金加利	GUAM CARRIER	關島	十六	怡和
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	基隆	十七	大三
七洋一號	OCEAN SEVEN 1	日本	十七	天祥
東權	EASTERN POWER	曼谷	十七	順利
高力勳	KORRIGAN	日本	十七	寶隆
東方友誼	ORT.AMIGA	高雄	十七	港郵
東方領袖	ORT.LEADER	神戶	十七	港郵
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	日本	十七	川崎
寶台島	POTOI ISLAND	澳洲	十七	香島
新海發	ZIM HAIFA	英國	十七	新興
大嶼島	LANTAO ISLAND	新加坡	十七	香島
神戶丸	KOBE MARU	日本	十七	海聯
惠來三號	HUEI LAI 3	基隆	十七	東海
金融	SL.FINANCE	英國	十七	海陸
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	十七	馬士基
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十七	振盛行
青洲	TSING CHAU	基隆	十八	香島
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十八	中央
光輝	BRILLIANT	日本	十八	協成
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	十八	馬士基
利都	LINDOO	新加坡	十八	新興
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	新加坡	十八	太古
	KHIAN HILL	基隆	十八	日郵
海運	HAI YUN	台中	十八	永裕
星	STAR ANTAAES	波斯灣	十八	福來
夏灣拿丸	HAVANA MARU	新加坡	十八	大三
安德	ANCUD	基隆	十八	天祥
費南度怡美利	PERNANDO EVERETT	印尼	十九	福來
海王珊瑚	NEPTUNE COROL	歐洲	十九	怡和
林寶	LAMBROS TSAGLIOTI	日本	十九	川崎
柯茂巴利亞	AL MURARARIKIAH	基隆	十九	怡和
有利	UNIQUE MARINER	日本	十九	中央
海功	HOI KUNG	新西蘭	十九	中央
銀星	SILVER STAR	釜山	十九	新興
滿大那丸	MONTANA	美國	十九	怡和
威沙亞美達	VISHVA AMITABH	美國	十九	東亞
哥迪高夫	GRODEKOVO	李可嘉	十九	蘇林
佳珍	GURJAN	日本	十九	東洋
伊利諾	ILLINOIS	美國	二十	怡和
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	二十	太古
查理馬士基	CHARLOTTE MAERSK	日本	二十	馬士基
金熊	GOLDEN BEAR	高雄	二十	嘉慶
古力加	KUZNICA	歐洲	二十	天祥
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	二十	福來
哥樂登	KOROTAN	曼谷	二十	亞運
新卡素	NEW CASTLE	日本	二十	中海
唐安保修	DON AMBROSIO	日本	二十	永泰
太陽丘比	SUN CUPID	日本	二十	天祥
士拉和	WLADYSLAWOWO	日本	二十	天祥
勝家	SONGKHLA	曼谷	二十	百保利
銀湖	SILVER LAKE	日本	廿一	大源
美瑪	MYOMAYWA	仰光	廿一	新興
亞達碧利萊克	ADABELLE LYKES	高雄	廿一	怡和
美杜菲亞	MEDORFEA	歐洲	廿一	沙晴
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國	廿一	太平
巴瑪	PADMA	日本	廿一	東海

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
美國百靈	AM.LARK	加州紐約	十三	美輪
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	十三	太平
豪威萊克	HOWELL LYKES	墨西哥灣	十三	怡和
百拿倫	PALAWAN	紐約沙爾本	十四	大工
勃迪夫	PUTIVL	加州西北太平洋	十五	華林
御影山丸	MIKAGESAN MARU	加勒比海	十五	大三
薩拿模漢	JALAMOHAN	加州西北太平洋	十五	天祥
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	十五	鐵行
范布倫總統	PRES.VAN BUREN	加州西北太平洋	十六	總統
出口冠軍	EXPORT CHAMPION	紐約	十六	摩拿
旭光丸三號	KYOKKO MARU	美國西岸	十七	川崎
新海發	ZIM HAIFA	美省紐約	十七	新興
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	長堤	十七	馬士基
利家拿	NAGARA	紐約美大西洋	十七	百保利
金融	SL.FINANCE	美國	十八	海陸
安娜馬士基	ANNA MAERSK	美國東岸	十八	馬士基
東方領袖	ORT.LEADER	加州紐約	十八	港郵
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十八	山下
安德	ANCUD	南美	十九	天祥
	SEATRAIN CONCORD	美國	十九	天祥
滿大那	MONTANA	西雅圖溫哥華	十九	怡和
夏利遜總統	PRES.HARRISON	洛杉磯	二十	總統
伊利諾	ILLINOIS	加州	二十	怡和
勝家	SONGKHLA	加州西北太平洋	二十	百保利
百佳	AEGIS PRACTIC	加勒比海	廿一	港運
林寶	LAMBROS TSAGLIOTIS	加勒比海	廿一	川崎
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	廿一	港運
哥樂登	KOROTAN	西雅圖溫哥華	廿一	亞運
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	廿一	太平
福他利奧	FROTARIO	南美	廿二	美邦
依蓮娜	ELENA	南美	廿二	福來
歐洲綫				
利邦力加	NIPPONICA	三藩倫那馬賽	十三	天祥
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	漢堡倫敦	十三	華林
大和丸	DAIWA MARU	漢堡鹿特丹	十四	洸洋
佛烈賓	FLEETBANK	漢堡安特衛普	十四	仕嘉
邊柯達	BENALDER	漢堡不來梅鹿特丹	十四	百保利
東方首長	ORT. CHIEF	漢堡利夏化	十四	港郵
普拿	PULAWY	漢堡鹿特丹	十五	天祥
高力勳	KORRIGAN	鹿特丹哥頓堡	十七	寶隆
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	地中海	十八	大三
查理馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡不來梅	二十	馬士基
加迪根灣	CARDIGAN BAY	漢堡鹿特丹	二十	太古
士拉和	WLADYSLAWOWO	漢堡鹿特丹	廿一	天祥
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	漢堡利夏化	廿三	川崎
澳洲綫				
愛福	ABLE REEFER	阿特雷德	十三	[illegible]
嘉拉蒂	BUNGA TERATI	澳洲	十四	福來
安輝	ASIAN RENOWN	澳洲	十五	太古
求星	PEARL STAR	澳洲	十五	香島
利都	LINDO	澳洲	十八	新興
東方友誼	ORIENT AMIGA	澳洲	十八	港郵
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	廿一	太古
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	廿三	港運
	ELENA RTASOVA	澳洲	廿三	華林
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	弗力曼陀	廿五	邊行
安華	ASIAN REWARD	澳洲	廿六	太古
印・巴・中東綫				
日興	YAT HING	[illegible]	十三	日高
盧斯	IBN RUSHD	波斯灣	十四	怡和
甲斐丸	KAI MARU	霍得港亞力山大	十四	日郵
馬嘉烈馬士基	MARGRETHE MAERSK	波斯灣	十四	馬士基
薩拿干達	JALAKANTA	印度	十四	天祥
山口丸	YAMAGUCHI MARU	霍得港依斯坦堡	十四	日郵
加西亞總統	PRES.GARCIA	波斯灣	十五	總統
高蘇夫	KOSOVO	霍得港亞歷山大	十五	邊行
	ADVENT	綜合港卡拉奇	十五	華利
太平洋虹	PACIFIC RAINBOW	嘉林沙	十五	摩拿
北天鳥一	CYGNUS PIONEER	波斯灣	十五	大三
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港仰光	十五	福來
	KOTA BUANA	波斯灣	十六	太平
青港	GREEEN HARBOUR	達打波斯灣	十六	東方
阿比達	IBN ALBITAR	波斯灣	十六	怡和
	OCEAN-ESPOIR	波斯灣	十六	海運
出雲丸	IZUMO MARU	紅海	十六	日郵
光豐	KWONG FUNG	孟丁送得港	十七	東力
嘉華山	GALLATIA	霍得港亞力山大	十七	華山
美士廸	AEGIS MYSTIC	波斯灣	十七	山下
史德寶來	STRATHBRORA	波斯灣	十七	鐵行
皇家寶石	ROYAL RUBY	紅海	十七	日郵
金通	GOLDEN DOLPHIN	達打	十八	嘉慶
	CHRISTOS K	達打亞美巴	十八	巴士
	CHITOS ARK	杜拜科威特	十九	北辰
	KHIAN HILL	霍得港	十九	日郵
青洲	TSING CHAU	達打蘇丹港	十九	香島
柯茂巴利亞	AL MUBARAAKIAH	波斯灣	二十	怡和
明仁建設	M.R.ESTABLISHMENT	卡拉奇	二十	明仁
海運	SEA SPRITE	亞力山大霍得港	二十	巴士
泰城	KOTA AGUNG	科倫坡波斯灣	廿一	太平
長豐	EVER HARVEST	達打	廿一	利達
信仰	UNITED EAITH	達文	廿一	海國
旭城	KOTA FAJAR	紅海	廿一	太平
長安	EVER SAFETY	達打	廿一	利達
巴瑪	PADMA	卡拉奇科倫坡	廿二	東海
美瑪	MYOMAYWA	仰光	廿四	新興
東南亞綫				
興僑興	BULSOOK	汶萊	十三	振盛行
金星	VENUS	馬尼拉宿務	十三	東方
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	十四	東方
沙爾姐一號	SARUNTA 1	新加坡巴生	十四	鮑漁
興蓋丸	KOSAN MARU	新加坡巴生	十四	東洋
美嘉莎	MAY CRUISER	馬尼拉	十四	中央
金富士丸	KANEFUJI MARU	新加坡巴生	十五	東源
華榮	HWAPYUNG BEE	曼谷	十五	永泰
茂利怡美利	MURRAY EVERETT	新加坡庇能	十五	福來
天馬	TEMA	新加坡巴生	十五	大源
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡	十五	天祥
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	十五	振盛行
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	十六	中央
	THRIVING COUNTRY	三寶顏雅加達	十六	華聯
美	AM.MAIN	馬尼拉	十六	美輪
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡印尼	十六	馬士基
東光	DONG KWANG	泗水	十六	東宇
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉宿務	十七	東源
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	十七	順昌
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	十七	順昌
沙保地	SAPUDI	印尼	十七	亞利來
七洋一號	OCEAN SEVEN 1	新加坡	十八	天祥
美景	AM.MIST	新加坡曼谷	十八	美輪
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	十八	海聯
光輝	BRILLANT	新加坡庇能	十九	協成
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十九	振盛行
佳珍	GURJAN	新加坡巴生	二十	東洋
有利	UNIQUE MARINER	馬尼拉	二十	中央
明仁投資	MINGREN INVESTMENT	耶加達泗水	二十	明仁
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	廿一	福來
台灣・日本・釜山綫				
金星	VENUS	日本	十三	東方
海王明珠	NEPTUNE PEARL	高雄	十三	怡和
明智	MING CHIH	基隆	十四	明仁
美業	AM.VENTURE	高雄基隆	十四	美輪
海王	HAI WANG	基隆	十四	永裕
翡翠	EMERALD	日本	十四	東方
太平皇后	PACIFIC QUEEN	關島	十五	東源
京華	KING HWA	高雄	十五	東海
美麗星	MARY STAR	釜山	十五	新興
航信	GRAND UNITY	高雄	十五	海上
曼諾一號	MANO 1	釜山	十五	港興
航凱	NEUWULMSTORF	日本	十五	海上
朱莉達	JURATA	日本	十六	天祥
雅特	ACE	釜山	十六	東安
大同	TA TUNG	高雄	十六	東海
金加利	GUAM CARRIER	關島	十七	怡和
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	十七	東海
海勇	HAI YONG	台中	十八	永裕
非洲綫				
	IFEW		十三	
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	南非	十三	渣華
金山	GOLD MOUNTAIN	南非	十四	
利來美娜	NEDLLOYD MARNE	東非	十五	
洛西賓	LOSSIEBANK	南非	十九	
康富士	CONCORD FUJI	亞巴巴拉高士	十五	海上

今日空郵（星期二） 截郵時間

沙巴、汶萊、伊拉克、台灣、新加坡、馬來西亞、沙勞越、斯里蘭卡、印尼 正午十二時
菲律賓、巴倫、巴基斯坦、沙地阿拉伯、越南、賀比亞 下午二時
埃塞俄比亞、伊朗、意大利、利比亞、英國、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、芬蘭、葡萄牙、西班牙、以色列、奧地利、瑞士、利比利亞、希臘、盧森堡斯、美國東岸、肯雅、南非、東非、扎伊爾、尼日利亞、也門人民共和國、法國、西德、賀比亞 下午三時
杜拜、科威特、黎巴嫩、埃及、叙利亞、印度、孟加拉、尼泊爾、約旦、南韓、澳洲、法屬波里尼西亞 下午五時
日本、夏威夷、泰國、汶萊、沙巴、加拿大、美國西岸、中南美洲、斐濟、紐西蘭、沖繩 下午五時

今日平郵

新加坡、汶萊、沙勝越、馬來西亞、斯里蘭卡、菲律賓、蘇利南、圭亞那、泰國、寮國 下午五時

航訊

日本航空公司計劃 美洲綫伸展至巴西

日航總裁與巴西官員展開會談 倘成事實需先行修訂日美航約

（本報訊）日本航空公司高級人員透露：日本航空公司希望可於明年伸展其航綫南美洲——至巴西。

日本航空公司表示希望能與美國更改現時的航空條約而使日航可以伸展其日本——美國航綫至巴西。

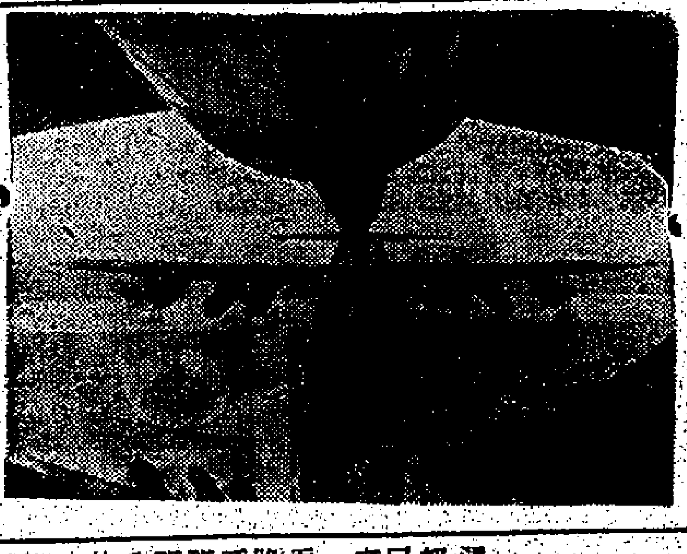
日航計劃中的東京——里約熱內盧航綫會在紐約或洛杉磯停站，但目前日本與美國的航空條約並不允許日本航空公司的班機在抵美國後繼續飛越美國領土。

日航總裁在過去幾天已在巴西官員商討有關該航綫計劃之事宜。（浸）

洛歇出品大力士式機 可在空中停留27小時

（本報訊）美國洛歇飛機公司宣佈：該公司替美國空軍製造首架裝上空中加油設備的C一一三零大力士型運輸機，正由另一艘KC一一三五型空中輸油機吸取燃油。

在裝上空中加油設備後，大力士型機曾創下在空中停留廿七小時又四十五分鐘的記錄。



美國一項調查指出 機場X光探測機 足以使底片霧化

（本報訊）專業攝影師一致認爲機場的X光射綫足以損毀任何類型的攝影菲林。

雖然本港啓德機場所用的「賓圖」及「杜力斯」金屬探測機並無宣稱對菲林是安全的，但其他日本、美國及歐洲所用的低量X光機，長久以來都被製造商認爲是安全的。然而，現在它們卻處於美國芝加哥攝影學會聯合四千名會員和SIMA製造公司，入稟控訴聯邦民航局的中心。

究竟有多少人經本港機場將他們的行李通過X光機？單在羽田機場，每日就有四萬五千人，這個數字是由太平洋保安公司的職員提供。

另一方面，日本的菲林製造商亦開始關注到低量X光射綫對他們顧客的菲林的影響。大約在三個月前，包括日本富士菲林公司在內的菲林及攝影器材製造協會曾手向攝影器材商店和飛機就發出一份通告，提醒遊客國外的X光探測機可以使他們的菲林霧化。

「拔術攝影」提出的一個要點，就是機場的X光機對菲林的作用雖然是有累積性，但即使是菲林第一次經過任何一具X光機時，亦絕無辦法保證它不會受到損害。

這就解釋了爲何專業攝影師極怕X光機。一位駐東京而經常到外地工作的自由專業攝影師這樣說：「我以攝影爲生，我不會讓它們通過X光機所損毀。」

「我的同事大都有過這種經驗：以防萬一，我還使用鉛質袋來保護菲林。」

看到該些測試，在美國的法律訴訟，以及日本的專業攝影師的恐懼，可以肯定你須要小心保護你珍貴的菲林，以免受到機場探測機的X光射綫所損毀。

印尼空運署署長加當奴元帥宣佈 印尼及星加坡同意 增加來往兩國班機

（本報訊）印尼空運署署長空軍元帥加當奴宣佈：印尼及星加坡已同意於下月開始增加來往兩國的班機。

加當奴元帥又說：兩國的官員已協議增加鄉達航空公司由椰加達至星加坡的DC九客機班次由每天七班增至八班，而其飛赴歐洲的DC十班機將在星加坡停站三次。

星加坡航空公司將使用七三七及七二七客機每天飛行星加坡——椰加達航綫五次。星加坡代表團是由民航協會主管林國雄所率領。（澄）

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	三三〇〇八一
中國	三三四八〇二
中華	三四九三二一
比航	三五一七一
加航	三三七〇〇一
西北	三四三〇六一
全日	三五一三〇六
南非	三六三三三一
印度	六六〇三七六
菲美	三三一一一一
法航	三四八一四五
星航	三五四四一一
東航	三三三一三一
港航	三七七五二一
環球	三四五〇五一
馬航	三四四一一一
泰國	三四二一四一
埃及	三四五一三一
埃塞俄比亞	六七三九六二
新西航	三四九〇四一
德航	三三二六八九
荷蘭	三三〇〇八一
國泰	三五三一一一
越航	三三三一三一
菲航	六六三三七三
寰航	三三七〇四一
瑞士	三四四一六一
嘉魯達	三三五〇三三

多利順洋行
中環太古大廈19樓 電話5-226111.

夏美連 HERMELIN （兼收冷藏貨）
九月廿九日抵港 三十日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

海德 HALLDIS （兼收冷藏貨）
十月廿五日抵港 廿六日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司
定期每25日一航次
特快子母船直航：
往：達打，刁拜，多哈，達文及科威特。
時速廿六海浬
二十天可抵達達打
積迫各港口，船到達後一至二天內即可卸貨
子船可直達收貨人自用碼頭
青港輪 GREEN HARBOUR (V.13)
即日開始收貨 九月十五日截止
十月六日抵達達打
南三角洲輪 DELTA SUD V.8
九月十六日開始收貨
十月六日截止 十一月廿七日抵達達打

GRANARD LINE
定期航綫直放地中海各埠
往：嘉德港、亞歷山大港、勒德基亞、依斯坦堡、的黎波里、班加西、比魯特、達魯斯及亞丁。
光豐輪 KWONG FUNG 九月廿日抵港 廿一日開行
文明輪 MAN MING 十月八日抵港 十日開行

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。
時速十七海浬，卸貨特快
翡翠輪 EMERALD V.11 （1971年建造）
九月十四日抵港 十四日開行
金星輪 VENUS V.12 （1975年建造）
九月廿日抵港 廿日開行
收貨站：東太貨倉
青衣島地段394-DD434 電話12-401234
海事會道（青衣碼頭側） 電話12-401177
日本、菲律賓航綫卸貨碼頭HIT葵涌 電話12-225121
或北角新貨倉 電話5-702231
總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨儎代理
太來船務有限公司
香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓
電話：5-228101-7 5-247771

JUMBO LINE
PWL SSL
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來船務公司
電話：5-233181-10
香港康樂大廈21樓
業務部：5-262071-20.
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航 澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷比利士彬，佛力曼度，塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
嘉拉蒂 Bunga Terataj	9月14	9月15	9月14
安武士 Andros	9月28	9月28	9月29

收貨站香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12-246121.

尚有航訊刊在第四張第二頁

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥及中美各埠
依連娜 ELENA
九月十五日抵港 十六日開行
往：安遜那達、文崧路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約瑟、奔塔阿勒那斯
For: Ensnada, Manzanillio, Acapulco, Acajutla, Corinto, San Jose & Puntaremas.
香港代理：福來輪船公司
香港康樂大廈21樓 電話5-233181(10線)
貨儎代理電話：5-262071(20)
澳門代理興記行
宜安街11-13號 電話：2493。

福來輪船公司
本公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-10
業務部電話：5-262071（20線）
澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：2493
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。

	（到）	（開）
★茂利怡美利 MURRAYEVERETT ★不往巴生港	九月十四日	九月十五日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	九月廿八日	九月廿九日
往：名古屋、門司、神戶、橫濱、釜山、仁川。		
發利怡美利 FERNANDOEVERETT	九月十九日	九月二十日
香港怡美利 THOMASEVERETT	九月廿九日	九月三十日
滋利怡美利 MAREVERETT	十月四日	十月五日
往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水。		
利民怡美利 RAMUNEVERETT	九月二十日	九月廿一日
發利怡美利 FERNANDOEVERETT	十月十四日	十月十五日
往：喀拉蚩、巴士拉、刁拜、科林沙、科威特。		
天星 STAR ALCYONE	十月廿八日	十月廿九日

"K" LINE
加勒比海綫
"LAMBROS TSAGLIOTIS"
林寶輪 九月十九日截貨 廿一日啓航
直航：加勒比海各埠
兼收由新戶轉駁中南美各埠
西非直航
"HAITI MARU"
海地丸 九月廿九日截貨 三十日啓航
直航：西非各埠
總代理：
川崎（香港）有限公司
訂艙處：
豐利行有限公司
大廈1509室 電話：5-250141-7

順昌航業有限公司
（最新型貨客輪時速18浬，全船客房冷氣設備）
M.S. TAPOOSEK
大寶石 直駛：新加坡 庇能
本期：九月十五日抵港 九月十七日開行
下期：十月三日抵港 十月五日開行
M.S. TAICHUNGSHAN
大中山 直駛：曼谷
九月十五日抵港 十七日下午開行

旅行社聯合廣告

聯合增强信心 合作減低成本

Fiesta Filipina VIA SPL

菲律賓七天特級豪華貴賓團

註册商標 Fiesta Filipina 提防影射

出發日期
9月2,3,6,8,9,12,14,15,18,20 21,24,26,27,30,
10月,3,6,9,12,15,18,21,24,27,30,
11月1,2,5,7,8,11,13,14,17,19,20,23,25,26,29

特別加班
A全程足五天 9月24日 上午出發晚上返港 費用$1150只辦一團
B全程足六天 21/10 24/11 上午出發晚上返港 費用$1290只辦兩團

本團特點
* 航空公司、各大酒店、旅遊局及有關機構特別聯合贊助，無論食、住、行都均勝一籌。
* 酒店及一切交通全年預先定妥，絕有臨時更改之弊。
* 行程精心策劃、豐滿豐爽，保証絕無舟車勞頓之苦。
* 超值豪華享受，四晚不同情調夜總會，嘗盡佳餚美酒欣賞各類表演節目。
* 每晚均爲團員安排餘興節目。
* 嚴格訓練之經驗領隊隨團服務。
* 聘請菲律賓旅遊局認可之導遊沿途導語講解。
* 出發前茶點招待，詳述當地之一切風土人情。

附註：報名前請參閱其它旅行團作一比較。

第一天 香港—馬尼拉
下午由經驗豐富領隊陪同乘噴射客機往馬尼拉，下榻馬尼拉花園大酒店。
第二天 市區近郊—大谷地（火山湖）—蘇魯夜總會
遊覽翠地牙哥古堡，古團牆城，華僑義山，聖湯姆斯大學，國父博物館，黎剎公園，大谷地火山湖等等。晚宴蘇魯夜總會（民族歌舞表演）。下榻花園大酒店。
第三天 馬尼拉—碧瑤—肯尼夜總會
乘國內航機往碧瑤避暑勝地，遊覽萬松宮，碧瑤公園，高山族村落，聖路易修女學校，購買價廉物美之銀器首飾器皿，下午騎馬，划船，往市集購買土產紀念品，各適其適。晚宴「肯尼」夜總會（高山族歌舞表演）。下榻松園大酒店。
第四天 碧瑤—馬尼拉—艾蘭迪—燒烤營火舞會
乘搭國內航機返馬尼拉往艾蘭迪渡假勝地，參加各項康樂活動，策馬，划船，游泳，高爾夫球，網球，乘馬車，芬蘭浴，按摩及上在泳池傍舉行燒烤營火舞會，欣賞大溪地土風舞，泳衣時裝表演及著名樂隊演奏南島音樂，翩翩起舞。下榻夏宮假日大酒店。
第五天 艾蘭迪—百勝灘—海上賭場
百勝灘乘獨木舟，飛急流激，驚險刺激，令你畢生難忘。晚餐後自由參加往海上賭場參觀。下榻花園大酒店。
第六天 馬尼拉—菲島文化村—EDUARDO'S夜總會
參觀菲律賓文化村或稱「千島縮影」規模龐大，媲美曼谷之玫瑰花園，及乘搭菲島獨有七彩繽紛之花車。晚宴設於全菲最高級之EDUARDO'S夜總會並欣賞國際表演節目，團員可繼留夜總會內選擇舞伴跳舞至深夜。下榻花園大酒店。
第七天 馬尼拉—香港
自由活動購買土產紀念品，下午由領隊陪同乘噴射客機於傍晚安抵香港。

菲律賓SUPER TRAVEL集團
Manila Garden Hotel 馬尼拉花園大酒店 JAL HOTEL SYSTEM 日航酒店系統
TROPICAL PALACE RESORT HOTEL 夏宮假日大酒店
PINES HOTEL 碧瑤松園大酒店
聯合贊助

$1290

★★★請向下列各大旅行社報名查詢★★★

康年旅行團
中華民國觀光局審定 *民國之花旅行社*
台灣旅團總滙*天天準期出發
高雄*富麗*亞里山*溪頭*墾丁*渡蜜月
行程及住宿：圓山新館*石門芝廊*高雄圓山*亞里山賓館*日月潭觀光*梨山賓館*台北希爾頓等
台灣參加旅程費（香港隨團加機票簽証費）九天$1150 八天$1050 七天$950 五天$750 四天週末團連機票1050
雙十嘉賓團 10/15天 $1550・10/14天 $1480
循正式手續辦理台証*穩實依時可靠
[illegible] 309室

百威旅運有限公司 5-43[illegible]74 5-433778
台灣 九天特選團 $1490
逢星期六出發 早機出發・晚機返港
遍遊：台北、野柳、陽明山、石門、彰化、日月潭、溪頭、台中、台南、高雄、梨山、花蓮等名勝
住宿：圓山、芝麻城、華王、梨山賓館等
特點：行程舒適、專人領隊、一流酒店、乘內陸機
歡迎持台証參加・特價優待
專辦特快台証・代訂世界各地酒店
香港德輔道中[illegible]大廈705室

一帆旅行社 AIRSEA LINK TRAVEL
台灣 四天$1050 七天$1310 九天$1430
曼谷 $1550 芭堤雅六天 超級貴賓遊
代售 各地機票 學生機票 移民機票
韓日 四天$1690 九天$3180 六天$2410
香港德輔道中48-52號裕昌大廈802室 5-258239 5-259428 5-235641

駿達 5-271818 5-281338
菲律賓・碧瑤 七天 $1290
菲律賓・海空 七天 $1350
台灣 阿里山環島 逢週六出發 七天 $1550 九天 $1750
韓國 逢週五・六出發 四天 $1690 五天 $1790
日本 鹿兒島九州七天 8月20 9月3,17 $2680
馬星泰 芭提雅十一天 9月9,23 10月7,21日 $3250
曼谷芭堤雅五天逢星期六出發 $1490
代辦泰 台 菲証 代售各大航空公司機票

宜泰旅遊有限公司 3-960295-8
台灣
14天雙十國慶團 $1480
九天阿里山超級豪華團 $1780
九天阿里山歡樂團 $1510
十天青年合歡山滑雪團 $1280
九天阿里山芝蔴城週末團（逢星期六出發）
菲律賓七天$1290（國內機來回碧瑤）
韓國五天豪華遊$1790（逢星期五出發）
曼谷芭堤雅五天$1490（逢星期六出發）
代辦各國簽証，代訂各地機票
旅遊來宜泰，便宜又愉快
九龍彌敦道655號胡社生行907-8室

利華旅運
寶島芝麻假期（華航贊助）
七天環島 $1550 逢星期日出發
九天阿里山 $1750 逢星期六出發
菲律賓碧瑤 FIESTA PHILLIPINA
七天貴賓團 $1290
七天酬賓團 $1190
日本本州六天 $2050
曼谷芭堤雅五天$1599（包簽証）逢星期日出發
泰馬星十一天$3250 馬星七天$2550
彌敦道577號高氏大廈4字 3-880157 3-301544

漢誠 883071 K-889734 883278
廿 暢遊阿里山 慶祝國慶 十四天 $1450
台 住圓山 環島 九天 $1290 逢星期日
旺角[illegible]大廈415室

康泰旅行社 5-254511 3-676111 3-676503
台灣 九天環島阿里山 $1680 逢週一六出發 七天 $1480
菲律賓碧瑤 七天貴賓團 $1290 9月15,18,21,24,27,30
曼谷 芭堤雅 五天$1490 六天$1550 逢週二・六・日出發
韓國 四天$1650 韓日九天 $3150 逢週六出發
中環皇后大道中70號[illegible]大廈1010室 九龍[illegible]大廈1103室

汎達旅遊公司 5-236397 5-248843
台灣觀光團 七天$1320 九天$1450（逢星期六出發）
曼谷遊覽團 五天$1590 CI免簽証費（逢星期日出發）
各國*經濟機票 旅遊簽証
中環德輔道中61號香港華人銀行大廈904室

博覽 5-438871 5-438801
菲律賓碧瑤 七天貴賓團 $1230 飛機來回碧瑤、四晚夜總會、住花園、新松園等大酒店・每月數團出發
韓日福岡板門店華克山莊豪華團 五天 $1790 逢星期五依時出發 回程可自由逗留台北
曼谷芭堤雅 古城六天 $1550 逢星期二・六・日依時出發
台灣阿里山 超級豪華團九天$1730 特價豪華團九天$1460 逢星期六依時出發
香港德輔道中李寶椿大廈421室

裕億旅運貿易公司 5-234939 5-245337
菲島七天 1290
台灣 七天 1330 九天 1460 逢星期六出發
曼谷五天 1599 逢星期日出發CI免簽証費
日本 本州 2590 逢星期二出發
日本 鹿兒島 2680
韓國四天 1750 逢星期六出發
歐洲廿天 6625
裕億安排 舒適愉快
代辦菲 各國簽証 團體出發 特價機票
中環域多利皇后街8號鴻基大廈704室

喜雅旅遊貿易公司 3-669295-7
台灣 環島豪華團 九天$1790 七天$1590 六天$1460 住宿一流大酒店 逢星期六出發
日本 本洲豪華遊 六天$2050 出發日期
代辦 台灣特快簽証 及辦理美國加拿大移民手續 代售各國廉價機票歡迎查詢
九龍尖沙咀金巴利道金巴利中心1001室

吉時吉旅行社有限公司 CIC
韓國六天$1790慶州釜山團
菲島七天$1350貴賓豪華團
泰國六天$1590曼谷渡假團
日本七天$2590本州精選團
台灣九天$1750超級環島團
[illegible] 3-694971 [illegible] 3-695545

亞旅JETOUR
中環[illegible]街28號金明行六樓全層
菲島：愉快菲島遊 七天$1290 九月12,15,18,21,24,27,30 住馬尼拉花園 假日夏宮碧瑤 松園等新型酒店 飛機來往碧瑤
泰國：曼谷芭堤雅 五天豪華團$1499 逢星期六出發；曼谷芭堤雅清邁 七天豪華團$1890；曼谷芭堤雅布吉島 七天豪華團$1990 每月一團出發
台灣：芝麻城 四天豪華$1050；阿里山 九天豪華$1700 九天酬賓$1500 逢星期六；七天豪華$1550 逢星期五；七天豪華$1500 逢星期日
5-232148 5-254713

怡樂遊覽社 K-680022 K-682727
怡神快樂 寶島遊（逢週末出發）阿里山九天$1750 九天酬賓團$1500 七天貴賓團$1550 台北四天組$1050
菲律賓七天$1290
曼谷芭堤雅五天 $1490
食宿一流●代辦各地機票簽証
行程妥善●簽証需時敬希從速
泰國及台灣証，直接簽辦

百樂旅遊社有限公司 5-444007至444000
菲律賓（七天）HK$1290
日本 全本州七天 HK$2590 大阪京都富士山 東京日光鬼怒川 逢星期二出發 依期出發
曼谷 芭堤雅六天 HK$1590 盡覽佛國勝蹟 一流酒店・四晚表演 逢週六及週日 依期出發
香港德輔道中121號[illegible]大廈9字

安時旅遊有限公司 ONSEE TRAVEL SERVICE LTD
菲律賓碧瑤七天$1290
日本全本州七天$2750
泰馬星十日遊覽$2990
日本本洲韓國遊$2990
鹿兒島南北九州$2780
美加東西岸西岸$8280
台灣阿里山芝麻$1550
日本東京富士山$2250
泰國曼谷芭堤雅$1490
逢星期六出發 簽証留時 請即報名

聯星 3-947265 3-946554
台灣 道教觀摩環島團 由台灣道教會安排茶敘、招待訪問著名廟宇 兼遊阿里山、日月潭、花蓮、芝麻城 9月28日出發全程九天只收$1690
特選豪華七天$1550 環島豪華九天$1690 逢週六出發
曼谷 C.I.簽証免費 芭堤雅、水上市場、珊瑚島 五天$1590 逢週日出發
蜜月旅行、特惠優待 特快台、泰、菲簽証、代訂酒店、碧麗宮夜總會、歡迎垂詢
旺角彌敦道677號恒生銀行大廈801室

聯耀 3-312838 3-312678
菲律賓七天$1190
第一天：香港—馬尼拉（夏宮大酒店）
第二天：馬尼拉—馬容火山（乘內航機）
第三天：馬容火山（千里達酒店）
第四天：百勝灘（百勝灘酒店）
第五天：香格里拉（拉瑪達大酒店）
第六天：市內觀光（拉瑪達大酒店）
第七天：馬尼拉—香港
出發日期：27/8 2/9 8/9 14/9 20/9
九龍彌敦道611號萬隆大廈1502室

哥頓旅運有限公司 5-446277,446955 李寶椿大廈1215-6室
夏威夷三天270・羅省四天580
泰國 芭堤雅 72古城 六天1595
CI簽証120 每週出發 專人領隊
馬星泰十一天3260・馬星七天2620
美加西岸4999 專售美加機票

新都 5-447648 5-447583
菲律賓碧瑤七天$1290 全程住宿一流大酒店 9月6,12,18,24,30日
台灣七天豪華團$1540（逢星期日出發）
一流行程，台北住希爾頓及圓山大飯店
香港德輔道中李寶椿大廈812A室

華邦 5-763344-5 9AM 7PM假日照常
遊車可分期,並有名貴相機,手錶,皮褸,金筆贈送 情商胡章劍先生司儀,周有先生M.B.E.頒獎
台灣（大韓航空公司贊助）十天阿里山環島 $1480 逢星期日出發；九天阿里山芝麻城（圓山芝麻大酒店贊助）$1490 逢星期六出發
日韓 五天聯遊 乘中華航空公司客機，回程可自由逗留台北 $1790 逢星期五出發 暢遊日本、漢城、板門店、華克山莊、民族村、自然農園等
菲律賓 馬尼拉國際航空公司 麥加地大酒店贊助（持C.I.免保）七天超級貴賓團 $1190 17/9 24/9；七天特級貴賓團 $1290 6/9,12/9,18/9 24/9,30/9,6/10
銅鑼灣軒尼詩道458-468號金聯商業中心1401室

發達時 3-686888 3-661688
愉快菲島遊
菲律賓七天 $1290
住馬尼拉花園、假日夏宮碧瑤露台等大酒店 飛機往返碧瑤
9月6,12,18,24,30日 10月6,12,18,24,30日
乘搭707豪華香檳客機
泰國五天$1490 逢星期六出發
九龍尖沙咀加拿芬道18號恒生銀行大廈907室

dta 多明尼加旅運 3-670635 3-692716
菲律賓碧瑤七天 $1290
台灣芝麻城 四天$999 九天$1480 逢星期六出發
日本本洲七天 $2590 逢星期二出發
香港銅鑼灣軒尼詩道48號金聯商業中心1702室 九龍柯士甸路10A地下

榮泰旅遊公司 3-944255
韓國 漢城 板門店，華克山莊 五天旅遊團
*逢星期五早上乘華航專人領隊出發
*回程於晚上抵港（或停台北，高雄不另收費）
特價$1,790（包括簽証費）遊覽：民族村、昌德宮、德壽宮、秘苑、博物院、自然農園（東方迪斯尼樂園）、太平洋酒店夜總會
酒店：日本福岡第一大酒店（過境一天）漢城最新最豪華之巴喇沙酒店 華克山莊設有賭場之別墅式酒店
旺角彌敦道729號地下

永達（香港）旅運公司
曼谷之旅五天遊覽團 全程HK$1599 C.I.免簽証費
住宿兩晚芭堤雅，食宿一流 乘中華珍寶客機，保証兌現
逢星期日出發
代理各地廉價機票 專辦特快泰國簽証
九龍彌敦道92-94號 華敦大廈八樓B座2室

香港假日 5-448643 5-435702
台灣 九天特選團 $1490
逢星期六出發 早機出發・晚機返港
遍遊：台北、野柳、陽明山、石門、彰化、日月潭、溪頭、台中、台南、高雄、梨山、花蓮等名勝
住宿：圓山、芝麻城、華王、梨山賓館等
特點：行程舒適、專人領隊、一流酒店、乘內陸機
歡迎持台証參加・特價優待
專辦特快台証・代訂世界各地酒店
香港中環德輔道中先施大廈1308室

台灣*快意
*阿里山芝蔴城週末富麗遊 九天$1,730特別加開12月23，24，25日
*阿里山知本墾丁週日歡樂遊 七天$1,540特別加開12月21日
*芝蔴城溪頭週末富麗遊 九天$1,470特別加開12月22日
早機去・夜機回・專人領隊 每星期準期出發
3-301277 301278 301279

香港文娛旅遊有限公司
馬星泰 十二天 $3250
馬星 八天 $2650
泰國 五天 $1650
全部是星馬泰文娛公司直屬總行及分行經辦

寶華旅業 5-447573 3-689291
日本 鹿兒島九州 七天團 $2680
台灣貴賓團 七天$1600 九天$1800 逢週六出發；普通組 八天$1700 四天$1090 逢週五出發
菲律賓七天團 $1290
代售各大航空公司 學生 旅遊 移民 特價機票，簽証

本銷出口轉增
布料批價 個別回升
向外訂購減少 大陸台灣來貨亦縮

（特訊）近來中國大陸及台灣布料來貨減少，但漂染廠需求布料轉增，除了供應製衣廠，亦有一部分出口，影響之下，個別品種價格略為回升。

昨（十二日）據布匹商透露：最近中國大陸布料來貨減少，因為過去幾個月本港製衣業生產萎縮，且有很多中、小型製衣廠倒閉，布匹批發商亦有一部分受牽累，故此減少向外訂購布料，現在布匹商對於放帳已很審慎，個別品種現貨較疏的，價格略為回升。台灣T．C．布又因日本方面大量購買，訂價較高，每一〇一七六胚布C．I．F．每碼由三角四分美金回升為三角五分美金。不過，本港製衣廠最近接入美國及西德T．C．恤衫訂單仍未見增加，T．C．布料需用較少，現貨價格尚未有刺激作用。至於港產布料，銷量增加的七四—四四及六五—四六卡其布較為明顯，高質牛仔布銷量則保持穩定，但燈芯絨銷量轉呈退縮。

現在布料批發價，港產七四×四四卡其胚布每碼三元三角至三元四角，中國大陸六〇×六〇扣布（四十八吋半闊度）每碼由二元二角四分升至二元三角，卅八吋半闊度每匹由六十八元升至六十九元，大鵬扣布（卅六吋闊度）每匹企穩六十三元，七二×六九跳鯉扣布（卅六吋闊度）每匹企穩五十六元，六八×六八扣布（卅八吋闊度）每匹企穩五十八元，八四×四八金城斜布（卅吋闊度）每匹企穩五十五元，跳鯉白布每匹仍為六十二元，向陽舞白布每匹仍為七十二元五角，一〇八×五八（卅八吋半闊度）卡其胚布每碼仍為二元三角八分，九六×四八（卅八吋半闊度）卡其胚布每碼仍為二元五角五分，八〇×四六（卅八吋半闊度）卡其胚布每碼仍為二元六角五分，一二八×六〇（卅九吋闊度）息丁胚布每碼仍為二元八角八分。台灣一零一×七六T．C．胚布每碼仍為一元六角，四二×四四毛布胚每碼仍為一元六角五分。

鎊值堅穩總工會支持反通脹政策
英商向港探盤轉積極 成衣電子玩具將受惠
種種跡象顯示，英市購力迅潮漸成過去，旅客多到亦添加商品銷售，刺激向外補貨信心不少。新洽辦以高質貨新興貨為主，中下貨疲態畢露。英鎊堅穩與否，對新單成交有重要決定。

（特訊）由於英國職工總會支持政府反通脹政策，使英鎊匯價趨於堅穩，同時由於旅客多到刺激商品銷路增加，所以英商對銷市表示信心，近日頻向港廠商探盤補貨，買家對高質成衣、電子產品、玩具興趣較濃，預料這些港製品接單會因而增加。

綜合廠商消息透露：英國工資問題，由於獲得職工總會支持，每年加薪不逾百份之十，對英國通貨膨脹起着關鍵性的抑制作用，此舉使英鎊在國際外匯市場表現堅穩，更由於鎊值低貶刺激旅遊業發展，間接添加消費商品生意落行，從種種跡象顯示，英國市場需求漸增，購買力不振之勢漸扭轉。這些有利因素，使買家對今後銷市表示信心，近日頻向本港廠商探盤，以作補貨準備，目前買家買意多偏重高質新興貨品，其中尤以成衣表現最為明顯，因為現時英國積壓的中、下價成衣仍甚多，商人為求及早消銷存貨，多要減本經營，可惜收效仍不大，反而高質成衣銷市有可觀增長。所以最近英商向本港廠商探盤，要求亦以高質品為目標。此外英商對電子產品及玩具，探盤仍頻密，但對品質及款式要求亦提高。

商人認為：英商目前尚在探盤階段，能否成交，將與英鎊匯價有密切關係，因為英鎊匯價如保持穩好，或繼續對港幣稍升，則對港產品去銷英國市場甚為有利，特別是本港與歐洲線運費，在七月份已提高百份之十三，假如港幣強勢不變，對港貨去銷英國是不利的。目前英鎊因總工會支持政府反通脹政策而刺激鎊值上升，亦只能彌補部份運費上升所受影響。所以英商向本港廠商探盤，新單能否成交，英鎊匯價走勢將是決定接單能力重要因素。

製衣業鉅子胡耀陳利
證實港製高質成衣 在英市有驚人增長
同期內中下貨色卻堆積難銷

本港製衣業鉅子，依時製衣廠有限公司董事長胡耀及蘆窰企業經理陳利先生，在接受本報記者訪問時，亦證實港製高質成衣，去銷英國市場有驚人增長，反而同期中、下價貨色卻甚滯市。

製衣業鉅成胡耀及陳利向本報記者表示：高質成衣在英國銷量增長極快，其中原因當然得力於英國旅遊業蓬勃，間接使高質成衣銷量增加。事實上，目前英國市場對來自東南亞地區的中、下價成衣已感飽和，存貨積壓太多，致使中、下價成衣市況更形疲滯，入口商及零售商為求及早消銷存貨，部份更減本經營，但對銷市則激力不大。反而高質成衣存底薄，銷路佳，故此英商對高質成衣需求甚殷切。就以依時來說，在過去一年間，貨銷增長竟高達十倍，由此可反映出消費者已趨向重質不重量。亦顯示出當地市民消費力回增。

胡、陳二氏指出：由於英國對高質成衣需求仍殷，本港廠商亦應循着這個目標發展，一方面可加強競爭力，另方面亦可為未來展建定穩定基礎。

秋節日近拆商備貨
鮮果銷勢暢爽 價格互有榮辱
金山橙盒價高企續跟起，日本水晶梨檸檬蜜瓜提子稍跌。溫柚楊桃鴨咀梨萍果尚穩。

（特訊）最近鮮果市勢仍然暢爽，各途來量充足，售價互有榮辱。

據市場消息：雖然已接近「中秋」，但近來天氣仍然酷熱，氣溫經常在三十度左右，市民對各種鮮果需求頗為殷切，加上中秋節在即，已有不少果店，超級市場，士多，辦館及果販開始備貨，故果欄交投頗為暢爽。

近來鮮果品種繁多，各途來貨亦頗充足，其中以美國貨佔最大宗，內地貨亦續有運到，溫羅，紐西蘭，日本等地來量亦多。

售價方面互有榮辱。其中較突出者為金山橙售價續上升，而日本水晶梨，檸檬及蜜瓜則略為下跌，其他大致保持平穩。

金山橙貨量減少及訂價提高的跡象，近已在本港市場充分反映出來。昨日靚牌子最高成五十八元，為今年來的最高紀錄，主要原因是加州橙今年收成欠佳，貨價提高，故直接影響到本港市場。昨日靚牌子一一三裝最高成五十八元，八十八裝五十六元，一三八裝五十五元。普通牌子一一三裝成五十二元，八十八及一三八裝五十元，一六三裝四十八元。副牌一一三裝四十八元，八十八裝四十六元，一三八裝四十四元等。

草果成價仍高，美國蘋盛頓貨一〇〇裝九十元，八十五元。紐西蘭貨質素欠佳，每件成四十元至三十元之間，市悄平平而已。

五裝每件成六十元至六十四元。

檸檬近來售價略跌，主要是由於貨源略漲，昨日一水貨較上一……

美國蜜瓜近來售價亦跌，四個裝成四十五元，四個裝成四十元，五個裝成三十四元等。

美國黑提，紅提及無核青提貨量續增，售價持續下跌。昨日黑提廿三磅裝成六十五元，六十元，五十元等，紅提成三十六元，三十二元及三十元等，無核青提成九十元，八十五元等。

溫羅柚貨量仍多，大盤每個成一元八角至二元，大陸袖成一元二角至一元五角，市悄平平。

日本水晶梨售價續跌十元左右，昨日到有一萬件，卅三磅四十五裝，五十四裝及六十五裝每件成八十元，七十五元之間。

大陸楊桃每担成六十元，貨素欠佳，銷悄平淡。

天津鴨咀梨受歡迎，貨價平，十八公斤每件成廿七元至廿九元。

第二批日投資人 抵港考察證券市場

日本岡三證券公司相信香港證券市場仍為世界最佳證券市場之一，該公司為證明此點，特邀請日本大坂地區投資人五十人蒞港，以便投資人自行觀察此間證券交易情形。日投資人於星期日抵達，在港將留四天，此為該公司舉辦第二次投資研討會，第一次係於五月間舉行，當時尚為日本人民獲准以個人身份購買香港股票之前。

歐黃金價報升 美元英鎊挺

（特訊）布魯塞爾十二日電：星期一，歐洲外匯市場美元，英鎊開市價堅穩。

蘇黎世黃金開市價每安士報一四八．二五美元，上升五十美仙，倫敦每安士報一四八．二五美仙，上升六二．五美仙。

倫敦英鎊價上揚，開市時由一．七四二七升至一．七四三二美元，蘇黎世英鎊由四．一六二〇升至四．一六四〇瑞士法郎，法蘭克福由四．〇五二升至四．〇五五馬克。

法蘭克福美元由二．三二四七升至二．三二八〇馬克，蘇黎世由二．三三六八五升至二．三三八一五瑞士法郎，巴黎由四．九二六〇升至四．九三四二法郎，布魯塞爾由三五．八一五〇升至三五．八七五〇比利時法郎，阿姆斯特丹由二．四六五五升至二．四六六七荷蘭盾，米蘭由八八三．三〇升至八八八．七五里拉。

東京美元收市價報二六六．七五日元，較上週五收市價二六六．六〇稍高。

學生上課需求雖增
眼鏡銷情未如理想
消費力減弱與新設如雨後春筍 生意反較去年退步二成

（特訊）暑假結束，學校復課，眼鏡門沽生意落行增多，彩色混合架流行，刺激銷路添加，由於一般購買力弱關係，業績較去年同期略見退步二成。

據眼鏡零售商說，今年雖然有很好的貨銷條件，但落行是不很理想的，大體而言，一些規模較大的眼鏡公司，生意仍可維持相當，但一些小規模的眼鏡店，落行便有明顯減少了。

商人表示，隨着人口的增長，特別是青年一輩增加速度更大，他們由於生活緊張，住居環境欠佳及功課繁重的壓力下，患近視的比率正越來越大，而這股市場的購買力，是支持眼鏡生意的最大主顧，當然，由於生活程度日高關係，每年一一從追求時髦，眼鏡又演變成為面部重要裝飾品之一，而本港眼鏡各國貨式齊備，價錢又相宜，故外地遊客訪港均喜選購數副眼鏡，故此，眼鏡的貨銷近年有明顯性增加。

眼鏡商說，除了上述的因素外，今年天氣較見乾旱，無形中為貨銷帶來有利的條件，不僅太陽眼鏡會因為青年戶外活動增加獲得裨益，就是一般的驗配普通眼鏡生意也會增多，但事實並不如此，這是由於一般市民消費力受到收入減少影響而退縮，另方面，則是新開店舖有如雨後春筍般互頒增加，就算是消費力能夠保持，但生意也會被分薄了。

商人指出，目前剛是新學期復課的時間，亦是眼鏡多銷的日子，許多學生都會利用目前的時間到眼鏡店內從新驗配眼鏡，以應付新學年的繁重功課，另方面，一些出外渡假的人士，更因為香港眼鏡價錢較外地為廉的關係，而多選購幾副，除應學用的近視鏡外，更要配備太陽眼鏡以方便駕駛汽車或戶外活動之用，同時，游泳季節雖已晉尾聲，但隨着秋高氣爽的天氣，亦是郊遊的尚佳時間，所以購買太陽眼鏡的人仕仍然很多。

眼鏡商表示，眼鏡款式有如時裝一樣，年年在變，忽大忽小，忽而流行膠框，忽而流行金屬框，而今年那種框彩色混合架由於有多種色彩，頗能適合目前多色調的時裝潮流，故銷途較見暢活，事實上，不要以為本港的學生用眼鏡只注重實用，其實他們對款式的要求也相當講究。

除鏡框外，鏡片近年也有很大的改進，玻璃纖維由於具有良好的折光率及輕身，漸漸已取去玻璃片不少的市場，尤以太陽鏡為然，由於玻璃纖維鏡片可隨意控制顏色的深淺，在品質多樣化的情況下，競爭是相當有利的。

首七個月港產出口 埃及伊朗增幅最大

（港訊）統計處發表本年一月至七月的詳細貿易數字。本年一月至七月的本港產品出口總值達一百九十一億七千二百萬元，較去年同期增加十三億七千五百萬元或百分之七點七。入口總值為二百七十六七千八百萬元，增加了三十三億六千八百萬元

口總值則較去年同期上升四億一千八百萬元或百分之八點四。

輸往中東國家的本港產品出口總值有動人的增長率，輸往埃及的本港產品出口總值增加了百分之三百二十（即增加四千七百萬元），輸往伊朗的本港產品出口總值則增加六千一百萬元，即百分之一百六十五。

原棉期貨成交 七月貨最活
七十宗值九四萬美元

（特訊）昨（十二）日香港商品交易所原棉期貨交投活躍，價格反覆，各月份交投中，以七月份最活躍。

開市時，市況略見疲弱，收市則偏軟，全日成交七十手，數值九十四萬美元，於上午十時，未完成合約共一百八十八手，大部份為三月份。

結算公司發表昨日公定收市價為：十月份五十五美仙，十二月份五十二美仙，三月份五十二點三五美仙，五月份五十三點二三美仙，七月份五十四點四美仙。

十月份開盤報五十五美仙，最高及最低價又是五十五美仙，收市價五十五點五美仙，較上週五收市價五十五美仙，上升〇點五美仙，共成四手。十二月開盤報五十二點四五美仙，最高五十二點五美仙，最低五十二美仙，收市五十二點三美仙，較上週五收市價五十二點八五美仙，下跌〇點五五美仙，共成七手。三月份開盤報五十二點七二美仙，最高五十二點六八美仙，最低五十二點三五美仙，收市五十二點三九美仙，較上週五收市價五十二點八五美仙，下跌〇點四六美仙，共成二十七手。五月份開盤報五十三點九五美仙，最高及最低均為五十三點八美仙，收市五十三點六五美仙，較上週五收市價五十三點九五美仙，下跌〇點三美仙，只成一手。七月份開盤報五十四點七五美仙，最高五十四點七七美仙，最低五十四點四美仙，收市五十四點四五美仙，較上週五收市價五十四點七五美仙，下跌〇點三美仙，共成三十一手。

棉花期貨價目表（以美仙計）

	開市價	最高價	最低價	收市價
一九七七年				
十月	五五．〇〇	五五．〇〇	五五．〇〇	五五．五〇
十二月	五二．四五	五二．五〇	五二．〇〇	五二．三〇
一九七八年				
三月	五二．七二	五二．六八	五二．三五	五二．三九
五月	五三．九五	五三．八〇	五三．八〇	五三．六五
七月	五四．七五	五四．七七	五四．四〇	五四．四五

香港金融行情表

一九七七年（九月十二日）

九九金每司兩	
（最高）	八三三．四〇
（最低）	八三三．二〇
（收市）	八三三．二〇

	單位	收市價（港幣計）
美電	一〇〇	四六五．五〇
美票	一〇〇	四六五．〇〇
美鈔	一〇〇	四六四．三〇
英鎊	一〇	八一．八〇
加拿大圓	一〇〇	四三六．〇〇
法國法郎	一〇〇	九三．四〇
瑞士法郎	一〇〇	一九三．八〇
西德馬克	一〇〇	一九八．七〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．三〇
荷蘭盾	一〇〇	一八七．五〇
澳洲元	一〇〇	五〇九．五〇
日本圓	一〇〇〇	一七．三九
非律賓披索	一〇〇	九．三〇
紐西蘭圓	一〇〇	三九五．八〇
坡圓	一〇〇	八八．八〇
台灣幣	一〇〇	．三〇
泰國銖	一〇〇	二二．六五
印度盧比	一〇〇	四一．〇〇
澳門幣	一〇〇	九二．〇〇
南非鍰	一〇〇	四五〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九．〇〇

投機開設過份密集
酒樓業感飽和 生意互相拉薄
加一收費使食客負擔太重 婚嫁旺季即臨生意仍然難樂觀

（特訊）本港酒樓業由於投機性發展過速，與有土地區過度密集，已超出飽和點，生意形成互相拉薄，營業額下降；而年來新建酒樓，側重於場面大，氣派豪華，故不惜投資於裝修要大，租金，舖租又復漲大，再加上熟練人手缺乏，工資普遍被扯高，皮費更大，故最近大多數新酒樓，都採取加一收費辦法，無論點心，小菜與筵席都是，藉以彌補人工之支出，有些酒樓，在市民消費力漸見減弱之今日，此等酒樓，生意益形不振。

飲食業權威人士指出：採取加一收費辦法，是近半年來漸見普遍的，因為舖租昂貴，皮費大增，食品的價錢，如果作太明顯的增加，將使食客卻步，故採取加一收費的辦法，使食客在心理上覺得食品價錢沒有多大變更，而樂於光顧。不過，此種辦法要視乎地區而有所別，以九龍而言，尖沙咀區各大酒樓，都已採取加一，但深水埗區酒樓，其餘不加，油麻地方面約有半數加一，而旺角則尚屬保守，加一收費者稀有。

據謂，加一收費看來祇是十分之一，但以筵席來說，其增加實數則不止此，因為加一收費之豪華酒樓皮費特大，成本較高，例如五百元（通加一）的酒席與沒有加一的三百五十元一席的菜色差不多，祇是場面不同而已，再舉例說，在加一收費之豪華酒樓定下四百五十元一桌的筵席，通計加一便是五百元了，除此之外，還要加上客賞的，雖然有加一，客賞也不必多，甚至不給也可以，祇是一般擺筵席的，在喜慶的氣氛中，給零五的客賞是常有的，那麼，原是四百五十元一桌的筵席，也要變成五百五十元以上一桌了。因此，部份酒家覺得這樣做會影響生意，甚而採用以一收費以代現金券退還顧客，而規定用於散座及晚飯使用，作為招徠手法之一。

不過，無論怎樣，由於市民消費力漸見減弱，而飲食消費卻反而激增，再加上酒樓家數太多，如果經營手法較差，多感難以支持，縱使農曆八月——婚嫁季節來臨，亦難抱樂觀。

迎合買家需求
玩具廠推新品 海外洽銷
準備紐倫堡及紐約參展 趕辦製模繁忙

（特訊）玩具業最近產銷較前放緩，但趕辦製模工作則甚繁忙，主要原因是部份廠商要應付明年紐倫堡及紐約玩具展，亦為發展新產品，競接新單做好準備工作，新辦設計除仍以塑膠玩具為主外，特別在電子玩具方面加強設計，以迎合潮流趨勢。

據業內人士透露：玩具業最近產銷形勢較前放緩，主要是供應聖誕節銷的玩具現多已裝箱付運，通常這段時期過後，玩具業便開始進入例常淡季。

但在這段時期，廠商多藉此段較空閒時期，設計新款，部份則為明年的紐倫堡及紐約玩具展做好準備工作，部份沒有參展的廠商則為競接新單作好準備。

廠商表示：新辦設計，除仍以塑膠玩具為主外，今次特別加強電子操縱玩具，以迎合需求趨勢，因為目前海外市場電子操縱玩具甚受兒童歡迎，其中尤以小型玩具車更受兒童歡迎，廠商有見及此，設計方面亦以此題材為主。

廠商指出：從各方面消息顯示，台灣及南韓的玩具業，亦加強向這方面發展，預料本港玩具業，明年所受的競爭壓力會相當大。不過部份廠商認為本港玩具業製作技術先進，玩具款式繁多而新穎，相信這些有利條件，可以稍抵銷台，韓方面所予本港壓力，但由於彼此間發展路綫接近，雖然接單方面稍佔優勢，但利潤必然相應被削薄的了。

港股市勢仍呈疲靜 做價續見低軟
四證總值一千二百五十萬元，恒生指數跌零點九六，僅投資類微升。會德豐紗廠派息二角。

（特訊）昨（十二）日香港股市續呈疲靜，整日交易數值只略逾一千萬元，尤其午後交投靜態益甚。當昨日上午開市，買賣雙方俱趨觀望，不僅是投資者落少，且買賣盤落行亦屬疏少。雖則在去週底財政司指出在上半年本港經濟續有穩定的增長，且比三月間所估計為高。同時，據本港統計處發表今年七月份對外臨時貿易數字比去年同期為高，但大市不能承受刺激，亦未能承去週尾反彈之餘勢，開市價位俱只屬扭而已。亦因市價未能轉趨活躍的關係，其後市價轉疲軟。

根據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易數值有一千二百五十萬元，上午半日交易數值有六百八十二萬元。在交易總值中，香港交易所佔二百九十九萬元，遠東交易所佔六百一十三萬元，金銀交易所佔三百二十八萬元，九龍交易所佔十萬元。至於指數方面，據恒生指數上午收市為四二八．八七，比去週收市指數跌一．〇八，下午收市為四二八．九九，全日則跌〇．九六。遠東指數上午收市二〇五八．五三，下午收市指數為二〇五八．三三，比去週收市指數跌一一．七一。遠東分類指數中，投資及樓宇類指數則略升，其他各類指數俱呈報跌。金銀綜合指數為三六五．一八，比去週收市指數跌二．二二，銀指數為三六一．五七，比去週收市指數微升〇．一六。在遠東交易所有成交之八十九項股票中上升者有二十四項，下降者有三十五項，無變動者有三十項。

據會德豐紗廠董事局昨日宣佈每股派息二角，截止過戶日期為九月廿四日至十月七日。

在昨日之交投中，獨電話公司股權一項較活，做價反覆於五元七角至五元九角之間。至於其他股票交投俱呈淡靜，其他股票更不感振作，做價方面僅橡膠類股較呈穩好外，一般做價，只一個價位升降。

歐洲美元債券市況
質高者需求仍大
美元債券較欠理想 英國債券表現最佳

經過一段積呈穩定時期後，週五的歐洲美元債券價格轉趨緊降互見。目前，質高債券的需求仍大，例如澳洲發行的一億美元債券（一九八四年到期）、及一億五千萬美元債券（一九九二年到期）或歐洲煤礦共同體發行的兩組債券的認購情形都有此現象。雖然市場人士顧慮美國經濟及美元走勢表現會與近期相若，但美元債券的穩勢仍得到支持力。直至上週四美國流動資金供應過剩的消息公佈後，情況才略有轉變。貨幣供應量增加三十億美元的消息，可能導致聯邦儲備局提高息率以控制貨幣供應量。故短期而言，美元債券展望較欠理想。

轉弱。幸而，馬克走勢緊穩及瑞士股市及債券市場同告上升，對市場有利好刺激作用，因此，後期馬克債券價格恢復其較早時之升勢。

在加元回穩及利率穩定的影響下，歐洲加元債券價格繼續回揚，一般預料政府決定實行泛加天然氣油管工程計劃，將有利加元走勢。因此，展望加元債券市場亦會趨好。

短期而言，英國政府債券似為整個市場最佳的部份。在外資大量流入的推動下，英鎊繼續趨升。因此，週五最低貸款息率亦已由七厘降至六厘半。由於長期上等債券的息率仍超逾一分二厘，就通脹率與長期息率下降，及英鎊再度回……

歐洲共市失業人數 戰後最高

（布魯塞爾九日電）歐洲共同市場（EEC）統計顯示：EEC國家目前總失業人數逾五百七十萬元，此為二次大戰以來最高的失業人口。這項數字包括英國、法國、西德、義大利、比利時、荷蘭、丹麥、愛爾蘭和盧森堡等九個國家。

大多數地區三分之一以上的失業人口屬於二十五歲以下的青年。這個數字已經引起EEC國家領袖的憂慮。

國際股市金融行情

（一九七七年九月十二日當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）			
開市	— 4.80（525.30）		
午市	— 4.80（525.30）		
五設主要港股價（買盆及賣盆）			
滙豐	H.K.$	17.82	17.98
置地	H.K.$	6.74	6.91
怡和	H.K.$	14.64	14.86
和記	H.K.$	3.21	3.43
會德豐	H.K.$	2.62	2.76
紐約股市（道瓊斯工業指數）			
開市指數	—4.59（852.48）		
東京股市（道瓊斯綜合指數）			
收市指數	+0.53（5203.16）		
倫敦金市（每盎斯）			
頭盤	U.S.$ +0.55（148.00）		
尾盤	U.S.$ +0.85（148.30）		
美元開市價格：法蘭克福	2.3280	馬克	
倫敦	1.7432	英元	
東京	266.60	日元	
巴黎	4.9342	法郎	

美元微升英鎊企穩
業內拆借活動仍無振作 廿四時息成二厘隔夜一厘七五

（特訊）港市英鎊價平穩，美元則略升，銀行同業息變化不大，歐洲美元與亞洲美元利率亦堅穩。

據金融業消息報導：昨（十二）日，港外匯市場，交投平淡，英鎊價企穩，銀行業內英匯成交價，收市時買入為八點〇九五，賣出為八點一〇五。銀行人士估計，短期內英鎊的穩勢將可保持，甚至會略為升高一些，理由是近幾個月來英國經濟已較前平穩了些，最近英國工會大會投票結果，已通過支持工黨政府為反通貨膨脹而實行工資限制政策，所以這對導致穩住英鎊價格也有作用。不過基於目前國際貨幣仍有波動，經常會互相發生影響，而且美國通貨膨脹仍屬嚴重，所以在看穩英鎊的同時，也不可忽略了這些不利因素。

美匯方面，昨日銀行業內成交價略升，開市時成四六五點二〇，最高成四六四點四〇，收市時聚企於四六四點四〇至四六四點五〇之間，成交普通。

銀行同業拆借活動，仍無多大振作，昨（十二）日，業內廿四小時通知拆息報成二厘，隔晚錢則成一厘六二五至一厘七五，小部份以一厘八七五拆成。

歐洲美元利率，據大通銀行代倫敦分行報出：一個月期六厘一二五，兩個月期六厘一八七五，三個月期六厘三一二五，六個月期六厘半，九個月期六厘五六二五，十二個月期六厘六二五。

亞洲美元利率：一個月期六厘一二五，兩個月期六厘二五，三個月期六厘三七五，六個月期六厘六二五。

拆商入貨觀望
米市交投依然疲慢
入口米商只八欵成盤只千餘包

（特訊）昨（十二）日米市，入口米商十家開盤，只得八欵有成盤，提沽食米廿九欵，大陸米佔一千〇二十中包，澳洲米佔一千一百五十小包，泰國米佔一百大包，緬甸米佔二十大包。

據米業人士指出：最近兩週內，不但開盤沽出食米減少，照價提用減少更為顯著，保寄米低過三千噸就是明顯反映，致令入口米商負荷很重。現在二、三盤商等待第四季入口米額是否削減，故此入貨觀望。

成盤紀錄：大陸信字，新絲苗每担一百一十三元，洪字絲苗每担一百廿七元，澳洲金冠絲苗每担一百一十七元，泰國金門香米每担一百一十八元，齊象新米每担一百〇一元，紅火車白碎每担七十六元，緬甸糙每担七十一元。

砂糖市成疏 低價貨將到
實銷 買家觀望 價格尚定

（特訊）昨（十二）日砂糖市，成交很少，因為近期內將有大量低價砂糖運到，買家觀望。

據糖業人士透露：近期內將有大量低價砂糖到港，由那些地區運來，買家亦有所聞，觀望未敢入貨，恐怕這些低價砂糖到港，其他砂糖亦受影響。

昨（十二）日成交很少，但價格尚未有變動，南韓幼砂現貨碼頭交收每担六十九元至六十九元五角，大陸綿花中粗砂現貨碼頭交收每噸一千一百三十元，天津中粗砂近期到港碼頭交收每噸一千〇八十元，台灣特砂現貨碼頭交收每噸一千一百四十元。

美一中型入口商近擱淺
訂貨匯約無法開來 部份製衣廠受影響
訂下成衣估值二三千萬元，已製成衣服無法運出，只有設法售與其他美商方能解決困難。

（特訊）美國市場夏季成衣存貨仍多，多季成衣初步批銷進展未如理想，影響美國商家訂購明年春夏季成衣仍然緩慢。最近美國方面一家中型入口商因為某些問題而擱淺，向本港訂下的成衣估計有二、三千萬港元貨值無法將信用證開來，本港很多家中型製衣廠受影響。

據製衣業人士透露：今年美國市場夏季成衣銷路欠佳，彼邦入口商遭受損失不少。多季成衣初步批銷進展又未如理想，更影響美國商家訂購明年春夏季成衣仍然緩慢，雖然本港的大規模製衣廠有直接客路的，已接入訂單排至明年三月付船，可是中小型製衣廠訂單很少。還有值得注視的，就是最近美國方面一家中型入口商因某些問題而擱淺，已向本港訂下的成衣估計有二、三千萬港元貨值，無法將信用證開來。這一家中型入口商亦在本港設立出口行，現在受影響的係本港一部分中、小型製衣廠，已接入訂單以及製成的衣服無法運出，只有設法售與其他美國商家，方能解決困難。

製衣業人士指出：現在本港製衣業產銷，已有愈來愈集中於大廠的趨勢，因為大廠的生產技術好，交貨準期，有直接客路，且又有較多出口配額。中、小型製衣廠產銷條件較差，當美國市場暢銷時，有訂單接入則要付出較多價格買配額居先，故此本港很多中、小型製衣廠經營十分吃力。

港美貨運淡月提早開始
紡織品成衣裝出減縮
玩具電子鞋類小五金品什項尚持旺態

（特訊）港美線貨運業務續見趨淡，預料淡月貨運勢將提早開始。目前佔去銷美國最大宗的紡織成衣品仍少，僅玩具，電子，鞋類等付運續增。大陸經港轉口貨則仍保旺態。

據金融業消息報導：去年的九月份，港貨付運美國頗為擁擠，船期艙位皆是緊迫，不少貨商要提前一個月預訂艙位，一部份非經常貨商，甚至要被摒於門外。但是，今年的九月份以來，此一現象已不復見。一般輸美的趕期貨大致上在八月底時已付運告竣，而且九月一日運費提高之前，一般貨商亦未因運費的提升而將貨物趕及八月底前付出。就過去一旬間的情況顯示：各種輸美的貨品仍然如常付出。不過貨量方面則比去年同期減少，尤以紡織成衣品的裝運減縮最多。但其他貨品包括高級玩具，電子製品，鞋類，小五金製品，及什項製品等的付運則續有增加。

據航商表示：每年七月至十月底前，例為港美線付運旺季，隨後轉入淡月，至十二月左右貨付運又會恢復旺態，但從目前的大勢看，淡月已提早來臨，據估計在九月中左右便會進入淡月。至於貨運方面，現時每水船平均運出的港貨約在五至六千噸之間。但是，有部份船公司因大陸轉口貨多交由其轉運付美的關係，因此在業務上未見退縮。同時，由於大陸經港轉運美國的貨量不斷增加，目前仍然保持旺態，故對該線的貨運不無幫助。

英列斯工商貿易團
訪港加強業務發展
深入了解市場需求

（特訊）由團長兼標準渣打銀行有限公司列斯分行經理史蒂文生領導下的英國西約克郡貿易團，前來本港介紹其產品，並探訪其現有的經銷商，了解市場需求實況，以期加強業務發展。

團長史蒂文生表示：列斯工商總會前來香港訪問，今次已非首次，早於一九七三年五月，本會經與荷蘭商會及出口協會在港聯合組團東來，但是，今次卻是列斯工商總會第一次替西約克郡幾間商會——一薄福、約克拉斯（韋克菲爾特斯菲爾）與城克利爾及哈里法斯——組織貿易團訪問香港。本貿易團是次訪問東南亞有數的寶業市場，承蒙英國海外貿易局及西約克郡各個商會的出口商得以合組一個貿易團東來，整個西約克郡的工商界均獲裨益。此貿易團在本港介紹的商品包括：抽泵及污物處理機械，污水渠排泄系統，污染物控制，紡織機械，零件，工業用機器，食品加工，汽車用品，汽車及零件，卡車及拖車的零件，緻毛冷，銀行服務；合金元件，銷；鋼及不秀鋼用品；潮壓片鋼及鋼管，各式鑄針，制動設備；U型螺栓及車架零件等。本人認為上述各類產品對於提高生產效率極為有用，香港廠家會感到興趣。由於本貿易團以推廣銷路為主旨，團員將盡量撥出時間探訪各大公司及現有的經銷處，以期深入探討東南亞市場的需求實況而加強業務。本貿易團各家團員公司之中，已有多家在東南亞建立了銷場，他們每年輸入香港、新加坡及馬來西亞的貨物總值超過八千萬英鎊（約六百四十萬港元）。不過，此次亦有多家公司是首次進軍東南亞，他們隨同貿易團前來發展市場，不但能夠得到英國海外貿易部門預先安排與有關人士接觸，亦能夠從其他有東南亞貿易經驗的團員方面獲得各種有用的協助及指導。本貿易團在香港逗留至九月十八日，繼而於十八至廿五日訪問新加坡，廿至十月三日返馬來西亞。本團留港期間，各界如欲與團員接觸，可往希爾頓酒店與貿易團秘書戚爾遜接觸。

股市成交價目表（九月十二日 星期一）

香港會成交：2,990,000元　遠東會成交：6,130,000元
金銀會成交：3,280,000元　九龍會成交：100,000元

四會成交總額：12,500,000元

恒生指數：428.99—0.96　遠東指數：2058.33—11.71
金指數：380.19—2.22銀指數：361.57+0.16金銀指數：365.18—1.42

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及債券類						
恒生銀行	125.00	125.00	124.00	—	124.00	—
匯豐銀行（除息）	17.90	18.00	17.90	18.00	17.90	18.00
海外信託銀行	2.575	2.575	2.575	—	2.575	2.575
友聯銀行	7.20	7.35	7.20	—	7.35	7.35
六厘半政府債券	—	—	—	—	—	—
地下鐵路債券	—	—	—	—	—	—
（二）公用類						
九燈	21.20	21.20	21.10	21.20	21.10	21.20
港燈集團	5.10	5.15	5.05	5.05	5.10	5.10
中華煤氣	21.80	21.80	21.70	21.80	21.70	21.70
電話公司	30.75	31.00	30.75	30.75	30.75	30.75
油蔴地小輪除息	19.30	19.50	19.30	19.30	19.50	19.50
九龍巴士	4.40	4.45	4.40	4.40	4.40	4.425
中華巴士	43.00	43.00	43.00	43.00	—	
（三）工商企業類						
安達臣大亞	3.10	3.125	3.10	3.10	3.125	3.10
隧道公司	11.40	11.40	11.30	—	11.40	11.30
青洲英泥	19.00	19.00	18.90	18.90	18.90	19.00
恒隆	—	—	—	—	—	—
和寶	2.50	2.50	2.50	2.50	2.50	—
永安	—	—	—	—	—	—
和記	3.325	3.325	3.30	3.325	3.325	3.325
怡和	14.80	14.80	14.60	14.70	14.80	14.70
立興	5.05	5.10	5.05	—	5.10	—
生力啤酒	18.00	18.00	17.90	18.00	17.90	—
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
寶光實業	2.80	2.80	2.80	2.80	2.80	—
屈臣氏	5.95	5.95	5.90	5.90	5.90	—
會德豐A	2.675	2.675	2.65	2.675	2.675	2.65
仁孚	—	—	—	—	—	—
信德企業	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
太古洋行A	6.45	6.50	6.45	6.50	6.45	6.50
亞洲保險	—	—	—	—	—	—
南順（除各項）	—	—	—	—	—	—
怡和實業	—	—	—	—	—	—
莊士集團	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	—	—	—	—	—	—
梅眞尼	0.33	0.33	0.33	—	0.33	—
鯉魚門（除各項）	2.00	2.00	2.00	—	2.00	2.00
信昌	2.525	2.55	2.525	2.55	2.55	—
美聯	—	—	—	—	—	—
（四）地產建築類						
廖創興置業	0.94	0.94	0.94	—	—	0.94
長江實業	5.05	5.05	5.00	5.00	5.05	5.00
香港置業（除息）	—	—	—	—	—	—
利興發展	—	—	—	—	—	—
輝百美	0.39	0.39	0.39	—	0.39	—
嘉年地產	4.20	4.20	4.20	—	4.20	—
置地公司	6.85	6.85	6.80	6.80	6.80	6.80
信託公司A	2.80	2.80	2.80	2.80	—	—
合和實業	2.675	2.70	2.675	—	2.70	2.675
新昌集團	2.25	2.25	2.25	—	2.25	2.25
和記地產	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
保華	2.65	2.65	2.625	2.625	—	2.65
聯邦A	1.92	1.92	1.92	—	1.90	1.92
海南（除息）	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	4.525	4.55	4.50	4.525	4.55	4.525
大寶	0.35	0.35	0.345	—	0.35	0.35
泰盛發展（除息）	0.86	0.86	0.86	—	0.86	0.86
嘉苑	—	—	—	—	—	—
新世界	1.32	1.33	1.31	1.32	1.32	1.32
香明建業	—	—	—	—	—	—
麗君	—	—	—	—	—	—
大昌地產	1.15	1.15	1.15	1.15	1.15	1.15
大新公和	2.30	2.35	2.25	2.25	2.325	—
萬生	0.21	0.215	0.21	—	0.21	0.215
建築置業（除息）	0.66	0.67	0.66	—	0.66	0.67
僑利置業	—	—	—	—	—	—
大生地產	1.33	1.33	1.32	—	1.33	1.32
明輝發展	0.54	0.54	0.54	—	0.54	—
捷聯	1.42	1.43	1.41	—	1.43	1.41
美漢	0.82	0.82	0.80	—	0.81	0.80
華光地產	0.74	0.74	0.74	0.74	0.74	0.74
海港工程	0.70	0.72	0.68	—	0.68	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
志正國際	1.17	1.17	1.17	—	1.17	—
大元	1.20	1.20	1.20	—	1.20	—
利安	—	—	—	—	—	—
太古地產	2.65	2.65	2.625	—	2.65	2.625
兆安	—	—	—	—	—	—
周生生	—	—	—	—	—	—
城都地產	1.03	1.03	1.02	—	1.03	—
富聯	—	—	—	—	—	—
協成行	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
模漢	—	—	—	—	—	—
亨隆	1.08	1.08	1.08	—	1.08	—
南太平地產	0.60	0.60	0.60	—	0.60	—
恒生工業	—	—	—	—	—	—
偉華	—	—	—	—	—	—
聯益	—	—	—	—	—	—
華大	0.62	0.62	0.62	—	—	0.62
利豐	—	—	—	—	—	—
遠東發展	1.31	1.31	1.31	—	1.31	—
統一機構	—	—	—	—	—	—
金山地產	0.85	0.85	0.85	—	0.85	—
永泰發展	2.85	2.85	2.85	2.85	2.85	—
（五）倉塢類						
黃埔船塢	10.60	10.60	10.50	10.60	10.60	10.60
九龍倉	14.90	15.00	14.90	15.00	15.00	14.90
安全貨倉	1.60	1.60	1.60	—	—	
均益倉	13.90	14.00	13.90	—	13.90	14.00
中華造船廠	—	—	—	—	—	—
（六）酒店類						
凱聯酒店	2.55	2.55	2.525	2.525	2.55	2.525
城市酒店	—	—	—	—	—	—
海港公司	—	—	—	—	—	—
大酒店（除息）	12.90	13.00	12.90	12.90	13.00	—
山帝國	0.67	0.70	0.67	—	0.70	0.68
美麗華	—	—	—	—	—	—
永高	12.30	12.30	12.30	12.30	—	—
百樂	0.76	0.76	0.76	—	0.76	0.76
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
新馬製衣	10.80	10.80	10.70	—	10.80	—
南海紗廠	—	—	—	—	—	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
聯紡	—	—	—	—	—	—
會德豐紗廠	—	—	—	—	—	—
依時製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	2.025	2.025	2.025		2.025	2.025
長江製衣	5.75	5.75	5.70	5.75	5.70	—
（八）航業類						
亞洲航業	5.85	5.85	5.75	5.75	5.80	5.80
會德豐船A（除息）	4.00	4.00	4.00	—	4.00	—
會德豐船B（除息）	—	—	—	—	—	—
萬邦航業（除息）	—	—	—	—	—	—
維達航業	4.925	4.925	4.875	4.925	—	4.875
東方貨櫃	3.80	3.85	3.80	3.85	3.85	3.85
華光航業	3.60	3.60	3.60	—	3.60	—
新海康	—	—	—	—	—	—
（九）投資類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
太平證券（除息）	—	—	—	—	—	—
怡和證券	7.10	7.10	7.05	7.10	7.10	7.10
森那美	—	—	—	—	—	—
新鴻基證券	1.53	1.53	1.52	1.53	1.52	1.52
（十）橡膠類						
聯合橡膠（除息）	1.40	1.41	1.40	1.41	—	—
橡膠信託（除息）	1.56	1.57	1.56	1.57	1.57	—
（十一）其他						
非立斯礦	0.1475	0.15	0.1475	—	0.1475	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
永安人壽	—	—	—	—	—	—
紅寶石	—	—	—	—	—	—
大亞石業	1.83	1.85	1.83	—	1.85	1.85
建屋貸款	—	—	—	—	—	—
港機工程（除息）	—	—	—	—	—	—

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保星	—	—	—	—
國際實業	—	—	—	—
金福	—	—	—	—
新安	—	—	—	—
永諾利	0.70	0.71	0.70	0.71
萬寶	—	—	—	—
偉益	—	—	—	—
永鴻泰	—	—	—	—

華僑經濟

港金市活價續上升
收市爲八二三・二升一元二角
美元加元台幣日鈔穩升泰銖跌

（特訊）本港金鈔市道，昨日（十二）假後首天交易，大勢平穩，價格多提高。九九金活，成交仍多，做價續升。美元用家需求穩升，英鎊牛皮偏好。外圍金市，週首例無報，西歐金市，基於上週走勢向好，雖屬買空賣空抬捧，好友仍拍熱炒作。因爲場內不乏能手，心存博取混水摸魚牟利，賣盤雖多，承接亦不示弱。空倉補進仍多，對做價有一定支持力，故續提升。全日做價走勢，最低八二二・二〇，收市最高八二三・九〇，當收爲八二三・二〇。盆開出八二二・五〇，比較上週末收市價高五角，好友即告搶升一元五角，公價掛出八二二・二〇，較現爲略低，一度三角，但承接有力，反彈升，終以高價收市。

九九金上午開市八二二・五〇，比較上週末收市價高五角，最好八二三・二〇，最淡八二二・〇〇，收市八二三・四〇，下午開市八二三・四〇，先升上八二三・六〇，八二三・九〇，後低下八二三・三〇，八二二・八〇，早收市八二三・二〇，比較上週末升一元二角。晚盆差距高七角，息去八角，場內上牌現貨交收四千三百兩。

美元續升，美鈔開市四六四・二〇，最淡四六四・〇〇，最好四六四・三〇，收市四六四・二〇，比較上週末升二角。美電開市四六五・一〇，最淡四六四・〇五，最好四六五・二〇，收市四六四・八〇，比較上週末升二角。

加元升一元爲四三七・〇〇，台幣升八角爲一二一・五〇，日鈔升二角爲一七四・一〇，瑞士法郎升二角爲一九九・一〇，德馬克穩一九九・九〇，非拔元一八二・一〇，菲拔索五九・二〇，泰銖跌二元爲二二・五〇，英鎊現兌八・一八，上升一仙。

凌嘉漢公司開設
爲亞洲借款者與北美銀行間的橋樑，爲一新工商投資及管理諮詢公司。

一間新的工商投資及管理諮詢公司已在香港設立。這間公司將會成爲亞洲借款者和在亞洲沒有代理的北美洲銀行之間的橋樑。這間公司名爲「凌嘉漢公司」（LINKER ASSOCIATES），由大通銀行南亞及東南亞區執行總經理凌嘉漢（MR. JOHN C. LINKER）創辦。凌氏將於本月底辭去大通銀行職務。

凌嘉漢公司將首先爲亞洲工商界提供三主要的服務範圍。

香港和亞洲工商界如要擬訂企業方案或收購亞洲以外（特別是美國和加拿大）的現存公司，凌嘉漢公司會爲他們提供專門知識、研究工作和聯絡事宜。

該公司會協助包括香港上市公司的亞洲企業制訂營業策略，以及提供全面的財務諮詢。該公司也會爲那些有經營生意機會但無熟練管理技術以實現計劃的顧客，提供各種服務。

凌嘉漢公司稍後還會採用新的全面性工商投資銀行服務，這種服務會以迄今爲止在亞洲尚未試由的方法開闢財源。此新服務包括爲信用可靠的亞洲借款者向北美洲小型和中型銀行籌集款項。

凌氏說：「這些在香港沒有代理的銀行，其合併起來的財力相當雄厚，而此資金尚未被亞洲工商界利用，通過其關係，凌嘉漢公司將成爲亞洲借款者和他們之間的橋樑，因而能爲該地區開闢新的財源。」

凌嘉漢氏

供過於求持續
生猪盆價局部下跌
成共七千六百頭

（特訊）港九生猪市道，昨（十二）日交投價穩，全日成共七千六百七十餘頭。其中大猪六千零六十餘頭，總種一千六百一十餘頭，另猪花四百餘頭。新界大猪盤價下跌五元，其他未見變動。

大陸猪共成六千七百餘頭，其中大猪五千八百餘頭，頭盤三百四十元至三百三十元，尾盤三百二十元。總種九百餘頭，揀手貨成四百四十元至四百三十元，其餘成三百七十元至三百四十元。另猪花四百餘頭，每担成八百五十元。存欄大猪尚有逾三千二百餘頭。以上猪隻係由：上海、浙江、江西、湖南、厦門、州梧、洪江、陽江、海口、惠陽等地運港。

新界上市共一千〇三十餘頭，內大猪二百六十餘頭，頭盤成四百〇五元至四百元，尾盤成三百六十元至三百五十元、三百四十元。總種七百一十餘頭（包括中猪）細身揀手貨頭盤成五百一十元至五百元，尾盤成四百八十元，中猪頭盤成四百六十元至四百五十元，尾盤成四百四十元至四百元。

海港工程股東通過
接納和記增資建議

海港工程有限公司股東，昨日（十二）投票通過接受和記企業有限公司以股份及債券形式注資入該公司建議。和記現將向海港工程認購價值一千萬元股份及債券。

海港工程現有股份重新訂名爲「A」股，並設立一種新「B」股和一種可換股債券。該公司將向和記發行一千萬股每股面值五角之B股及五百萬元一九七七至八五年周息七厘七五可換股次級無抵押債券。上述債券可於八二年九月卅日或以前，以每五角五仙債券換一股B股之比率換爲B股。

隨着上述一千萬股B股發行，和記集團將擁有海港工程股權約百分五十四點六，而於全部債券轉換爲B股，則和記集團控制權將增至百分六十四點五。

海港工程董事經理許高宦於股東特別大會中宣稱，該公司現恢復列名於工務局所有各類工程投標名單內，因而該公司能夠再度承接重要新工程合約。

許氏稱，本人認爲此可顯示工務司署對海港工程新董事局信心，以及當局對和記準備積極支持海港工程之事實有正確評價。

儘管我們力求加緊對現有工程合約的管制，對海港工程來說，七七年其餘時間將是一個困難時期。

如所周知，現時本港建築業甚爲蓬勃，海港工程亦圖充份分享這個蓬勃發展。但同樣地，大家亦注意到蓬勃發展帶來供求方面種種問題，而這是需要以高度應變能力來應付。

許氏總結稱：因此，未來十二個月對海港工程極爲重要，但以本公司現有的及正行招聘職員之能力，董事局深信海港工程將發展成本港重要建築公司之一。

加拿大對女裝鞋將採入口配額制
入口罐頭番茄亦受調查

（本報訊）加拿大政府接到的消息，反傾銷委員會所作的報告，由於女用鞋類的輸入，加拿大業者蒙受嚴重損失後，決定將與輸入量，金額均有急劇增加的中華民國，義大利，西班牙，巴西之間就調整市場比率立刻開始交涉。同時加拿大政府將採用輸入許可制度。

據同一消息來源指出，加拿大對於女用鞋的限制輸入配額，可能決定抑制在七五年的輸入實績之八〇百分比內（渥太華十日電）

國家關稅消費稅部說，它已發起一項對來自以色列，義大利，西班牙及中華民國聆裝番茄的反傾銷調查。此一措施是該部在接到食品加工商協會代表加拿大大多數番茄加工商提出的申訴以後採取的。

一週經濟大事

△據統計港府今年六月的收支對比，出現赤字一億七千九百二十萬元，去年同月則爲一億八千〇七十萬元。現財政年度較三個月的累積盈餘因是之故而減爲二千四百七十萬元，去年同期則現赤字達五千四百一十萬元。本年六月份的總支出爲六億二千三百四十萬，較諸去年同月增加六千九百萬元。該月份的總收入爲四億四百二十萬元，比較去年六月增加七千〇五十萬元。

△美商繼續向港訂購成衣及其他紡織品，惟目前春夏供銷成衣案。製衣紡織接單尚未急於趕製，主因是新協定由元旦生效，不必像以往須趕產於九是前裝運，現行協定延長三個月，倘配額選用低過十份五，明年新配額將難保持，故廠商仍須接續訂限。

△世界經濟放緩與年前盲目投資引致的服務過剩反應，大的風浪漸趨嚴重，月來本港已有三宗貿易行倒閉，每家債欠均逾千萬元，爲近年罕見倒風。製衣廠四頭行化原行月來倒閉十多家，每家接近數十萬至三百萬元，小廠及批發商拆家結業亦有增無已。

△據本港署理布政司夏鼎基表示，預測今年的經濟增長率將較其在年初的財政預算中所估計者爲高。他的修正預測爲，本港毛生產總值，以實際來說，會增加百分之八，而原先在其財政預算中則估計增加百分之七。又據提出報告說，由於今年的增長率是倚靠本港內部經濟活動多於倚賴出口，此點令他感到憂慮。他表示，本港的經濟公開情形與刻下維持的形勢並不配合；長遠來說，本港生產總值的增長是要倚靠出口。

△國際貨幣基金會第十三次的黃金拍賣中，以平均每安士一四七・七八美元的價格，賣出黃金五十二萬四千安士。據基金會表示：中標價格爲一四七・六一美元至一四九・六五美元。這次賣金，爲國際貨幣基金會的援助發展中國家基金，帶來五千六百二十五萬元。此次售金的平均價雖不像事前有人預測的五〇美元那麼高，但每安士一四七・七八美元的價格與售金前夕倫敦及瑞士的金價相當接近。

△據日本總理府統計局發表七月份的勞力調查速報，七月份的完全失業者人數爲一百零五萬，較上年同月增加百分之六點一，自今年一月以來繼續上升的完全失業率，終於超過石油危機以來最高的今年六月的百分之二點〇九，達到百分之二點一六，成爲一九五九年八月（百分之二點一六），所謂「鍋底景氣」以來的最惡劣狀態。又就業人口爲五千四百四十四萬，較上年同月增加百分之一點六，其中男子三千三百三十六萬，同增百分之零點六。女子二千一百零八萬。同增百分之三點二。完全失業者一百零五萬人中，男子七十萬，女子三十五萬。

△據每年調查世界主要城市生活費用的納爾國際企業公司發表：「東京的生活費最高居於世界第一位，大阪（包括神戶在內）則爲第二位，東京的生活費比紐約高百分之四十二點九，特別是食品，與一年前相較上漲百分之六點七。這項調查是在今年五月第一週舉行的，調查的方法是以肉類等的食品以及房租、服裝、交通費等一百四十種項目爲對象，並以六月十五日的外匯率折算美元比較。據調查結果，如以紐約爲一〇〇，則東京爲一四二，大阪、神戶一三四，斯德哥爾摩一二二・六，奧斯陸一二一・九等爲最高。

△代表英國一千一百餘萬工人的職工會大會，大多數票決支持工黨政府的反通貨膨脹政策，限制加薪百分之十，每十二個月一次。在職工會大會年會中，在經日激烈辯論結束時的投票，是七百一十三萬四千票對四百三十四萬四千票，共大多數爲二百七十八萬六千票。首相卡拉漢在大會中親自緊急呼籲繼續實行加薪限制，加薪應不超過百分之十，且應限於每十二個月加薪一次。

世界石油今後八年供應充裕

（華盛頓十一日電）美國國際貿易委員會報導，在一九八五年底之前，世界石油供應似乎會足夠，油價升速不大可能會快過通貨膨脹的一般步伐。這個預測，與四月中央情報局提出的報告相反。中央情報局認爲在一九八五年前，世界石油需求會大大超過存量。

卡特總統根據中央情報局的估計，在能源計劃中呼籲美國人節約。

中情局和貿易委員會觀點之差異，主要是在估計共產集團國家（尤其是蘇聯）的石油產量方面。

貿易委員會假定這些國家的石油產量可以自給自足，維持到一九八五年；而中情局則曾得到高度敏感的情報消息，這些國家將會依賴石油進口。

國際太平洋證券有限公司
資產淨值增百分之五點一
主席指出：香港投資者轉爲審慎，該公司持有百分十五現金，直至情形明朗時爲止。

國際太平洋證券有限公司截至一九七七年六月三十日止年度，每股資產淨值，包括派發股息的準備金在內，由去年的每股港幣九元九角上昇百分之五點一，增至港幣十元四角六分。

董事會議派發末期息港幣一角三分，連同已派發的中期息每股港幣五分合計，全年每股息爲港幣一角八分，在按去年分派給股東之每十股送一紅股而作調整後，股息比去年增加百分之十。

在發給股東的年報中，該公司主席紐堅雖報導，所得的股息比去年高，但由於銀行息率下降導致存款利息減少。本世度純利爲港幣三百一十四萬元，較上年度減少百分之八點六，而每股收益亦由每股港幣二十一元六角降至十九元六角。

年報內該公司之證券投資一覽表上，顯示其分佈各地之投資，截至一九七七年六月三十日止，爲日本百分之五十七點五，香港百分之二十二點九，新加坡和馬來西亞百分之三點五。

日本企業利潤，在截至一九七六年九月和一九七七年三月之結月期間，均有增長。紐堅謂：「但由於經濟的呆滯和基本工業所受的壓力，一九七七年九月底止結算期之數字看來會比三月期之數字爲低。證券市場屬於不穩定的前景，最近起跌不大，這形勢將會持續，直至經濟增長實現。」雖然如此，紐堅預料日本將爲刺激其國家經濟而採取行動。

紐氏指出：「在香港，雖然恒生指數在年度內上昇，而近來銀根鬆動，公司業績良好，利率下降，但最近投資者之態度仍爲審慎。此外，若干國家利用關稅或進口配額以加強其保護措施，亦影響股市，因香港有賴自由貿易而繁榮。」

展望將來，該主席謂該公司的流動資金八百分之十五點二）比去年爲高，並指出「此情形將持續，直至未來趨勢較爲明朗。」

尚有經濟消息刊在第五張第一頁敬希讀者留意

永高有限公司

長江實業（集團）有限公司（「長江」）董事會，謹請永高有限公司（「永高」）股東注意，長江以每股十二元四角五分之價格收購永高其餘股份，接納建議之最後截止日期爲一九七七年九月十六日。

倘閣下同意接納此項收購建議，請儘速填妥接納及過戶表格，連同閣下之股票，一併送交軒尼詩道一號熙信大廈二一零室羅兵咸會計師事務所。倘閣下爲永高之註册股東，惟迄今仍未收到建議文件暨接納及過戶表格者，請即與上述之羅兵咸會計師事務所接洽。

承董事會命
長江實業（集團）有限公司
秘書
FAIR WIND SECRETARIAL SERVICE LIMITED

一九七七年九月十三日

華僑日報主辦
歐洲旅行團第八團

南歐地中海漫遊

H.K.$10,600

南歐是西方文化的搖籃，特別是那些噴泉、雕刻、建築、繪畫等等古代文化藝術的遺跡，更是著名。

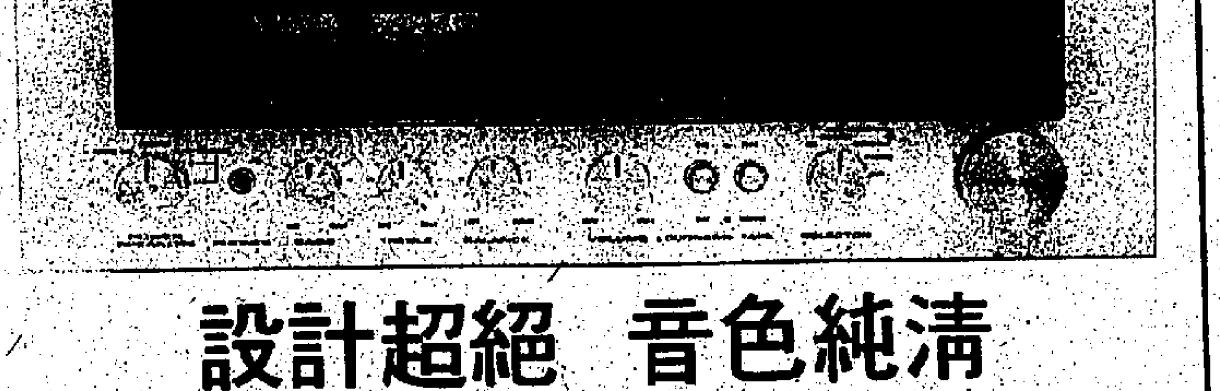
出發日期：一九七七年九月廿六日・全程十七天

* 雅典（希臘）
* 里斯本（葡萄牙）
* 馬德里（西班牙）
* 巴薩隆那（西班牙）
* 尼斯（法國）
* 蒙地卡羅（摩納哥）
* 佛羅倫斯（意大利）
* 羅馬（意大利）

報名詢問處：華僑日報中區辦事處
香港砵甸乍街華人銀行大廈地下　電：5-251974,5-246379

the sound approach to quality
KENWOOD

KR-4070



設計超絕　音色純清
簇新的天樂牌收擴音機

* 40瓦RMS 8Ω每聲道輸出
* 1.9微伏FM靈敏度
* 僅0.1%總諧波失真

2年免費保用

我們總是搶先一步今日推出明日的音响產品

總代理：曉和電子音響有限公司
香港宏記大廈六樓　電話：5-251204-7
陳列室：九龍彌敦道100號東英大廈地下商場G13　電話：3-671691
分期付款部及修理服務部：九龍東英大廈三樓221室　電話：3-691261-3
請駕臨本陳列室試聽或各大電器行參觀及選購
87

華僑文化

香港藝術中心十月十四開幕

慶典節目表在多處備索

香港藝術中心，將於十月十四日開幕。由十月十五起，至十一月十二止，將會有一百三十多項精采節目，在中心演出。有關詳細內容，票價與及郵寄訂票申請表等，全部盡列特備之「香港藝術中心開幕慶典節目」表內。原備之一萬份節目表，迅即派發一空。爲免熱心人士向隅起見，新節目表多份現已印就，歡迎各界人士從下列地點索取。

（一）香港藝術中心臨時辦事處（銅鑼灣恩平道三號五樓）。

（二）所有無比電油分銷站。

（三）藝廊及（四）華聲娛樂有限公司（中環太古行）。

（五）華聲琴行（中環租庇利街十七至十九號聯合大廈一〇一至一〇二室）。

（六）遠東琴行（皇后大道東一六七號）。

（七）豪華琴行（銅鑼灣伊榮街十三號）。

（八）娛樂琴行（德輔道中廿四號廣創興銀行一一〇九至一一一一號）。

（九）九龍廣東琴行（尖沙咀加連威老道七九號）。

（十）謀得利琴行（香港太子行閣樓二三室）。

（十一）厄爾遜琴行（旺角彌敦道七八五號A）。

（十二）新巴黎琴行（旺角彌敦道四七五號五樓）及（九龍城太子道三七九號地下）。

（十三）巴黎琴行（油麻地柯士甸道一五六號E）。

（十四）翱翔臣琴行（九龍城太子道三一六至三一八號）。

（十五）樂聲琴行（軒尼詩道二四四至二四六號灣仔分行，德輔道西二三一號西營盤分行，亞皆老街一二〇號B旺角分行，漆咸道一二一至一二三號尖沙咀分行）。

（十六）羅馬琴行（亞皆老街九十號四樓旺角分行）。

（十七）比利琴行（軒尼詩道五二一號，九龍金馬倫道六號，加拿芬道五一號，彌敦道三八九號B，中環萬宜大廈U一二室）。

（十八）南華早報讀者店（香港天星碼頭，九龍海洋中心，中環鐵行大廈地下）。

在大會堂八樓 彭濟涉師生畫展 本月十六日開幕

在港國畫名家彭濟涉，担任各校書畫教職十九年，造詣宏博，畫法精湛。去年在馬來西亞舉行巡迴畫展，備受歡迎。今在港應友好敦促，定於本月十六日起，在大會堂高座八樓，舉行師生畫展。參加學生廿四人，名攝影家顧志剛，因亦係彭氏弟子，故亦將其作品參加展出。展覽一連三天，歡迎各界參觀指導云。

顧志剛寫「虎」字（彭濟涉師生書畫展，十六日起在大會堂八樓舉行）

周益伯詩鐘叢輯序

潘小磐

周丈益伯自建南逃難來，趙子大鈍爲介。茶座相見，即娓娓談詩鐘，猶且出其所著詩鐘叢稿屬序。丈，邑之龍山人，年七十餘矣，精神矍鑠，猶能道鄉國故時事。嘗親侍溫毅夫、周廷幹、陳釋南諸先輩，與周旋於鉢聲燭影中，可羨，亦可傳也！言粵中聯吟文事，以吾邑爲盛；而吾邑又以龍山龍江爲盛。猶憶四十年前，龍江蔡丈廷堂主復雅社，月課詩鐘，龍鄉傳收卷發榜。余加盟焉，與胡伯孝、朱子英、伍獎穆、黃仲穀諸耆宿相角逐。時邑人潤莊同客海隅，過從甚密，輒爲論列其中高下，工拙，難易，生熟，甘苦諸端。余之稍明詩鐘體例與淵源者以此。自是作輟，膽愈大，幾於無社不興，無題不應，貪多愛好，頗露鋒芒。至有誤余龐眉皓髮者，不知其爲弱冠少年也。戰後海隅之結社唱酬者，以碩果社最早，亦最久。黃偉伯、謝焜彝、伍憲子、馮漸逵四老主之。月兩會，會必課詩及詩鐘。余參伍其間，與諸君子拈題鬥韻，極一時之樂。迨四老先後歸道山，吟侶星散，雅道乃中替。雖有繼興者，而不免有弩末之嘆矣。或嫌詩鐘務爲奇巧，輒不免於割裂，而有傷詩格。余謂不然。文人之筆，何所不可？第視運用如何耳。況作詩鐘，一可練典，二可鍊字，三可鍊句，四可鍊膽。凡即席嵌字，非熟記典料，而又有捷才者，往往受窘。但如熟於此道，則觸緒旁通，思如泉湧，雖即席作詩亦不難矣。故余以爲今日教人作詩詞，仍應先從對聯詩鐘入手，實爲不二法門。周丈是輯，於格律之講求，體例之詮釋，詳練而當，足爲學者津梁，其亦有起衰振敝之意乎！余忝同好，因綴數辭，以爲序簽之應云。丁巳夏月邑後學潘小磐識於香港旅次。

新的境界 新的高峯（四）

古栢

——史泊蒂畫展觀後感

她在自序中明確宣佈：「在這一年中，我採用了另一種完全不同的方法和藝術態度」。她的可貴處在此，她今天的新成就和將來更大的成就也在于此。

有了成就怎麽辦？讀者們都知道，有好些：「少年得志」的人，往往就「自命不凡」「目中無人」，驕傲自滿了。這樣的人，能原地踏步就不錯了，多數是「不進則退」。可是，我們的史泊蒂可絕不是這樣；她是那樣的謙虛，沒有半點虛假的謙虛。她這種虛懷若谷永不自滿的品質，是一個忠於藝術的真正藝術家的修養和風度，這是最難能可貴的。「生命是短促的，但藝術是無止境的」。「在真理的海洋面前，我就像一個在沙灘的小孩呀」！半個多世紀以來，不少探險家一而再的攀登埃非爾士世界最高峯，登上這一個最高峯之後，在目前的地球上，可還沒有更高的山峯了。而藝術，就像宇宙空間那樣無限，它永遠是沒有「最高」峯的。親愛的泊蒂啊！我衷心的祝願您，在漫長的藝術征途中……

眞言宗豐山派居士林「心經」講座完滿

佛教眞言宗豐山派居士林，明（十四）日（星期三）下午五時半至七時，在大會堂九樓演講室，由居士林主講「般若波羅密多心經」。是日並同時結集該林經典，歡迎長周慶覺林林主持戒灌頂，參加結緣云。

……不斷登登新的高峯，獲取更輝煌更卓越的成功！（完）

中青攝影學會 辦國際攝影沙龍 本月廿六日截件

中青攝影學會主辦之一九七七年度國際攝影沙龍，外地作者十一月十二日，在大會堂展出。九月廿六截稿。外地作者已陸續付到不少作品。計分黑白照片組，彩照組及彩色幻燈片組等。每組設有金、銀、銅像，及銅章十二個；及美攝影學會頒予每組之最佳作品PSA金牌一面，及永遠留計分沙龍。

委員 本港參加費每組港幣七元，參加兩組或以上者則收十四元。該沙龍委會及評選委員組織如下：沙龍主席蔡國雄；顧問黃熾勳；秘書周梓源。沙龍委員：陳廣求、陳雲輝、區展垣、官漢聯、梁燕培、李淑怡、李志安、蕭一恩、鄭國俊、周榮枝。

評判 評判員：（黑白照片組）：張寶琨、陳紹文、李錦暉、盧俊文、麥景沂（彩色照片組）：陳倍璋、蒲錦祖、陳湯漢紀、許福明。彩色幻燈片組：周梓源、鍾恒源、陳汝炬、黃熾勳、黃炳權。收件處北角英皇道七號，五洲大廈采聲攝影器材。西環德輔道西六四五三號該會或來函索取參加表格，港郵箱六四五三號該會或來函索取參加表格。

長濟元「山水」

「秋江漁艇」（李杏蕾作）（彭濟涉師生畫展本月十六日起在大會堂展行）（現展出博雅畫廊）

（上）「松岩飛瀑」（張偉蓉作）（下）「湖 景」（陳少玲作）（彭濟涉師生畫展，本月十六日起在大會堂舉行）

中國書畫的用筆與用墨

在葛量洪師範學院演講（一）

佘雪曼

寫字作畫最重要的工具是筆，是毛筆。它不同於鋼筆、原子筆。鋼筆、原子筆的筆頭，用金屬品製成，是硬的，寫出來的線條沒有粗細；毛筆是用獸毛作成，是軟的，帶有彈性，寫出來的字，有粗細，有剛柔，能大能小，富有變化。所以中國的書法和繪畫，成爲民族的藝術，有其特點，和西洋作風不同。

我國的筆，並不是秦朝蒙恬發明的，在距今三千年前的商朝就已經有了。那時的文字是刻在龜甲的獸骨上的，稱爲「甲骨文」。甲骨文上出現幾個「筆」字，楷書作「聿」。說文：「聿所以書也。」意思是說筆是拿來寫字的。「聿」是筆的本字，「筆」是後起字。

我國古代寫字和作畫是分不開的，中國字起源於象形。字即是畫，畫即是字，像魚、鳥、山、水，土、木等字，說它是字可，說它是畫亦無不可。

我國人作畫和寫字一樣，特別注重「點」和「綫」，包括：橫、豎、點、撇、挑、鉤、捺、折八種，還是筆畫的總和，起落使轉，有各不相同的寫法，稱之爲「筆法」。（未完）

（詩）

爲雷大音樂家宏張老弟而賦

樹西冷漁 李文格

文章道德仰高風。獨鶴一鳴聞九霄。恬淡眞如林處士；瀟狂直追米南宮。逃秦不帝天涯老；採存身誰序同。撥彈絃音開歲月，長歌我若續長虹。

（詞）

玉胡蝶

冼荃麗

（丁巳立秋，依夢窗四聲）

浴罷紅衣江浦，世途畏日，能住何鄉？一夜蛩生，零露未點殘涼。意悽迷，病飛葉墜，客夢殘，翻眠圍妝，驚流光。近來鷗鷺？佩漢無聊！恩量，青山易晚，荒塵蔽雨，步影孤霜。白迎秋，鏡眉塵不照吟鷺。背聲路，作個風留，怨香懶，重倚闌茫。忍聽鵑。兩湮歸棹，遠寄殊腸！

踏莎行

冼荃麗

（臨瑩，鄭式探冠週文）

寂寂紅依，佩明珠露。初寒海夢留眞浦。露拖木夜沉深，客愁天遠孳飄鳥。暫寄客懷，意闌關杜。看疏捲醉疏時舞。憶伊瓊在月湖秋，隔花吟斷絲千縷！

（四韻）

棹橫千絲，斷吟花隔。秋湖月在瓊伊憶。詩篝踏疏香，社關幽意春雲密。盧國關情，遠天愁客。深沉夜水拖雲寒。浦東留夢實初，殊明鳳依紅寂。

學海書樓中大校外部

盧國洪與陳湛銓講學

學海書樓與中文大學校外進修部合辦之國學公開講座，本週末（十七）下午二時半至四時，在大會堂高座九樓演奏廳，由盧國洪講「（古文選讀）」之過秦論。過秦論賈生才智策論，上中下三篇，分論始皇不明攻守勢異，二世不知正輿，子嬰不能救敗。本是連環相扣，自昭明文選專取首篇，後世遂多偏重；然以文辭論之而言，亦自以首篇爲勝。篇中隱寓伏線，氣蓋千迴；結穴則如雷霆點睛，令人豁然於始皇之暴暴不仁，并吞不義，而秦之過即亦自彰。全文大氣磅礴，學之者下皆宜，尤爲學朗誦者所當必讀之作。星期日（十八）同上時間，在大會堂高座九樓演奏廳，由陳湛銓講「黃山谷詩選注」，有山谷時代背景，內集古詩二首呈蘇子瞻、派別講義，有詳細注引，歡迎參加云。

（詩）

送劉子濟丈之美

林仁超

錦瑟南東欲展鵬，氷輪同暑洞中天。金門橋畔風光好，月皎關書耐醒邊。

普慶 新光 銀都
即日開始訂座
後天 三院五場 盛大獻映
令你緊張大叫 同時開懷暢笑
刺激過癮包羅萬有
驚人火車慘案震撼觀衆心弦
瘋狂列車

SILVER STREAK
三屆金像獎得主奧斯卡作曲家亨利曼仙尼合作配樂「愛情故事」
「瘋狂痴漢俏士」大導演：雅打希勒
大製片家：法蘭・雅布連
「新科影帝」怪人 男主角：眞德懷
美艷尤物：芝露姬寶芙
性格生角：李察・比利雅
三大紅星主演 橫掃美國二個城市，百賣座紀錄，壓倒「凶兆」
大陸追空！大殺火車！大碰頂！巨人魚對手！槍戰！……特藝七彩文藝片壹王士

消息詳確 包羅萬有 請長期訂閱華僑日報

吳思遠
策劃與衆不同
從構思・導演・劇本・到武術新招…
全在他策劃範圍之內！
鐵定明晚 七時半 九時半
嘉禾 熱綫 聯映 注意日報廣告
衝破舊框框 絕對新招 創新打鬥 新聞仔明星打
黃正利 大華風牌招
Snuff-Bottle Connection
思遠影業公司出品
神腿鐵扇功

海運 百樂 金門 京都 麗聲

請即定座

連日狂滿

今天五場獻映

「密探霹靂火」金像影帝：眞赫曼

「大冒險家」女主角：甘蒂絲褒瑾

「遊樂場驚魂」巨星：李察威麥

「蝴蝶小姐」英俊小生：愛德華·阿拔

「瘋狂世界」千面巨星：米奇龍尼

格鬥巨星：伊利華拉

六大巨星主演

霹靂風雲

THE DOMINO PRINCIPLE

騙上騙 局中局

殺機懸疑驚險刺激

分分秒秒 未知何去何從

時時刻刻 無不提心吊膽

廿載囚獄 衝破鐵窗 一聲霹靂 連環妙計 縱橫捭闔 大起風雲

兒童不宜

許立影業有限公司 FARRIO FILM CORPORATION LTD.

巨無霸公司發行巨片

NOW SUSPENSE IN SENSURROUND

超感身歷聲

欲看從速

新藝城國際公司發行 環球出品 超級巨片

紐約·凱聲

遊樂場驚魂

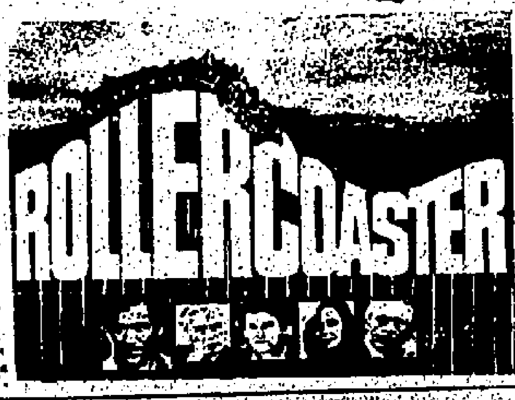
最後兩天

今天五場 12點半 兩點半 五點半 七點四 九點八

佐治辟高 李察威麥 鐵摩菲保頓 亨利方達

環球公司「大地震」「中途島」「大戰役」原班超一流陣容 採用感身聲效果 更緊張更突出

在美國三大遊樂場實地拍攝



紐約 凱聲

榮獲七項金像獎巨片

金像大導演：佐治萊希路 生平精心傑作

最佳影片 最佳導演 最佳原著劇本 最佳剪輯 最佳藝術指導 最佳作曲 最佳服裝設計

後天 光芒萬丈 傲視影壇 不朽名片 請即定座

五場獻映

老千計狀元才

集世界騙術之奇觀 極緊張刺激之能事

大小老千·逢凶化吉 大小詭計·無往不利

新藝瑪國際影片發行公司 環球公司榮譽巨片！

時間 12點 兩點半 五點三 七點半 九點九

兩大天皇巨星 保羅紐曼 羅拔烈福

羅拔蕭 傾力合演

以偷天換日的奇才 施銀河取月的妙計

到處創新紀錄賣座

PAUL NEWMAN ROBERT REDFORD ROBERT SHAW THE STING

Distributed by Cinema International Corporation A UNIVERSAL PICTURE

WINNER 7 ACADEMY AWARDS

BEST PICTURE
- BEST DIRECTOR
- BEST STORY AND SCREENPLAY (Original)
- BEST FILM EDITING
- BEST ART DIRECTION
- BEST SCORING (Adaptation)
- BEST COSTUME DESIGN

楊權緊急啓事

香港這個舉世聞名之彈丸都市，經常都有搶劫、販毒、賣淫、貪污、謀殺、强姦、行騙等罪案發生，市民之生命財產受到嚴重威脅，甚至身爲維持治安之警察也屢遭殺害，此類暴力罪行，令全港五百萬市民同感憤慨！

本人爲針對上述問題而拍攝之「入册」，對香港社會之醜惡及良善兩方面作一透徹之剖析，痛快吐露市民心聲，寫實、逼眞，充滿爆炸性。

「入册」一片備受本港最熱之嘉禾院線重視，特安排在中秋佳節黃金檔期隆重公映。

「入册」絕不投機取巧，是本人繼「大鄉里」、「大毒后」及「撈家·邪牌·姑爺仔」後又一部心血結晶，特此聲明，以正視聽。

楊權謹啓

皇后 皇都 嘉禾 黃金 好景

今明最後 大開眼界

外景獵盡 崇山峻嶺 火燒場面 連焚數里

郭南宏 繼「少林寺十八銅人」後最新代表作

大導演 凝心血結晶 耗資五百萬 籌拍三年 構思十載 進軍國際 世界矚目

打鬥激烈 前所未見 壯烈場面 前所未有

黃家達 嘉凌 張翼 易原 唐威 儞子雲

火燒少林寺

情節詭秘莫測 故事悲壯感人 少林功夫片顛峰之作

The Blazing Temple

夏日春暉

東方 新聲 金冠

明天五場盛大獻映

避免擠擁 即日開始訂座

天下父母必看 天下兒女必看

闔府統請

片上中文字幕 全部特七彩

華僑晚報 分類廣告 每天弍元

新華

影期所限·不容錯過

今明最後

最受人談論的影片·全球讚揚具強烈衝突性之作

迎接人生挑戰 燃起生命火花

奪標

甜蜜的回憶！溫馨的親情！

恩培羅發行

MY WAY

史蒂華遜 副衛 埃米諾福 編導

生命的交響曲 撼你的心靈 奪取你的眼淚 使你鼓學同情

珠江

後天五場獻映

大醜聞

最文明國家 最黑暗事件 最醜惡淫行

即日起訂座 兒童不宜觀看

洲立發行·特藝七彩

兩個女生環遊美國 慘遭迫害 噩夢開始 這場噩夢沒有醒時！

揭露現代美國女子監獄內幕

海運 百樂

後天五場 盛大獻映

一篇令你畢生難忘的愛情故事！

在砲火漫天的霧都，倫敦。一對青年男女偶然的邂逅。他們親眞的相愛，受盡了環境的波折，他倆掙扎突破困境私訂終身，奈何不久揮淚誓別，他踏上征途繼續保國奮戰，她卻淪落風塵嘗盡辛酸，惡耗驚醒夢中人……伊人何去何從？

天王巨星 羅拔泰萊

亂世佳人金像影后 慧雲李

領銜主演

藍橋爲媒，明月爲証，我心願相許！

藍橋蕭蕭，明月唏噓，相思情凄凄！

魂斷藍橋

盪氣迴腸 感人肺腑

「暴君焚城錄」大導演 梅榮李萊 最佳代表作

永垂不朽 蓋世名片

主題曲「離愁」哀怨動人，早已風靡全世界！

新藝瑪國際公司榮譽發行！美高梅公司繼「亂世佳人」偉大戰爭愛情不朽名片！

MGM

VIVIEN LEIGH ROBERT TAYLOR WATERLOO BRIDGE

室內設計特刊

顏色可以影響情緒 室內設計注重色澤

居住在城市的人，生活節奏又急又快。長期在工作壓力、情緒波動及生活緊忙的煩擾之下，不少現代人都會染上神經衰弱等之類的所謂都市疾病。

在專家研究分析之下，發覺這種疾病非藥物可以徹底根治，而最有效的治療方法便是往鄉間渡假，以清閒的生活，與大自然接觸為藥物。可是在現代繁忙的社會下，要拋開一切俗務過清閒生活真是談何容易。於是唯有向現實妥協，改善我們的居住環境，用人工方法來彌補不足，室內設計由是誕生而成為人類改造環境的科學。

大致上，進行室內設計的第一步工作便是顏色的互相調配。換言之，居所的顏色能否協調，在設計方面佔很重要的位置，因為居所顏色可以直接影響我們的情緒，決不能忽視。

當然，顏色的喜惡因人及心情而異，但基本上，人類對顏色的感覺和反應有着相同的潛意識偏好。這方面，可能是被環境限制所造成。例如：久居城市，多見樓宇少見樹木，工作繁碌的人，「綠色」便受到他們的歡迎，因為這對於他們的心理有着彌補不足的作用。另一方面，也很可能受到原始天性潛伏性的影響，因為人類的進展過程是由穴居到築居，由大自然田野生活轉變到離開大自然的現代城市生活，所以，人類對藍、綠等自然色素有莫名的好感。因此在改善居所環境的設計方面，不妨對這種「自然」色加以利用。

設計可以突破傳統，但不可以違反設計的「信條」。所謂設計的信條便是使居者感到舒適及協調，以客廳及睡房的設計為例，居者可以依據自己的愛惡作為佈置的原則，可以大量利用顏色，儘量迎合自己的口味，但切不可忽略舒適及協調兩方面。客廳的設計應該將重點放在「溫暖」及「舒暢」的感覺主題上，而睡房的設計則應該注重「安靜」和「舒適」。所謂安祥，是指安全感而言。人類雖然經過千萬年歷史文化的薰陶，但在意識方面，仍潛在着一些獸性，所以在休息時，身心都處於戒備狀態，而心理的意識「超我」亦同時放鬆對自我及原我的箝制。（註：在心理學上，人類的意識形態可分為超我、自我、原我等三類，理論上，我們日常生活上，超我通常將自我及原我箝制。）於是乎，自我與原我得到暫時的解放。但此等心理狀態是十分敏感、衝動而且脆弱的，心理平衡、身心的安寧及休息的效能。以比例推算，人類一生大約有三分一時間在床上花掉，相信任何人都不希望自己長期處於不安寧的影響下生活。

既然可用科學的進步在彌補所缺，就想到利用設計的效能使自己的居所變成宜居宜家。可以肯定的是，假若居室的設計充滿生氣，舒適及安寧，使居者可以充份地得到平靜的休息起居，相信那些「都市疾病」亦會不藥而愈。（子）

室內設計的歷史與前景

室內設計是香港近年來一門比較新興的行業，其實它的歷史可追溯至卅年前，當時尚未有「室內設計」這個名詞，做這行業的店舖，在當時叫作「裝修舖」，裝修舖的工作主要以泥油漆工程為主，而且規模亦較為細小。

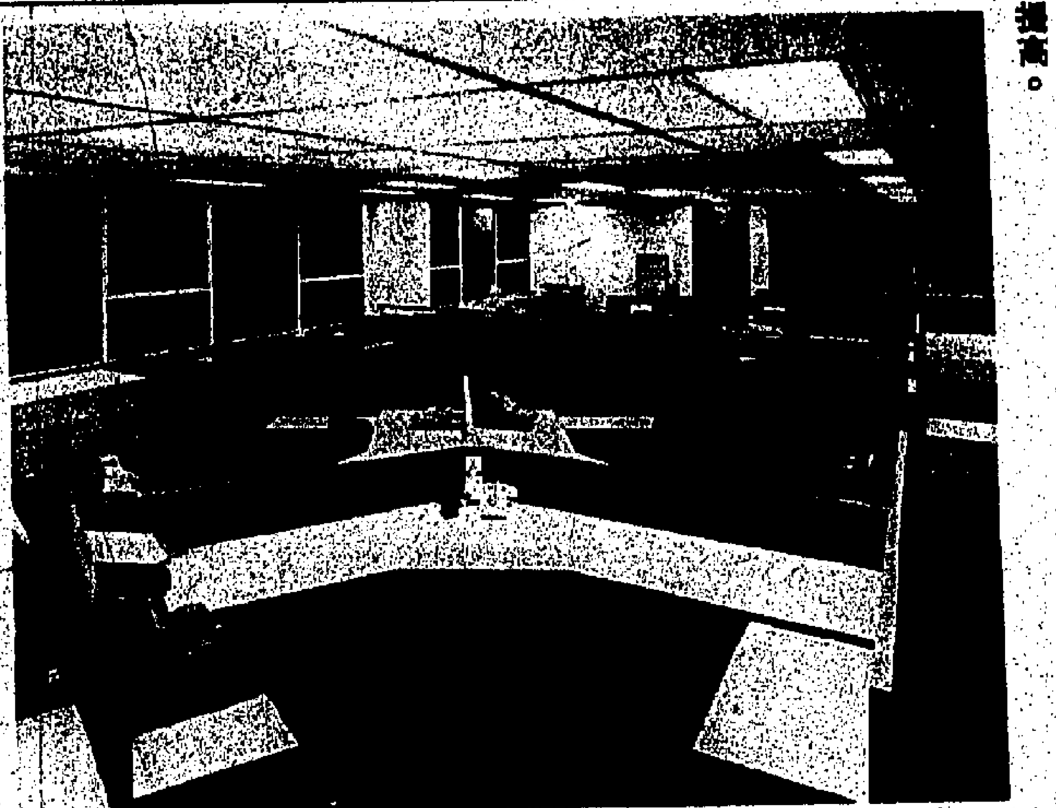
至距今約廿年之前，從裝修舖開始發展成為較具規模及有組織的商店，此時的裝修舖較有統一性，所做的工程除油漆外，尚有木工、泥水等，工作範圍較為廣泛。

到了十至十五年前，這類裝修舖開始有了重大的改變，這些改變是由於受到歐美的先進居所設計概念所影響，「室內設計」這個名詞大約在這個時候出現，這時期的室內裝修開始摒棄傳統的觀念，由千篇一律的堆金砌玉式的裝修一變而為清新、簡潔而平淡的設計，這一段時期可稱為新舊設計觀念的交替期，也可以說是新派設計思想的萌芽時代。

在今天，香港的室內設計已達到國際水準，一般的室內設計公司已有相當規模，工作範圍除了一般住宅、酒樓、商店等設計外，更可為別墅、園林、辦公室及大酒店等承辦設計工程。現時，在香港，該行業的從業員約近二萬人，分別在四百家大小室內設計公司服務。

目前，室內設計在香港可說頗為興旺，一般人對此的需求亦日增，可見他們對居所的重視，隨着生活水平提高，更多人注重室內設計；認為花費一些金錢去設計自己的居屋便成為一個理想的居所是物有所值的。

由於目前從事室內設計的人員質素日益提高，加上投身此行業的人仕不斷增加與人們對室內設計的發展，在目前及未來，都是充滿希望的。（子）



現代辦公室之一角。精良室內設計使工作人員效率提高。

室內色彩個性

在室內設計之前，必先了解色彩的個性對於室內設計的影響。下列六個色環中的主色，分別說明它們的特性。

（一）紅色：是一個還度激奮的色彩，能造成一種刺激感覺的效果，它可能適用於某些娛樂場所，它的最好用途在於做為裝飾品或其他室內家具附屬物如坐墊等的色彩。它與淡白、淡黃、銀士色、金色調和，與綠色產生對比的「補色」效果。紅色由於有刺激的效果，所以能使人產生感情、衝動、甚而憤怒和悲亂的感覺。

（二）橙色：也是屬於激奮的色彩之一，但比起紅色來要具有輕快與歡欣的效果，它散發着一種強烈的溫暖感覺，也是做為裝飾品的適用色彩。它與白色、黑色、棕色調和與藍紫兩色互為補色。在走廊通道，或廣泛空間，橙色是一個極好應用色彩。它有活潑、熱鬧、莊嚴和溫暖的感覺。

（三）黃色：是一種快樂的色彩，是最具舒適和愉悅的暖色，有陽光明朗的效果。在色彩上，它的明度最高，能充份反映光線。一般而論，黃色需要大量白色的混調來減輕它的強度才能適合室內裝飾的效果。黃色不能和過多的對比性色彩接近，須如此，黃色才能達到最佳的視覺效果，它與白色、淺綠士色、棕色調和，對比補色即紫色。

（四）綠色，嚴格的說，它是介於冷暖兩種色彩的中間色彩，綠色顯得和諧與寧靜，在明亮色彩和淡灰色的背景上，它是一個很好的調和色。它與白色、黑色、棕色調和，它與金黃、淺白能有很雅美和舒寧的感覺和效果。在特殊的氣氛設計上，綠色並可應用在恐怖和緊張的效果裏。

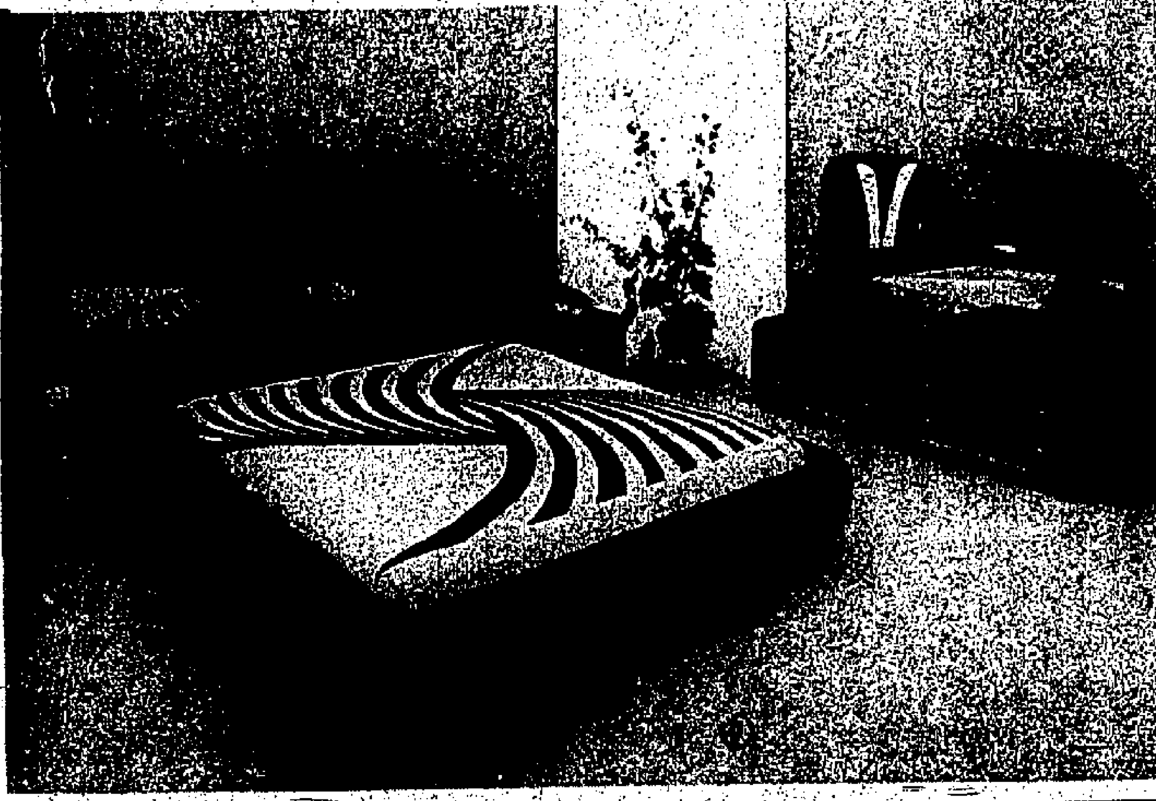
（五）藍色，在色彩上是最具涼快的色彩，它的最高彩度上能有清朗和涼爽的感覺。它與白色混調後能適合於光線充足的暖熱房間的配色，顯得柔順、雅淡、清爽的氣氛。

（六）紫色，在吾人感應裏，紫色是最具神秘的色彩，但也是最難使用的色感，它是半暖半冷的色彩，在其最高彩度的高度強上，它產生抑壓而帶有神秘的氣氛。以明亮處理成為淡紫色，則有適成舒寧柔雅的感覺，這是尊貴、豪華、不凡俗的氣氛。

永安公司意大利傢俬展覽

永安公司將由本月十四日至廿一日在大會堂低座展覽廳舉行意大利名傢俬展覽，是次展覽將由意大利駐港總領事於十四日上午十一時在大會堂主持開幕典禮，這次展出之傢俬將包括多款客廳、飯廳、酒吧、睡房及燈飾等。

永安公司經多月籌備這次展覽，並曾派專員往意大利考察及訂購這次展出之各類傢俬。



圖示這次展覽會展出全部用皮製成之睡床櫃。

室內設計漫談

普通來說，設計就是透過多類形不同的媒介，施以技術性的安排，使之產生實用及藝術的價值的一門學問。所以設計的範圍是非常廣泛。現在讓筆者來介紹普通人都有機會接觸的室內設計。

室內的設計，是一門既摩登又藝術的學問，不知着迷了多少人，也引起了很多人的興趣，當你新買了一戶公寓，很想好好的設計一下，是嗎？客廳要幾碎大（一碎為卅六平方尺），飯廳又要幾碎大，那裏安擺公櫥，這裏安擺沙發，擺鋼琴，又要做幾個酒吧，總之是悠然心思，腦海裏充滿着美好的理想，但是，面對着房子的平面圖，卻不知如何着手分配，安排隔間，這個問題就是「空間經營」。

在室內設計的整體作業裏，最主要且先面對的事，首推空間經營，因為處理得完美與否，關係着未來居住時的寧適大，良好的隔間安排，能根據動線（動線即日常活動與進出的走動空間路線之範圍。）的配合，可以節省很多精力。而空間的適當與否亦影響情緒頗大，如有長期性空虛感或局促感，都會無形中影響心理健康，連帶影響個人的氣質，實不可不審慎處理。

「空間經營」的意義既如此重要，則我們實應該怎可能做出完美的設計。

首先，應由平面圖計算出實際有多少空間面積，需要有多少房與傢俱等，一一列出，於分配時，根據已有的大門出入口與各個位置，考慮動線與空氣流通的問題。如果沒有經驗，可將家俱（如沙發、餐桌椅、臥床、鋼琴等等）件按比例的實際尺寸用硬紙板，或五十比一或二十比一，剪了下來，拼排於同樣比例的平面圖，加上其他如酒吧，綜合櫃等（不限尺寸而可變形的安排），參照幾份平面計劃，研究、檢討、比較改正，即可擬定出最完美的計劃。然後即可做下一步的設計，如氣氛的要求，造形的配合，材料的選用，燈光音響安排等等方面裝璜的問題。

在設計時還有四點是必須要注意的：

一、合理性——傢俱應充分適應使用人的習慣機能。即椅子作為應休息用，作業用等使用目的的姿勢，收藏傢俱則以有效的整理收藏，便利使用為要求。

二、經濟性——具有合理性價的傢俱，並非表示省錢的意思，使用良質易於折換的材料、技術等生產。

三、耐用性——人們的生活環境和社會的變化而變化。新式的傢俱，提供新式的生活模式，給予快適的生活環境。

四、審美性——美觀、配色、質感的各種感覺，造成高雅和諧的美麗的生活環境。

一般人對於室內設計多多少少都會感興趣，亦瞭解涉及一門美術的學問，屬於專業知識，不是任何人都可以勝任的，但是不懂的吾人，以作研究室內設計，可以供嘗好對設計、美術較地增加個人的生活情趣，任何人都可以從中，瞭解到一些知識，積少成多，就知道如何美適自己的創作意，當個下，再將新房子時，再將自己的設計作業，做到完美的安排，因互相合作，有如完成一件藝術作品般，得到美滿的愉快。（榮）

小孩睡房影響童年生長 設計注重衛生安全整潔

人類一生之中最寶貴，最無憂無慮的光陰是童年時代，而童年時代的生活亦足以影響個人的將來。

所以，令小孩子能夠得到一個值得回憶的童年生活，以及由小開始使他們得到身心的正常發展是極之重要的。因此，我們不但要令孩子們獲得正常的教育，同時亦應該盡力使他們，適地過寶貴的童年時代。

以前，很多人以為祇供給孩子們吃得飽，睡得舒服便足夠。可是，據兒童心理學家研究，小孩子的心靈十分脆弱，他們除了在吃得飽，穿得暖，睡得好的基本條件之外，還需要一處屬於他們的小天地，使他們的自尊和自信慢慢地正常培養起來。假若孩子在某些環境生活，雖然他們獲得父母的疼愛，可是在他們剛萌芽成長的心理狀況可能會受到四週環境所影響。例如孩子由手抱嬰兒到五、六歲那段期間，還是與父母同床共睡，在成長期間不迅速改變他們這種過份倚賴父母的習慣，那麼孩子將來的性格便極可能會變得倚賴，不能獨立及缺乏判斷和自主能力。

到那時候，孩子變了成人，可是還是受到童年生活遺留下來的惡果所影響，使他們不能自信的踏進社會。那時父母後悔亦已經遲了，而父母對孩子的愛護便變成令他們無法在社會上立足的禍根。所以兒童心理學專家一再強調，父母愛子女的方法便是（一）愛他們而不是放任他們；（二）使孩子們自少養成獨立性格；（三）培養孩子們的責任感；（四）令孩子感受到父母的真愛，使他們的弱小心靈得到正常的發展；（五）給予孩子們自由。當然，所指的自由是讓他們自由發展而非寵愛他們，不是任由他們胡作非為。

以上所列舉的五點，其中第二至第四、五點是可以在給予孩子們一個自己小天地從而培養起來，那所謂孩子們的小天地便是他們自己的房間。

當然，以稠密的現代居住環境而言是比較難辦。可是，假如能夠運用設計方面的效能，相信亦可以找出一點空間，替孩子們建立他們的小天地，假如環境許可，有足夠的空間給予孩子擁有自己房間的機會，便應善用這種條件，替孩子開創一所屬於他們的溫室，使他們一方面能舒適地度過寶貴的童年生活，另一方面亦使他們能夠在適當的環境下培養出健全的心理，性格和習慣！

孩子房間設計的重點是在於（一）衛生，整潔和安全，危險品或破舊電器應遠離小孩的房間。同時亦應儘量擴闊房子的空間，那些不必要的傢具不應放置在房間內，那樣才會減低孩子們跳上踊下所可能發生的危險，（二）孩子的房間應該易於清潔，才可以使孩子們自己負起打掃的責任，從中培養出他們的自立及責任感來。（三）房間內，應該光線充足，空氣流通，這樣才能夠使正在發育的孩子們獲得更健康的體格，同時亦減低他們患上近視的機會。（四）房間的顏色以鮮明或是柔和為佳，過沉或過極端的顏色可能會對孩子的心理產生影響。（五）在小擺設之佈置方面應顧及孩子自己的愛惡。舉個例說，父母的童年時代對米奇老鼠卡通十分喜愛，當他們為孩子選擇擺設及圖案之前，可能會不問明孩子的愛惡便將「米奇老鼠」的卡通人物作為房間佈置中的一種點綴，這樣可能會使孩子們因而產生反感。因為米奇老鼠的黃金時代已過去了，而「超人」或是「花生」卡通的人物，例如小狗史洛比已成為現代兒童的新口味，所以在購置小擺設時，最好先問明知道孩子們的口味，否則便可能合適得其反。（六）孩子房間的設計並不需要過於貴及豪華，最重要的是儘量令孩子們對自己的小天地產生舒適及喜愛的感覺，這點是不能忽視的！

牆紙種類與裝裱方法

近年來，牆紙已不再為少數富有家庭的奢侈裝飾。由於牆紙的普及，現已成為美化家居最經濟、美觀，且最具效果的裝飾材料。

一般而言，牆紙有下列數種：

（一）膠面紙底：具有可以洗刷、不易刮損之特性，故為一般有子女的家庭所喜愛。

（二）紙面紙底：價錢經濟，色澤又較他種牆紙鮮艷，如不特意刮損，其黏在牆上之壽命較他種更為長久，更有甚展至十年以上仍未變色的紙，此種對於沒有小孩的家庭或居所最為適合。

（三）膠面布底：有人以為布底較耐用，但實際上裱上牆壁後，膠面布底的壽命反不如他種牆紙長久。

（四）草蓆牆紙：是以草織而成，背後仍是紙底，大部份的歐美人仕多樂意採用此種牆紙，因其除花樣美觀外，更具濃厚的青春氣息，充滿大自然的氣氛。

（五）織錦牆紙：在牆紙種類中最為名貴的一種，有着邊緣精緻、手工細致，價錢方面，每平方呎由港幣二元至卅元不等。

至於裱牆紙的方法，非常注重技巧。一張花樣色澤令你滿意的牆紙，在裱上牆壁後往往因為技術問題而產生接口明顯、圖案分割，失真的現象，欲消除此等現象，則必需由牆的本身着手。首先須要將牆上的原有粉飾先全部清，然後以和以蠶粉及熱膠的批灰加以「批盪」。批盪後隔一天，俟牆壁乾透後再用砂紙磨滑表面，接着擦上防濕油或拆光油，此種油在便批盪更為堅實，然後經四至五小時待其乾透，方能裱上牆紙。

由於花在牆面的工程甚大，僱用工人的金錢往往比牆紙本身的花費更多，而且工人的技術將直接影響牆紙的美觀。假於閣下有興趣，且具耐心，不妨自己動手去做！一則可以省錢，再者可在工作當中得樂趣，實為休閒時最有意義的工作，但必須提醒大家，裱糊工作頗為辛勞，如你平時缺乏運動，工作過後很可能要休息幾天啊。（子）

de Art co.

鴻昌簾布
牆紙
歐美簾布窗紗全部七折八折，大量棉質布每碼祇售 $7.50，歐洲最新花牆紙絨紙特價七折八折。
另有大批西德美國及英國牆紙特價每捲 $10.-起
清貨大減價
香港大道中185號 電話：H459372 · 459375
九龍加連威老道73號 電話：K 693792

國際牆紙中心全港首創

連工包料·每呎二毫

國際牆紙中心直接入口代理歐美及日本名廠牆紙，質地款式均十分適合香港之環境與潮流。並聘有經驗豐富之設計人材，提供意見，配合顧客眼光，選擇最適合顧客家居環境的牆紙。國際牆紙中心現首創牆紙特惠分期計劃，牆紙與人工可以一起分期付款，平均每呎月供只不過港幣二毫，可以幫你更有效地運用金錢。詳情請撥電或親臨本公司查詢。

INTERADING 國際牆紙中心
中環聯邦大廈E2地下商場(近海傍入口) 電話：5-238317 5-259041-4
Contact: INTERADING WALL PAPER CO., E2 Shopping Arcade, Realty Bldg., 71 Des Voeux Rd., C., Hong Kong. Cable: "INTERADING" HONG KONG Telex: HX-74088 JLHK

室內設計特刊

彩色變化影响氣氛效果　室內設計重視色彩配合

色彩的喜好因人而異；是感覺的，個人的鑑賞。

我們一看到顏色，接受其感受並有反應。剛出芽幼嫩的綠令人覺出新鮮感，或許想到郊外。討厭紫色的人看到紫透的紫葡萄，却也覺得很好吃的樣子。

當設計之際，設計師大都先考慮色彩，經常從顏色顯現效果。從顏色的組合得到這樣的氣氛，互爲影響；材質感的變化也需加以計劃。有灰色的地毯，不只地毯，其他如磁磚，皮、木等雖是相同顏色，但給我們的感覺却不盡相似。

在此我們從色彩與材料質感談起：

配色的基本：（一）無色——紅、黃、綠、藍等色是有色，白、灰、黑則爲無色。無色也有濃淡（色彩學上稱明度）的變化，從中得到色彩組合的變化。以白爲基調，或黑爲基調都產生完全不同的趣味，依據使用方法得到强而大膽的印象。總括而言是獨特而穩靜的氣氛散放出來。

然而，無色的組合問題是常常易流於單調而清冷的調子。那麼可加入褐色系統，如壁、天花是白色，地面是深灰色，傢具用褐色，如此是比較討好的方法，也是容易而不會弄錯的，並利用擺設、盆景、坐墊等加强效果。

（二）單色——黑白照片亦可稱單色照片。單色是指按一種顏色的深淺的組合——例如紅色，從近於白的紅到近於黑的紅之深淺變化。當然，其他任何顏色都行。嚴格來說，前面談到的無色組合也可歸在一起。

首先要先決定用那一種顏色，僅僅一種深顏色會造成離開現實的氣氛，若巧以控制深淺變化，使房子格調有高低抑揚之推演，與無色調相比雖然更具一份情感。此種配色的優點是看起來很整潔舒暢，對狹小空間而言最適合。特別是只選用淡色的一種顏色，可使室內感覺寬敞。這樣說來似乎簡單，應用時則太過於單調，明顯色的配合與材質的使用上都得注意。其他微妙的組合仍需考慮，否則常發生意想變得模糊不清，中途失去魅力等情形。

（三）類似色——在我們週圍實際上有很多種顏色，能够辨別的數目約七百五十萬至一千萬左右。色彩學上按照紅，橙，黃，綠，藍，紫，紫的順序並排于圓周上，將所有的顏色吸收在環之中，此環于色彩學上稱爲色環。

色環上相近顏色的組合，如黃和橙，黃綠和綠，藍和紫等一類便是類似色組合。這個組合很容易統一，比無色和單色更具變化。在自然界中便有很多這樣的組合，如菜花明亮的黃和淡的黃綠葉子，還有銀杏，楓，櫻等，令人窒息般美麗的紅葉，也是此類配色，俯拾即是。

其實不只一種顏色的配色，兩三種的組合更具豐富的感受，此時便應以一色爲基調，考慮整體平衡而配合其他顏色。如灰色的壁配淡褐的地毯，沙發是深褐色，窗簾是綠，黃，褐色的印花圖案，沙發上有明亮的橙色坐墊，白色茶几上是橙和黃色的花；這種情形大部分是褐色系統一，再以近於褐色的綠，橙，黃色强調效果。

褐色爲主的類似色組合是一種高尚的設計，在室內設計中可多利用。白，灰，褐（深淺不一的變化）色爲中心配色稱成整體，並加上强調色的使用，就成爲美好氣氛的表達了。

（四）對比色——在色環中相對的顏色，如紅和綠，黃和紫，藍和橙等的組合是爲對比色。利用對比色作配色是配色之中最富於變化，且是强有力的組合。不僅在處理方法及使用場所上較難，若處理不當，可能反而帶來不快感。

然而，對比色的配合有其他配色所沒有的年輕，生動的旋律感，因此除了需要長久逗留，舒暢心懷或工作的場所外，如玄關，走廊，樓梯，浴廁等利用此種配色，將造成更活潑，更有個性的空間呢！巧妙運用的技巧是顏色份量有極端的差異，整體作無色調而且在類似色中取酌。

（五）强調色——是指在整體空間中尋求强調，加深效果的顏色。其關鍵在分量和使用法，成爲整體中顯著的色彩，而所配置的場所，形態及材質都極重要。例如深灰色的沙發上放置粉紅坐墊，掛於白色牆上的海報，這些牽一髮而動全局的調配，使得空間變得更活，更美。特別在無色，單色，類似色的組合中使用便更具效果。

「現代室內設計」一書　深入淺出適合一般參考

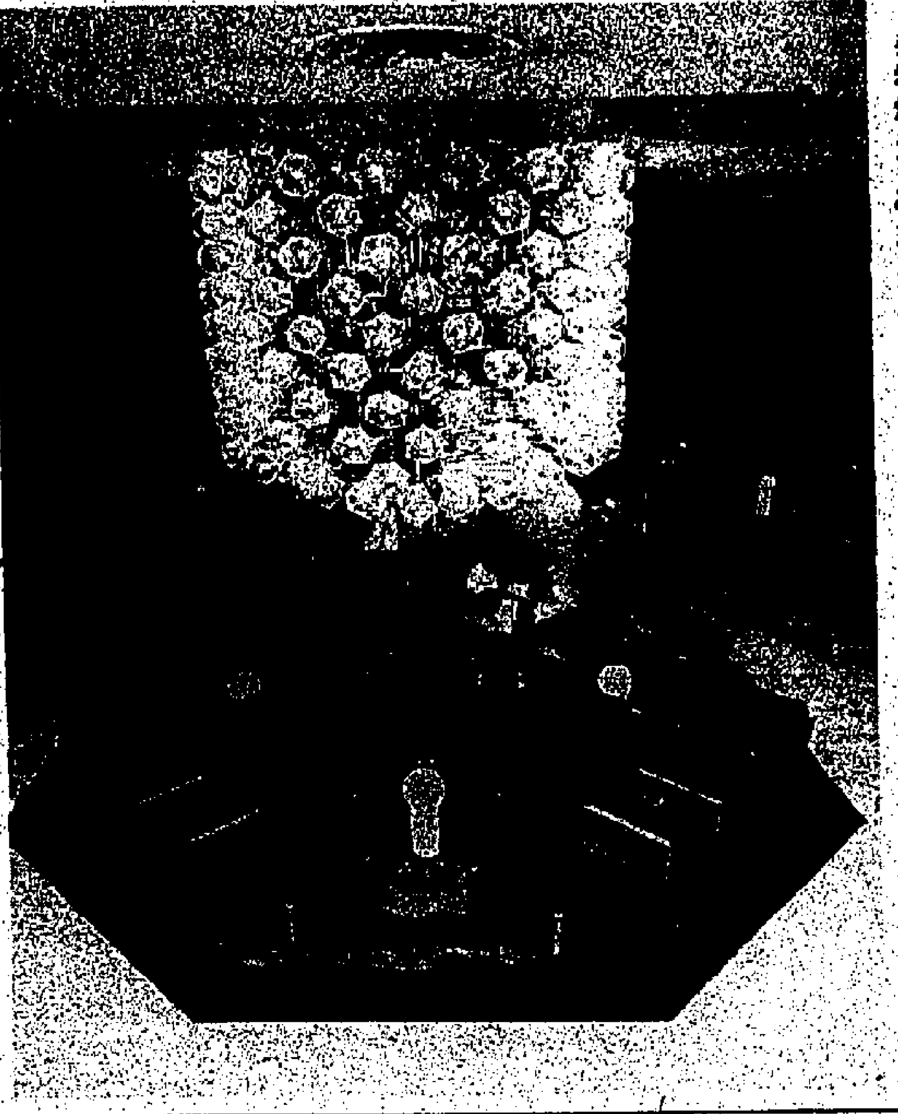
隨着香港經濟增長及西方文化入輸，近數年間越來越多人講究室內設計。有人認爲談室內設計是富有人家專利品，蝸居斗室，還有什麼設計可言？其實未必盡然，往往正因地方狹小，更需要巧妙設計以彌補這方面的弱點。

所謂「現代室內設計」是集現代生活的居住的，心理的，視覺的各方面因素，作一種環性活動；使人類在生活、居住、心理和視覺各方面得到至高無上的滿足與相互間之和諧。從而增進人生的意義。故此多知一點室內設計常識，可使生活更愉快及豐富。或許你會說，找一位室內設計家代籌謀，豈非一切都完滿解決：不過事實未必如此。設計是有很多格調方式，往往因個人胃口而不同，設計師雖然原則上知道如何去裝飾，美化居室，使空間實能充份利用，但是否適合居者心意，却沒有一定把握。在設計前，顧客需要將自己要求告訴給設計人，譬如客廳陳設，有人喜歡廣擺闊氣，也有人主張簡樸實用，要有平淡安靜的感覺，那麼設計人用料擺色就絕然不同了。所以顧客本身是需要表達自己心意。如果他具有室內設計知識，他就更能有效傳達自己意見，協助設計人尋出最佳設計途徑。

不過談及現代室內設計參考書，在街坊似乎不多見，特別是中文本的。但大陸書店出版而由侯平治編著之「現代室內設計」却頗含有興趣在這方面鑽研人士提供入門知識。正如編者在自序中所說，「…：本書不單限於設計從業者的進修參考，而能在「室內設計的普及教育」前提上使一般社會人士都能接受，爲此本書在編著工作上便考慮到淺易性的原則。……」

該書厚三百餘頁，內容分十章，計有：（一）現代室內設計概說，（二）室內空間計劃，（三）室內人體工學，（四）室內環境設備，（五）室內照明，（六）室內建材，（七）現代傢俱與室內。（八）室內色彩，（九）室內裝飾圖案及（十）室內編織紋理。從上列各章看來，所介紹之室內設計是十分全面及有系統，特別室內人體工學兩章是很科學化。其中一節是談及室內閒計劃的流動綫路，明白個中微妙設計，起居出入都方便，又可以減少勞動力。而「室內人體工學」更是比較新的觀念，係指人體於室內活動，空間的各種適應條件，研究什麼條件最符合人類生活機能，包括心身兩方面。人體工學起原自二次大戰，當時工程師製造飛機，坦克，戰艦等武器，須要考慮操縱的捷徑和精確的命中率，於是發展出人體研究資料，所研究範圍有：（一）人體尺寸，（二）人體能力的感受，（三）人體能力的處理，（四）學習的能力，（五）生理運動的能力，（六）生理及心理需求，（七）對物理環境的感受性，（八）對社會環境的感受性，（九）相補行動的能力。（十）個人間的差距。此外，有關人類的個性，情緒，觀察等抽象因素，也是人體工學的研究範疇。明乎此，一桌一椅之高矮角度選擇，都有很大學問。

該書是圖文並茂，其有很多插圖及圖表，可惜有少數照片之印刷尚欠理想。而且所介紹的以外國爲主，東方傢俬，陳設及中國式室內設計却沒有論及。



這是一間酒店大堂設計，客人在此坐站，有舒適安寧之感。廣闊空間，柔和燈光及寬大梳化，使人心曠神怡。

淺談商品陳列

商品的銷量越大，則商人的利潤自然越多，所以推銷商品便成爲商人的主要行爲之一。推銷商品的方法有很多，商品陳列便是其中最重要的方法之一。陳列得體的商品，若其他方面如廣告，品質或價錢等不是太差的話，則其數量必有所增加，反之銷量減少。普通來說，透過商品陳列的手段，我們可以使商品容易受人注意及看清楚，另外也可以方便人駐足觀看。陳列的方法實在是值得商人注意的技巧，現在將筆者所讀過的方法介紹給各位。

牆面陳列：店內之牆面陳列在引導行人步入店內之深部，它担任很大的任務。一般陳列的空間可分爲三區：一種是顧客容易拿到東西的區域，爲黃金地帶，這是最重要的空間，其次即爲高處，雖用手而達不到，但很容易用眼睛看到，此處用來做爲感覺陳列，亦爲感情陳列空間，第三種是看不到又不好拿的地方，如櫃下方可做存物的地帶。

陳列的要領：首先，我們要了解陳列的目的，把商品的特性表現出來，這樣纔使客人很快看出商品的外觀狀態，色彩的實在性，構造、質料、品質及使用時的聯想，這些重要點必需在有新計劃時就得預先注意到。其中之要法：

一、最好將廉價的新產品要打頭陣，以前在櫥窗內擺設些新奇悅目的貨品的日子已去，如果櫥窗要算得上最先鋒，那就要把最新，最優良，最廉價的商品安放在最容易注目的地方，現代是直接行動的時代，那些賞心悅目的奇花異果，只能配給閒無事溜街的人看，他們有錢也許會買。

二、環境色與陳列背景色調和的選擇。大多數商人都認爲店內環境亮，就能達到美化環境及陳列的條件，但是直接陳列的背景是物與景徹底的關係，如果不採取對比的關係，將會是一團糟，花的商品的背景配案，明色與亮的商品，配暗的平光或粗面的材質色調。硬配柔，光滑配纖柔，冷配熱的質感。一般忌用明度與色彩相同的配搭，即不要以同性質的做主體與背景構成。

三、陳列的面很多，這種方法的目的有三：一是專門化——使人認爲門店有特別的貨色，二是複合化——使商店之使用上附有的關係都很齊全，三是差別化及店門很明顯的與別的店舖有不同的格調，貨品的品與樣式都有它的差別。

這是在平靜的景氣中提高營業額的一個方法。

四、商品的陳列最忌是堆砌。缺乏了生活感的陳列，便會使人們與商品格格不相入，於是顧客也就自然減少。創造販賣空間，便是使商品產生有生活感的方法，而且更可將產品分類，令人易於鑑別。

除了陳列之外，還有其他地方是必需要注意的。有時候因爲商品過份纖細，性質不易顯示，安排時便不妨把不必陳列的天花板，高位的牆面及一些柱樑做爲照明與比較引人入勝的造形，來構成一個使人興奮的環境，這樣可以影響店內客人的心情。

商品陳列的最終目的是吸引顧客購買，所以客人對商品的印象及心理反應是商人陳列時最值得注意的地方，首先要使得他們容易注意，然後不會產生厭惡感，進而有好的印象（柒）

永安公司
意大利傢具展覽
Banco Ambrosiano 贊助

THE GREAT HIDEAWAY

Bar Chest made in Spain.
Padded with hand stained and embossed goatskin on the outside, antiqued brass and leather inside.

Comes with its own solid walnut stand – 47" high. Will hold a dozen bottles and glasses.

Perfect for a boardroom. Adds that extra touch to a home.

Also from the same collection: Dining table and chairs, sideboard, various chests, etc.

Financing now available on all major purchases.

MARINUSHKA
6 On Lan Street, Central. Telephone 5-240165
Open Monday to Saturday 10am to 6pm

HATA

本港八大旅遊機構

信譽卓著　歷史悠久　專業旅遊　服務週到　（排名不分先後）

安達

6天東京：19/9 17/10 14/11 24/12　菲律賓每週六出發
日本本州：19/9 17/10 14/11 24/12　台灣：24/9 8/10 19/11
星馬泰：21/9 19/10 16/11　美加東西岸：21/12
7天馬星：21/9 19/10 16/11　美加西岸：21/12

鐵行　5-253181

歐洲風光好·鐵行導君遊
十九天特選博覽團
廿一天逍遙渡假團
廿四天豪華博覽團
三種行程　各異奇趣　全部於九至十月間出發
餘額無多　報名從速
專人協辦各地簽証·代售世界各地機票

世界　3-673121　5-225181

馬尼拉五日遊
馬尼拉·碧瑤五日遊
特級豪華享受祇需普通費用
乘國泰航空公司定期班機，早機去夜機返足五天住宿富麗堂皇馬尼拉半島大酒店貴賓式享受，名額有限，請從速報名，以免向隅
出發日期　23/9
南非豪華十四天遊　25/12
本社旅行團路線凡多，精美說明書備索查詢
海外旅遊部：九龍彌敦道東英大厦107室　電話：3-686147

康福　5-258131（4綫）3-693271（2綫）

日本本州日光　9月22日　10月15,22日
鹿兒島南北九州　9月17日　10月8,20日
韓國日本日光　9月17日　10月19日
韓國五天　9月23日　10月21日　11月18日
台灣　9月17.24　10月8.15.21.29　11月5.12.19.26
馬星泰聯遊　9月25日　10月16日　11月20日
馬星　9月25日　10月16日　11月20日
菲律賓　10月14日　11月18日
香港德輔道中萬宜大廈622室
九龍尖沙咀星光行909室

安樂

美國加拿大：23/9 8/10 24/10 12/11 3/12　日本本州：23/9 8/10 29/10 19/11 24/12
台灣阿里山：23/9 15/10 5/11 25/11 15/12　鹿兒島東京：24/9 21/10 19/11 22/12 24/12
菲律賓碧瑤：23/9 1/10 15/10 5/11　本州韓國：23/9 8/10 29/10 19/11 24/12
曼谷芭提雅：23/9 8/10 29/10 5/11 25/11　九州韓國：24/9 21/10 19/11 22/12 24/12
泰馬星聯遊：23/9 8/10 29/10 5/11 25/11　韓國濟州島：23/9 8/10 29/10 12/11 27/11
馬星聯遊：23/9 8/10 29/10 5/11 25/11　非洲仙境遊：23/9 15/10 5/11 19/12 25/12
夏威夷羣島：8/10 29/10 12/11 5/12 22/12　澳洲紐西蘭：15/10 22/12 25/12
（九龍東英大厦商場分公司·假日下午照常）

雅達

澳洲·紐西蘭　十二天 8/11 22/12
曼谷·芭提雅　五天 4/11 23/12 28/12
歐洲遊覽團　二十天 2/10
鹿兒島·南北九州·指宿·別府溫泉·東京·宮崎自然動物園　八天 24/9 20/10
菲律賓·馬尼拉·碧瑤　六天 逢星期五出發
東京週末遊　五天 逢星期五出發
安排世界各地旅遊·免費協辦各地簽証

大地　5-233260　5-227471

九天日韓：25/9 16/10 30/10 20/11　台灣：17/9 22/10 19/11 24/12
七天菲島碧瑤：24/9 1/10 15/10 5/11　六天菲島碧瑤：7/10 21/10 4/11 18/11
七天日本珍珠：24/9 15/10 29/10　馬星泰：23/9 21/10 16/11 23/12
八天九州本州：24/9 15/10 29/10 12/11　泰國明珠：逢星期五出發
韓國五天：逢星期五出發　美加：17/9 22/10 19/11
免費協辦各地簽証·代售世界各地機票
香港德輔道中萬宜大廈二樓

半島　3-694951 10綫　5-249201 5綫

台灣六天及九天遊　9月17,24　10月1.8.9.10.15.22.29
全日本鹿兒島富士　9月17,24　10月1.8.15.22.29日
日本本州及北海道　9月24　10月1.8.15.22日
日本韓國聯遊九天　9月24　10月1.8.15.22日
泰馬星金馬崙高原　9月18,25　10月2.9.16.23.30日
馬星七天直升機遊　9月21,28　10月5.12.19.26日
泰國芭提雅及清邁　9月18,25　10月2.9.16.23.30日
菲律賓碧瑤六天遊　9月17,24　10月1.8.15.22.29日
馬星菲律賓十天遊　9月14,28　10月12,26日
美加東西岸夏威夷　9月15　10月8 22　11月12
歐洲西班牙漢堡遊　10月10　11月18　12月16
澳洲紐西蘭十二天　10月5　12月21
本公司代理各大航空公司客票及總代理世界各地大酒店歡迎查詢定位
九龍尖沙咀星光行808室至809室

有感於老子被選爲古今十大作家之首

吳煜

最近紐約某團體將老子選爲十大作家之首。老子兼在思想與文學兩方面富於創造性，確可當之無愧。然而莊子在哲學與文學的原創性，和老子比較起來，有過之而無不及。道德經如省去重復冗贅之言，僅剩四千字。而獨一篇齊物論，已經與道德經旗鼓相當，遑論其他！只因老子的英文譯本超逾一百，而且簡潔易誦，相當於佛教的法句經。莊子的英譯僅約十種，不用分行的短詩，而用分段的長篇散文，所以外國人喜讀老子而罕閱莊子。正如他們愛讀論語而不知孟子，怎會推舉莊周或孟軻爲古今十大作家的首席呢？1976年11月底至12月初，我在首屆亞洲宗教和平會議（舉行於新德里）中，認識一批亞洲（包括澳洲）的教授，他們多半只略讀孔老而不懂孟莊，遑論荀、列。惟獨尼泊爾加德滿都大學英文系某教授，在留學英國的數年間讀過孟子的英譯。印度與日本的學者，罕能懂中國古典。

老子與沙士比亞、歌德、托爾斯泰、海明威之流並列，不如像雅斯培「偉大哲學家」三卷，讓老子同中外教主和聖哲並列，而改選小說家曹雪芹代表中國作家。有趣的是：老子的反冒險與海明威的愛冒險互相輝映。老子50章認爲聰明人能夠避免遭逢凶殘的野牛猛虎；海明威在「日出」描繪鬥牛，於「在下午死亡」作論說：「現今鬥牛對於情緒的極大吸引力，就是鬥牛勇士所覺得的不朽之感，以及他給予觀衆的不朽之感。他正在進行藝術工作，與死亡遊戲，將死亡帶近自身……。當你觀察他的不朽之感便成爲你的。」（ERNST HEMINGWAY, DEATH IN THE AFTERNOON. NEW YORK：CHARLES SCRIBNER'S SONS, 1932）西班牙、葡萄牙、墨西哥諸國人民的最高娛樂，就是圍觀全副武裝的俊俏小生逐步刺殺蠻牛，在一波未平、一波又起的喧華與喝采中參予和分享殺手的不朽感覺。萬一武士不幸反被野牛刺得腸穿肚爛，比較勇士殲滅蠻牛，更能滿足觀衆嗜好血腥的獸性，和消散他們日常刻板生活的苦悶。難怪古羅馬建設鬥獸場，中古時代民衆喜看行刑，本世紀大量攝製打得落花流水、鮮血淋漓的戰爭片、牛仔片、警匪片與武俠片了。海明威如果活於古羅馬，應當新獲更高的不朽感吧。因爲鬥獸場中非但獸與獸鬥，而且獸與人鬥、人與人鬥至死方休。若非兩敗俱亡，則勝方從俘虜、奴隸躍升至自由市民，甚至將領時的狂喜，更可賦予和感染座上客。幸而海氏不是畢生耽溺於追逐官能刺激，「永別了，武器！」（戰地春夢）和「老人與海」便以反戰和奮鬥呈現高貴的理性。然而在老莊眼中，人類皆有良善的素朴天性，馳騁田獵以至心發狂不外後天的偏差，應該恢復本性的恬愉。老莊的理想社會中，人獸亦可和諧共處，人儘量不戕毀傷賊動物的天性，跑馬、獵狗、鬥雞牛蟋蟀，甚至畜養寵物，皆足以歪曲牠們的天性，甚至拖垮人的「道心」。採取自然科學的觀點，不吃不用動物是不可能的，縱使人類盡量固育，植物也不足供給人的營養。人只能戒濫殺，合力維護自然界的生態學之均衡，便算符合的道家精神了。某些禽獸，譬如河馬、海豹、野兎一旦濫量繁殖，威脅農業或漁業兩業時，人方可鼓勵狩獵。但如盜獵者使珍貴的巨象和麟類幾乎絕種，超級大國便要毅然負起保護的責任。海明威究竟重視感官享受，繼承父親的狩獵嗜好，未嘗珍惜自然界的「天鈞」。狩獵家須讀澳洲哲學家JOHN PASSMORE的新書「人對自然界的責任」（MAN'S RESPONSBILITY FOR NATURE：ECOLOGICAL PROBLEMS AND WESTERN TRADITIONS. NEW YORK：CHARLES SCRIBER'S SONS, 1974）。

其次，海氏父子皆以獵槍自殺，或受誤傳爲偶抹槍失火。其實他們都因年老體衰，絕望於感官享受，無法再從鬥牛、酒色、狩獵和戰爭榨取不朽感，以致自尋短見。既將人生樂趣幾似囿限於刺激，雖未陋絕症，一老便須找死。作爲醫生的海氏之父，竟與做文豪的兒子同樣樂於動而不安於靜。他們認定恬淡的生活不若乾脆死掉。運用呂氏春秋貴生篇的術語，人生可分三級：「全生」、「虧生」皆勝於死亡，比死更慘的人生稱爲「迫生」。海氏父子以爲青年的壯遊是「六欲皆得其宜」的全生，被憂患焦慮沾污的中年是虧生，受疾病折磨的靜態老年是迫生。所以海明威自盡，讓遺孀出版「河中島」等遺著。比較好靜的婦女多比寧死不靜的丈夫活得長久，老子早已觀察出牝以柔靜克制制牡的剛動。依照蕭觀海先生「氣——新道家對生命的進路」（R. G. H. SIU. CH'I A NEO-TAOIST APPROACH TO LIFE. THE MIT PRESS, 1974. P.224）所引的資料，雌性活久於（SURVIVE）雄，例如下列對比的壽命日數：

	蟑螂	甲虫	蜘蛛	老鼠	人類
雌	33	111	271	900	N＋6年
雄	31	60	100	750	N年

老子也許未想到人類曾有母系制（MATRIARCHY），或女族長制，作領袖的婦女可能比男子減更加操勞或短壽。近代粵東某些婦女樂意從事耕織等一切體力勞動，以便丈夫苦讀上京考科舉。此等女性較爲勞碌，但非當家作主。根據全世界的民意測驗，一般女子都願化作主動外向的男性，可見現代人毫不稀罕道家所愛惜的長壽，而渴慕海明威那般主動式豐富多采的變幻人生。許多女子嫌棄家務鬱悶平庸，遂結伴浪遊。牝常反以動勝牡，在科學、文藝、政治、經濟方面往往掌握領導地位和發言權利。婦女解放運動家自覺地要求與男性同等積極活躍於政治社會，但是不自覺地鞭策自己拚命奔馳以至削減多年壽命。他們把禮運大同理想所謂「男有婚，女有版」的下句誤解作「鎖縮於家務」，遂一度於美國加州禁止展出孔子塑像。其實禮記樂記篇「人生而靜」只能指涉儒道兩家盛言的學知與道心或素朴本性。禮運篇的版指婚姻令她版屬夫家，免做怨婦或老姑婆。除非嬰孩和老叟，人多愛主動馳逐享受，那肯自甘恬退？僅因男人生理較強，免受懷孕和生育障礙行動，所以男性中心社會或父系制（PATRIARCHY）既自然且必然。先秦諸子所倡男主外、女主內的家庭秩序具備超越時空的義蘊。驚外的妻子徒然令丈夫和兒女痛苦，結果也苦了自己。宗教狂熱、經濟狂熱（如熱衷於股票）與學術狂熱的女性比男性更爲畸型恐怖。但如內斂只爲了比丈夫多活幾年，那又俗不可耐了。尚書牧誓篇記載周武王誓師伐紂時宣稱：「牝雞司晨，惟家之索。」牝雞暗喻紅顏禍水妲己，也可泛指失敗的、腐朽的一切「女強人」，由於私欲而淪爲家國災難（索）的禍首罪魁。老子的主靜，是現代人的精神特效藥。

第三，海明威小說中鬥爭的優勝劣敗，可使人覺悟老子77章所言抑高舉低或鋤奸扶弱，只是天道的一個纏貧謨式面相。天道的主要面相，求爲鋤弱扶強。一批小動物中，惟有強者長大。生來體弱而站不起的禹獸，必成其他動物甚至直系親屬的食粮。奔跑於全羣中央部位的食草獸，可逃避食肉獸擒捕。然而總有羸弱傷殘的小部分，未能擠身羣中，遲早在邊緣被啦。不消說「大厦森林」或原始樹林，一滴淡水中的微生物，便已充滿鬥爭。狩人看來，清溪卻寧靜和諧。天道未嘗保護智慧弱於人類的禽獸，只有君子的良心要求保護牠們。如果界說人的良知爲道體或「仁」，那就是孟子的性善論了。

第四，好獵的海明威父子令我聯想古羅馬一雙父不獵而子好獵的學帝。父親是斯多亞派哲學家MARCUS AURELIUS（121-180, 161-180在位），僅於統治馬其頓卅七年（277-239 B. C.）的希臘帝王ANTIGONUS，儘管終身與斯多亞派的 ZENO友善，並且贊助文哲及科學。可惜他們所統治非柏拉圖式理想國。AURELIUS 在死前六年把曲折的體驗熔鑄成「自勉」一書，書謂：「看這快忽短暫和傻不足道的人事，昨日一點精液明天便成乾屍或灰燼，……生命何其短，煩惱何其多……死狀又何其慘……。把它從裏面翻出來，看它究竟是甚麼？」此已逼近佛學。在臨終時他囑咐護衛官說：「去找那朝陽（THE RISING SUN）吧，我已日暮途窮。」朝陽就是年方十九的幼子COMMODUS（1611-92, 180-192在位）。他沒有繼承父親的理性主義和嚴肅主義，而將過剩的精力發洩於狩獵，一度進鬥士學院習武，在某大表演中只憑一百枝箭便射殺了一百隻猛虎。後來他縱欲、狂賭、逼害異教徒、射殺全體賊手，年僅三十一就被自己豢養的角力家下毒後再勒死於浴室。他可謂民衆「畏之」「侮之」的暴君；其父作風相反，人民對此哲王「親而譽之」。（術語見老子17章）

第五，海明威的短篇小說「殺手」描述黑社會的鷹犬如何追殺賭退且改任懸壁學校教師的叛徒。海氏身後，刻劃殺手的小說和電影多如雨後春筍。英國IAN FLEMING的占士邦小說和美國ELLIOT NAESS的「天羅地網」（THE UNTOUCHABLES），美國意籍作家的教父小說，先後轟動自由世界。前者描繪黑白兩道的殺手戰，後者則是黑道之間的殺手戰。雙方雖免死於非命，恰似老子42章所言「強梁者不得其死」。老子自稱「吾將以爲教父」，將不善終的強人或「不善人」視作施教所假借的反面教材——善人之「資」（殷鑑、前車覆轍，見27章）。難怪得很，中國人採取老子的名詞教父繙譯耶穌主持兒童受洗典禮的男人GOD-FATHER。意大利西西里島的土特產「黑手黨」（MAFIA）借用天主教此詞指謂強人家族的族長。周易坤卦文言傳云：「積善之家，必有餘慶；積不善之家，必有餘殃。……非一朝一夕之故，其所由來者漸矣。」從無限長遠的時空來說，文言傳不錯。黑手黨的「業力」（KARMA－ACTION）不可能消散，必遺禍部分的後裔。黑道爲了掩人耳目，常以鱷魚眼淚替犧牲者開盛大的追悼會。老子却主張以「仁」（8章「與（處世）善仁」）「慈」（67章「我有三寶，……一曰慈」）追悼敵我雙方的陣亡戰士，31章說：「勝而不美（不狂歡祝捷），而美之者是樂殺人，……不可以得志於天下矣。吉事尚左，凶事尚右。偏將軍居左，上將軍（領導殺人）居右。言以喪禮處（看待）之。殺人之衆，以哀悲泣（莅）之；戰勝，以喪禮處之。」老子之優於印度史詩「博伽梵曲」，正在不將殺人披上道德的光輪。連對敵方死者也須以真心悲憫，提醒己方「善爲士者不武」（68章）、「慈以戰則勝，以守則固。」（67章）、「禍莫大於輕敵」（69章）、「勇於敢則殺，勇於不敢則活。」（73）、「以正治國，以奇用兵」、「兵者不祥之器，非君子之器，不得已而用之。」（73章）、「以道佐人主者，不以兵強（治）天下。……善有果（克敵）而已，……勿矜……勿伐……勿驕……勿強（好勇鬥狠）。」（30章）。倘若碰到劣義的教父，老子會說：「天下神器不可爲也：爲者敗之，執者失之。」（39章）神器上可指帝位，中可指武器如核彈與死光槍，下可指毒品。如果遭遇殺手，老子會說：「常有司殺者殺。夫代司殺者殺，是謂代大匠斲。……希（稀）有不傷其手矣。」（74章）「天網恢恢，疏而不失。」（73章）自然的天網遠勝人爲的法網，人不必「越俎代庖」（莊子齊物論）。呂氏春秋貴公篇亦云：「大匠不斲，大庖不豆（剁，宰割，老子28章「大制不割」）；……大勇不鬥，大兵不寇（如周武王伐紂後撫恤殷民而不屠殺之）。」道家對大道（大匠或天網）的正過度樂觀了。恒河沙數的「人禍」自古常逍遙於天網與法網之外，享盡榮華富貴。婚外交織成的「情」網；倜儻的浪子，往往無顧簽娶育兒。騙徒喜假宗教的教主（非教父），幻構前生來世與天堂地獄，來嚴飭行善未獲善報的君子，兼警惕作惡未嘗惡果的小人，和補阻企圖無限惡險的鄰惡。儒道兩家不能滿足這些生用孟子精神倡「善不受罰」，比較豐饒的道德神學高明得多，但是削弱了佛教的本質吸引力。惠能門下那種較異趣的美學情調，更沖淡了印度佛教的殼稀苦行。與其說佛教征服中國，毋寧謂儒道兩家中國化了佛學。

第六，讓我列出從禁絕欲望以至縱肆情欲的衆派大序：

禁欲 絕欲 — 節欲 寡欲 — 縱欲

施勒尼派、印度之順世外道、列子楊朱篇中子產之兄公孫朝（好酒）及弟公孫穆（好色）
荀子非十二子篇之它囂、魏牟，列子楊朱篇之楊朱，頹廢派
（一般人，尤其是文人及藝人）
實用主義、功利主義者（包括子產、管仲、荀道、諸葛亮及漢代、清代一般哲人）
伊壁鳩魯派（許多學者不自覺地屬此派）
道教徒、婆羅門教徒、回教徒、佛教居士
先秦道家、楊朱、諸葛亮、巴海大同教徒
先儒儒家、斯多亞（噶）派，彭蒙、田駢、慎到
宋明儒家，墨家（包括宋鈃、尹文）、祆教徒、摩尼（明）教徒
畢達哥拉斯學派、耆那教徒、荀子非十二子篇之陳仲、史鰌
犬儒學派、浪游階段之婆羅門教徒
中古耶教之苦行修士、佛教僧尼
印度諸教之極端苦行自虐派

附識：我不用快樂派(HEDONIST)一名因它涵義太廣泛，幾乎由上義之道家直至施勒尼等派。台北「幼獅翻譯中心」所譯美國WILL DURANT之世界文明史」（THE STORY CIVILIZATION）如册10頁72，不幸地誤伊壁鳩魯爲享樂學派、斯多噶主義爲禁欲主義。此書又常誤譯柏拉圖之理型IDEAS爲觀念及休謨之觀念爲理念。

第七，海明威在「雪山盟」故弄玄虛，探一奧秘之謎：豹何以喪命於雪山之顛？此謎使人想起道家與禪宗。老子50章云：「出生入死。生之徒十有三，死之徒十有三，人之生（而）動之（至）死地亦十有三。」幾乎三分一的人因莽撞裂地弄死自己，「雪山盟」的主人公是作家，也在非洲蠻荒探險時染病，以致自然界的清道夫——兀鷹族聚於樹上等待飽餐他的屍體。幸而他命不該絕，化險爲夷。豹不應該爬上雪山自取飢寒交迫，隱喻那作家不必到非洲折磨自己至臨近「死地」。

第八，老莊對生物的理解，雖勝先秦儒家而不及後世作家與哲人。譬如莊子應帝王篇說「衆雌而無雄，而又奚卵焉？」近代始知「單雌生殖」在昆虫與鳥類，有時未經雄性受精的雌性亦可產卵，但是這些卵未必能孵化、成長和生殖。美國某家庭簽養鳳雛十六年間，牠竟一次產下未受精的兩枚卵。莊子或其後學的知北遊篇作兩至稱命題」云：「九竅者胎生，八竅者卵生。」哺乳動物皆具九孔：兩目、兩耳、雙鼻孔、咀、肛門與生殖器，胎孕育於生殖器，較低等的動物如鳥，因肛門與產卵的生殖器同孔，故僅具八孔。可惜古人不知「卵胎生」和「分裂生殖」。如果馬是進行卵胎生的，那麼莊子天下篇所言惠施等辯士的怪說「馬有卵」才易解。當時無顯微鏡，我不相信詭辯家曉得雌馬有可受精的卵子。佛經常講的男白女赤，而含混模糊而欠科學之嚴謹。老子強調雌剛雄柔；然而哺乳動物「殺手鯨」（KILLER WHALE）雌雄皆極兇狠，一旦受訓，卻搖身一變爲雌雄皆温柔可愛，牠們既乾健且坤順！

人文週刊

第一五八期

人生之體驗自序

唐君毅

（一）我前著人生之路，共十部，分爲三編，三編將分別出版，故易其名。本書原爲其第一編。今定名人生之體驗。第二編擬名道德自我之建立（此書於三十三年在商務印書館出版，五十二年於人生出版社重版），第三編擬名物質生命與心（此書於四十二年併入心物與人生一書，於亞洲出版社出版，六十四年學生書局重版）。

（二）本書直陳人生理趣。于中西先哲之說，雖多所採擇，然融裁在我，故絕去徵引。稱心而談，期于言皆有指，可以反驗諸身；故一義之立，多無論證。

（三）本書立義，無論證，亦無外表之形式系統，各部義蘊，交流互貫，中心思想，即透露文中。故無綱目式之結論，可供人之把握。今爲使讀者易於悟會其中心思想之所在，姑設下列數問，隨答作答。雖有近游戲，然全書歸趣，亦可因此而見。

何謂人？今藉運一語答曰：「人者，天地之心也」。復藉尼采一語答曰：「人是須自己超越的。」

何謂生？今藉陳白沙弟子謝祐一詩答曰：「生從何處來？化從何處去？化化與生生，便是真立處。」

人生之本在心，何謂心？今藉朱子一詩答曰：「此身有物宰其中，虛澈靈臺萬境融，斂自至微充至大，寂然不動感而通。」

何謂人生之路？今藉陸放翁之詩答曰：「山窮水盡疑無路，柳暗花明又一村。」復藉秦少游一詩答曰：「孤蒲深處疑無地，忽有人家笑語聲。」

何謂人生之價值？今藉王安石詩答曰：「豈無他憂能老我，付與天地從茲始。」復藉忘名之某詩人之詩答曰：「不是一番寒徹骨，怎得梅花撲鼻香。」

何謂理想之人格？今藉陸象山一詩答曰：「仰首攀南斗，翻身倚北辰。舉頭天外望，無我這般人。」

何謂理想之人格之歸宿？今藉近人梁任公詩二句答曰：「世界無窮願無盡，海天寥廓立多時。」

（四）關於本書寫作之形式之所以如此，我亦有數聯以解嘲之答復。

本書何以分許多部而似不相統屬？今藉蘇東坡一詩解嘲曰：「橫看成嶺側成峯，遠近看山各不同。不見廬山真面目，只緣身在此山中。」

本書各部義蘊之交流互貫處，何以不先指出？今藉王維詩解嘲曰：「玩奇不覺遠，因以緣源窮。遂愛林木秀，初疑路不同；焉知清流轉，偶與前山通。」

本書何以不用最確切的語言表真理？今藉歌德二語解嘲曰：「真理似乎是把光不但放射于一方面，而且也放射于多方面的金鋼石般的東西。」「只有不確切的，才是富于創生性的」（ONLY THE INADEQUATE IS PRODUCTIVE）

本書何以說許多要說的不能到盡頭處？今藉歌德第一語，省略數字變其原意解嘲曰：「我們對最高級的原理，只應該存在心裏，……其餘的我們應該藏在世間的範圍內說出了的大偶之柔和的光明一樣……應使它們的光輝吧。」

唐君毅三十二年五月廿日于重慶中央大學柏樹宿舍

重版自序

本書於民國三十三年，在上海中華書局出版。在我出版此書之前，曾出版中西哲學比較研究論集。表面看來，該書比此書多一倍，充滿人名書名，似乎內容豐富。實則多似是而非之論。故我願視此書爲我出版之第一本書。此書中正文及附錄一篇，都是廿八年至卅二年中所寫。寫的時間，不謀而合，都在孟春。寫成以後，曾先分別在學燈，理想與文化，及中大文史哲季刊發表。於當時我較年青，對現實人生之了解尚比較淺。對人生的艱難，人們之罪惡一面，更缺乏真認識。但正因如此，所以這些文章中之一些情趣與天趣，爲我後來寫之文章所不及。十多年來，我個人在學問知識方面，當然有增加，有進步。當我寫此書時，各種宗教思想，在我心中，幾無甚地位。現在則我對一切宗教思想，都更能承認其價值。但是對人生之基本觀念，則十多年來，並無變遷。我年歲日增，一般學問知識日進，更多自證我之思想，未走錯路。此書頗帶文學性，所用譬喻象徵之辭，重在啓發誘導人向其內在的自我，求人生智慧，而不是直接說教，亦未確定的歸結于某一宗教，某一家派之哲學。此書之思想，可說是在真理之道口，是可以通到各種不同的宗教與哲學的。凡欲從事各派宗教與哲學之融通者，亦可由此書得若干暗示。所以無論什麼人看了，我想，都多少可有些益處。直到現在，我自己看此書，雖覺其不夠莊嚴，許多地方，仍是那意味太重，不足廉頑立懦。但亦有許多地方，仍能自己受益。我近來寫文，較喜談一般社會文化問題，爲了反抗唯物主義，極權主義的意識型態；但實際上，仍是以此書所透露的人生的柔情，爲我所說一切的話之最深的根據。在我所寫的一切文章中，亦只有此書比較能使一般人——尤其有向內而向上的精神之青年，在內心發生一些感動。上海中華書局出版此書至第三版，自三十五年後，即停版，有人寫信來要買此書，故函該局，將版權收回，交人生出版社印行。除第四部暫時刪去外，其餘書中文字及內容，大皆照舊付排。改正錯字，及大訛誤處，不過數百字，意在多保存原來面目。如果讀者讀此書能發生興趣，我想可以引讀者去看我後來出版的書，以多少補此書之所不足。

上三版所作之序，乃於四十五年爲人生出版社之初、二、三版所作。今再交臺灣學生書局，另排新版，改用較大之字體，以便讀者之目光與心思，並將第四部再行補入，再改正文字，約數百字。六十五年十二月君毅誌。

人生之體驗一書之定價平裝港幣十二元，新亞研究所、南山書屋、廣華書局均有代售。

「自家之面」——讀書隨筆——

李樸堂

[illegible]

七律二首

翟志成

送郭少棠兄返港

負笈尋經四五冬，
東行萬二是吾封。
杜陵壽短舟前肉，
王播神傷飯後鐘。
賴有殘湯淋壘塊，
終餘彩管畫機鋒。
香洲水暖知歸晚，
八月斜陽薄晚峰。

送徐師復觀歸國並追記西行講學之盛

朱陸風流久已空，
天將木鐸振昏聾。
談經日奪千人席，
講學神融九派功。
戴履聲名難實遠，
阮元釘餖道難通。
從容案罷儒林事，
一路長歌入國東。

工人世界

鄰舍輔導會牛頭角中心暑假過後 小組活動照常展開 適合男女老幼參加 主要對象多爲區內工人家庭成員

九龍牛頭角鄰舍輔導會牛頭角中心，在暑假過後，各特別小組之各類活動，仍照常展開，區內工人家庭成員，參加至爲踴躍。

據該中心消息，該中心小組活動，對象以區內工人家庭成員爲主，無論男女老幼均設有各類小組，提供各不同年齡之家庭成員以不同之各類活動。

據謂：中心目前所舉辦之各小組活動，有母親組，少年團及青年團等。

有關母親組，其對象以工人家庭主婦爲多，自舉辦以來，上述主婦參加頗爲踴躍。參與上述母親組成員可藉聚會，從而互相提供及交換區內問題意見，其中諸如子女教養、治安，交通各問題，目的濟此小組意見，俾按步改善區內各項問題。

在此同時，各參加「媽媽」聚，亦可藉聚會閒聊家，從而自由地隨其喜愛，學習專門技能（如編織之類），對其「理家」有助。

少年團：歡迎區內十二至十五歲少年參加，目前仍積極招收新員。

上述少年團，歷年舉辦，區內子弟參加者甚踴躍。去年一般參加者在凱旋課程中，學會各類專有技能，諸如救傷，編結之類。本年該中心將代其安排有關露營及一般戶外活動常識及實習等訓練。

青年團：歡迎十六至十八歲青年參加，逢星期五開會一次。本年將代安排各類型戶內外活動，諸如十月將辦「剛智日營」及綜合晚會，亟要招待區內居民。欲參加中心小組各類活動可逕往牛頭角上邨三座地下，或電三——四五一八八八查詢。（行）

一技之長不愁衣食 雜工兼職收入增加 熟識水喉電器技術兼任修理工作

「同樣是當雜工，但我的工銀，却高人一等的。比方其他工友，月薪九百元，但我呢？却可月拿一千二百元」，工友阿水在人前誇其談。

「有冇攪錯？你是雜工，人家也是雜工，同等職務，同等工齡，何以你却比他人多出三百元。我問你一聲：你月中賺雞單的時候，你賺多少」？工友們聽了，有不服氣的加以反詰，「何以你又會與人不同，特別起來呢」？阿水笑了：「當然除收九百元之外，上頭又另給我三百元特別津貼」。

工友們追問。「大佬，呢的就係我嘅本事，你千祈唔好誤會，以爲我所多得的三百元，乃係靠托賺番嚟，而係用本領去搏嚟」。阿水笑了一笑，然後鄭重其事的說：「因爲我會修理電器，也會修理水喉。工場之中，設備齊全，使用多，加上工友們使用隨便，弄到電器常常失靈。至於天台水泵壞了，下邊無水，水喉頭出毛病，常常滴水，甚爲常見。修理需財，費用不菲。上頭偵知我旁及這門技術，（當然不是上乘技工）便叫我兼理，月中多付三百元工資，所以我才比其工友多工資。」這不失爲互利之法，執有薄技在身，有時說不定會得到好處的。（達在）

舊人新人 同等並重 工作程序 不致脫節

僱用工人，對工人才幹的了解固然重要，對他們心理的了解，同樣的重要。二者俱能做到「恰到好處」，合作無間，井然有序，最妙不過，反過來，不妙的事，會陸續而來。

例一：僱主既重資格，不重實務經驗，所僱用的職員，新人比舊人的薪金高。於是作上，採放任政策。新人自去做，但方法和技術方面，因未能全盤掌握，於是，弄出種種的事故很多，以致事後要求補救。舊人則詐作不知。此種脫節現象，得由「不尊重」的心理間接所造成。

例二：一間設在工廠區中的食店，開始時，客似雲來不絕，跟住「拍拍拍」而去的事情，還有發生。終於弄到門堪羅雀，事後檢討，原因何在呢？低薪僱用不識字的工人，年老的，不識字的工人，一併雜役，但求人工廉宜便行，於是，客人叫落單，他不會寫；由廚房端飯菜上，不識枱位號數，上錯菜，遲來先吃，早到久等。飢火中燒，時間快到，乃光火離去，這種人一多，業務銳減，則爲必然的。右二例，都有過猶不及的地方，而能顧全業務的精神，實在很大。（審光）

中巴職工加薪 勞資達成協議 每日增加底薪弍元弍角

中華汽車職工要求加薪，經勞資雙方多次商談後，終於昨（十二）日達成協議，資方答應職工一律增加底薪每日二元二角，由七月一日起計，平均增加率爲百份之十。工人將於十月七日獲發補薪。（晴）

又：摩托車工友要求調整工資委員會，於昨（十二）日與中巴士資方就要求加薪及改善退休待遇問題進行第四次談判，資方出席者爲顏成坤、顏傑强、顏中虎、黎守誠等，勞方出席爲湯超然、岑壽生、黎觀航、鄧超榮、鄭方魁等。最後達成協議如下：（一）每人每日增加底薪二元二角。（二）由一九七七年七月一日起計。（三）由九月廿二日開始出新糧。補發日期十月七日發出。關於改善退休待遇問題，資方肯定予以改善，日後再行談判。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，免費爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

文員一名 女性，月薪七百三十元，英中會考合格，具文書經驗，打字快捷，二十歲左右，在中區工作。

簿記員一名 女性，月薪六百至七百元。中學畢業，操英語，具簿記工作經驗，打字快捷，在中區工作。

室內設計繪圖員兼地盤監督一名 男性，月薪一千五百元起。英中五或以上程度，中英文良好，具有關工作經驗，三十歲以下，在中區工作。

家庭電器維修技工兩名 男性，月薪六百至七百元。工業學校畢業，具修理及保養冷氣機或雪櫃經驗，三十五歲以下，在北角區工作。

電機保養技工一名 男性，月薪一千元以上。英中五程度，工業學校機械工程普通文憑畢業，如具有關經驗更佳，二十至廿六歲，在尖沙咀區工作。

電報機操作員一名 女性，月薪九百元。中五程度，操流利英語，具操作電報打字機經驗，在紅磡區工作，附近居民爲合。

PVC模技工兼信札員一名 男性，月薪二千五百元。中學畢業，英文良好，具五年有關經驗，能獨立處理普通書信來往，二十五至三十五歲，在尖沙咀區工作。

電子廠廠品質控制技術員一名 男性，月薪七百至八百。電專畢業，具有關工作經驗，二十二歲左右，在紅磡區工作。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證，相片，學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡。其地址及電話如下：

香港金鐘道九十九號美利大廈地下，電話：五——二七〇二七六；九龍廣東道三九三號廣東道政府合署五樓，電話：三——六九五五二五；九龍新蒲崗景福街七號地下，電話：三——二二六五一一；九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三——七〇〇二九三；九龍同仁街興華政府合署二樓，電話：三——四二〇四八六；新界荃灣沙咀道打銀行大廈四樓，電話：一二——二〇一五四；新界屯門鄉政府三十號地下，電話：一二——八一九三〇〇；新界大埔寶鄉街五十二號地下，電話：一二——六六二八二二。

工廠商行招工人（請按址往工廠商行接洽）

五金廠工人 九龍工廠請車床熟手技工、補師、學徒及雜工。到牛頭角定安街卅九號地下洽。

鐵閘廠工人 鐵閘廠請焊鐵女工。到銅鑼灣道九十二號二樓下座洽。

五金廠工人 土瓜灣工廠請公積車床技工及公積技工。到十一號地下洽。

百葉窗簾工人 旺角工場請學徒。到花園街二一八號閣樓洽。

電鍍工人 九龍工廠請學徒及雜工。到新蒲崗大有街五十三號地下洽。

世界花花 千變萬化 拼命賺錢拼命花錢 工友座談提供經驗

時間：一九七七年九月十日。地點：灣仔一冰室。人物：王桂、宣揚、尹張、林秀、葉榮。

王桂：十多天前，在螢光幕上看世界新聞時，見到一羣羣大的工人罷工，其後，一羣比原先更龐大的工人反罷工，結果罷工被迫取銷，這是胡鬧，也是喜劇呀。

尹張：你提起這件事，令我想起在你所說那件事發生稍後的時間，海外也發了一單負責維持治安的人，無家搵成長龍，停在路心，不住响安，以示不滿和反對。據說事後不受紀律處分云。

宣揚：凡做一件事，先要有動機，做大衆的事，更要事先取得一致，然後才能產生力量，可收預期中的效果。至用行動去破壞自己工作上的「戒律」，可能基於一時的衝動，而跟着本身職業開玩笑，實在付出的代價太大了。

林秀：他們是工人，可能受教育程度不夠高深。

宣揚：爲了利益，即使曾受較高教育的人，亦甘願將自己既得而又向受社會所重視的「身份」貶低，去從事「工業行動」。彼此彼此，又有什麼分別呢？

工餘作樂 專屬尋常

林秀：上下交征利，有冷辦法不亂搞呢？

葉榮：這叫做世變了嘛，你睇，年來的人，一有了錢便化，衣……

是非無標準 行樂要及時

林秀：老闆，呢個時代，是沒有一定的是非標準的。你說他們以前很辛苦，他們可以「行樂要及時」回答你。我見到一個年青的人，在酒家中與孩子猜包剪錘。伙記背地評他爲「粗人」。但亦有……

市民遊埠成風氣 可能找尋「世外桃源」

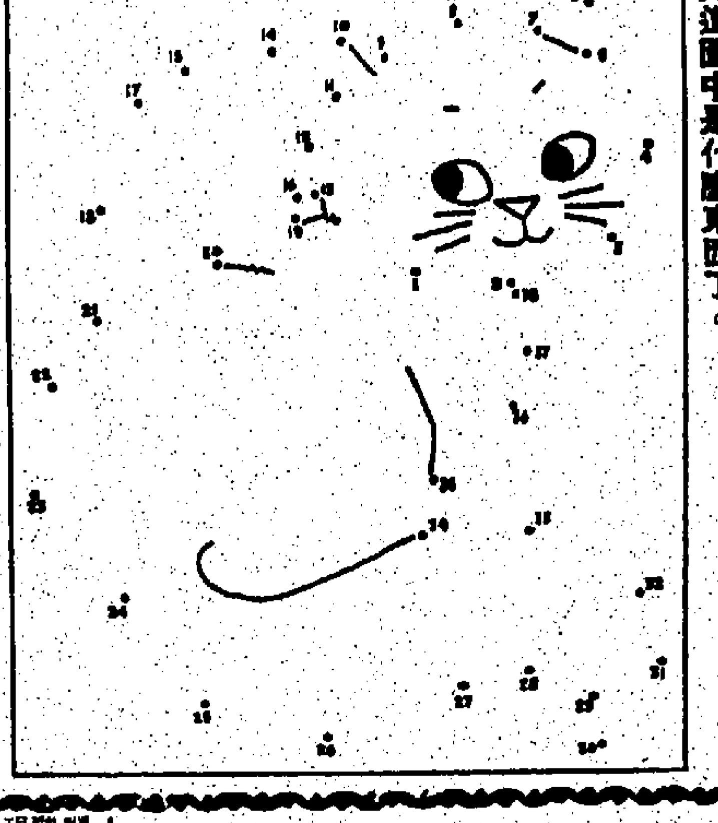
王桂：人家有錢去遊埠，你亦用不着眼紅。他們可能爲了加强業務發展，也可能爲了將來打算，去找尋「世外桃源」。士各有志，人各有自由，怎可以說人家有錢便化爲不當呢？

尹張：當然唔好，就不能說爲對了。

王桂：但法律并無明文禁止他如此做呀。

林秀：呢個世界！本來就是花花世界，喜劇、鬧劇，隨時隨地上演。你認爲「鬼上身」的事物，有人認爲嘩新潮，夠刺激！他們就認爲你反對嘩？我以爲對於「罷工」和「响安」之類的事件，當作戲劇上演好了。

宣揚：我覺得，當前很多人底心旗，跟中國五胡亂華時代很相像。失落，隨遇而安，逃避現實，如追求物欲，同水面上的浮萍一樣，無法紮根。（阿濟）



小朋友，只要你把數目字由「1」聯至「38」就知道圖中是什麼東西了。

兒童天地

（第四七六八期）

與同學好相處

·唐姨姨·

小朋友：

　在學校裏，男同學們在一起玩，如果有什麼意見不對，或者覺得被欺負了，三言兩語說不來就開始揮起拳頭，動武打架了。老師發覺同學打架，當然立刻上前阻止，而且把曾經打架的同學，帶到教務處去接受應有的懲罰，於是他們的操行分，就打了一個大大的折扣。

　打架是一種不良的行為，是一種不修斯文的舉動，如果習慣了打架，將來長大了，和朋友偶然不合，就動武打人。這樣誰會和你做朋友？而且打架的時候失去理智，容易打傷身體，記得曾經有一間小學，有兩個小朋友互相用三夾板打架，結果其中一個小朋友被對方削掉了半截耳朵，要立刻送到醫院急救，後來耳朵復原了，就少了半截，你們想想，打架會有好處嗎？就算沒有打傷身體，也會傷害友情呢。

　而女同學呢，她們雖然沒有打架，不過有時器量不夠，在三、四年級就開始分派了，一有黨派，同學之間就出現自私，不能和洽相處。而且，一時非常要好，突然間又你不睬我，我不睬你，這真是沒有意思的。

　小朋友，要記著學校是個大家庭，同學之間要和睦相處才對呢。

青衣怪人（下）

·童話·　·美琪·

　（續昨）這次，二哥真是很害怕，他只好回頭走。但走了不遠，青衣怪人卻從背後坐在一棵大樹上，嚇得他拼命奔走，最後昏倒在林裏，到了第二天天光，才回到家去。當然，他頭上完全變爲白髮。

　第三晚，三弟又要到林裏去看青衣怪人，果然見到了，他連忙打招呼，並問：「喂，你頭上的蠟燭爲什麼要燃着？」

　「這是代表三個死亡的方式，如果你說錯了話，我會把你吊死，把死或把你的心變得像冰一般。」青衣怪人說。

　「我不相信你會這樣殘忍。」三弟說，然後把他帽上的一根蠟燭吹熄，並且要求他帶到寶藏去參觀。青衣怪人也答應了，他們一邊走，三弟一邊問他：「你爲什麼有一個這樣舒服的家，也要在晚上出來四處走動呢？」

　青衣怪人回答：「你說得對，我應該留在家裏的。」三弟立刻把他的帽另一根蠟燭吹滅了。」

　不久，他們來到那個收藏珠寶的山洞，青衣怪人把大門打開，立刻有無數的珠寶，像小河般流出來，閃閃生光。

　「我們一同來數數有多少好嗎？」三弟說。

　青衣怪人奇怪的說：「那裏可以數出來？我數了幾個世紀也沒有辦法！」然後蹲下身子看看那些珠寶，三弟立刻把他的最後一根蠟燭吹滅了。

　忽然一陣巨響，四處震盪着，三弟四處看一看，也見不到青衣怪人的影跡，他立刻拔滿了一口袋的珠寶，並且拾起一頂金冠，他首先跑到國王那裏，把一切告訴國王，同時把金冠送給公主。

　他們立刻把馬車駛到寶洞那裏，把金銀珠寶拿出來，現在國王是世界上最富有的王帝了。公主嫁給了農莊的小兒子，快樂地生活着。（完）

成語故事：拋磚引玉

·若荷·

　趙嘏，字承祐，唐時山陽人，他的詩寫得很優美，詩人杜牧也很喜歡讀他的詩，特別喜愛他的「長笛一聲人倚樓」這一句。因此，人們又稱他爲倚樓。

　常建也是當時的一個詩人，他一向佩服趙嘏的詩才。有一次，趙嘏到吳地去，常建料想他一定要去遊靈岩寺，爲了想得到趙嘏的詩句，便先在寺內的牆壁題兩句詩。果然趙嘏真的到靈岩寺，當他看見牆上只有兩句詩，便順手接寫後兩句，續成全詩。這樣，常建的想望便達到了目的。

　常建的詩當然是在趙嘏之下，有人說常建的這一做法是拋磚引玉。後人就把這句話來比喻拿差的引來好的意義。

康樂家庭

·今日香港·

簡單快捷抵食 小食店受歡迎

三數元可吃個飽小市民幫襯者多

　香港的市民對於小食似乎比對食正餐更感興趣。大家可以看到一向被認爲小食的雲吞麵及水餃之類，生意一向都那麼旺盛，尤其是在晚上，也以吃此爲最多，近來由於一些無牌食檔被取締，那些有牌的麵檔，與及專營麵食的店舖，中午時份更多受薪階級的人去食粉麵作午餐！所以經營這類生意者都是很旺的。此外，那些西式的小食店——快餐店之類近年來應運而生，每間，其生意都是那麼好的。他們所售賣的漢堡飽，熱狗，與及一些三文治之類。還有雞脾、薯和薯條等等。那些食品全是西式食品，雖然，多數是一些小朋友與及學生們喜歡吃這類東西，但現在，有很多寫字樓職員，甚至工廠的職工也喜歡以此果腹。故此，那些開設在近學校區，工廠區，和寫字樓區的快餐店，每天的生意都是忙個不停的。由此可見，目前的環境，不論雲吞水餃，那些薯條，雞脾同樣大受市民所喜吃的。

　可是，那種小食品，如果人們想將其當正餐吃個飽，那也是不便宜的，一碗云吞或水餃麵，起碼二元五角至三元，一碗是吃不飽的，兩碗便要五元矣。而吃薯條，熱狗加一杯飲品，那也要四、五元的，如果要吃豐富一點，一隻雞脾，一件三文治及一杯奶昔之類，那便要六、七元矣。大吃的人也是不會吃飽肚的。

　總之，當局取締包伙食的，又將那些無牌食檔山低，雖然，這樣竟做成小食店和快餐店的生意加倍旺盛，但那些受薪的職員及上全日課的學生們，和工廠的職工們，中午那餐飯便只好以吃小食品來裹腹。這方面所花的錢比吃餐飯或上茶樓飲茶是有多無少的，不錯，大家中午大可以上茶樓用膳，但找個位置卻不是容易的事。故此，大家寧願挨小食，幸而目前一些小食店及快餐店和麵食店也會兼營飯盆，每客飯取價是三元五角至五元。那也是他們最會看風駛幃的生意其前途一定好的。

·美國小姐·　一九七八年的美國小姐於日前在大西洋市選出，漂亮的俄亥俄州美女絲珊·柏堅絲艷壓羣芳。圖左起爲新澤西州小姐瑪莉，印第安那州小姐芭芭拉，美國小姐，加路獲那州小姐蕙娣及賓夕凡尼亞州小姐蓮納。（合衆國際社）

男子特性難求偶

婚姻講座　石含言

　求偶的條件，許多是自創一格的，當然，本人以爲很理想，但實際上不合時宜，甚至不合理的，這裏有一個例子，讓大家加以批評，抑亦是以引爲自矜之道。

　據香港美婚姻服務公司提供資料，有某甲，大學畢業，任職外資銀行經理，於委託該公司時，除依照委託程序及手續辦理外，但不願在委託書上簽名。據解釋：恐怕有人妨礙之故，經該公司職員向其解釋，譬比你所具備條件更佳的男士委託者甚多，均須親自簽名，才能做完委託之手續，否則無法接受。

　次日，甲君親來公司補辦簽名手續，不過，他提出一項很獨特的條件，就是將來組織新家庭後，家裡一切開支，包括子女一切所需的費用，要由女方共同負担，以夫婦各半爲原則，公司職員對此，以未便作主，乃請示負責人，經負責人與某君面談，向其解釋此條件不能接受的原因，一方面在香港社會每月收入能與你齊齊者並不普遍（按：某君月入達萬元），而女方的收入未必有如萬元者，平均分担家庭開支，實非公平，而另方面，畢竟還是華人社會，對傳統性大家庭制度及中國女性而言，實在很少藉施行此種辦法的。雖然你受西方教育的影響，對家庭組織制度要充滿西化，但在香港，你不會爲女性所歡迎。因此，該公司本着建立幸福家庭的原則，也不欲作贈配鴛鴦之舉，致誤己誤人，結果婉拒委託，從上所述，求偶而有特性，儘管充滿幻想熱，但不合理的徒然構成婚姻的伴腳石而已。

女青商會調酒講座

香港女青年商會於昨（十二）日下午六時假香港家政中心舉辦一項調酒講座，並得希爾頓酒店雅船吧調酒師傅馮忠钼任主講及示範，同時並由會員即席調製各款雞尾酒。

　馮師傅所介紹的全爲最常飲用的雞尾酒，其中如：「BRANDY ALEXANDER」、「ANGEL KISS」、「SINGAPORE GIN SLING」、「DAIQUIRI」、「MANHATTAN」、「GRASS HOPPER」、「OLD FASHION」、「MARGARITA」、酒味甜美，製法簡單，深受讚賞。會員們紛紛學習調製及品嘗，氣氛熱鬧。

　香港女青年商會是一個服務社會的組織，由一群年輕有爲的職業女性所組成，她們經常舉辦各項活動，一方面發展個人才技，一方面增進會員之間的友誼，這次調酒講座也是新會員主辦其中之一項活動。（武）

香港女青年商會昨主辦調酒講座，由馮忠師傅介紹，女會員學習調製。（本報記者攝）

資生堂提供夏末初秋的肌膚護理

　經過漫長的夏天氣候和強烈陽光，令到我們的皮膚受到曬黑及硬化，資生堂爲使各界士女得到適當的肌膚保養，特別介紹兩款最適合夏末初秋季節的臉膚佳品，均能使皮膚回復潔白和得到滋潤。計有雅麗源白薄膜膏（VIRIDESCENT PACK）及雅麗晚霜（VIRIDESCENT NIGHT CREAM）。

　（一）雅麗源白薄膜膏（VIRIDESCENT PACK）——能源白及柔軟皮膚。

　用法：每週進行二至三次，先將一號的薄膜膏塗上面部，然後再將2號的薄膜膏，均勻地再塗一次，注意避免接觸到眼眉、眼睛、嘴角、口唇等部位，隔15—20分鐘後，薄膜膏便會乾透，可以由額頭部位輕輕向下撕掉。

　（二）雅麗晚霜（VIRIDESCENT NIGHT CREAM）——特別滋潤及容易吸收。

　用法：每晚臨睡前將晚霜塗遍面部，待一夜的時間，翌日纔抹掉，皮膚便可以吸收到養份，回復嬌嫩幼滑。

　爲應付即將來臨的秋冬天氣，現在便要開始保養肌膚，做好基礎，纔可以收到事半功倍的效果。資生堂美容中心及在各大百貨公司專位的美容師，都非常樂意向各位提供正確的肌膚護理方法，歡迎查詢。

醫藥顧問

任卓琪

刺激性皮膚病與痔瘡

△E·Y·K·君：

　你說你的皮膚不知是何緣故，近年來，每當排汗液時，便會發出紅色小點，象皮口一般，癢癢難耐。及至紅點退去後，患處即出現一些褐色的小點，久久不能退。

　又說：你曾赴醫院就診，但搽了藥膏後，總是治標不能治本。由於今年天氣特別酷熱，情況尤爲嚴重，要我提供治法。

　因此，上述情形，是刺激性的皮膚病，血熱生風。物上，暫時不要吃含有濃質及刺激性蛋白質的食物，包括牛肉、蝦蟹、雞鴨等，其他刺激性辛食物及酒類，均應禁戒。多吃蔬果及飲馬蹄汁及紅蘿蔔汁等，以吸收維他命A和C。

　此外，可用土茯苓八錢，大生地二両，煲瘦肉湯佐膳，並用金銀花沖宜檳飲之。

△心急人君：

　（一）患了痔瘡輕症，如能檢點飲食，一切刺激性食物，酒類及煎炒熱氣東西，並經常保持大便暢通，排軟便，多運動，不久坐，不久站，可免痔瘡惡化；但痔瘡已形成，不能使之摔啟，除非動手術。

　（二）痔瘡如不腫痛，不會影響大便，對健康無影響，祇是如果痔瘡出血，由於大便時會下血之故，長期下去，便會貧血了。

　（三）由於痔瘡的發生，是直腸末端靜脈曲張所形成，欲求根治，非用手術不可。手術有中西兩法之分，中法痔科專家，毋須割切，用枯痔法，部分不影響工作，亦不致流血的。

　至於自我療法，祇是姑息療法——即治標不能治本，爲了防止惡化，可用槐花米煲豬大腸飲，並用槐花米二両，白鷄冠花二両，煎水注入痰盂之中，坐其上薰蒸肛門。平日多攝取維他命C——蔬果食物，有助於腸胃消化及防止痔瘡惡化的。

孕婦護理講座

　出生嬰兒用品馳名之莊生公司所舉辦之孕婦護理講座第七十四期，將於九月二十一日下午七時至十時在香港大會堂九樓演講室舉行，由莊生（香港）有限公司衛生指導黃陳仕貞（英國註冊護士）主講。內容包括產前常識，生產過程，產後護理，育嬰方法。並加插七彩幻燈圖片及電影示範，屆時並有護理性嬰兒用品樣本附送。歡迎有興趣人士參加，逢星期一至五下午二時半，可電：五——二九四五八五索取免費入場券。

　莊生公司特聘美容顧問爲全港母親提供美容講座，內容包括皮膚護理，簡易化粧，秀髮護理，手部美容示範及講解美容之常識，歡迎參加，詳細請賜電本公司聯絡，即代爲安排。

體育

賴高昂士氣奮臂當車
1—1 流浪迫和東昇
憑李國華妙傳黎耀洪胆色流浪漢喜獲一分
下半場東昇傾巢出擊攻勢銳盛卒扳成平手

（特訊）流浪漢昨午在花墟球場出戰東昇，作聯賽首循環遭遇，由於五位外援註册紙未及寄港，流浪只能以華將上陣，攻守力量削弱，但東昇並未因此取得甜頭，流浪一班小將在衆志成城下，與東昇終以一比一踢和，宥獲寶貴一分。

昨日臨場觀衆有三三六一人，收入七萬六千八百零五元。頭場東昇預備組九比〇大勝流浪。

戰幕拉開，東昇隨即發動攻勢，但無直接埋門威脅。流浪一班小將部署八人密集防禦，甚爲緊密，前線只留下葉尚華及黎耀洪作間歇性突擊，却造成東昇門前不少危機。于一分鐘，李國華後半場引球出隊，中路直線吊前空檔，黎耀洪突入單刀十六碼施射，但被朱國耀及時拍出底綫。

十八分鐘，東昇久攻不逞。流浪乘虛進襲，李國華再施展美妙脚法，中場一記過頭波長傳，潘長旺及梁兆華不虞有此，均見失位，黎耀洪右輔高速推入禁區單刀，在朱國耀棄閘之際輕撥入網。

哀軍上陣的流浪反而得機先拔頭籌，使人出乎意料之外。這球之斬獲，李國華之準繩輸送製造機會，與及黎耀洪之過關斬將胆色過人，俱值得一讚。

東昇一球落後，極力反撲，企圖收服失地，但流浪一班年青悍將已打順條氣，各將上下一心力守危城，廿五分鐘，東昇左翼得一角球，翁偉國開出近門而落，梁金發飛身躍頂，眼看必入，但新人余學森表現出色，扣腰飛身撲出底綫，力保不失，博得鋤強扶弱的在座球迷一陣熱烈掌聲。

東昇雖然攻勢較多，但全部只屬外圍盤弄，實際埋門機會比流浪還有不如，李國華及何家寶助攻出擊快捷，使東昇毫無盯緊目標，多時手足無措。上半場演出來說，流浪所採的半密集突擊戰略甚爲成功。卅九分鐘，李國華左翼位開角球弧形彎出，黎耀洪近門六碼抽射，却告射高，此球若流浪再添紀錄，東昇可說回天乏術。半場結束，未以全力上陣的流浪竟以一球領前。

換邊再戰，東昇變陣調出梁傑棠踢右翼替梁金發，張家平推上前線掛帥。二分鐘，東昇快攻，黃達材斬中，翁偉國左輔切入門前六碼迎頂，但稍高半尺出界。三分鐘，翁偉國左路推進擦跌張志雄，被球證黃瓏警告。

在初段下五分鐘，東昇不斷向流浪陣地大施壓力，佔得八成攻勢以上。但流浪屯重兵於中路，全力死守負隅頑抗。張家平中路衝刺力强，令流浪門前風聲鶴唳。廿分鐘，流浪派黃紹基替黎耀洪。

廿五分鐘，東昇猛攻，梁活武直線傳入中路空檔，張家平閃身推過黃帶金十五碼單刀射入，東昇扳成一比一平手。

東昇追和後氣勢甚爲旺盛，惟流浪並不氣餒，全體球員依然悉力以赴，梁傑棠及麥天富先後屢失起脚梢慢，錯失良機。

卅二分鐘，流浪再以司徒富成替張永良，加强中場戰鬥力量，後防逐漸站穩陣脚。東昇經過一番急攻後，亦趨於後勁不繼，流浪以穩打穩紮情況下捱至完場，終以殘缺陣容奮勇搶得寶貴一分。

東昇

朱國權
潘長旺 梁活武 梁兆華 黎榮富
黃達材 張家平 麥天富
翁偉國 梁金發 吳錦華

流浪

余學森
余建祥 吳錦華 黃帶金 張志雄
何家寶 李國華 張永良
郭劍棟 葉尚華 黎耀洪

迎各界人士參觀，各新舊學員參加素筵叙餐者，可到南學會報名，電話五—七六二七五二。

青年足球聯賽 即日開始報名

足總主辦青年足球聯賽，分高初級組，高級組球員一九五八年一月一日後出生，初級一九六〇年後出生，即日起開始報名，至廿四日止截，報名費五元，保證金二百元（比賽完畢後無缺席及犯規者發還）參加者可到足總辦理手續。

九小總紹辦足球 裁判員訓練班 班額十名報名從速

九龍小型足球總會爲培植足球裁判人材，舉辦裁判員訓練班，由即日起開始報名，至九月十七日截止，班額定十名，年齡在廿二歲至卅五歲，品行端正，無不良嗜好而愛好足球運動，凡有小型足球或同等程度者，均可報名參加，主要課程講授球例，及訓練示範，聘請資深證會任擔任，由主席朱志成，國際球證張啟新、李錦雄三位先生爲講師，以一個月結業，由該會發給結業證書。報名費每人十元，該項報名費凡在授課時間，由始至終并無缺課者，於結業時發還，否則不予發還。報名時必須帶備身份證及最近二吋半身相片兩張，到該會辦事處（旺角洗衣街六十六號地下）辦理報名手續。由於名額所限，希參加者從速報名，以免額滿向隅。

羅秋瑜伽學院 舉行學術講座

（特訊）尖山派羅秋瑜伽學院及北角瑜伽中心全體新舊學員，定於本月廿一日下午七時，假北角美輪大廈瑜伽中心舉行秋季聯歡及瑜伽學術講座，屆時將由羅師傅高足示範表演瑜伽式子，並由羅師闡釋學習瑜伽法之要義，歡迎參加。

鄧一龍體育會昨就職 楊勵賢議員頒聘任書

（特訊）鄧一龍體育會，昨日下午七時假國際酒樓慶祝廿二週年紀念會暨第三屆新員就職典禮，請鄧英奇太平紳士主持監誓，市政局議員楊勵賢，鄧文釗頒發選任書，昨參與盛會者有社會紳商名流，體育團體首長，文化國術界等數百人，場面熱鬧。

花墟場上演精彩戲碼
元朗力撼愉園
鄉紳班季初操練積極有力搶分
愉園乏重心人物今仗面臨考驗

（特訊）甲組足球聯賽，今午在花墟球場繼續舉行，由愉園對元朗，四時半揭開戰幔。門劵統收五元。頭場雙方預備組二時三刻先作序幕。

基本而言，本屆元朗與愉園人腳均未有很大變動，兩隊更且放棄一些「老將」而改邀活力充沛的球員加盟，愉園今季加添了陳國雄及賴汝福兩位前南華主將，元朗則羅致郭潤如，龍志成，曾錫昌及劉學根，經過加添實力後，雙方攻守比諸去季更見平均，愉園雖然人選較元朗爲勝，但「鄉紳班」獲得本身大坡頭球場操練之利，狀態已逐漸回升，若果他們踢出應有水準，採取緊守突襲戰略，愉園並不容易將這支「黑馬」擊倒。

近屆元朗因爲得早操方便，季初成績甚爲優異，年前元朗在聯賽一擧把亘班箭精工擊低，演出使圈內外人士大爲刮目相看，但到底元朗新集師兄水準難以經常保持，挺進到達季中階段當其它隊伍練入狀態後，元朗戰績便見不濟，各球員對信心亦漸低落，由前年朱永强至去屆黃根旭任教，兩年季尾皆要護級作戰，使統帥部捏一把汗，今年元朗多員年青球員已逐漸成熟，且看他們演出是否又會如往年同出一轍。

由曾錫昌、鄭潤如、龍志成及黃兆光所組成的一條後衛綫，給予人們印象不錯，因爲鄭潤如與龍志成俱屬經驗豐富好手，坐鎮中路應有相當穩健性，加上一對後衛曾錫昌及黃兆光皆爲死纏爛打之輩，將是一個不俗配搭。愉園鋒綫若無法撕開此防禦網，單靠長傳急攻或遠程施射恐怕不會取得良好效果。

愉園平均班底及球員質素，相信已經爲其它各隊熟悉。今屆他們委任張子岱爲助教，由賴汝福及陳國雄分担其輸送角色。這對愉園而言，此項調動會是一個嚴重考驗。無可懷疑，以賴、陳兩人的「波底」，始終不及「阿香」的刁鑽及恰到好處之傳送，不過，兩人則勝在落力肯拚，以氣力及鬥志彌補技術上的不足。愉園今年肯定推進節奏會較爲明快，希望以各人的努力，成爲團隊力量，不似多年來側重以阿香爲進攻核心。這項嘗試是形勢驅使，但不知球員們能否在短期內熟習而改變下來。

愉園今日在羣龍無首的情況下出戰，且看他們演出如何，才能判定本屆其競逐各項錦標所担當之角色。

元朗一條鋒綫則嫌較爲新嫩，李龍基及劉榮根技術未知有否進步。李龍國及游煜垂去季大部份時間踢得低沉，難以推測他們能否演出佳作。目前元朗以吳汝賢爲推進樞紐，輔以陳發枝在中場輸送，兩人的演出，對全隊爭勝具有很大影響力。

近日聯賽開鑼，數場戰果均不正常，加山苦戰迫和東方，流浪昨午又幾乎把東昇打垮，這現象顯示出弱隊若能提高戰意，强隊將隨時有失分可能，元朗戰鬥力不差，今仗應有搶走愉園一分的本領。

兩陣如后：

元朗

張耀東
黃兆光 鄭潤如 龍志成 曾錫昌
馬天雄 陳發枝 吳汝賢
劉榮根 李龍基 李龍國
邱永成

愉園

吳炳南 李潤華 黎新祥 梁帥榮
賴汝福 鄭國根 陳國雄
劉榮棠 鍾楚維 余國傑

伊館港台籃球 南區男戰僑聯

今晚伊館場港台籃球比賽，男女子齊上演，秩序豐富，頭場六時半（男）天天對港青，大場七時半（男）台南區男對僑聯，門劵收五元，學生三元。

今次訪港台灣男子隊南區隊有四員代表球員在陣，其取勝乃屬意料中事矣，今晚名軍隨可輕破第一關，兩陣如次：

（台南區男）領隊趙厚魁，鄢熊祖，教練劉原雍，曾理古輝雄，陳長田希和，陳員實偉傳，胡順祥，張福元。

（僑聯隊）隊長黃伯豪，陳員呂尚雄，呂劍棟，陳冠秀，黃，鍾，鄒乾卷，梁啟文，謝藍强，伍汝樑，頓步槐，古吉錦，古秋錦，任兆亮，洪澤正。

廿二日來港巴西勁旅 聖保羅經理人 週四抵港簽約

（特訊）香港足球總會昨日宣佈，決定邀請巴西聖保羅球會本月廿二日來港訪問，比賽一場。該隊經理人已定於本週四到此辦理簽約手續作賓。

這場賽事，將由香港代表隊迎戰，目的爲準備十月二日，港隊在世盃亞大區外圍賽主場迎戰科威特的從前熱身。足總刻已選出廿二位球員進行集訓，每週練習兩次，本月底並會作最後甄選程序，揀出十六位正選港代表球員。

目前巴西聖保羅球會正在南韓踢朴正熙盃，現已晉入四强，一俟賽事完畢便會動程來港。

× × ×

伊朗足總昨日透露，在下月廿八日主場德黑蘭迎戰科威特前夕，該場將作兩場熱身賽，十月九日先對匈牙利，廿一日再戰保加利亞。

美林山網球大賽 阿將韋拿斯掄元

美國林山網球精英大賽，阿根廷名手韋拿斯在男子單打決五中，以二比六，六比三，七比六，六比〇擊敗上屆冠軍美國代表干納斯，贏得冠軍榮銜。韋拿斯已連續保持四十五場比賽不敗紀錄。（合衆社）

南區男女排賽 本月廿四舉行

政府康樂體育事務處爲提倡青少年對排球運動之興趣，將於一九七七年九月廿四日至十月十五日（逢星期六及星期日）假座華富邨呂明才中學及華濟樓球場舉辦南區排球賽，比賽時間爲星期六下午二時至五時，星期日上午九時至下午一時。

是次比賽名額爲男子組八隊及女子組八隊，每組設冠、亞季軍獎，其他參加隊伍各獲紀念獎乙面，另設精神獎一個頒與全部賽程而未獲上名之球隊，另球員各獲紀念章乙枚，每組之冠、亞軍隊伍可代表南區參加港島四區（中西區、南區、灣仔、東區）之總決賽。

至於參加資格方面：凡港島南區內社團、工商機構、學校及各界人士，其年齡在十五歲或以上者均歡迎參加，每隊只收報名費十元，報名表及章程可向下列地點索取：（一）南區康樂體育事務處（香港仔大道二十二號）。（二）南區民政處（香港仔大道二十二號）本月十六日截止報名。查詢電話：五五三四一一一內綫十號。

足總選會 今召開會議

足球總會遴選委員會定於今日下午五時半召開會議，到時選陣容，但仍屬閉門方式，以備國際選供職隊。

港九小球賽 今秩序豐富

港九小球總主辦網會盃小球賽今日六場上演，七時輪島沙紳飯對偉頓場，七時麗門青年對箐高，百樂。

雅四號場，六時雄威對司博七時箐場對番彩，雅五號場，六時油漆聯對孩華，七時漁民會對永豐。

九龍城區生力金牌賽，馬頭圍球場，六時牛頭角坊會對山谷，七時雄豪對寶光華青。

流浪漢昨午迫和東昇，喜獲一分。圖爲流浪新秀黎耀洪（右二）在梁兆華（右）力壓下挑射入網，替流浪先開紀錄。

華盛頓國立藝術館 都城藝術博物館與古今漢美術館

李國輝 寄自美國

從芝加哥，華盛頓，紐約，波士頓，蒙特里爾，渥大華跑到多倫多，駕駛了兩千哩長途，想起來，覺得自己有點過份的貪婪，看了太多的藝術品，有如一個之久飢之人，在多頓飽餐之後，消化不良，有積滯之感。

實在，華盛頓的國立藝術館也太大，和倫敦英國的國立藝術館可以比美。這是說收藏品而言。地方面積，我覺得比英國的還大，我算一算總共逛過了七十多個房間。聽說佔地五十萬方呎，裏面所收藏的盡是人間懷念，古今藝術家心血的精品，詳細的描述我想該留給「藝術家」或「雄獅美術」等美術雜誌作細緻的報導，我是如入仙境道上，目不暇給，那裏還有可能慢慢的記錄下來！大致上，十三世紀的拜佔庭藝術年十六世紀文藝復興的意大利一共有八個房間，威尼斯派至十八世紀的意大利藝術有二十個房間，佛蘭明和德國藝術佔八個房間，荷蘭繪畫佔六個房間，西班牙繪畫佔六間，法國十七至十九世紀初佔七間，英國佔四間，美國佔八間，法國十九世紀的繪畫，二十世紀現代的佔兩間，醉心於文藝復興的觀衆可以在這裏飽覽之外，要研究印象派繪畫的除了在巴黎的印象派藝術館之外，這裏的收藏品是能滿足了。

我佩服這間藝術館的歷史雖然不長，只是短短幾十年比起歐洲的當然是年輕得多，但毫無遜色之處，我更佩服的是這間藝術館的教育精神，除了不收門劵，（記得盧佛宮的門劵貴得要命）每一個房間都有印刷精美的解釋文字一頁任觀衆拿去。每一頁都是同樣尺寸，旁邊有釘孔，把所有房間逛完之後，收齊了說明書串起來，便是一本厚厚的世界美術史，不像台灣故宮博物館那些，長短大小不齊，紙張單薄也缺少圖片。講起來我有點心酸，我們香港中學會考生，和大學入學試生去考中西的美術史，根本從沒有機會看過浪漫主義或是印象派的作品，却要去死背強記某一個畫家的作品的色彩，作風如何如何，機械地去答問，比起台灣的學生還有機會去看看畫源，范寬的原作，實在是太痛苦了，香港的成人，究竟對於下一代，照顧得實在不夠，參觀了華府國家藝術館之後，我在想：香港是不是一個教育發達的地方，爲什麼對學生們有那麼殘忍的壓迫？

當然，華盛頓是美國家首都，這間藝術館應該是宏偉豐富壯觀，可是紐約的都城藝術博物館，却遠更人，裏面除了經常展出藏品之外，我更剛巧碰到四個特別同時展出的專題展覽，使我獃了一整天，還不滿足，心裏還想地想再去一次。

這四個展覽都不尋常：

（一）印象派畫家德迦作品展；

（二）保加利亞古代文物展；

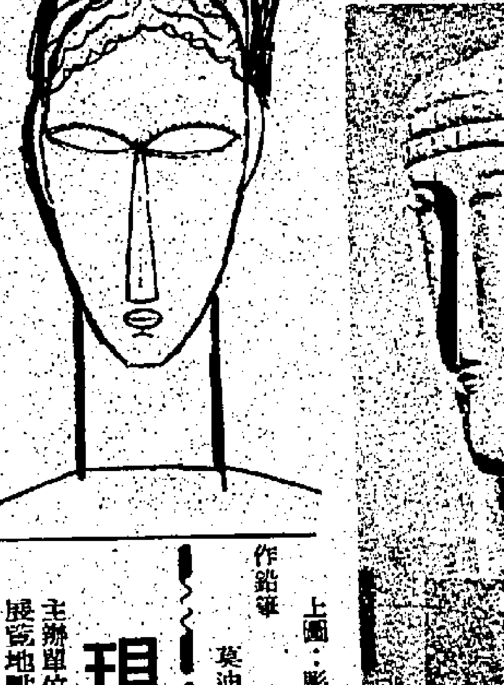
（三）埃及古物展；

（四）俄羅斯服飾展。

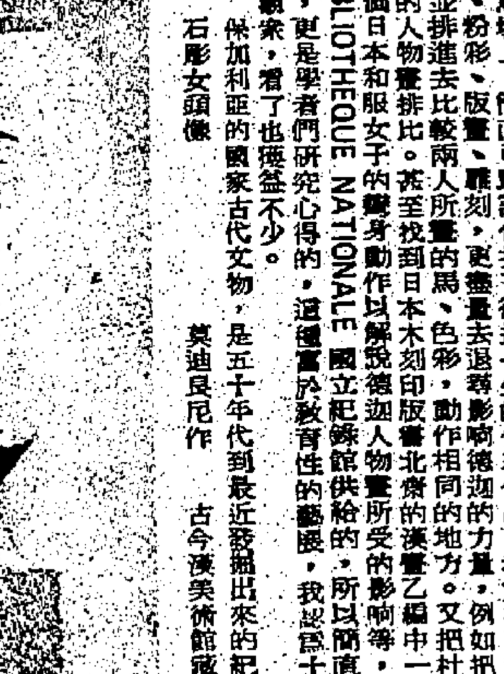
我最愛好的當然是十九世紀末畫家德迦的作品展，這展覽到九月四日才結束，把這所藏的德迦作品一共一百七十七件，分爲六個部份展出，早期人像、晚期人像、舞蹈者、浴者、風景、馬場上，簡直可以說包括了德迦一生的代表作品，我尤其喜歡這個展覽不單展出德迦的素描、粉彩、版畫、雕刻，更盡量去追尋影響德迦的力量，例如把浪漫主義德拉克洛瓦或齊力高等的畫並排進去比較兩人所畫的馬、色彩、動作相同的地方。又把杜米埃的名無「三等車廂中」，和德迦的人物畫排比。甚至找到日本木刻印版畫北齋的漢畫乙編中一頁「近江國貝律里傀俱女子」一個日本和服女子的變身動作以解說德迦人物畫所受的影響等，更加上德迦的生活照片，由巴黎的BIBLIOTHEQUE NATIONALE國立紀錄館供給的，所以簡直不僅供觀衆一個觀察德迦作品的機會，更是學者們研究心得的，這種富於教育性的藝展，我認爲十分有價值，即使是不懂德迦的藝術的觀衆，看了也獲益不少。

保加利亞的國家古代文物，是五十年代到最近發掘出來的紀元三千年前特里逐族THRACIAN的文化，一直到羅馬時期才消失。主要是金銀製作的手工藝品，是保加利亞民主共和國的國寶，由於特里文化早已於歷史上消滅，故此展覽成爲珍貴的研究資料，數量有好幾百件，參觀者擁擠非常。

花園宴 保羅·克里作



上圖：彫刻頭部習作 鉛筆 莫迪良尼作



石彫女頭像 莫迪良尼作 古今漢美術館藏

埃及古物展中最有興趣的是把整个古墓從埃及搬過去照樣建置好，正如另外的一个陳列中國古代藝術品室中有一幅元代壁畫，濶約四十多呎，高約三十多呎是從一所廟宇剝出的類似山西永樂宮壁畫的巨製一樣，不曉得花了多少功夫，才能搬過來！

俄羅斯服飾展相信是最能吸引人的展覽了，標題是「俄羅斯服飾的光榮」。展品是從俄國十七至十九世紀的服飾，從莫斯科、列寧格勒和巴羅新基的博物館借出，一共有一百五十件，是蘇聯國外展出的首次。從農民的服裝，軍人，地主，皇后，甚至沙皇，皇后的衣着靴鞋手袋，每一件都精美非常，每一鍼每一綫所縫上的都是無名藝術家心血的積聚。蘇聯許多博物館所藏的肖像畫，都陪襯在其一件衣服的旁邊展出。使觀衆能够看到畫中人物所穿的衣飾就是這一件衣飾或這一種款式，所以令人特別覺得畫中人物如在目前，其實最令我奇怪的是平民們在節日中所穿的衣飾雖然在物質上不及貴族華麗，但圖案的編排，色彩的豐富，尤其是刺綉上的針步，使一向以爲中國刺綉是世界第一的我，才恍然明白原是井中之蛙，俄羅斯服飾之精，是過去的光榮史，無產階級革命之後，這光榮已經完全消失了。還好他們的博物館能够保存起來，不像我們的紅衛兵，把一切過往的藝術品破壞了很多。

都城博物館藏品之多，要想介紹也不知從何說起，還是不說也罷，但不能不提另一個令我印象深刻的一座私人辦的藝術館，那便是舉世知名的古今漢博物館SOLOMON GUGGENHEIM MUSEUM 距離紐約都城博物館不遠，都靠近中央公園，我去到時剛巧碰上三個展覽同時舉行：

（一）保羅·克里作品展，（六月廿四至九月五日）PAUL KLEE。

（二）四十個現代大師作品展，（七月一日至九月六日）40 MODERN MASTERS。

（三）戰後美國畫家本館藏品展（七月一日至九月十一日）。

瑞士畫家保羅·克里影響現代藝術運動力之大，是藝術史上最重要的一頁。而這館所藏他的作品數量之多，是有其原史根源，不及在這裏細述了。所展出六十七件作品包括了保羅·克里的油畫，水彩，素描，版畫，還寫傳等等，可以說了包括了整個克里藝術生活的發展，從一八九五年至他死的一年（一九四零）都有，我覺得看這個展覽，比看都市博物館的德迦的展覽更興趣，因爲雖然數量上比較少，但每幅看來都較吃力，此中緣故，相信藝術界的朋友們都會明白，不需我解釋了。

至於四十個現代大師作品展，也是一個難逢的機會，該館選擇四十個現代大師展覽的原因，據說是爲了紀念今年是該館成立之四十週年的緣故。每一個大師選擇一幅作品，其中包括了十九世紀末一直到一九六零年止。清塞尚、康定斯基、米路、畢加索、佐拉、達里、梵高、勃拉克等等。其中莫迪良尼的作品是展出他的一件石彫女性頭像，尖尖扁扁的形狀，很有精神，相信金東方來看到一定會讚歎不停，不忍離開，而其實莫迪良尼，這一個短命天才的意大利巴黎人，這館內另外還藏了許多件他的油畫和水彩，是在這館內另外一部分廳案物叫做 THANNHAUSER COLLECHION 永久收藏品內。說起這部份收藏品，也真可說是現代藝術品中最精品，雖然數量不多，只有七十多幅，但眞是駭人：每一幅都是名畫家中的精心傑作，包括杜米埃，莫迪尼、塞尚、畢加索、德迦、馬納、梵高、畢沙羅、哥廣、杜勞士、洛特力克等十九世紀末至二十世紀初畫家頂尖人物。

最可惜的是當我細心觀看，不知不覺竟然到了下午五時，閉館時間已到，鐘響後，才如夢初覺。急忙趕去出售書刊的部份，想去買些該館印刷的複製品和印刷品，不料却曾到閉門羹，只有望門興嘆，不知何日，再可重遊！

芭蕾舞女 德迦作

木彫女頭像 莫迪良尼作

鏡前 畢卡索作

現代版畫展

廖修平

主辦單位：香港版畫協會

展覽地點：大會堂高座展覽館

展覽時間：九月十二日下午二時至七時三刻，九月十三日上午九時至下午七時三刻，九月十四日上午九時至下午六時。

在科技過份發達的工業化社會裏，人們天天感到精神上的壓力，甚至於喘不過氣來，要是在這忙碌疲憊的生活當中，沒有藝術來調劑，我們的生活將更顯得單調。甚至會使人忘了人生的意義，是在祈求心靈的安寧，增進人類的幸福。

視覺傳播極其昌盛的今日，最能讓大家都能欣賞到的藝術原作精神面貌的造形藝術，莫過於版畫藝術了。因爲版畫一有原作者表達自己的心意，反映現實生活情趣的力量，二有印出某一限量，與原作相同而出自同一「模型」的作品，也就是所謂「複數性」。此外還有便有運送的特徵，這是其他造形藝術所沒有的，此一特徵使版畫能廣泛展示在更多觀衆眼前，讓觀衆易於接觸，欣賞，進而獲其協調身心的效果。

港台地區這幾年來的版畫，因爲不少愛好美術人士不斷的實驗制作，各不同版種技法的輸導應用，使版畫表現領域逐日開擴，水準普遍提高，充滿了蓬勃發展的氣象，殊爲可喜。但在版種技法日見增多的當兒，也潛伏着一些危機，例如，只沉迷於技法變化的研鑽，表面效果的追求，而疏忽了最重要的表現內涵；或者在追隨外國流行時髦中，拋棄自己文化傳統的精神，和民族的本質。自我反省，增廣眼界，也足以開濶胸懷。這就是我們弄波商借並收集各國藝術家的版畫原作，籌組這次展覽會的動機。

這些作品，雖非全部是上乘之作，但不同技法的應用，使各具獨的表現面貌。而不同國籍作家，自有其民族國家文化傳統，生活背景特色，流露於作品之間。各版種素材的廣被接受應用及表現方式灑脫自如，更和現實社會生活思想潮流都有密切的關係，在觀看這百餘幀作品中，我們更可以看出現代版畫近年的演變，很值得大家細心觀看探討。

袁福眞 作

但願這次現代版畫展出，不能提供給社會愛好美術人士一個觀摩機會，以爲提高對版畫藝術的認識與興趣，且更盼望從事畫版制作的藝術家們，從這些不同國籍作家作品的仔細觀賞中，領悟出注重本國的文化精神與民族氣質的重要，確定今後中國現代畫版之精神與內涵，爲社會、爲文化奮開先路之實。

（編按：因刊出此稿，金東方「怎樣畫」專欄臨時抽出，致歉）

ESABETH MEYER 作

明富 旅遊企業有限公司 星光行926室電：3-668272-3
台灣（週末遊） 亞里山、芝蔴城 $1,490
九天豪華遊 $1,800 四天芝蔴城 $1,050
韓日十天 $3,290 乘星航星期六出發
日本七天 $2,590 （星期二出發）
韓天四天 $1,750 （逢星期六出發）
菲律賓 七天 $1290 18,21,24,30/9 6,9,15,20/10
五天 $1180 24/9早上出發
泰國五天 $1,699 （逢星期日出發）
代售各地機票 台證$140 泰證$210

VWV 榮華 H-236589 H-235422
旅遊貿易 假日照常
台灣 九天：$1790 逢星期六 七天：$1540 逢星期日 九天歡樂團逢星期六 $1500
菲律賓碧瑤七天9月24.27.30. $1290
韓日十天 $3290 • 日本本洲鬼怒川七天 $2590
曼谷芭提雅六天 逢星期五 $1550
代辦台證・泰簽可靠・收費廉宜
中環域多利皇后街三號源記國際大廈二樓

金門 K942821 K946441
台灣 九天 $1460 七天 $1330 逢星期六日出發
菲島 七天 $1290 五天 $1150 9月15.18.21.24.27 10月3.6.9.12
韓國 五天 $1790 四天 $1690 逢星期五、六出發
曼谷 五天 $1490 星馬泰十一天 $3250
特快台証 廉價機票 百貨配售

旅遊介紹 專欄廣告
七寸位（限排兩格高） 每天收費卅六元 不折不扣上期收費 （每日下午五時截稿）
方便讀者 選擇旅遊

華僑日報 分類廣告 費廉效大

特平機票
英美加包機・泰證特快 $102 （專人代辦美國・澳洲簽證）
台灣豪華渡假團 $1450 菲律賓碧瑤七日遊 $1390 （每星期六上午出發）
康樂旅遊公司 中區先施公司對面 ⑤443055⑤441531

平價機票 美加珍寶747平 美加台 特快簽証 專寄行李外華
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大厦506 5-440550 448271

七海旅行團 每週出發
4天台北 $999
8天台灣 $1690
9天台灣 $1750
5天泰國 $1490
7天星馬 $2620
6天菲島 $1280
4天韓國 $1750
6天日本 $2250

華僑日報讀者 廉價機票服務 專用電話 5-447130
代理各地 特價機票 直接發售 歡迎垂詢
詳情請詢：七海旅運公司 香港國際大厦1702室

英國護照 經驗代辦非港出生居港有五年者申領英國護照快捷妥當
各地廉價機票・代辦台灣居民旅港・代辦一切疑難雜證
特快入台證 12 天辦妥担保 $130
中華民國護照180. 代辦居港延期
特快泰證220包得・菲律賓證180
英荷比日本南美法國星馬韓證
美加澳洲 經驗專辦美加澳紐旅遊探親快證24小時辦妥・各類移民
遠東機構「旅遊部」香港中環德輔道中60號萬宜大厦三樓211室。
⑤220181⑤220182⑤266107⑤266108⑤220182⑤266108

時代旅遊公司 5-440840 5-439919
中環德輔道中267-375號龍記大厦1002室電梯請按10字
美加澳洲 旅遊探親 簽證準24小時辦妥
特快中華民國護照$180綠印同價
印尼旅遊探親經商快證綠印均可
泰證200法國簽證$100比利時300
在港居住五年有有出世紙均可辦理歸化入籍領英國護照
英國護照

榮華旅行社（香港）有限公司 電話：5-441066, 5-441077
獨家主辦（每星期均有團出發
寶島六天豪華團 $1480
寶島海陸空九天團 $1680
菲律賓超級七天豪華團 $1280
阿里山九天精選團 $1750
日本特選五天豪華遊 $2080
日本特選七天豪華遊 $2780
美加14天豪華旅行團 $5990
歡迎參加・服務週到
香港德輔道中127—131有餘大厦306室

美加東南岸 15天豪華遊覽團 $7950 10月2日出發
※精選全新旅程，獨一無二。
※歷遊當地市長及僑領共進晚餐。
※住宿一流酒店，膳宜以中菜爲主。
※洄遊六大城市，包括佛羅利達州之"狄斯尼世界"。

中華之光 台灣八天環島豪華遊 中華航空公司 鼎力贊助
費用 $1,690 ＊逢星期日出發＊
三大特點：1. 由高雄至台北乘坐中華噴射客機，免舟車勞頓之苦。2. 三晚夜總會。3. 早機飛台，晚機返港。

銀菲假期 菲律賓—碧瑤 七天豪華團 $1,190
馬尼拉花園，新松，熱帶皇宮大酒店
9月12,18,24,30日，10月6,12,18,24,30日

採用最先進之747SP 豪華特快客機直航美國

隨票附送黑牌威士忌一樽饋贈遠方親友
客機的優點 1. 沿途不停東京或夏威夷機場 2. 直飛台北，舊金山或羅省，只需12小時 3. 香港登機，中途不必轉機，原機直達

包機四海 **四季風旅行社** 香港德輔道中國際大厦2204室 ＊旅遊部電話：5-432277 ＊票務部電話：5-457181・5-451094

★★★ **免費簽証** ★★★ **亞細亞旅行社** 九龍彌敦道666號 上海商業銀行大厦1302室 3-969281—2 940251—2

美加西岸豪華團
美加15天 $7600
美國10天 $5490
行程包括：夏威夷、羅省、迪士尼樂園、荷李活影城、拉斯維加斯、聖地牙哥、三藩市及溫哥華等地。
出發日期：每月均有團出發

澳紐豪華遊
全程12天 $8900
行程包括：雪梨、藍山、三姊妹石、珍羅蘭鐘乳石洞、墨爾砵及坎培拉、紐西蘭南北島名勝奧克蘭、維多摩螢火洞、奎多路亞、谷士雪山、皇后城及維加逵湖等地。
出發日期：每月均有團出發

菲島特選
全程六天 $1280
乘搭菲航班機（絕非廉價包機）
住宿希爾頓及松園大酒店
暢遊：馬尼拉、碧瀧海灘、百勝灘、碧瑤等地。
出發日期：逢星期四出發

台灣豪華團
豪華9天團 $1650
雙十觀光團14天 $1490
暢遊：日月潭、澄清湖、阿里山、梨山、野柳、陽明山、烏來等名勝古跡。
出發日期：豪華團：逢星期六出發 雙十團：1/10、3/10、4/10、

妙麗旅遊
大贈送 凡參加下列各團均奉送意大利最新款高級皮包或高級皮帶價值 $110

台湾 九天環島 豪華超值團 全程祇收 $1599
10月22日 11月26日 12月10,22,23,24日
●招待豪華及芝蔴城
●住宿圓山、芝蔴城等大酒店。
●噴射機往花蓮。

美加 美國西岸10天 $5450 美加西岸14天 $6550
東西岸環遊17天 全程祇收 $8888
美國東西岸17天 全程祇收 $7990
9月17,23,24日 11月12,19日 10月21,22日 12月23,24日

日本 高級豪華超值團 9月24日 10月15,29日
本州六天豪華遊 全程祇收 $2050
本州八天豪華遊 全程祇收 $2450
鹿兒島九州本州七天遊 10月22日 $2840

菲島假期 超值七天 ~~$1290~~ $1190
●特別推出707香檳客機，寬敞舒適，絕非狹窄蚊形機。
●住馬尼拉花園，碧瑤最新最高貴之露臺大酒店，渡假勝地——艾蘭廸夏宮酒店。
●內航機往返碧瑤市。
●四晚不同情調夜總會，包括最高尚之EDUARDO'S夜總會等。
●全程彩用高級舒適冷氣遊覽車。
●菲政府認可之粵籍沿途講解。經驗豐富。領隊隨團服務，非一般烏合之衆可比。
慶祝星洲分行開幕酬賓大贈送 由今天起如不要贈品祇收 $1190
9月18,24,30日 10月6,12,18,24,30日 11月5,11,17,23,29日 12月5,11,17,23,29日

妙麗旅遊發展有限公司 九龍尖沙咀河內道十號 電話：3-660301-6 香港中環其昌大厦地下 電話：5-256655

遊菲島・星晨好

菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團 七天特價只收 $1,190
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖，碧瑤夏達鄉海灘，艾蘭迪渡假勝地，菲島文化村，海上龍舟，百勝灘急流瀑布，多晚精彩夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團并採用新華波音707客機，在機上并免費招待香檳。
日期：9月12、18、24、30 10月6、12、18、24、30
星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd.

曼谷（古城）芭堤雅 六天超級團 $1,590
遊著名佛寺，玫瑰花園，泰村表演，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會兩晚芭堤雅，住假日及麗澤大酒店 逢星期二，六，日，依時出發。

台灣九天環島豪華團
遍遊寶島名城，住最佳酒店如圓山新館，阿里山賓館，芝蔴城大酒店等，多晚豪華夜總會，逢星期六出發
七天 $1,550
九天 $1,750

韓國釜山慶州五天超級豪華團
內容最充實，節目最精彩，住最豪華之巴喇沙大酒店，逢星期五，依時出發 $1,890

台灣九天海陸空遊
遍遊寶島名勝，兼乘豪華客輪，全新安排，年青人最佳渡假團 逢星期五，依時出發
七天 $1,450
九天 $1,599

韓日五天超級豪華團
遊福岡，華克山莊及板門店 逢星期五出發 $1,790
韓國四天豪華團 逢星期六出發 $1,750

日本（本州）七天超級豪華團
包括東京都內，箱根，富士山，京都，奈良，大阪，萬博公園，寶塚等。住豪華酒店，逢星期六出發 $2,650
九州鹿兒島七天團 24/9 $2,890

星馬七天豪華團
暢遊檳城，吉隆坡，雲頂高原，新加坡等名城，多晚夜總會，一流大酒店
日期 9/9，23/9 7/10，21/10 11/11，25/11 $2,620

馬星泰十一天超級團
暢遊三國名城，及著名之雲頂高原，芭堤雅等勝地 多晚豪華夜總會，住宿豪華大酒店
日期 9/9，23/9 7/10，21/10，11/11，25/11 $3,250

美國西岸十天豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市等。住假日及希爾敦大酒店，中菜膳食，專人領隊。$4,990
日期：24/9，23/10，12/11，24/12
美國檀島探親團 包括夏威夷觀光及洛杉磯來回機票。只收 $3,990

美加十四天豪華團
遊夏威夷，洛杉磯，迪士尼樂園，聖地牙哥，環球片場，三藩市，溫哥華等。住假日及希爾敦大酒店，中菜膳食，免費簽証及專人領隊。
日期：24/9，23/10 12/11，24/12 特價 $5,990

免費代辦各國簽證 四季平機票
香港皇后大道中卅五號商業大厦906室 5-239147 5-254272 5-254276

英國	1170	加拿大	1020	美國	920	台灣團	950
星加坡	720	澳洲	1330	歐洲	1320	菲島團	990
台北	320	日本	400	曼谷	230	星馬團	2090
馬尼拉	220	紐約	1540	耶加達	1000		

曼谷團 1490　美加團 4990　歐洲團 6625　代辦美加入學手續

信用第一 **往台灣 可帶合法百貨**
可帶免稅納稅合法百貨用品，價廉簡便，倘遇退貨，十足退款。
機票600 快證$120・理想旅行團 4天 $990 7天 $1190 9天$1290
得其利旅行社 彌敦道607新興大厦1817室 按18字 ⑧851245 ⑧849562 ⑧859555

星期日 **遊艇** 歎多價宜 307978 ③303577

海外旅遊平機票 ★★ 世界各國簽證
香港皇后大道中35號商業大厦1樓102室 ⑤246196/7 ⑤233847 澳門87268

美國	900	日本	400	加拿大	1000
歐洲	1320	曼谷	220	英國	1150
澳洲	1330	台北	320	耶加達	1000
紐約	1500	星馬	720	馬尼拉	200

專辦澳洲美加歐洲特快簽證
台灣證	$130	法國證	$80
泰國證	$230	星馬證	$50
菲律賓	$105	日本證	$200

尚有分類廣告 刊在第八張第二頁

金豐包機 學生・移民 **特廉機票**

台灣帶貨 包辦包銷包退貨 物輕利厚 香港干諾道西48號惠南大厦七樓E座⑤4365177 大業行

台灣 機票 600 急證 120 菲律賓七天 $1270 台灣五天 $1180 遊日台來回機票1300
世界各地機票簽證・泰證 $230
四海旅遊貿易公司 九龍彌敦道525號寶華大厦A座20字（近窩打老道口）假日照常 K308817 K306710 K300613

美加 台北600 星洲1600 歐洲1750 東京1290 曼谷995 菲島860 $1750 澳洲2380
中環德成街3A號302室 定位⑤237266⑤261548

代理名廠通訊器材・設計安裝發電機等
耀生行有限公司
鍾鋼道一○五號 電話：H七六九九五○

承做電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器
送禮佳品・電熱水器無綫電機・歡迎參觀

美麗寶島旅行團

OK TOUR 美麗寶島

美麗寶島行程簡介

①香港～台北
乘搭星航747珍寶豪華噴射客機抵達台北松山國際機場，由美麗寶島駐台專員歡迎於機場，接往住宿酒店休息。歡迎晚宴於台北豪華夜總會欣賞精彩歌舞特技表演節目。宴罷後，專車夜遊台北，介紹素有不夜天之稱之圓環夜市、中華商場、西門町等夜景，返回酒店休息。夜宿：圓山大飯店（或希爾頓大飯店）

②台北～野柳～花蓮 早餐於國賓大酒樓（廣東茶）餐後乘豪華遊覽專車沿麥克阿瑟公路，經北部海港基隆至有「陸上龍宮」之稱的情人石風景區，觀賞海邊奇石景、女皇頭、仙履鞋、象鼻石、鐘乳石等奇景。午餐於華廈川菜餐廳。餐後前往機場乘搭國內航空公司豪華客機飛往花蓮。到達花蓮後，乘專車至大理石工廠參觀。晚餐於阿眉族文化村餐廳，餐後特別安排欣賞阿眉族少女精彩山地歌舞表演。夜宿：亞士都大飯店（或宇宙大飯店）

③花蓮～天祥～梨山～台中 早餐於飯店。餐後乘專車前往世界聞名之大理石峽谷，太魯閣、長春橋、燕子口、九曲洞、慈母橋、天祥等名勝。午餐於梨山賓館。餐後續沿聞名世界之橫貫公路經谷關前往台中，沿途深山幽谷，野樹生花，溫泉湧噴，淙淙有聲，歎為觀止。晚餐於韓大廳品嘗韓國烤肉。夜宿：鴻賓大飯店（或台中大飯店）

④台中～彰化～台南～高雄 早餐於飯店，餐後乘搭遊覽車往彰化市八卦山，參觀高72呎之釋迦牟尼大佛，經西螺大橋，北回歸線而抵最古老之城市「台南」午餐於台南鐵石樓。餐後往台南參觀數百年之古蹟赤崁樓，安平漁港，安平古堡，鄭成功廟。離台南直達有台灣第一工業化城市之稱的「高雄市」。晚餐於遠東大酒樓。夜宿：圓山大飯店（或華王大飯店）

⑤高雄～澄清湖～阿里山 早餐於飯店，餐後乘搭專車往高雄近郊風景區「澄清湖」遊覽澄清湖八景：1.梅壠春曉2.曲橋吊月3.柳岸觀蓮4.高丘望海5.深樹鳴禽6.湖山佳氣7.三亭攬勝8.蓬島湧金。離高雄往嘉義市，午餐於嘉義鐵石樓。餐後乘搭中興號豪華快車上阿里山，沿途觀賞四季樹木，迴旋鐵路之奇特景色。晚餐於阿里山賓館。夜宿：阿里山賓館。

⑥阿里山～嘉義～日月潭 早晨乘搭上山專車往祝山觀日峯，觀賞玉山峯日出及雲海奇景，早餐於賓館。餐後遊覽阿里山風景，介紹姊妹潭、三代樹、樹靈塔、慈雲寺、象鼻木、山胞博物館等名勝。午餐於賓館餐廳，餐後乘中興號快車下山。抵嘉義後轉乘遊覽專車經名間水里，抵達聞名中外的幽山靜水風景區「日月潭」。晚餐於竹山美乃斯餐廳。夜宿：日月潭觀光大飯店（或涵碧樓）

⑦日月潭～新竹～石門水庫～芝麻城 早餐於飯店，餐後乘遊覽專車暢遊日月潭，參觀文武廟、德化社、玄奘寺等，湖光山色，彷彿置身世外桃園。午餐於正陽春鴨子樓。餐後沿南北縱橫公路，經苗栗、頭份、新竹，再轉經最新完成之十大建設南北高速公路之一段而抵石門水庫。此地層巒山脊，千頃綠波，煙雨樓台，是人間仙境令人心曠神怡。晚餐於九龍大餐廳。餐後特別安排於九龍宮夜總會，欣賞著名歌星及樂隊演奏之世界名曲。團友並可自由跳舞，歡渡美好時光。夜宿：石門芝麻大酒店。

⑧芝麻城～陽明山～故宮～烏來～台北 早餐於酒店，餐後乘搭專車遊覽風光明媚之國立陽明山公園，繼前往參觀近郊風景區中山故宮博物館，參觀數千年歷代皇朝之國寶珍藏，令人大開眼界。午餐於貴都榮古烤肉餐廳。餐後專車前往著名之烏來風景區，欣賞飛虹瀑布奇景。再乘「機動情人車」登山轉乘空中吊車，遊覽雲仙樂園，天然湖，觀瀑亭，噴水池等，深山幽遊，如入仙境。晚餐設餞別宴於第一夜總會，並欣賞多姿多彩之歌舞表演。夜宿中央大飯店（圓山大飯店）

⑨台北～香港 早餐於萬壽廳（廣東茶）餐後檢拾行李，訪友或購物。於航機起飛前二小時集合於酒店大堂，專車送往台北國際機場，由本社專員協助辦理出境手續後，搭乘豪華客機返回香港。

特選阿里山芝麻城

九天豪華組 HK$1790 逢星期六出發
七天豪華組 HK$1590
四天圓山芝麻城豪華組 HK$1050 逢星期五出發

另特設環島阿里山芝麻城歡樂酬賓組

全程九天HK$1500

代辦台灣簽証，收費從廉，歡迎委託辦理

出發日期：
9月3,10,17,24日
10月1,4,8,15,22,29日

本團特色：
1. 集港台各大旅遊機構聯合舉辦，空前創辦，致睇信用第一。
2. 積累多年經驗，精心策劃，去蕪存精，務求使每位旅客以最低之消費得到最高的享受。
3. 駐台分社直營，經驗領隊導遊，不論人數多寡，絕對準期出發。
4. 住宿一流超級豪華大飯店，全程三晚夜總會，遍嘗全省各式名菜，最新型空氣調節坐卧兩用遊覽車，絕對超值享受。
5. 提供每位旅客精美禮品數份（包括花蓮榮民大理石有限公司大理石紀念品乙份，日月潭寶山藝品館精美紀念品乙份及美麗寶島豪華彩色團體照片乙張），保証滿載而歸。
6. 本旅行團全人一向抱着「顧客至上，服務第一」為宗旨，以期使參加旅客獲得一次既愉快又有意義的旅行。

詳情請查詢下列各大特約旅行社（排名不分先後）

英輝旅遊中心 九龍亞皆老街16號 旺角商業大厦1004室 3-960111(3線)	萬達旅行社 九龍彌敦道363-373號 恒成大厦1005室 3-301317(3線)	榮泰旅遊公司 九龍彌敦道729號地下 3-960384 3-943256	亞旅(香港)公司 香港中環砵甸乍街28-30號 金明行六樓全層 5-232148(3線)	駿達旅遊有限公司 香港灣仔洛克道53號 占飛大厦九樓A座 5-271818 5-281338	世紀旅遊公司 香港德輔道中156-164號 通用商業大厦205室 5-447180 5-447191-2
宜泰旅遊有限公司 九龍彌敦道655號 胡社生行907-8室 3-960295(4線)	捷威旅行社 九龍彌敦道301-309號 嘉賓大厦804室 3-308311-6(6線)	一明旅行社有限公司 九龍尖沙咀北京道57號 國都大厦1403室 3-687908 3-663983	一帆旅行社 香港德輔道中48-52號 裕昌大厦802室 5-258239-0 5-259428 5-235641	聯邦旅行社 香港皇后大道中74號 皇后大厦104室 5-243206 5-243361	實力旅運貿易有限公司 香港中環華昵大厦 八樓701室 5-450663 5-450669
怡樂遊覽社 九龍海防道34號 寶豐大厦六樓D座 3-680022 3-682727	金門旅遊公司 旺角彌敦道684號 邵氏大厦610室 3-942821 3-946441	龍威旅運貿易公司 九龍彌敦道萬邦大厦 611號705室 3-310706 3-312925	太陽旅行社 香港德輔道中51-57號 其昌人壽大厦1103室 5-241047(10線)	良友旅運貿易公司 九龍彌敦道494-6號 晉利商業大厦二十二樓全層 3-301451 3-301454	得意旅遊公司 香港德輔道中107-111號 余蔭本行1504室 5-430607 5-430683
富達旅運公司 九龍彌敦道612-8號 好望角大厦1310室 3-311716	山友行 旺角界限街38號A地下 3-302761 3-209286	東南亞旅遊中心有限公司 九龍彌敦道494～496號 晉利商業大厦20字 3-850443 3-852521	大衆旅行社 香港干諾道中64-65號 中華廠商會大厦102室 5-440601 5-440791	百德旅遊社 香港中環文咸東街16-20號 至德大厦702室 (友聯銀行樓上) 5-431361 5-431362	榮華旅行公司 中環域多利皇后街3號二樓 5-236589 5-235422
喜雅旅遊貿易公司 九龍尖沙咀金巴利道35號 金巴利中心1001室 3-669295-7	百樂旅行社 旺角彌敦道608號 總統商業大厦1003室 3-880145 3-880146	聯邦旅行社 九龍彌敦道655號 胡社生行1008室 3-969527 3-963855	安時旅運有限公司 香港德輔道中40號 通明大厦501室 5-229779 5-228511	安泰旅遊貿易公司 香港銅鑼灣怡和街 莊士敦展大厦1402室 5-779540 5-779482	捷運旅遊公司 香港威靈頓街37號 中國紅A大厦602室 5-222451 5-230743

圓山大飯店 芝麻大酒店 阿里山賓館（聯合鼎力贊助）

新加坡航空公司（鼎力贊助）SINGAPORE AIRLINES

商業

名咭 每百三元 文件 平足免刊 信紙 卅二 K715 三八三一

精修時裝店 代客修改 英美時裝 K九六三四五五

窗簾椅套 新款窗簾 洗濯椅套 K二九三六 洽

持藝速印 超大中小型 H二二四 打字印刷 八下日

油印中心 中英打字 K九七三 八三四 大廈 三

絲網製版 承接大小絲網印刷 K937996 水晶分色

舊梳化 換新 平價 K七八三九○ 一

中英打字 良好油印 三大 ○○ 九A 八五 五字

通渠廁 九龍 工廠 渠務 K663980

夾板出售 地盤用 K八七一八九二

最高價收購電視 H403014

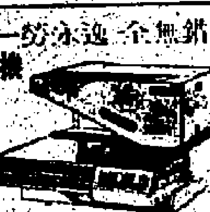
飲食牌 代辦飲食牌照 H4580970

東方曬圖 K950355 6747

威信鋁窗 鋁門 七新 K 六八九○○

會計 註冊 代辦註冊公司 商業登記 H 2714

TASL客戶地址印刷機 中英文通用 HK$250 和人公司



聯廣裝飾 建造 裝飾 承造住宅廠房舖面商行 土木裝修油漆 大小工程 工程價平 忠誠快捷 二二九八

註冊 捷誠

舊梳化 H七四五 八三九 ○

鐵器工程 電話 ⑧ 8625838

執漏裝修 K 八七九九 八一五

順昌裝修 電話 ⑧ 一月 四六

翻新梳化 K 四四五 四七 五四

技工翻新梳化 ⑫255192 ⑫203280 3-962416

通渠改廁 K 六四 八八

花園假山 ⑫ 8981 ⑧ 7661

三元速印 K 831804

街招印貼 正街招 ⑧ 8179 招人

打字機五元 ⑧ 722009

清潔打臘 水晶抹窗 超群 5-471633

家庭寄宿 包食包住 ⑫ 7625

上門裝修 K八 二

承造各款 314162 K70040

婚禮壽宴 九龍 H 一○

裝修 ⑬ 2019

中西文具 包用裝品 供字樓 出品：各類精美賀咭．歡迎出口 一雅文具製咭公司 中環士丹利街58—60榮德大厦 送貨電話：H236382 H238537

裝修 K432795 K039064 式雅工程 大小歡迎 保證安當

補漏 H七二九 二二七 ○ 三六

遊艇供應 H7231034

信誠 5-611321 水地晶板 專磨打臘

絲印 精印軟硬 塑膠收音機殼玩具 髮鉗印嘜 ⑫-272121

明泰噴油 包車門 ③-499338

水晶 清潔打臘 機洗地毡 日夜服務電話 3-303331 4 4 7 4 聯安公司 電5-444221

堂廳鍾掌相命家

債 追 收男女欠賬 ③9523 ③952840

追債 打二收 九夜 三晚

補漏 避雷顧問 天面、地牢、升降機、羅身水池、渠水、防水揭家電子儀器修理承接 K655677 K655733 H438701 H440141 立興（防水避雷）工程公司

聖誕咭 免費印名 款式最新．樣本最多．來電送辦．服務快捷． 定印電話：5-772875華麗

執漏 門事 K782593

裝修設計 承接裝修廠房住宅別墅舖面寫字樓等工程 K209847 洽 上海永昌工程公司

打字機 買賣修理 原箱新機價廉 二手學生商用手提座機 彌敦道313號五樓 實來公司 K840931

酸枝

電動十二尺×三分 巨型彎板摺床 承接代客將各式金屬板片彎曲摺型加工．本機亦可租售． 元洲街269地下協興 柴灣祥利街七號 K866051 H565916

科學井 專門技師 機械鑽井 修理水泵 開理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235

天氣乾旱 制水將至 未雨綢繆 清理深井 修妥水泵

水晶地板 每尺七角 保用五年 友誠 K940375 K940496 H438701 H440141

萬能角鋼 東方公司 ⑤-二七七八六六

膠袋紙袋 餅盒飯盒

冷氣 大批新舊冷氣平售 修買洗拆冷風雪櫃 H713300 H713301

天面漏水

水晶 專業人才 車磨地板 高級水晶 12-268193．268195

通利琴行 *鋼琴中心* 獨家代理：西德 STEINWAY．PETROF．MADDISON．OTTOSTEIN．YAMAHA．DIETMANN．EDELSTEIN．ETC. 原裝進口歐洲名廠鋼琴，原價$6,100．特價$3,450.元，歡迎分期，保用十年 香港：大道中69號 5-221777 TEL：5-762733 九龍：尖沙咀 TEL：3-661704 TEL：3-643787 TEL：3-660927 TEL：3-675087

冷氣 買賣新舊二手冷氣 修理裝拆清洗保養 H765444

漏水 防水裝飾工程 K952634 K950562 專門

宇宙防水 ⑤966522 ⑤962606

漏水

吳晃機器廠 電話 ⑧739920

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-938613

樂聲琴行 *鋼琴中心* 獨家代理 BLUTHNER．STEINER． ZIMMERMANN．KARL MULLER． LEGNICA．HERRMANN 原裝進口 德國鋼琴 原價$6,100 特價$3,900 歡迎分期 保用十年 香港：軒尼詩道244—246號 ⑧-742740 德付道西231號 ⑤-468646 九龍：尖沙咀漆咸道123號③-692360，亞皆老街120B號③-037968 ③-037662

打字機 專營買賣精工修理 舊機保用舊可換新 中環興隆街六號五樓 恆利打字機公司 日H437326 夜H517034

冷氣 雪櫃 順興 買換賣洗安修 深水埗 K—966615

漏水 醫包

打字機 買賣 修理 交換 中建打字機公司 軒尼詩道二九一號四樓 H—七三八五四○

巴黎琴行

氣功治百病 鼻喉 ⑤438514

癌瘤脫包

通訊問病

任勉芝

醫藥

白告 報失股票息摺告白 啟者本公司前所發出鄧文肆名下股票一張息摺一本第四九一八號計一股今到本公司報失茲由一九七七年九月十日起至十月九日止倘無人將該股息摺交出者本公司即照章補發新股票息摺與鄧文肆其報失之舊股票息摺作為廢紙此佈 香港九龍置業按揭有限公司謹啟

遺失通知書

遺失聲明

遺失啟事

業主收租

尋人告人

刊在第二八頁第三張 尚有分類廣告

狗 ⑤ 4607

狗貓 古氏 H 617042 617620

狼狗平讓

貓狗

心理治療

肉粒雀斑

人矮

白雲寺真傳

痔 專家 基督教徒 吳周金輝好料

花邊雜文

有位台灣朋友來香港作客，為期半月，他說：「許久不曾添西裝，來香港做，要比在台北合算，至少是衣料廉得多，我是上海人，介紹經濟些的上海裁縫店與我吧！」我告訴他我在近年所穿的西裝，是家中附近的「嘉生」與「賓士」做的。最近在「賓士」做了一套，今年生日，對我們夫婦叫「阿姐」與「姐夫」的一對夫婦送與我一件上品「罩衫」料，稱過幾天要送往「嘉生」，「嘉生」開在英皇道鰂魚涌市，在這一條通衢上，似無第二家「上海西裝店」了，其他都本省人經營。

上海西裝裁縫什九寧波人

于立

在舊日上海，西裝師傅什九寧波人，而香港的「上海西裝裁縫」，亦什九寧波人，上海西裝裁縫，講究縫工，而在裁剪上比較保守，因此受到中年，老年人士歡迎。香港廣東西裝裁縫在裁剪上頗「趨新潮」，而有些小裝店家甚至對樣本「加工」，而過火了。這種情形，在太平山下是普遍的，六十年代初，灣仔「海皮」出現了「意大利商品展覽會」，許多人看到所展出的意大利女鞋以為不像意大利貨，由于香港仿製的對其尖頭特別強調。我把這種情形目作「惡性的誇張」，在那個時期，香港女子在髮型上的「大頭裝」，更是一惡性的誇張」。三十年代，上海粵人集中區有些西裝店是粵人所設，亦係廣東裁縫，舞場中的菲籍洋琴鬼與各大學中的「跳舞學生」，都是那邊的主顧，由于所製西裝款新，用料較差，縫工亦然，而代價比虹口區以外的小西裝店，甚至低于各大學外面的小西裝店，那些西裝店也係寧波裁縫，可是店，在這十年來，此間「上海西裝裁縫」也研究「新潮西裝」了，尤其是收費普通的，他們要為一切階層服務，此外，也仍有專為少數的中年與老年主顧服務的舖子。

西裝在夏令，本是淡季，尤其在香港近年，半個月前，我與一些朋友在「碧麗宮」進膳，那夜遊是週末，我注意四座男賓，不穿上衣的竟佔半數。那邊，選算「大雅之堂」，惟時代曲的中式夜總會中，更無論矣，節近中秋，西裝店有些生意了，在百貨公司中買一條現成褲子加上一件運動衫，而穿了赴較莊重的宴會，究竟不像樣，而事實上，至少晚上也不餓自己的上衣是會沉重的「負担」，至本月十日，我要赴席設金門大廈「屋頂花園」之宴即全副披掛而去，一方面是不好意思再作運動家狀，另一方面，上衣也穿得上去了。

我在十幾年前，係寧波人張裁縫的主顧，後來我把他介紹與一些業外朋友，這些業外朋友多年來成為他的主要主顧。今年，我的太太逝世，他來弔唁，但我依舊不再「帮襯」，由于自己的經濟力不能負担，我還是到家中附近兩家去做，人在消費上，穿應「量入為出」呢。

僑樂村

新的時代

・何行・

她們在水閣中談到了十一點，但匯在一起，亦有她們的樂趣，她們現在對什麼都有興趣。

日子很快，距離移人傑出門有七個月了，忽然有一位客人來拜訪張美茜了，她是到邦夫財團的，要見總裁，這位女士是全部洋化打扮，那種質料極好的布，做的牛仔褲式樣，恤衫是綢的，看上去是名貴，那種式樣和顏色，都是鮮艷而大方，一頂中空有一寸多一邊闊邊的帽子，中間空的剛正束住髮，可遮陽和防風吹亂髮，皮膚黑黑的，三十幾歲，身材苗條，在邦夫的太太們，都對她不斷的看個不停。

一名女職員招待她到會客室坐，她走路姿態不是搖曳，而是快步，像是男人那樣爽直。

張美茜由總裁室中出來，她到了會客室，開始是一怔，接着叫出來：「史瑛姊姊，你幾時回來的。」

「昨天下午。」史瑛亦對張美茜上下打量，笑說：「在路上見到你，我會不認識了。我在瑞典的威內爾湖中，碰到了琳達，她正和一位叫愛德華的男人在一起。我有許多話要問你，我們一起午餐好嗎？我還有琳達的一張便條，你走得開嗎？」

「走得開，祇要等我五分鐘。」張美茜笑說：「把等我答覆的事交待出，收好了文件就走。」

「打一個電話給傑美。」史瑛說：「還有你帶一張支票，我要錢用，帶出去的錢都已用光了。」

「人傑出門去旅行了。有七個月，還信亦沒有來一封。」張美茜說：「有關錢的事，琳達走時是吩咐過我的，我分二張支票打給你，現在先打三百萬，明天調好了數目，再打六百萬元，你請坐一會。」

正當這時，邦夫的總經理周太和史瑛來招呼了，她是經過琳達介紹過的，她坐下來，張美茜笑說：「周太！你陪史瑛姊等我來，我有些事必須要解決。」

這樣史瑛和周太談了十分鐘，張美茜才來，史瑛對周太笑說：「我和美茜有點事要談，否則是大家一起吃飯，我選好日子，一起吃飯不好？」

「應該我請你，你剛回來必須要安排一切的。」周太笑說：「我會通過我們總裁來邀你。」

史瑛和張美茜，便到文華去，然後點了菜，她們要了一樽紅酒，她們是要有事談，她們要在十二點半上菜，這時是十二點，有半小時的時間可以談話。十二點半以後，客人會絡續來，她們是無法談話了。史瑛首先把琳達便條交給了張美茜看了。

茶餘小語

名園的複製

陳璐

昨夜新加坡的裕華園，是真正的中式公園，許多景色簡直就象從中國「搬」又的一般。或有人以為這樣的「搬」，豈不缺乏創作性？

那當然。蘇州名園，像「獅子林」，「拙政園」等，每園有其獨立風格，每園都是完整藝術品。但是能夠到蘇州逐園暢遊的人到底不多，那麼把那些藝術品「複製」出來，供更多人陶冶心神，豈不是大大的好事？

頤和園不也存有杭州一湖面貌嗎？至於頤和園內的諧趣園，稱為「園中之園」，更是專門派人到蘇州名園測繪，照樣建造的。就無異搬過去的一般。造園家「搬」景，也有「搬」的藝術。他們不能東一堆西一堆放在那裏就算，而須要把許多小中心，結合成一個大中心，構成一種氣象。

個人之見，香港海洋公園就是沒有結構的一例。

海洋公園其實是「海洋」、「公園」兩部分。海洋者，有海洋生物可看之謂也。在理論上，這兩部分的隔離，以吊車連繫起來。這樣，如果距離近，或途中有美景值得觀賞就好。海洋公園的吊車座位相當擠，沿途「縱眺」不到甚麼，坐纜車到太平山頂就舒適寫意得多。當初選擇距離幾重山的兩個地點來建「一個」園，真是一種「藝術」。園馬會花得起錢建園，卻也要遊人付出高昂遊費！

據悉，新加坡那新公園，成人入園收費一元半，兒童八角。香港的海洋公園，成人全票十五元，只遊「公園」部分（不登吊車）收五元。

海洋公園的「海洋」部分，在一個山頭設三個中心，相隔頗遠，連繫着的只有一條條土山徑。如果這就是佈置和結構，我實在不會欣賞。

前月曾在他報談到這問題，表示個人認為合理的收費是：香港市民，乘吊車上山頂的收十元，單遊山下公園最多只能收一元。在山下小池有海豚表演，至多另設場外收費。如今只入園看看花木也得付出五元，猶美其名為公園，大會政府撥地，馬會捐金。市民會問，若非撥地與捐金，要收多少千元呢？

初時有人提過海洋公園門券過高的意見。有關當局曾有一番解釋。當時正客似雲來，大概收二十元也不愁生意了。但近來好像清淡一些的，也聽到似有減價研究與考慮了。

無論如何，我是嚮往新加坡那新公園。單看看那些頗有紅樓夢「大觀園試才題對額」情調的點景匾額，已足怡神。

香港竹枝詞

沉機

飛機沉于海底，打撈無從，至今仍未確知位置。正是：

水深百呎泥深厚，
何處沉機怎可查，
水底魚蝦當詫訝，
龐然大物可為家。

半個詩人

天下第一邪

這一回　偶有狂風從地起　忽聞天外傳奇音

竺瑩說來頭頭是道，似極有研究，聽得石大娘也定了神，問道：「你這是聽誰說的？不會全是自己的經驗吧？」

「當然不是！我又不是神農，可以嘗百草。」

「那麼，你相信？」

「相信！」

「為什麼相信？」

「如果不是真的，怎會傳得這麼久？再說，我試過了，確相當正確。」

「這只能算是巧合，不能看作事實，事實是要十拿十穩，有十成把握才能說是事實。」

「姐姐，你以為沒有事實根據？」

石大娘說：「我們對任何事情都應該從實際出發考察，這樣才不致浪費時間。」

「姐姐，你太細心了。」

「不，你是太大意了。」

兩人說得相視大笑，小玉不知道她們笑什麼，但她也跟着笑。石大娘問：「小玉，你笑什麼？」

「我見娘笑，便也笑啦！」

小玉天真地說。

石大娘笑說：「孩子總是富摹仿性的，好的壞的她分不清，只要是她喜歡的人辦的，她就會留心聽，留心學，後果如何是不去想了，因為孩子不會去想，我們以後在言談舉止上，不能再隨便了。」

「是，我會小心的！」竺瑩說：「姐姐，你的想法認真細心，這一點，我要學了。」

「那麼，你好好學吧，天下事多的是，要好好學的，我也要學，就沒有太多時間，這兩個小傢伙，佔了我大部份時間。」

「姐姐，我想，不久之後，江湖上會多一個後進者，我們會有機會和她在江湖上碰頭的。」

「你是說郎玉珠？」

「不錯，正是她！」

「但願你猜錯。」石大娘說：「她只學了一點點，怎能行走江湖？又是一個女的，太危險了。」

「姐姐，你放心好了，她不是一個鹵莽的人，如果沒有把握，她是不會亂來的，到了她真正在江湖上出現，就肯定她已很有把握了。」

「你對她這麼有信心？」

「我對她有信心！」

「阿瑩，你憑什麼有這個想法？」

「很難具體說得出來，但我卻有這個感覺。」

「別說她了，我們還是談談我們的去處吧，天快黃昏了，我們可以露宿，這兩個小傢伙是不能露宿的。」

「這地方我到過一處，前去不遠就有地方可以投宿了，多了兩個小傢伙，麻煩可真多。」

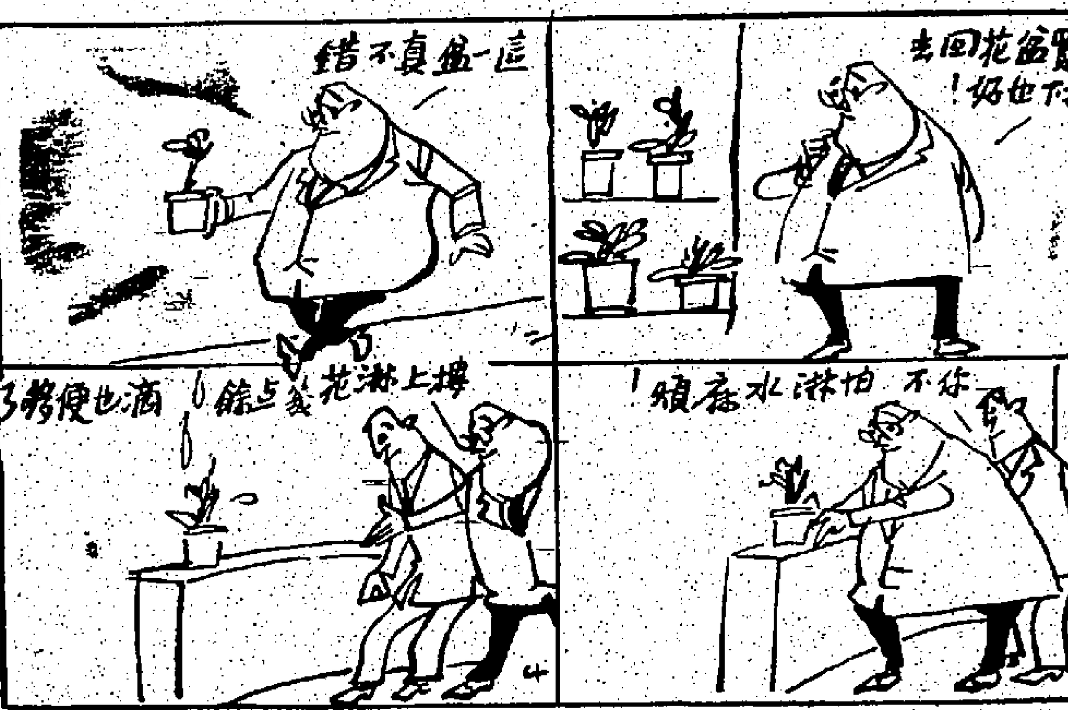
「有什麼辦法？做母親的總是如此。」石大娘說。

竺瑩聽了石大娘這樣說，頗有不平地說：「所以我說，這世道實在欠公平。」

石大娘愕然反問：「什麼不公平？」（五八八）

牛公里傳

一盆小花　楚甲



城中人語

優與劣

有人云，本港巴士辦得好。與更壞的比較，當然辦得好。

六合彩

六合彩常沒有人中，一中竟又有好幾票。馬票可以獨得，此六合彩之不及馬票也。

可憐的孩子

三角戀發生慘劇。救救孩子，他們這十多年學到一些什麼呢。

用水

十月中旬以前，制水不會放寬。我們不敢奢求，只希望制水不進級而已。

風飄飄　雨微微

一三九．勢利婦人

「唉——」兆雨由頭至腳地望着她說：「我先走了——明天通電話。」武風急步走了。

兆雨深深吸了一口氣便回家裏去，想不到今夜竟意外地麗安娜卻早已回來。「奇怪，妳早回來了。」他微笑。

「你這個人纔奇怪，人家早回家了，你還是有話說，我問你呀！這麼夜，到那裏去了？」

「王先生來了——」他一邊換衣服，一邊說。

「人家早早回來，你卻深夜還不見人影——」

「別說了，我在王先生處談談罷了。」

「算了吧！雨，你不是說要請武風和他的未婚妻吃飯嗎？我是故意不玩麻雀早早回來商量的。」麗安娜表示得一面高興，十分重視其事。

「那妳打個電話約他好了。因為武風來過兩次妳也不在家裏。」現在的兆雨顯然是很彷徨。

「他的未婚妻，真是胡×堂的孫小姐嗎？」麗安娜有意探個真真實實。

「自然是真的？」兆雨在意孩子的情態。

「胡家可以說是有名望的豪富，以後我們便是親戚了，兆雨——這該怎辦？」麗安娜興奮得很「我們要盛大地講究排場纔好。」

「他有地位有錢是他們的事，隨隨便便大家見見面吃頓便飯不就行了。」兆雨沒好氣地說。

「啊！那怎成？你和武風是兄弟，而且你又是主婚人，面對豪門望族總不能太失體面的。」

「我們做自己應該做的便了。管他甚麼豪門望族，或貴客人家呢！」

「你這次不能省錢的，你太吝嗇了，我也不依！」

「麗安娜，我不是要省錢，事實上武風很久沒有把我當兄長看待了，現在他攀上了豪門貴族，假如妳過份奉承，反會使別人誤會。」

「你是固執成性的老實人，太不知時務了，人家呀！四處去『去捧去傍』，也找不到一個好機會，現在送上門來的豪富親戚還不快快把握着？而且武風還親自帶那位千金小姐來見你，難道你要把財神推出去嗎？」

「哼！我從不會靠關係發財的。」

「我不管你怎樣，你要先給我五千元代我好好的請胡小姐吃一頓飯。」她伸出手來。

「請他兩個人吃一頓飯要五千元？」他睜着眼睛。

「五千元算得了甚麼，我要做衣服，還得買禮物送給這位高貴弟婦呢！」

大漠英雄傳

・滕甄・

四：艱難夜馬發深情

鍾鶴羽在兩蘇的夾擊之下，沒五七招，就完全束手縛腳，大處下風。

但此人品承了祖先雖殺不屈的性格，雖處下風，卻越鬥越勇。蘇奕為人，雖則沉潛不露，但見這小子竟然學得下去，也足着惱。

鍾鶴羽下盤虛浮，就斜身出足，一招「風掃落葉」，往他腿上掃去。鍾鶴羽沒有提防，立足不牢，撲地倒了，跌得鼻血長流。

蘇通天見他跌得狼狽，嘿嘿笑了起來，鍾鶴羽一躍而起，兜心一拳，只聽砰的一聲，蘇通天那個水牛般的身軀，直給打得朝後倒飛，要不是蘇奕及時一手抓着他的背衣，他準給打下樓去。這一場惡鬥，只打得好好的一座閣樓，桌翻椅倒，杯碗破碎，蘇奕頻叫：「可惜可惜！」忽聽蹄聲得得，有一騎馬在店門前停了下來。

鍾鶴羽暗道：「好，大哥來了，你這兩頭老虎，終須碰上了行者武松。」他與兩敵週旋了二三十招，已估計到兩蘇面對並不烈，真是以卵擊石，不堪一擊。他心中不由大喜，覷個準兒，突然一掌抹在蘇通天的胸膛，蘇通天一驚閃避，那料鍾鶴羽這一招是虛着，另一掌早已結結實實的打中他右肩。蘇通天踉蹌，收不定身形，向木梯倒退，忽然間一隻纖纖玉掌伸上來，在他腋下一托，笑道：「鍾鶴羽，你不要臉，陽拳陰掌，捉人家的道兒。」鍾鶴羽眼睛一亮，只見一名少女娜娜而來，肌膚勝雪，玉貌如花，正是在路上邂逅的白馬女俠。

鍾鶴羽皺皺眉心，拱手道：「姑娘你又來了。」

那少女道：「我來了，你就發慌麼？哎唷，你們為什麼在這裏打架？」

鍾鶴羽搶着道：「這不關你的事，請你下樓去。」

蘇奕冷冷一笑，道：「三……」那少女忽地瞋之以目，伸手叫他「不要出聲」，理一理秀髮，嫣然向鍾鶴羽，道：「鍾鶴羽，不是我說你啦，你這個人嘛，武功又低，經驗又淺，卻敢愛到處闖事，專管是非，嘻嘻！」

鍾鶴羽給她一說，面上一熱，這少女所說，一點也不錯，然而她不也一樣是愛管閒事？當下冷冷一笑，向她反問。

那少女嘻嘻一笑，露出兩排雪白的貝齒，星眸貝齒，當真是秀色可餐，美貌動人。（七八）

長眠

這是21世紀

・名稚・

「我需要長眠。」我說。

他兩邊的眉毛揚起來，毫無疑問，而他的態度也越來越謙厚了。這時刻之下是會共同保險公司在這種情形之下，必需向你索取七塊錢的登記費，同時，每一個要求長眠的顧客，必需申訴出他的家當究竟有多少。「這是一個非常聰明的決定，」他禮貌地說：「我本來也有這個願望的，只是——你知道——我還有許多並未完結的家庭責任。」他伸出手去拿起一張表格。「要求長眠的顧客一般都是匆匆忙忙的。為了節省你的時間和種種的麻煩，這張表格就由我替你填寫吧……此外，我們即刻就會為你安排一大體格檢驗。」

「慢着。」

「什麼事呢？」

「還有一個問題，你們也會替一隻貓咪安排長眠嗎？」

他霎出了一臉詫異的神氣，然後開始感到痛苦。「你是跟我們開玩笑嗎？」

我開了那手提包項，彼得冒出牠的頭來。「見見我的老貓當吧。如果現在，我請你回答我的問題，那我只好答案是個『不』字的話，它的辦公間也到中谷服務公司了，它是在這大廈裏的，是不是？」這次他露出害怕的表情了。「老兄，我還沒有知道你的尊姓大名哩？」

「鄧大衛。」

「鄧先生，有那一個人進入過我們的大門，他就是在共同保險公司的保障之下，我不會讓你到中谷服務公司去的。」

「你怎樣阻止我呢？使用柔道？」我問。

「我請求你，」他四面張望了一下，表情很窘困。「我們的公司是最講效率的。」

「你是說中谷服務公司便不講效率嗎？」

「我沒有這樣說過，鄧先生。這是你說的罷了。我並不希望你給我的話迷惑。」

「你的說話迷惑不了我的。」

「這樣吧，你不妨在這兩家公司裏都投保一部份。最好是請得一位律師到來，另外是一位搶定的語義學家。找出我們所奉獻的，跟中谷服務公司所奉獻的比較一下。」他再次環顧一遍，然後把臉孔湊到我眼前。「我本來不該這樣說的，希望你不要記住我這幾句話，他們甚至不會使用標準的保險統計法例哩。」

「也許他們會給顧客更多的福利哩。」

「什麼？親愛的鄧先生，我們會給受益人更大的方便。（九）

花鳥蟲魚集

彩鳳生虱

（答讀者來信一則）

園丁

園丁先生：

家中養之彩鳳，不知何故時常用嘴啄其腹部羽毛，以至毛皆脫落，其患處還呈現朱紅色。請問：

①這是什麼病，該如何治理？

②這病起因是什麼？又該如何預防？

③彩鳳的嘴和爪如是十分尖長的話，可否將它剪去？

④彩鳳的年齡大小怎樣分別？

祝工作愉快！

忠實讀者　關伯榮上

（答關伯榮讀者）彩鳳腹部羽毛被啄至脫落，並發現有朱紅色斑紋，是因為彩鳳弄了羽虱，彩鳳在癢不可耐之下，把羽毛啄落。

這情形當然因為飼養的環境不好，污穢所至，所以必須先行向雀籠四週消毒，清洗乾淨，然後放在陽光下晒，在清洗之前可噴以殺虫水以防虱卵藏雀籠的縫隙裏，即使將虱消去，但異日卵子化成虫，亦一樣為患。

治理之法，最好找到一種清除雀鳥羽虱的粉，用這些粉末洒在雀鳥的羽毛內，便會把虱虫驅除，但要預防的是別讓彩鳳啄食羽虱粉末，因這些粉是有毒的，不過，這些粉末我以前有朋友自日本寄給我的，香港究竟有沒有得賣，則不得而知了，可到一些較大的雀鳥店一問，或者一些寵物公司的地方去找，或者可以找到的。

此後注意四週保持清潔，經常清除籠內的污物，這樣可以減少發生虱虫的機會。

彩鳳的咀過尖不宜剪，若爪過尖可替其剪去一點點的，不過若無不良情形發生，還是不要動它爲妙。

彩鳳的年齡如何分別，這點難倒我了，不過看其脚的光澤，皺紋，可略知一點，脚的皮皺而色無光澤，則此鳥已經相當年紀了。

樂園夢

・葉果・

四四、脚板與臉皮

劉喚拉峯靑杏燕的手，沿傾斜岩石小路往上攀行。未及十分鐘，她們已抵達小島頂端，那裏雜樹，蘆葦，野草叢生。有間茅屋屹立在岩石旁邊，藉以擋風蔽雨。

劉喚在草坪上跌坐，然後整個人攤臥，雙眼盯望高朗的藍天。高高的野草，差不多把他的身體遮蓋。她經靈地走近茅屋，一扇木門關閉着，但她透過板罅，見到裏邊橫放着一張木床，也有用竹樹幹製造的粗簡木桌、木椅。

她高聲說：「這茅屋好像有人住的？」

他仍攤臥在草坪叢裏回答：「沒有，但是打魚的人在海上遇到大風雨，一時走避不及，便把船開到這小島，以峽谷淺灘做避風塘，然後攀上這茅屋來休息。」

「怪不得木板上寫着風雨廬。」她說，伸手輕推木門，但它有條橫木梗塞着，不能開。

「老白心血來潮，他會跑來這茅屋住一天半晚，他也常來修造這茅屋。」劉喚說。

她見到茅屋西邊有面窗子，便移步，打算把那面木窗扉推開，好讓自己更清楚地看裏邊的情形。她走動着，赤脚板踏在一條尖刺上，「哎唷」一聲呼喊。

劉喚跳跟而起，他也赤足快步跑近她，口說：「發生什麼事情？」她已用右手抽起右腿，側臉注睛檢現脚板。一條運着枯枝的植物尖刺進脚板肉，她尋聲呼痛。

他蹲下來，小心地替她把枯枝尖刺拔起丟掉，從褲袋掏出一小瓶紅汞水來，以膠塞替她塗搽傷處。她說：「你怎麼會有紅藥水的？」

他說：「在荒島上做嚮導，不有備無患怎成？」

她的脚板傷處不怎麼痛了，便把抽起的右腿放下，說：「我發覺你是個很細緻的人！」

「是嗎？」他回答着，把紅汞瓶子放回褲袋裏去。

「看老白赤足在島上走來走去，那也不簡單。」她說。

「他說他少年在長洲一直赤足，脚板皮練得厚厚的。」他說。

「你呢？你的脚板皮練得夠厚嗎？」

「不夠，我甚至連面皮也練得不够厚！」

發出嘻哈的笑聲，她說：「面皮厚，不用練的。」他跟着笑，說：「面皮要練的，你不去練它，就是厚不起來。」

她的笑意未散，說：「那我索性不練，就讓它透薄的，算了。」

「來玉鹿做事，你也用不着顧臉皮的厚薄。」他說。

寒潮

奎華信

二一九、不辨東西

從這懸崖到農場，是一段十分遙遠的路，還好這一帶都十分幽靜，過往的車也不多。

洪文波開的是馬如龍的車，他開了收音機聽新聞，今天也沒有什麼特別新聞，甚至連小小的劫案也沒有。洪文波聽不出什麼來，便把收音機關了，他是跟隨着金錢豹的車。

這幾天，他一直注意新聞，聽聽可有關于周福何媽然那一場遭遇戰，但是已有幾天了，報上還沒有消息，可見得這消息已不打算發表了。洪文波知道周福早有了防範，他也不打算再來一次硬拚。行了一小時，已到農場了，金錢豹把馬如龍押下，押進了大廳，洪文波道：「老朋友，今晚要委屈你一下了。」馬如龍道：「我不習慣睡陌生的床。」金錢豹道：「今夕，你可能沒有床睡，只睡地板。」

馬如龍道：「把我的黑布袋揭去了，如何？」金錢豹道：「不行，有了這黑布袋，週圍都是黑，更容易睡覺。」

洪文波笑道：「除下了袋也好，這兒四週都是樹木，不分東西南北，只怕你要逃也逃不掉。何況我們還有幾隻大狗。」

農場總要養狗的，何況洪文波為了防範人家偷襲，更養了幾頭惡狗，這些惡狗只認得主人，別人進來，牠們會攔路狂吠。

這幾頭狗已在門前巡邏了，樣子多兇。馬如龍心想，要逃是逃不掉的，他們有槍，觸怒了他們，一槍便要把自己結果了。放聰明點，還是乖乖地聽他們的話。天色已黑，四週都是蟲聲唧唧，沒有燈光，要逃，真不知向那邊逃才對。白天還好，一黑，這等狗便認識到牠們的責任了，牠們更不會讓人闖進一步。

馬如龍到了這時候，只好不再想抵抗了，道：「老友，今晚有什麼東西款客？」洪文波道：「這兒遠離市區，沒有什麼好東西，我們習慣吃罐頭。」

馬如龍道：「這不是款客之道。」洪文波道：「一點，算了吧，我們一場朋友，就請你吃一頓。」回頭對那漢子道：「劏兩頭雞款待客人。」

馬如龍看屋中，出出入入有七八個漢子，才知道洪文波還有勢力。

馬如龍道：「可有什麼好酒？」洪文波笑道：「你這個人，剛才在俱樂部還喝得不够嗎？」

洪文波倒了酒，道：「老友，為了你的健康喝一杯。」馬如龍也只好舉杯道：「也為了你的健康。」金錢豹卻不喝，站在門外看景色，他是提防有人跟踪到此。

他們選這個農場，一向甚少陌生人經過，也不在大路之旁，旅行人士也不會找到這地方來。

洪文波選擇了這個地方，乃是認為最安全的。馬如龍到今天才知道他們失了巢穴之後，便躲在這地方，如此荒僻的去處，怪不得人家找不到。他到此只好閒懷飲酒了。

他縱然是個工於心計的人，到此也覺得只好隨遇而安了。事情已無可改變，還是達觀點好。馬如龍突然看到了在那邊有一具電話，便道：「可否借電話一用。」

洪文波未答，馬如龍道：「假如我不撥電話返家，家人以為我失踪，反而不妙。」

鐵石心腸

・司馬紅・

六六一：跳艷舞的男人

照常形看，珊芝小姐會得忽然坐在他的枱子床邊，發覺他要打電話，立刻走開，顯然她的心裏對局是有些懼疑了，否則不會決定得這樣快。現時他已負起這個任務，跟她挑戰，相信這一項工作是非常麻煩的，此外，局長說她沒有同黨，這句話未必靠得住，或者白蘭花夜總會之內以半裸姿態跳艷舞的男人當中，就有一兩人是她的黨羽。如此一想，金保羅就認為那間夜總會必有古怪，立刻要到該處秘密查探。

那晚九點半鐘，金保羅置身於白蘭花夜總會，他覺得那種地方不像是一個高貴的地方，略為有點邪氣，危機四伏，不覺眉心一皺，趕快集中精神應付。

很快他就發覺到在座欣賞的觀衆有一個頗為出奇的觀衆，女性多過男性，這甚麼會有此種情形發生呢？可能是跳舞的男人對她們有吸引力了，他在座欣賞了不久，便即看見有些半裸的青年出現，那些人只穿游泳褲，所跳的舞蹈也是比較低級的，跟着看見一些女人打扮的傢伙出場跳衣舞，跳到最後，他穿短褲，還從傢伙把乳罩也拋掉，才知道他是男人，男人扮女人去跳脫衣舞，這確是有些吸引力的，不過，那種吸引力始終是屬於女性的，喜歡看了發生興趣，男人看了倒胃。

金保羅在座左看右看都看不出甚麼，正想走開，忽然之間，有人走過來，跟他打招呼，他的眼睛一亮，立刻看出這個人是瑪芝，驚喜交集，跟她點頭打個招呼，然後擺出了很親熱的態度。

她坐在身邊。

上次她不別而行，那是沒有禮貌的舉動，論理金保羅有理由責備她，可是，金保羅還是盡量討好她的，如果責備她，可能使她發生反感一怒而去，他就無所施其技，因此金保羅還是沉住氣跟她周旋，不會口出怨言，跟他有說有笑。

情劍劫

・霍湘濤・

六、多情自古多恨

那燕姑的眼圈兒早紅了，曹玉娥早把她摟了過去，道：「你不用難過，既然你這麼說，我倒不得不高興了，今後暫且跟着我，任他是當今皇帝，誰也不敢欺負你。啊，你來得好，快去見過你二姐姐。」

原來是紅姑來了，一見曹玉娥把燕姑摟在懷中，正憐然望着白逸。

那白逸站在艙門口，一面留神岸上，那眉頭皺了又舒，舒了又皺了起來，那心下也不知是喜還是憂，不過，唇邊却始終掛着微笑，一見紅姑，忙使了個眼色。那紅姑却不過來，眉兒一揚，說道：「大哥，你放心，他們再有天大的胆子，也不敢停留下來，今晚算是便宜了他們，總算他們知趣。」

白逸明白紅姑是說給大家聽的，尤其是燕姑，好教她安心。

那燕姑早撇了曹玉娥，走到紅姑面前，那摸樣就要拜下身去，慌得紅姑一把揪住她，說道：「噯呀，你這是做甚麼？我原是不敢高攀的，但你既然已拜娘作了乾女兒，也就是我的妹子了，既然已是一家人，多禮可就不成話。」

石玉鳳也道：「姑娘，你可千萬別同她客氣，你在難中，咱們江湖中人，不遇上也罷了，誰也不能袖手旁觀，何況你已拜在娘跟前。」

曹玉娥也道：「說得是，姑娘，你過來，讓我再看看你。」

石玉鳳笑道：「好啊，娘有了她，今後就不疼咱們了。你還不快去，姑娘，你瞧娘有多疼你。」笑着，把燕姑推到曹玉娥懷裏。

白逸遙遙向才一招手，把紅姑喚去前艙，只見那管家已脫下長大衣衫，笑道：「紅姑娘，我扮得可還像麼？適才真是担心，怕露了馬脚。」（六五二）

租賃 香港

高尚男床位

旺舖招租

北角麗華樓

嘉安大廈

西環梗房

中環寫字

工廠招租

套房出租

梗房招租

美麗閣

地下招租

中環旺樓

高尚住宅

大坑唐樓

山道洋樓

RICOH

「麗確」相機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

（由九月一日至九月三十日止）

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元

贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名：

麗確新款單鏡反光相機，"SINGLEX II F2.0"及麗確原廠400mm F6.3遠攝鏡一套。

價值：HK$1,663.00

特別獎五名：各得麗確600M豪華迷你相機及原廠閃光燈一套

價值：HK$380.00

每讀日者·超過百萬·惠刊廣告·收效最大

抽獎公佈日期十月五日

大梗房出租

街市旺舖租

中區商住

柴灣廠房

中區旺舖

柴灣

中區商用

商用吉樓

中環旺舖

開PARTY

吉樓招租

北角實馬出租台

車位出租

$150

大坑道25號停車場

⑤—223112

新廠廉租

柴灣新安街四號近巴士廠冠華鏡廠第二工業大廈·地下樓底廿三尺貨櫃貨車直達電梯口豪華無柱由二千餘尺起·接洽處：5—566449

中區大廈寫字樓

三百餘呎·七百餘呎·廉租

（德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）

電話：H244133內線223或224

香港華人銀行租務部洽

百德新街 住宅招租

兩廳三房全新裝修設備齊全租金合理限有正當職業者並須具有證明文件請電：五·式四九三壹壹洽

軒尼詩道396—416號近天樂里口隧道交通總匯

新型24層德興大廈

◀高級寫字樓招租▶

五樓520呎 六樓578呎

全部招租統一管理·設備最佳·租值低廉·接洽處：中環萬宜大廈525室浩華有限公司

或電：⑤—二二七七六五 ⑤—二三〇七九五

銅鑼灣旺舖

萬宜大廈

德輔道中60-68號

大小寫字樓鋪位招租

請電 5—239859

香港仔特大廠房

黃竹坑道中心區工業大廈一樓全層二萬呎出租樓高七層三面單邊樓底高十二呎閘門特大光線充足地台每呎承力三百磅適合重工業用電話：H—534129接洽

吉舖招租 吉樓

中環寫字樓招租

德輔道中二四七號近政府停車場

德祐大廈

四樓約440及490呎

九樓約277及320呎

十二樓約277呎·十四樓約277呎

電話：⑤—227765浩華有限公司洽 ⑤—441332樓下管理處引看

國際聯邦大廈 寫字樓招租

六百餘呎至二千四百呎租金相宜洽租電話：五·式四九三壹壹

港澳碼頭誠信大廈租

北角 50元寫字樓 寫字樓 中環寫字樓 建煌新記 租 旺舖雲咸街 有蓋車位 西環樓租 寫字枱租 寫字樓租 商業樓租 中區旺舖 寫字樓租 地舖招租 中環樓租 半山車位 士多舖頂 太子台租 吉樓招租 東成樓

恒生銀行信託有限公司

電話：H255011

內綫429·235或244

舖位

商業用途

招租

廠房招租

★葵涌葵豐工業大廈10B 3740呎已入伙，光猛通風交通上落便利

★葵涌美安工業大廈三千三百呎至二千四百呎，平租即將入伙

電話：⑤—572907 ⑤—572678立達洽

租賃 九龍

中區寫字樓

香港德輔道中121號周大福商業大廈十四字樓

面積3724呎 每呎$2.50

全部或分租均可詳情請電⑤036392⑤437596

葵興旺舖租 吉樓招租 空運住地 荃灣廠房 海景大廈 旺閣平租 旺舖出租 30元 梗房招租 吉舖招租 華景大廈 半邊旺舖 多窗梗房 跑馬地家俬樓 三樓賣 舖靚

慈雲山中心區 地王舖連閣 九百呎 二千餘元 租平 商業一樓 廉租沙田 尖沙咀房 廠房招租 閣樓出租 沙田花園 二樓出租 金巴利道 招租 官塘協和 元朗梗房 吉樓出租 高尚樓租 旺舖招租 貨倉廉租 尖沙咀金 平

出廠租房 招旺租舖 旺舖連閣平租四百伍元 地王舖平租 大單邊旺角 瑞榮廠租 旺角單邊二街道樓 界限街旺舖 月租一千五 商業大閣 月租一千餘元 招廠租房 出廠租房

葵涌打磚砰街40—42號 松林工業大廈

獨立小廠房

一六八〇呎至八四〇呎

月租2800元至1500元

包差餉·有水電

電話12—一四三〇二六五洽

偉益花園大廈招租

觀塘道320—322號

茂倫工廠大廈招租

面積由5,600呎

歡迎洽看·一伙兩梯·樓底特高

★光綫足★請工易★交通便★

電話：H—442638洗洽

招旺租舖

觀塘道340號廠房

祥順工業大廈招租

六千餘呎至萬餘呎·樓底特高

知租：本廈管理處或順昌有限公司

電話：3—754818 5—435244

（九龍）吉樓招租

（住宅樓宇）（商業用途）（舖位）

石屋出讓 元朗舖售 元朗教育路 石蔭村樓 嘉賓大廈 石屋平售 洋樓出售 旺舖吉售 兩幢平售 石屋出讓

出讓 九龍

招工租廠

油塘工業大廈廉租

向南多窗光猛四正柱位少排機容易·七千八百餘呎運天台·每呎總租$1.40

③—413799劉洽

單邊旺舖 月租全新裝修 閣千餘元

上海街單邊舖大王

出洋租樓

官塘工業 荃威花園 勝利 十二萬五 元朗洋樓 大角咀碼頭 屯門竹園 仁信 尖沙咀樓 徙置工廠 一期美孚 葵涌米舖 七千三 太子道全座 尖沙咀 全幢四層 單邊兩幢 閣59合拆建樓 秀竹園道 黃埔四期 黃埔壹期 獨壹無兩 小舖出讓 土瓜灣道 荔枝角道

康樂樓

沙田大圍積福街96號

六層洋樓·二房一廳·顏色潔具·防盜薄機·只餘數伙·特價清貨

電：⑤—481830吳洽

和泰 屯門旺舖 廉售沙田 靚樓吉售 商住新樓 出售 元朗 洋樓急售 深水埗 福安大廈 高額按揭 吉洋樓售 尖沙咀樓 石屋出讓 永安台 平樓捌萬 鴨寮街大單

錦繡花園

各段大小單位轉售

隆輝公司 5—779267

鳳凰閣

983呎及1007呎

高低層連車位轉售

隆輝公司 5—779267

誠信代理

大量新界士地工廠農場出售項讓有意請電查詢

TEL ⑫ 784632 784043

清水灣別墅

世界花園

◁最佳單位▷

第六座高層全海景向馬場

二仟呎快入伙 廉讓

H—779267隆輝公司

黃埔新邨 第四期

U座 V座 W座 X座 Y座 Z座

照價加些

安和公司

★電話③657265★

荃灣 樓

紅磡 複式

安富大廈 417呎交吉 售$111000 特價減售

荃灣路德園 D座廿三樓 二房一廳

尖沙咀樓

高息樓廉售

大量 黃埔四期 平售

紅磡船塢街商業旺區交通方便貼近碼頭火車站

景富樓 可富樓 新富樓

嘉富樓 榮富樓 佳富樓 安富樓

海聯公司 紅磡船塢街12號★K656933

美孚靚樓

樂時

嘉賓大廈

平租每呎$2.

地王 彌敦道佐敦道口高級寫字樓1,674呎供水喉平租每呎$2 管理佳廉

K—720066 K—311414 陳

九龍彌敦道 住商樓宇出售

美錦 大埔 碧瑤四期 美孚 交吉 不交吉

地舖樓

高價收購即日成交 拆舊樓建新樓歡迎合作代客估價量則發展建築工程歡迎查詢

德利行地產發展公司▶

◀中環吉諾坡金融商業大廈1503室

電話：⑤435333—4 ⑤438701

旺舖士多項連閣樓生財用具

⑫—763920 ⑫—768608

港九及新界 元朗大馬路 K-640223

漢記

黃埔新村 第四期 土瓜灣 丹桂閣 何文田 怡安閣 又一村 東明大廈 荔枝角 富山閣 太古城

寶來大廈

尖沙咀德興街9—10號七、八樓尚餘數層

每呎只售弍百餘元勿失良機

新豐地產公司洽

翠鳳樓 988呎售 $266700

惠刊本報分類廣告

請撥電話 5-221583

平通屯門區三層別墅售

吉售大埔

新四唐萬樓餘 K852226 K887074

廠房地售

葵涌旺舖廠廈

平售 大量 偉恒昌新邨

安和公司

忠誠服務歡迎委托業主免佣勝於別理

尖沙咀彌敦道

海防大廈

5樓有個單位出租

700—1300呎全裝修

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定價一個位，每天收費三元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天拾二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段編幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個 小字卅四個 每天三元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號 ②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下 ③九龍旺角辦事處上海街四九七號地下 ④九龍代理佐敦道碼頭售票處側共盆號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會 灣仔軒尼詩道 北角渣華道 何文田亞皆老街 九龍美孚新邨 荃灣眾安街

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔：軒尼詩道241-246二樓嶺趣新文玩公司 電話：5-747706
北角：渣華道157號香港琴行 電話：5-613913
何文田：亞皆老街121號M地下恒通圖書唱片公司 電話：3-037195
美孚新邨：百老匯街15D三樓 荔灣街坊福利會內 電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時均設區內服務 既可省時 又免車資

出讓 香港

永達商業大廈 中心永樂東街 C座 電話⑧二三三五九

英輝台吉 九九年期 七百餘呎 售廿二萬

灣仔街市舖 小單邊 450呎舖面 售22萬

巴炳頓道 另堅道樓多層 650呎至千多呎

銅鑼灣商住 樓宇 980呎 三房兩廳

筲箕灣樓 東大街 安業 吉售 大廈

堅道旺舖 列堤頓道 地台 吉售

商住樓宇 寫字樓 300呎 銅鑼灣

購不交吉 恒昌 可成交 無須遷樓 電⑤235261

雅利閣售 北角 七樓 兩房 22萬

利豐大廈 中環 大廈 南快入伙

德成行 代理地產 買賣 服務 電⑤229686

商業住宅 大近道 中字樓 五百呎

海景台 北角 半山 泳池 花園

龍景大廈 北角 入伙 497呎

銅鑼灣洋樓 月入伙 ⑧713571夜⑧855748

西環美新 南環一站 三房 380呎

璇宮大廈 四百呎 12時前 英皇道

地王舖位 出售 下面 京華 商舖

太古城 天山閣 東面 AD座 各一廳 三房兩廳

全部海景 入伙 即住

美太 地產公司 H681531 H681532

旺角商住兩用樓廉售 彌敦道732號廣安銀行側 一梯一伙僅餘二三樓最適合商行醫務所用面積1454-1065呎 地盤洽購處，電話：3-940903

購不交吉 天祥 K847890 K641178 K310032

跑馬地區 一梯兩伙 寫字樓 三面單邊

新明地產 誠懇可靠 H799387 H793598

南豐出讓 賽西湖

香港仔黃竹坑道 工廠廉售 3670呎起 怡華5-229162

豐林閣 北角半山 恆信 新裝修 12樓

洋樓吉售 柴灣戲院 碧瑤灣 中區寫字樓

金堡 銅鑼灣樓 H435395 H435396

尖沙咀高級住宅

尖沙咀海關旁台山道二樓高級住宅，全新豪具，柚木地板，廚廁彩色磁磚到天花，電視天線，煤氣齊，附近環境清朗，有園林之勝，每單位440呎，另露台，售價十七萬起，可分期歡迎電詢。地盤電話：③-669046 或⑤-228083

中學出讓 英文中學 20課室

勝利 南豐新邨 新成大廈 都城大廈 逢源大廈 福昌大廈

半山洋樓 抵賈新樓

置富花園 半山住宅 西環錦輝 結志街 手袋廠讓 舊樓平售 東發大廈 中區住宅 連天台 金鳳閣

租讓

新廠租售 東邊街舖

干德道 1800餘呎三房兩廳入牆櫃傢俬裝修有蓋車位交吉58萬，經紀免問 電：H455483 上午 H260157-8 下午 許洽

筲箕灣樓售

中區商業中心已設備寫字樓約300呎及800呎招租交吉請寄信箱報本意有12月面談號約時間 486

浩棧行 代理買賣物業 樓房按揭服務 中環結志街24地下 ⑤-443955洽⑥-453381

賽西湖平讓 14座1640呎 19樓57萬 14座1490尺 12樓49萬 9座1490尺 24樓53萬 直接業主免佣 5-436295

北角 高尚洋樓 高層海景905呎吉讓一套房及兩梗房兩廳柚木地板三廁兩浴水電煤齊 H255211白洽

洋樓廉讓

韋堅信 渣甸山別墅 碧瑤灣廉租 拾玖萬伍 堅苑吉售 旺長舖洲

旺舖租售 下鄉道5號 面積：1,234呎及二樓商業6595呎 電：5-253003 或 3-644763

旺角旺舖租售 塘尾道199近好世界洋樓 面積：1,200呎 請電：5-253003

廠房租售 代租售 商用式樓 商業樓 大埔洋樓 葵涌廠房 吉樓租售

港九及新界 區 元朗福昌樓

朝光樓 香港西營盤朝光街1號（鄰近7號差館） 兩梯兩伙，分層出售 首期一成，十年付款 住宅：由十二萬餘元起 舖位：由十五萬餘元起 洽購處：中環萬邦行1506室H237089 〈信金置業有限公司〉

葵涌舖租售吐 廠房租售 走馬大單邊

廠房住宅租售

旺舖租售 彌敦道口界 限街39A平 賣二十五萬

工廈租售 二層租售 元朗洋樓 旺舖租售 工業樓宇

康業租售 中區吉席坡金融商業大廈三樓 ☎5-444161 歡迎業主委託

旺角商業 宇樓 租售

適合銀行財務公司 行址寫字樓招項

四樓住宅 旺舖出租 二商樓業 工廠平租售

公平行 公平行

黃埔三期租售 永榮樓 遠榮樓 安榮樓 樂榮樓 佳榮樓 景榮樓 可榮樓 海聯公司 紅磡船塢街12號★K655933 無論買賣委託聯海最佳選擇

廠房租售 荃灣正好工業大廈 C座12樓4700呎 電：⑨-033730 黃洽

寫字樓工廠租售 威靈頓街 六基大廈 寫字樓 青山道 萬昌工廠 永康街

荃灣新型工業大廈

大廠房廉租售 6600呎起至22,000呎每呎租：1.25包差餉 電：⑫-220594晚③-711869陳

建達 H225363 H225560 H243659

物業代售

地王旺舖

銅鑼灣旺舖 怡和街40號地下 1500呎另自由閣1300呎 特平租售 電：H229162

請電：和記地產代理有限公司 5-240124-7 5-234141-5

出售 舖位 廠房

出售 寫字樓 舖位

出租

嘉年地產有限公司 5-256051

商業樓 九龍代租 香港代租

九龍代售 香港代售

鋼琴廉讓 幼稚枱椅讓 搬廠平讓 冷氣雪櫃 配額出讓 電動反領機 兩部平售 傢俬平售 牙機平讓 佛經廉讓

遊艇出讓

出讓物件

韋堅信公司 5-261155 嘉慧園E座 渣甸山泳池 洋房 文福道 瓊林閣 沙田別墅 清水灣別墅 雅利閣中層 金基大廈 英皇中心 聯邦花園 康威園海景

讀者諸君：
凡讀者如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也。
華僑日報謹啟

茲函附 郵票 支票 港幣 元請將下列稿件由 月 天為荷 日起刊登華僑日報分類小廣告
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
一九七七年 月 日 啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者為荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

夜冷紗廠 九成新紗機 不銹鋼桶 打摸機 風扇 泵 掛鐘字 恰寫字樓 傢俬什物 平沽 葵涌 九龍 至葵榮路卅七廿 號成大廈美工地 下洽

迅誠車行

工建具築

出讓 染紗機縮水機乾布機染缸鍋爐及其他染廠工具全部只用過兩年合意者請電：5-225062客洽

古代名畫

平價出讓

夜冷電子表殼廠

大幫電子表殼、表肉、表帶、電子計算機、錄音機、七彩電視機、高級寫字樓傢俬、冷氣機、雪櫃、一切生財用具大平沽。地址軒尼詩道353—355號（軒利大廈）電梯按3字，例假照常，近百樂門酒樓對面。

福特貨車 平靚龟仔 萬叁廉讓 萬八廉讓 71迷你

汽車

夜冷衣車機器 平沽

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

實76馬年

收私家車 價錢特高令你滿意 美豐 H 738793

請長期訂閱華僑日報

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

遠道閱戶 請向就近 報販訂閱 彩色華僑 柯式印本 周日出版 隨報附送 不另收費

訂閱電話：5—229081內線3號

補習

理工學生 港大 ｜ 經驗補習 ｜ 港大預科 ｜ 港大預科 ｜ 港大預科 ｜ 聖心預科 ｜ 港大工程 ｜ 港大女生 ｜ 港大畢業 ｜ 女預科生 ｜ 新法預科 ｜ 大專學生 ｜ 香港大學 ｜ 預科女生 ｜ 伊利沙白 ｜ 精補各科 ｜ 中學教師 ｜ 現職教師 ｜ 分派學位 ｜ 經驗補習 ｜ 數字推理

經驗補習 ｜ 造福學生 ｜ 理工電機 ｜ 啟發中心 ｜ 英文地理歷史 ｜ 鄧鏡波預 ｜ F5英文精補文理 H—719620 H—770585 ｜ 家庭補習 ｜ 香港大學 ｜ 補習 ｜ 理工學生 ｜ 跑馬地區 ｜ 浸會學生 ｜ 經驗補習 ｜ 大學預科 ｜ 港大女生 ｜ 經驗教師 ｜ 浸會三年 ｜ 先進補習社 ｜ 20元週末班 ｜ 培正畢業

港大預科 ｜ 中大理科 ｜ 家庭教師 ｜ 中大學生 ｜ 理工電子 ｜ 經驗盡責 ｜ 浸會土木 ｜ 經驗理科 ｜ 培正中大 ｜ 預科男生 ｜ 美樂社 ｜ 預科畢業 ｜ 香港大學 ｜ 誠補中小 ｜ 補習 ｜ 庇理羅士 ｜ 家庭教師 ｜ 理工學院

◀中文大學▶
新亞書院學生會幹事會代校內同學找補習不論預科或中小文或理科皆可有意者請電12—612211與任何一位幹事聯絡

誠意補習 ｜ 中大理科生 ｜ 浸會大專 ｜ 港大預科 ｜ 大學預科 ｜ 經驗補習 ｜ 港大理工 ｜ 港大中大 ｜ 經驗補習 ｜ 港大預科 ｜ 心理碩士 ｜ 經驗教師 ｜ 銅鑼灣區 ｜ 港中大生 ｜ 小學 ｜ 數理 ｜ 數理補習社 ｜ 港大預科 ｜ 聖保羅 ｜ 師範華仁 ｜ 香港大學 ｜ 嗚廉補習

贈送禮品 ｜ 美孚荃葵 ｜ 英皇預科 ｜ 經驗補習 ｜ 經驗補習 ｜ 專補英文 ｜ 留美碩士 ｜ 聖心 ｜ 港大預科 ｜ 會考重點 ★函授·現實取分 ｜ 中學會考 重點 研究 函授課程

扼要精細同學研討易記憶會考補助大按時寄上講義問答可隨時閱讀研習有困難問題時本中心以通信方式解答祗要努力熟讀所供給的補助資料可便優達到最高程度在會考中定能取得合格或以上成績否則退回同學費收到同學寄回本中心報名表後便立即把所選修組別內的全部科目寄上詳情請函九龍中央郵箱2778號同學

中文大學 宗教及英文補習 TEL 12—61603（星期日除外）

全科 會考優異英文 速成
港大畢業再獲港大教育文憑執教學法優異獎廿年主考經驗私家專教大中小學生英文數理精教任何F.4升F.5生及自修者
★親教當面改正作文及全部文法撮GE揭★早午晚港九任擇現在任何一天可起足月$60照此必贈教半月K307876盆氏揭成英文中心

崇仁補習社
本港大學大專生及經驗教師精補英數理化收費特廉晚上七時至九時半落覆供給資料紙記官塘崇仁街五號地下
K431885 K428728

待聘 各業

香港大學 ｜ 新舊數理 ｜ 兼職會計 ｜ 大眾秘書 ｜ 北方厨師 ｜ 兼職秘書 ｜ 理帳報稅 ｜ 立成會計 ｜ 中小作文 ｜ 女傭待聘 ｜ 廉費報稅 ｜ 做報專數稅門

鐘點女傭 公司 慈服務有限 九服專服留至務業務宿五確作通或時一推港鐘悪電流爲九點

鐘點女傭 香港家庭服務社 ☎458591 ☎458492洽

私家托兒 ｜ 廉費報稅

聘請

急聘女傭 ｜ 自由兼職 ｜ 兼職推銷 ｜ 「多莉詩」 ｜ 聘請女傭 ｜ 請半日工 ｜ 醫生助護 ｜ 誠聘教員 ｜ 協成電機 ｜ 毛衫廠招 ｜ 青山區某幼稚園 ｜ 幼稚園請 ｜ 幼稚園請 ｜ 聘請助教 ｜ 急聘幼師 ｜ 聘請職員 ｜ 請女司機 ｜ 東海餐廳 ｜ 招請文員 ｜ 半日女傭 ｜ 女什務員

電子公司 ｜ 聘請店員 ｜ 急聘幼師 ｜ 誠聘總務 ｜ 某大則樓 ｜ 超級市場 ｜ 津校校工 ｜ 聘男後生 ｜ 柯式仔睇車 ｜ 月光餐廳 ｜ 什工理數 ｜ 急聘女傭 ｜ 廣告公司 ｜ 聘幼稚園 ｜ 中區出口 ｜ 請送貨員 ｜ 誠聘幼師 ｜ 律師樓派 ｜ 洋行急聘 ｜ 英商機構 ｜ 漁欄先生 ｜ 聘女教師

中文教師 ｜ 招請送貨 ｜ 高薪女傭 ｜ 幼兒中心 ｜ 請補英數 ｜ 出路佳 TELEX ｜ 八百五女 ｜ 請女文員 ｜ 某大紙品廠 ｜ 請一腳踢 ｜ 夜校教師 ｜ 文史教師 ｜ 誠聘會計 ｜ 西藥廠請 ｜ 冷氣招請 ｜ 女售貨員 ｜ 誠聘教員 ｜ 見習文員 ｜ 聘練習生 ｜ 急聘 ｜ 留宿女傭

珠寶行 ｜ 公司擴展 ｜ 辦房文員 ｜ 全職兼職 ｜ 美商機構 ｜ 聘請教師 ｜ 電器行 ｜ 工廠外勤 ｜ 請送貨員 ｜ 聘 HONG KONG G.P.O. BOX5628 ｜ 行街收賬 ｜ 切紙送貨 ｜ 請女傭 ｜ 兼職 ｜ 餐廳女職 ｜ 實驗助理

女售貨員 女收銀員 ｜ 請女助手 ｜ 聘女校務員

聘業餘女補習
補習生每晚在天星碼頭附近四點至下午七時，每週五天，七時至八時，至意時間，二小時，每日小組，五九七下午可於六時，每月於七時，限找小姐，電話：劉五，八下午六時電話

出國就業 美國東岸 ｜ 工廠管理員 ｜ 聘請司機 ｜ 醫務所請 ｜ 高級中史 誠聘會考班及預科中史下午兼任教員有經驗基督徒優先考慮有意請電三——四八三五〇九

女男泰文金
校友不限升學願任實習員於旅行社兼職待遇優供膳花紅年費補水免費旅行高中英文履歷附近照電話函香港郵政總局信箱八〇〇九。

中區洋行請 ｜ 女練習生 CPO BOX 7464 ｜ 半日女傭 ｜ 聘請

收音機廠 ｜ 亞洲時裝 ｜ 聘商科教師
聘請下列夜校商科兼職教師，須有教學經驗。
（一）初中高級簿記及會計
（二）公文速記
（三）經濟學
（四）商業英文及通訊（AIA & ACCA試）
（五）其他商科科目
請繕學歷及經驗函本報信箱1138號（附電話）

製衣廠 ｜ 女見習 ｜ 後生 ｜ RC結構

國際金屬製品廠聘請
下列人員
（一）會計主任：具有會計專科以上資格並有五年經驗處理全盤賬目
（二）鋁業部主任：需具有五年以上推銷經驗獨立發展金屬鋁業本港及外銷業務
應徵者，待遇從優，請具詳細資歷，附相片，電話，地址寄香港郵箱1114號合則約見。

你可成爲高薪工業 ｜ 服裝售貨員

聘女售貨員
中區某大機構誠聘女售貨員多名，中學程度，品優貌端，中英文流利，諳其他中國方言及外語更佳。工作時間早十晚六，薪優有假期，請具履歷照片電話及希望待遇寄香港郵箱（三四四）號。

招請後生 ｜ 家庭女工 月薪八百 ｜ 社團書記 ｜ 急聘教師 ｜ 置業公司聘 有經驗樓宇管理員數名請繕履歷要求待遇附近照函本報四四五信箱守秘 ｜ 請女文員 ｜ 誠聘秘書 ｜ 請管理員 ｜ 請練習生 ｜ 優薪兼職 ｜ 聘請女職員

英語會話導師 ｜ 營業代表 ｜ 廣東銀行後生數名 ｜ **鷹君物業管理 誠聘技術管理員** 有工專水電系或建築系工程學歷有電單車駕駛執照動力體貌薪優 函照請寄香港干諾道中30號7樓 ｜ 大廈管理員 ｜ 西德聘請 ｜ 請兼職行街 月可入三千 ｜ 布倉主管

誠聘幼稚園 教師 書記
九龍區新辦幼稚園規模宏大設備新型即聘教師及書記多名待遇優厚應徵者要有二年以上經驗須備履歷照片電話希望待遇親函本報信箱495號各即約見絕對守秘

誠聘

新開張之最大規模尖沙咀夜總會
中國宮殿夜總會

請男什務 ｜ 請練習生 ｜ 銅鑼灣某大表行高薪聘請

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請攜收據來取

香港總社信箱號碼			十一辦事處信箱號碼				九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		
270	314	374	406	465	832	885	901	924	1422	1079	1126
271	315	382	407	466	835	889	903	970	1423	1083	1128
272	317	384	412	470	837	892	904	971	1424	1089	
273	318	390	414	472	838	894	905	975	1425	1090	
274	321		418	474	842	895	906	979	1451	1093	
275	323		420	476	843	896	907	987	1452	1094	
276	325		424	477	845	897	911	988	1454	1097	
280	328		429	480	848	898	913	995	1455	1098	
281	329		430	483	850	899	914	997	1456	1099	
284	330		435	801	851	800	915	998	1461	1100	
285	331		436	808	852		916	1000	1053	1102	
287	332		440	809	857		917		1054	1103	
288	333		443	810	858		918		1059	1104	
293	335		444	811	860		919		1060	1107	
295	338		445	812	863		920		1061	1108	
297	339		449	814	866		921		1063	1109	
298	340		450	817	868		924		1065	1110	
302	341		454	818	870		926		1066	1113	
304	342		455	819	871		927		1068	1114	
305	343		456	820	873		928		1069	1118	
307	344		457	821	874		929		1072	1119	
308	345		458	822	875		930		1073	1120	
310	346		460	824	876		931		1074	1121	
311	350		463	830	878		932		1075	1123	
312	360		464	831	884		933		1077	1124	

請女售貨員
年十八至廿五歲中等程度有經驗供膳兩餐朝九晚八。
利源西街21號地下

英文中學教師
聘經濟國文英文數學中史西史等科日校及夜校教師多名任教級別F1 F7請携證件到青山道339—345號三樓瑪利亞書院洽

男女職員 ｜ 後生 ｜ 車導間指 ｜ **誠聘女售貨員** 銅鑼灣工作時間上午十時半至下午十時薪金700元—900元雙薪有意者請電5—764467 ｜ 請練習生 ｜ 書報 ｜ 會計學

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583

珠寶 ｜ 光珠寶石 大道中82 電話 H 453101 453111 ｜ 貨倉 ｜ 貨倉 ｜ 美麗芳貨倉

今樂府

香港一台

本台由午上六時至翌日凌晨三時，採用立體聲調頻九十四及一〇三兆赫並經用中波六四〇千赫廣播，但由上午七時至上午十一時卅分及由下午五時十五分至下午十一時，則分別用立體聲調頻及中波播出不同節目。六時五十九分五十秒，（第一台與第二台分途廣播）。七時，新聞簡報，天氣報告，四分，香江之最，十五分，天氣報告，早餐時間（繼續），卅分，天氣報告，四十四分，新聞天地，五十八分，漁民天氣預告。八時十二分，本港及歐美金融動態，「香江之最」，十五分，廿分，每日一笑，卅分，天氣報告，千言萬語，四十分，天氣報告，中央市場價格概況，五十五分。九時，新聞簡報，天氣報告，太平山下漫步。十時，新聞簡報，兒童節目，少年故事「奪得錦標」，廿五分，五十九分，天氣報告。十一時，新聞簡報，卅分，民間故事「仇娘」下集，廿九分五十秒，（與第二台會合）。五時十五分，轉播足球：紫禁會球場「愉園對元朗」。六時十五分，新聞簡報，卅分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場批發市價報告，七時，新聞報告，卅分，時代曲選，十分，新聞之窗，十五分，英美加澳，第七課，四十五分，英語備選，第廿二課。八時十五分，天氣報告，十六分，笑不笑由你「大學入學試」，五十分，天氣報告。九時，轉播英國廣播公司粵語新聞及「今晚時評」節目，廿分，我為你歌唱，廿八分，咬文嚼字，五十八分，漁民天氣預告。十時，新聞簡報，花之頌：泣荊花（白駒榮、上海妹），泣荊花（白駒榮、何鴻略），廿分，古今奇談「恐怖門」第二回，卅分，（與第二台會合）。

香港二台

六時，新聞簡報，天氣報告，香江之最，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，天氣報告，每日笑一笑，卅分，天氣報告，潮汐，四十五分，勵與靜，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晚節目」，五十九分五十秒（與第一台分途廣播）。七時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，四十五分，天氣報告，五十八分，天氣報告，八時，新聞簡報，天氣報告，廿五分，新聞簡報，天氣報告，卅分，天氣報告。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，甜心早晨。七時，新聞簡報，（繼續甜心早晨），卅分，天氣預測，新聞簡報，（繼續甜心早晨）。八時，新聞報告，天氣報告，（繼續甜心早晨），卅分，新聞簡報。九時，（繼續甜心早晨），新聞簡報。十時，漁民天氣報告，新聞簡報，與你在一起，（繼續與你在一起）。十一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。十二時，新聞簡報，天氣報告，日日好時光。一時，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十二時，新聞專輯，十八樓C座，十一時，新聞簡報，卅分，漁民天氣報告，天氣報告，位報導，廿分，十億股票價值，為你祝福。

凌晨二時，新聞簡報，凌晨三時，新聞簡報，天氣報告，播完。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，四分，「夜夜笙歌」。十二時，新聞報告，天氣報告，五十七分，漁民天氣預告。十一時，新聞報告，（第二十二台會合）五十九分五十秒，十二分，海員空姐報導，夜夜笙歌。九時，醉人的音樂，四十五分，歐西古典音樂欣賞，「澄逸音樂會」。

商業二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，天氣預測，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（說說早晨老友記）。九時，新聞簡報，漁民天氣報告，偷得浮生半日閒，卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半日閒）。十時，新聞簡報，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續偷得浮生半日閒）。十一時，新聞簡報，咖啡、茶、談體壇，卅分，新聞簡報，咖啡、茶、談體壇。十二時，新聞專輯，卅分，漁民天氣報告。一時，新聞簡報，亞旦日記，卅分，新聞簡報，（繼續亞旦日記）。二時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報。四時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，天氣報告。五時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報。六時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，完。十一時，新聞簡報，天氣報告，懷想曲，（繼續懷想曲）。十時，新聞簡報，廣播集誌，卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。九時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續廣播集誌）。八時，新聞簡報，漁民天氣報告，卅分，（繼續廣播集誌）。七時，新聞簡報，卅分，新聞，（繼續廣播集誌）。六時卅分，新聞專輯，五十分，股市行情。五時，新聞簡報，足球聯賽「愉園對元朗」花墟球場。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，天氣。三時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。二時，新聞簡報，卅分，新聞，（繼續傾吓間吓）。

綠邨電台

七時，天氣報告，生活與你，天宗教，十五分，四十五分，天氣報告，八時十五分，稻香甘露，報告，九時，漁民天氣，粵曲，天氣報告，卅分，早晨約會，漁民天氣報告，十時，時代曲，十一時，家事夏，十一時，小球世界，十二時，卅分，天氣報告，粵曲，賽狗，一時，回力球消息，卅分，漁民天氣，歌星選唱，二時，天氣報告，心曲寄情，三時，天氣報告，粵曲點唱，四時卅分，流行歌曲，五時卅分，天氣報告，六時，粵語流行曲。

九時，新聞簡報，（繼續六一〇千週猛歌一〇〇首），卅分，新聞簡報。十時，新聞簡報，（繼續突破時刻），卅分，新聞簡報。十一時，新聞簡報，天氣報告，咖啡，茶，談體壇，卅分，新聞。十二時，新聞簡報，天氣報告，完。

八時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，卅分，（繼續六一〇千週猛歌一〇〇首）。七時，新聞簡報，（繼續六一〇千週猛歌一〇〇首）。漁民天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報。

麗的一台

七時，早晨節目。八時卅分，國語長片。七時，粵曲，十五分，天氣報告，五十八分，賽馬。六時，粵語流行曲，五時，週末節目，四時，兒童節目。一時，木偶奇遇記，二時，節目介紹，二分，六合彩，七分，新聞及天氣報導，十五分，小木偶奇遇記，四十五分，中國教育節目。四時，下午茶，卅分，新聞及天氣報導，人王。五時卅分，粵語長片：猛男。六時，七海小英雄，廿五分，六合彩，卅五分，新聞簡報，兒童世界：宇宙飛龍。七時，七武器之「絕頂」，卅分，歡笑在心中。八時，新聞，九時，家庭故事，十時，新聞、天氣報導，卅五分，林黛粵劇特輯「青衫客」。十二時五分，金曲，五十五分，完播。

麗的二台

五時，兒童世界：木仁溫伯翰事，小朋友。

無綫翡翠台

一時，全日播映完畢。七時，粵語長片：「貧賤夫妻百事哀」。八時卅分，粵語長片，「一丈紅」。十時，「三國」片集，十一時，「神犬拉西」片集，十二時，「七海英雄」，十一時卅分，鳳凰劇場。一時十分，「如花美眷」。二時五十分，第二劇場：永恆的春天。四時，粵語長片：「義犬存孤」。五時卅分，「跳飛機」片集。六時，「錦繡前程」，卅分，新聞及天氣報導，七時，「觀點與角度」，五十五分，翡翠劇場「家變」。八時，「年青人」。九時，「歡樂今宵」。

無綫明珠台

四時，「愛登士家庭」，卅分，「三傻卡通」。五時，「神奇樂園」，五十分，「遨遊天下」片集。六時，片集，十五分。SPRING AND AUTUMN片集，四十分，新聞簡報。四十五分，「歡樂青春」片集。八時，金剛七寶，四十分，新聞，四十五分，「無敵女金剛」片集。十時，國語長片，十二時四十五分，英語長片：「鬼夜帝」。三時四十五分，國語長片：「富貴花」，五時十五分，全日播映完畢。

佳藝電視

二時，教育電視，六時，節目預報，十五分，卡通片，十五分，倩巴爾，廿五分，新聞及天氣報告，五十五分，觀點與角度，娘。八時一分，小時候，卅分，碧血劍，九時，廿二分，新聞精華，卅分，初級日語，十時，國語，十一時，秘書實務，十二時，商業會計，與管理，卅分，仙鶴神針，十二時卅分，播映完畢。

招生

畫　29年經驗　48小時速成　K—882975

洋服裁剪　美國英國專業學校　任教師教授　⑨947334

鋼琴　女師　初級鋼琴五十五　幼師七十　K306746

舞　授　香港青年舞蹈學院　牛仔舞　新班招生　波斯富街萬華樓69號八樓

日人日語　九龍彌敦道四六六號　⑨966656

游泳　**劍擊**　大學體育教師　七人專業　三生運動中心

出口文件　實用教授

英人教師　MR. WARD ED.

結他民歌　中英日文　K空氣調節

學　K027139　初學最易得勝　BN　專業醫學　百戰百勝

學　K—051097　高級教授　男女教師　初學急補

學　K 811442　311453

學　H—248708　經驗師傅　正確指導　初學急補

學　香港　H—625482

鋼琴　結他　古典民謠　樂理八級　小組個別　H731164

攝影　黑白彩色

英人話會　不限程度　小組個別

黑房技術　放大、晒相

英文會　會話組

實用調酒　訓練中心

主鍋爐船大　偈

英人教授　精英個別　高低程度　H622443

英人學仕　實用精英　語會話　K843816

英人小姐　英語會話　個別　K670272

英人仕美　個別會話　H772205

正英式美　實用英語　人仕個別　生活會用

鋼琴樂理　H 四七三九

易經　黃探微

會話拼音

北京新醫

鋼琴女師

英文會

英文

醫生

英語日語　九月新班　早晚午班

調酒餐廳

英文會話

英美教授　小姐個別　會話英語

出入口

公開大專文憑　課程
1. 商學院工商管理系新生及轉學生
2. 高級文憑研究班（須大專學業）
簡章◀報名從速▶備索

小姐英美　出國領事　文法會話

GCE

專數　精勤

日語

易經　黃探微

荃灣英人

你要學嗎？易學速成！

龍九亞洲裁剪

英日會話　全科

溫兆明授泳

香港大學　中大　高級英數　純數理化　通達　留學生任教

德信烹飪學校　香港九龍　天下滿李桃▲球全滿譽▲載九辦創

英文簿記

琵琶古箏　海天　詩書裱油素童鋼　詞畫畫畫描畫琴　K040313　K034086

青年游泳班會　九月十三日開課　H 435272-4

尖沙咀街坊福利會主辦　絲網印刷班　新班9月14日開課（冷氣課室）

冷氣專科　政府註冊　日夜速成新班上課設備好　實習為主有證書

鑽石玉器傳授

觀德航海電專　K—812552

松風畫苑　余雪海　陳紹綿　高文軒

新型中醫全科學府　中華新醫學院　針傷本捕　灸科科班

求精數專

理英化數

韓氏

專成英文人教寫講

德法烹飪學院　冷氣課室乘電話K306427 K300110

流民入結行歌門他

公主活教裁剪學校　職業深造班

香港全港首創校長李旭鵬　職業攝影學校

藝晶鋼琴學院

院長：譚寶鈞　教務長：伍卓琪

中國國醫學院　醫學士班　開始接受：第四屆男女中學生報名

華聯商業美術設計主辦　專業廣告美術設計課程　招收下午及夜班　H755177

英語小組

CIF　日文速記　英專拼音

打字CIF簿記　K-963376　商全文憑班　秘書實務班

催眠

文理補習班　香港政府教育司署註冊

時裝設計　法國方法　女服紙樣新班新法易學易精　電話K883529或詢K869594

鑼灣銅　幼稚園擴班招生　電話H—701375

英新文法

徵求塑膠

徵舊鋼琴

徵女伴

SD3

徵求

中國烹飪學院　出國謀生。一技傍身　新法速成。注重實習

皇家社交舞　初級全科班　九月十五日開課

首時髮型裝飾　設計精畫

九龍中醫學院

鑽石寶玉傳授珠

香港婦女補習

加拿大 誠徵伴侶　BOX 506, SUB 11, UNIVERSITY OF ALBERTA, EDMONTON, ALBERTA, CANADA.

翼誠婚姻服務公司　☆☆H753189　☆H750312

收買酸枝

中國人　美加澳洲歐洲

鋼琴　K691548

鋼琴　K681395

徵婚

台灣少女

誠徵男友

徵購半新織布機
1. 100 SETS 44" R/S, 4 X 1 SHUTTLE BOX
2. 150 SETS 65" R/S, COP-CHANGE, HEAVY DUTY DUTY FOR DENIMS
3. 50 SETS 65" R/S, COP-CHANGE, PLAIN WEAVE
4. 200 SETS 65" R/S, W/DOBBY, COP-CHANGE, 16-24 SHAFTS　接洽處電話：⑤-435205

TELEX 徵分租

誠購置富　一、二期518呎。1—4樓免佣即日成交・H722009黃

徵租廠房　地下及二樓或三樓約二萬呎合膠廠用途請電 5—234559

酸枝傢俬

收牛仔布

誠徵鋼琴　及電子琴各一部　K 800518　吳君洽

淑女徵友

誠徵婚姻

急徵鋼琴

徵女友

收買舊字畫

真誠徵婚

遠東琴行　徵求舊鋼琴　H—273539

大學生任教

誠徵淑女

誠徵女友

誠徵伴侶

誠女友徵

招標承購

高價收彩色黑白電視機

徵求收音機

銀幣舊鈔

徵租樓宇

最高價收購電視

徵婦心聲

誠徵良友

誠徵女友

誠徵合作

誠徵男友

徵友

誠徵女伴

誠徵女友

鉅額投資

專買酸枝

午餐煮飯

誠徵男友

華僑日報・分類廣告・專組人材・電話服務・　◀請撥專用電話 賜洽▶ **H-221583**

最高價收音響電視　⑦798428　⑧866920

誠實購買

美滿婚姻

香港婚姻

樂聲琴行　鋼琴　H742740　K692360　H468646　K037968

徵求配額

收塑膠機　K620789